

L'ÉVÉNEMENT JOURNAL

95e année — No 130

QUEBEC, LUNDI 16 OCTOBRE 1961

PRIX CINQ CENTS

Le menu du jour

Grand exercice Page 2

Les résultats détaillés de l'exercice "Bouclier aérien" seront gardés secrets. Un seul accident d'importance.

La porte de l'Expo Page 3

Plusieurs groupements s'opposent au projet de la nouvelle porte d'entrée de l'Exposition provinciale.

Missions canadiennes Page 9

Mgr N.-A. Labrie, directeur de la propagation de la Foi au Canada, inaugure le nouveau siège social de l'organisme pontifical dans la vieille capitale.

La guerre froide Page 10

Macmillan prédit que la guerre froide durera encore toute une génération.

Accidents mortels Page 12

Huit personnes trouvent la mort dans des accidents en fin de semaine dans l'est du Québec. La route, à elle seule, fait six victimes.

Des blessés Page 23

Nombreux blessés de la circulation à Québec et en banlieue. Yvon-R. Tassé, au nombre des blessés.

L'Eglise en Amérique latine Page 23

La Société des Missions Étrangères accepte de nouveaux territoires d'apostolat en Amérique du Sud.

Fin de l'état d'urgence

Le pétrolier est sorti des récifs

Par Lucien Quinty

Un navire de sauvetage, le "Foundation Vigilant" et deux remorqueurs du port de Québec ont enfin arraché le pétrolier "Vibex" aux récifs de St-Romuald, après plus de dix heures de travail.

On sait que le port de Québec est devenu un véritable "no man's land" pendant près de 24 heures, en fin de semaine, quand le pétrolier britannique s'est échoué sur les rochers, vendredi soir, alors qu'il transportait 7.000.000 gallons d'huile brute ("crude oil") du Venezuela vers Montréal.

L'accident s'est produit vendredi soir, à 8h30 exactement et à 10h30, la Gendarmerie royale, la Sûreté provinciale et les corps de police de Québec, Lévis, St-Romuald, Lauson étaient sur un pied d'alerte, ce à partir d'un secteur allant de l'île d'Orléans jusqu'à quatre milles en amont du pont de Québec.

Après une rencontre avec M. Marcel Latouche, le gérant intermédiaire du port de Québec, voici donc un aperçu le plus exact possible de la situation.

À 8h50 vendredi soir, se produit l'échouement. La police du port en est avertie à peu près une demi-heure plus tard par un citoyen non identifié de St-Romuald.

À 9h30, M. Latouche accompagné d'ingénieur et d'employés de la compagnie pétrolière qui avait notifié le navire, se rend en yacht constater l'échouement et l'étendue des dommages éventuels.

La Confédération "vs" Canada français

OBSTACLE A NOTRE IDEAL

PAR JACQUES DE ROME

"La Confédération joue contre nous, Canadiens français. Cela tient à son caractère et à sa nature. Elle est en effet un régime de compromis, le fruit d'une lente et laborieuse gestation, le résultat de tractations. Chez nous, c'est la minorité qui paie. La Confédération est un éternel chantier parce que son fondement est ruineux. Nous faudra-t-il nous résigner à être des esclaves quand la constitution nous donne les privilèges et les droits du maître?" a déclaré hier soir, M. Jean-Noël Tremblay, député de Roberval à la Chambre des Communes, lors du banquet de clôture du congrès diocésain de la Société Saint-Jean-Baptiste.

M. Tremblay a dit qu'il retrouvait, dans le sujet de son entretien: "Combien de temps encore faut-il subir la Confédération?" le thème du congrès de la SSJB diocésaine, puisque tous les programmes de vie française ont besoin d'être conçus en fonction d'un cadre constitutionnel qui est peut-être davantage dans notre cas, un interdit qu'une simple borne juridique. "Où combien de temps faudra-t-il subir la confédération?" "Cette question brutale définit sans doute déjà le sens de mes propos. Je voudrais, dit M. Tremblay, tenir un discours qui ne ressemble pas aux lieux communs qu'on a coutume d'entendre et que répètent inlassablement ceux qui, pour une raison ou pour une autre, se refusent à voir des faiblesses et le côté tragique de la Confédération et croient, que ce régime boiteux garantit la survie française".

"Je pense, ajoute M. Tremblay, qu'en face des problèmes qui confrontent le Canada français, on tergiverser beaucoup aujourd'hui et qu'on accepte plus facilement de pactiser que de lutter. C'est vrai qu'il y a pas mal de faux prophètes, des plus adroits, des plus subtils et des plus dangereux. Ils parlent d'universalisme, d'internationalisme, d'élargissement des frontières morales et intellectuelles. Tout cela peut être fort juste et fort bon. Cela ne change rien à la constitution canadienne qui nous impose un cadre dans lequel il faut bien vivre, si l'on n'a pas le courage d'en changer. Les plus belles théories se heurtent toujours dans leur application pratique à cette réalité constitutionnelle qui conditionne notre situation nationale".

"C'est précisément là qu'est le problème. Et l'affadement qu'on se permet de déplorer



Le Dr J.-Lucien Boulet et M. Jean-Noël Tremblay.

tel optimiste, croire, moi aussi que tout est pour le mieux dans le meilleur des mondes. Je ne le puis toutefois même avec la meilleure volonté".

"Ainsi le terme d'unité nationale dont on se gargarise à tout propos devrait pouvoir signifier quelque chose dans les faits. Je me demande si l'erreur capitale ne consiste pas à s'obstiner à toujours vouloir marier le feu à l'eau quand il serait plus simple, plus normal et plus naturel de travailler à affranchir le Québec en faisant naître, selon que le temps le permettra et par tous les moyens légitimes et légaux, les conditions de la souveraineté politique de notre province. Est-il vraiment établi, à la satisfaction des deux principaux groupes ethniques, que la Confédération soit viable et, surtout, nonobstant toute autre considération, qu'elle soit le seul système qui puisse garantir à notre petit peuple la mesure de liberté dont il a besoin pour son épanouissement?"

re de réclamer, d'exiger, de se prévaloir des stipulations de la constitution.

"CE DONT NOTRE CANADA FRANÇAIS A BESOIN, C'EST D'UN GOUVERNEMENT LIBRE".

Il lui faut pour cela des partis politiques indépendants et libres, animés d'un idéal qui rejoigne les aspirations de notre groupe ethnique.

"Il faudra poursuivre la régénération du concept de l'autonomie provinciale, pour aller jusqu'au bout des principes qui comportent quelque chose de la sécession. Vous comprendrez que j'hésite à prononcer le mot de séparation. Je pense que ce dessein n'est pas étranger à votre congrès et que pour avoir appelé la chose l'autodétermination, vous n'en avez pas moins voulu lancer la réalité que recouvre l'autre terme".

M. Tremblay avait été présenté par M. Rodolphe Laplante, ancien président général et remercié par M. Armond Maltais également ancien président général de la SSJB de Québec.



LA CITE DE QUEBEC a tenu à souligner le magnifique travail qu'accomplit la SSJB vers l'épanouissement du peuple Canadien-Français. Lors d'un vin d'honneur servi dans les salons du maire, M. Wilfrid Hamel a tenu à souhaiter la

bienvenue dans la Vieille Capitale aux quelque 400 délégués réunis pour le 25e congrès annuel de la SSJB de Québec. De g. à d., le président M. Émile Jobin, Mme Paul Duchesneau et le maire Hamel.

LA S.S.J.B. DE QUEBEC

Le Québec a droit à l'autodétermination

Par Jacques DeRome

"La Société Saint-Jean-Baptiste de Québec demande pour les Canadiens français le droit à l'autodétermination".

La SSJB, société nationale des Canadiens français, reconnaît solennellement que les Canadiens français sont une nation et, que comme telle, ils ont droit à l'autodétermination, c'est-à-dire, le droit de choisir librement entre les principales voies qui s'offrent à cette nation aujourd'hui. Le Canadien français, déclare la SSJB, doit avoir le droit de choisir son intégration complète dans le "grand Canada" soit la conservation de la structure fédérale actuelle; soit la révision de la constitution pour obtenir une plus grande autonomie provinciale; soit l'indépendance du Québec avec ou sans association avec le Canada anglais.

Elle considère que puisque l'Etat du Québec est l'Etat national des Canadiens français, les Canadiens français doivent unir leurs forces et travailler sans relâche à se donner des cadres, structures et institutions dont ils ont absolument besoin pour survivre et s'épanouir suivant leurs caractéristiques propres. Les Canadiens français, demande la SSJB, doivent donc travailler au renforcement de leur Etat provincial, le seul dont il ont le contrôle, en amenant le gouvernement du Québec à exercer au maximum tous les pouvoirs que lui donne la constitution canadienne, et ensuite, exiger et obtenir une révision de la constitution afin que le Québec puisse exercer tous les pouvoirs de souveraineté nécessaires à son épanouissement.

nière de désapprouver formellement l'exercice des plans conjoints fédéraux-provinciaux et elle considère que cette façon d'administrer est absolument irrégulière et anormale, contraire à l'esprit et à la lettre de la constitution, et qu'elle constitue, pour les Canadiens français, un danger mortel parce qu'elle aboutit, dans la réalité, à la maltraitance du gouvernement fédéral sur l'administration de notre province. Elle appuie de toutes ses forces, le gouvernement de la province de Québec qui désire se retirer des plans conjoints. Elle appuie également le Québec dans sa demande que l'on distribue autrement les argentés qui auraient été amassés sous ses "plans conjoints".

Editorial

Rapport sur les retombées radio-actives

Avec le Japon, le Canada est certes l'un des pays qui a le plus manifesté son opposition, une opposition dépourvue d'arrière-pensées politiques, aux expériences nucléaires qui se sont pratiquées et qui continuent de se pratiquer dans le monde. Cela nous a même valu quelques réactions de mécontentement de la part d'alliés occidentaux.

Les représentants de notre pays sont de nouveau revenus à la charge devant l'Assemblée générale des Nations unies, où une résolution soumise par les délégués canadiens vise à rassembler tous les rapports qui sont effectués à travers le monde sur les retombées radio-actives.

Comme l'on fait pour les observations météorologiques, tous les pays du monde trouveraient, en effet, avantage à échanger les observations qu'ils ont pratiquées à la suite des retombées radio-actives. De la sorte, on pourrait suivre de façon plus précise la contamination de l'atmosphère dans telle et telle région du globe, les comparer avec d'autres régions. Enfin, l'uniformisation des processus d'observations entraînerait une plus grande précision de celles-ci.

La résolution soumise par le Canada revêt une acuité plus grande depuis la reprise des explosions soviétiques de puissantes bombes nucléaires dans l'atmosphère. Jusqu'à maintenant les Américains se sont contentés d'explosion souterraines. Mais, devant la façon de procéder des Russes, les Américains ne tarderont certainement pas, eux aussi, à s'adonner à des essais dans l'atmosphère. Il faut donc prévoir un accroissement des particules radio-actives.

Une surveillance étroite s'impose à cet effet afin de mesurer constamment et de prévoir l'importance des retombées. Si certaines régions sont plus menacées que d'autres, il faut s'en rendre compte. Il faut montrer le danger que représente la course aux armements nucléaires. Les pays qui pratiquent les essais sont eux-mêmes menacés. Peut-être conviendront-ils que c'est une folie de poursuivre la course à la mort. Le Canada, pour sa part, désire montrer avec le plus de précision possible à quoi peuvent mener ces explosions nucléaires. La majeure partie des moyennes et petites puissances le suivent en ce domaine.

BLOC EDITORIAL en page 4

Nouvel exécutif

Par Jacques DeRome

Les quelque 400 délégués de la SSJB de Québec représentant 60.000 membres dans le diocèse de Québec ont élu un nouvel exécutif. Le Dr J.-Lucien Boulet, ancien vice-président général a été élu président général; M. Ernest Guimont a été élu vice-président; M. Roger Potvin, secrétaire et M. Roland Dion trésorier-général. Font également partie du nouveau bureau de direction MM. Paul-E. Lefèvre, Ernest Nollet et Henri Lallier ainsi que Mme Paul Duchesneau qui fut élue présidente des comités féminins.

Parmi les conseillers élus, on remarque MM. Paul-E. Lefèvre, André Breton et André Potvin. Les nouveaux conseillers sont: Mlle Aline Turcotte, M. Roland Drolet et Rosalire Tétu.

Me Guy Pinsonnault a été nommé directeur général.

TEMPERATURE

Généralement ensoleillé; froid.
Min. et max.: 30 et 45
Voir détails de la météorologie nationale en page 2.

à la carte

Classées	26 et 27
Décès	27
Féminités	6 et 7
Finance	24 et 25
Mots croisés	27
Spectacles	22
Sport	13 à 18
Télévision	27

Opposition aux Jésuites

Par Jacques DeRome

La Société Saint-Jean-Baptiste de Québec a résolu lors de l'assemblée plénière de son congrès de demander aux Jésuites et au gouvernement provincial de Québec, de reconsidérer la demande de formation d'une autre université catholique de langue anglaise dans la métropole.

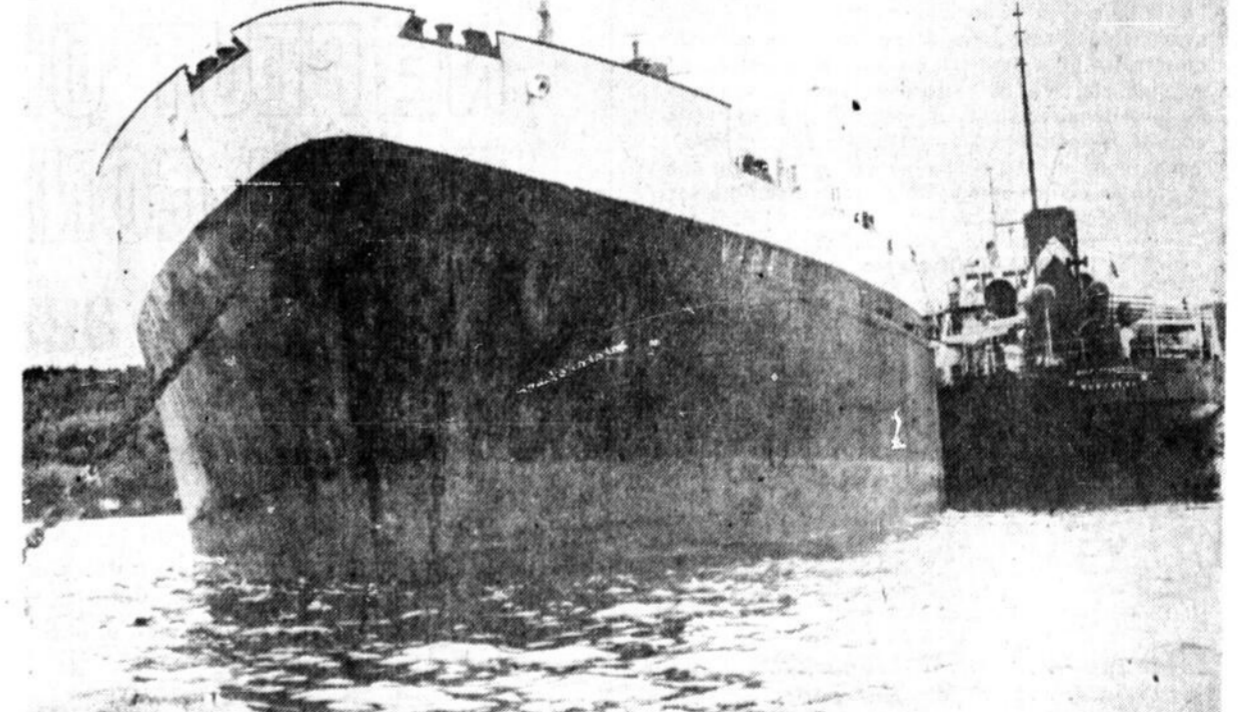
Après un débat tumultueux, les délégués ont formellement exprimé le vœu que la Société de Jésus abandonne son projet d'université catholique de langue anglaise dans la métropole, étant donné que pour une population de 165.000 âmes de langue anglaise dans le Québec, il y a actuellement trois universités d'expression anglaise et que de plus il y a le St. Lawrence College.

La SSJB de Québec affirme qu'une quatrième université de langue anglaise n'est pas nécessaire, que la création d'une autre université d'expression anglaise augmenterait le degré d'anglicisation du Québec et que de plus des régions comme Kingston et Toronto sont actuellement plus dans le besoin d'une université catholique de langue anglaise.

Elle a donc résolu de demander au gouvernement provincial de Québec de ne pas donner suite au projet de formation de l'université Loyola, de Montréal-Ouest.

Convocations

à 8 h. 45 p.m. — Chambre de Commerce — Dîner-causette. Conférencier: M. André Acobert, président de la Société des Lecteurs chrétiens de France. M. André St-Castin, au Lac Beauport.
à 8 h. 15 p.m. — Club Kinomax de Québec — Assemblée générale. Ch. Marini.
à 8 h. 30 p.m. — Club Lions Québec-Métro — Dîner-causette. Conférencier: M. J. Drouin, à la Salle Marine du Baril d'Hulstree.



IL A FALLU DEUX TENTATIVES LABORIEUSES pour parvenir à libérer, hier soir, un peu avant minuit le pétrolier "Vibex" d'un échouement qui avait rendu sa position non seulement fâcheuse mais très dangereuse, pendant les heures qui ont suivi l'accident. Samedi soir, le "Foundation Vigilant" et deux remorqueurs avaient

tenté, mais sans succès, de faire bouger le navire de 12.000 tonnes. Hier soir, après cinq heures d'opérations, la poupe du navire a d'abord cédé vers 11 h. 30 puis la proue, une demi-heure plus tard. On aura une idée de la position précaire du navire quand on saura qu'à marée basse, il était entièrement "assis" sur les rochers.



LE NOUVEAU BUREAU DE DIRECTION de l'Association des représentants en pharmacie a inauguré ses activités par un dîner à la Porte St-Jean. Les membres

du nouveau bureau de direction sont, de gauche à droite: MM. B. Riendeau, trésorier; V. Verreault, président; R. Parent, vice-président et D. Morin, secrétaire.

Washington et Moscou enfin d'accord sur le choix du successeur de Hammarskjöld

NEW YORK (PA) — L'ambassadeur des États-Unis aux Nations unies, M. Adlai Stevenson, a déclaré hier que les E.-U. et l'URSS sont finalement tombés d'accord sur le choix du successeur de Dag Hammarskjöld comme secrétaire-général de l'ONU.

Parlant à la télévision au programme "Adlai Stevenson Report" sur le réseau ABC, Stevenson a dit: "Il y aura un secrétaire-général et j'ajouterais même qu'on a convenu du titulaire".

"L'ambassadeur U Thant, de Birmanie, est acceptable à l'Union

Bissé dans une chute à Scott-Jonction

M. Marcel Plante, 23 ans, de St-Ephrem-de-Beauport, a été conduit à l'Hôtel-Dieu de Lévis, hier après-midi, souffrant de blessures qu'il a subies dans une chute qu'il a faite dans une hôtellerie, à Scott-Jonction. Les blessures du jeune homme ne seraient pas graves.

L'opération "Bouclier aérien": un exercice d'une portée inestimable pour la défense du continent

WASHINGTON (PA) Les résultats détaillés de l'immense exercice aérien désigné sous

le nom de "bouclier aérien" ne seront pas dévoilés parce qu'ils pourraient fournir des informations utiles à un ennemi.

Le général Laurence S. Kuter, des États-Unis, commandant de l'exercice, a déclaré que les résultats obtenus pourraient être le facteur déterminant de la réussite s'il fallait faire face à un véritable assaut aérien du continent.

Hier, des stratèges militaires canadiens, américains et britanniques étudiaient des rapports secrets de l'exercice.

L'opération a commencé à 1 h. samedi par une attaque simulée de missiles contre l'Amérique du Nord. Plus de 200 bombardiers "ennemis", en l'occurrence des appareils américains et canadiens, ont immédiatement foncé pour compléter l'attaque.

d'une ligne d'avants-postes en mer.

Lorsque le signal de la contre-offensive fut donné, plus de 800 appareils de Norad se mirent en branle.

Quelques temps plus tard, un colonel de l'aviation américaine lança le message suivant: "Messieurs, nous avons abattu

tu le premier appareil ennemi au-dessus du secteur de Boston".

Il s'agissait de l'un des 15 appareils britanniques de type Vulcan venant du Nord.

Arthur Massé, B.A., A.G., L.F. Louis Joncas, B.A., S.S.C.A., I.C., A.G. Jean-Yves Massé, A.G., L.F.

JONCAS & MASSÉ
INGÉNIEURS CIVILS - ARPENTEURS-GEOMÈTRES
INGÉNIEURS FORESTIERS
EDIFICE DU BOULEVARD
350 Boul. Charest-Est, ch. 310

TEMPÉRATURE

TORONTO (PC) — Minima et maxima pour la journée d'hier dans les principaux centres du Canada.

	Min.	Max.
Dawson	22	26
Vancouver	51	66
Victoria	50	60
Edmonton	46	77
Calgary	35	78
Regina	37	83
Winnipeg	43	73
Toronto	36	46
Ottawa	29	40
Montréal	37	43
Québec	34	43
Fredericton	47	—
St-Jean, N.-B.	51	56
Moncton	54	56
Halifax	59	64
Charlottetown	57	64
Sydney	61	68
Yarmouth	40	59
St-Jean, T.-N.	49	59

MONTREAL (PC) — Prévisions officielles de la Météorologie nationale.

Régions de Montréal, d'Ottawa, des Cantons de l'Est, des Laurentides, du St-Maurice et de Québec: généralement ensoleillé; froid; vents légers. Minimum et maximum à Montréal 32 et 45, Ottawa, Québec et Sherbrooke 30 et 45, Ste-Agathe 25 et 40, La Tuque 25 et 35.

Le soleil. Lever: 6 h. 03; coucher: 16 h. 58. Longueur du jour: 10 h. 55.

Marees
Mer haute: 13" à 11 h. 29 a.m. 15" à 11 h. 44 p.m.
Mer basse: 1" à 6 h. 33 a.m. 13" à 6 h. 32 p.m.

L'Événement-Journal renferme une foule de nouvelles se rapportant à tous les domaines de l'actualité.

VENDEUR DU MOIS DE SEPTEMBRE

chez LEVIS AUTOS INC.



M. CLAUDE BERTRAND, Levis Automobiles Inc., Rond Point, Lévis, Qué., ont le plaisir d'annoncer que M. Claude Bertrand s'est mérité le titre de "Vendeur du mois de septembre" dans la vente de voitures Envoy, Corvair, Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac, Camions et voitures usagées; nous l'en félicitons. M. Bertrand profite de l'occasion pour remercier sincèrement tous ceux qui l'ont encouragé dans le passé et invite sa nombreuse clientèle et amis à venir le consulter pour tout achat d'automobile.

Noël, Allyn & Rioux
CAMILLE NOEL, C.R.
JACQUES ALLYN
CLAUDE RIOUX
avocats
Tél.: 529-4941
59 D'Auteuil — Québec

Pour de L'AMEUBLEMENT et des ACCESSOIRES électriques de qualité. Venez nous visiter LES NECESSITES DOMESTIQUES. 12 FRASER LEVIN (en face de l'Hôtel-Dieu). Pour rendez-vous 837-9381

VENDEUR AUTORISÉ LEOPOLD IREMBLAY
ST-ROMUALD
1123, rue Commerciale - Tél.: 839-9441
Meubles et accessoires électriques de tous genres
Conditions faciles de paiement
Ouvert tous les soirs sauf le samedi



Vous pouvez enfin rénover votre foyer

—avec un seul prêt ménager... qui servira, par exemple, à acheter tentures, tapis, meubles ou appareils ménagers pour votre maison ou votre appartement... ou encore à préparer votre foyer pour l'hiver au moyen de doubles fenêtres ou même d'un système de chauffage moderne. Vous pouvez aussi construire une chambre de plus ou ajouter une véranda, etc. De la cave au grenier, votre maison vous fournira de nombreuses occasions d'améliorer votre confort en employant à bon escient un prêt HFC. Venez nous voir ou téléphonez-nous—HFC est une maison de confiance où l'on saura comprendre vos besoins et vous aider.

Montant de prêt	Plans de remboursement mensuel			
	6 mois	12 mois	20 mois	30 mois
\$100	\$17.85	\$9.46	\$6.12	\$4.44
250	44.63	23.64	15.29	10.88
400	71.17	37.63	24.27	17.44
500	88.64	46.73	30.01	21.72
600	106.06	55.75	35.69	25.72
750	132.06	69.21	44.13	31.65
1000	175.34	91.56	58.11	41.45

HFC HOUSEHOLD FINANCE
Corporation of Canada
SUCCURSALES DE QUÉBEC
1066-Sième Avenue . . . 524-2432 487 est, boulevard Charest 525-4626
891, rue St-Jean . . . 529-2581 375, rue Dorchester . . . 529-3361
Centre d'Achats la Canadienne, 2485, boulevard Ste-Anne. 661-3793
LEVIS: 15, rue St-Louis, téléphone TE 7-5891
ALMA: 8, rue du Sacré-Coeur, téléphone NO 2-6551
CHICOUTIMI: 121 est, rue Racine, téléphone LI 3-3314
DOLBEAU: 652, blvd Walberg, téléphone 1685
JONQUIÈRE: 341A, rue St-Dominique, téléphone LI 2-4521
BIMOUKI: 52 Avenue de la Cathédrale, téléphone RA 3-6585
RIVIÈRE-DU-LOUP: 358, rue Lafontaine, téléphone UN 3-6328

NUL AUTRE MOYEN DE TRANSPORT NE PEUT OFFRIER UN TEL CONFORT... à des tarifs aussi bas*



*Les nouveaux tarifs réduits aller-retour du CN épargnent 40% à toute personne qui vous accompagne. Plusieurs des tarifs réduits du CN incluent lit, repas et pourboires.

Canadien National
Ne traînez pas d'ennuis—prenez le train



soviétique et grandement acceptable aux États-Unis, ajouta-t-il. Stevenson a noté que l'Union soviétique avait consenti une concession considérable en acceptant l'idée d'un cabinet pour travailler sous les ordres du nouveau secrétaire-général.

UNE RÉSIDENCE
Couillard
3006 BOUL. LAURIER OL 3-529

MAISON DE QUALITÉ
COMME IL S'EN CONSTRUIT DANS LES DÉVELOPPEMENTS DE J.W. COOK LTÉE
Création Nouvelle! Spacieuse! Confortable! Durable!
FINIE PIERRE, BRIQUE AMER. ET PEINTURÉE
grandeur 37'x25'
PRIX D'ACHAT AVEC TERRAIN
\$11,095.00
aucun comptant requis!
mensualités
CAPITAL, INTÉRÊTS ET TOUTES LES TAXES
\$54.78 RISTOURNE PROVINCIALE DÉDUITE
INFORMATIONS
Visitez nos maisons modèles
à
COOK DIT OK.
= CHARLESBOURG tél.: 623-7163
= STE-FOY 653-1773
= LORETTEVILLE 842-4804
= LAUZON 837-2102
Ouvertes tous les jours, y compris le dimanche de 2 heures à 9 heures
des conseillers sont sur les lieux pour vous recevoir.
LE PLUS GROS CONSTRUCTEUR DE MAISONS AU CANADA
J.W. COOK LTÉE
SIEGE SOCIAL: 621 BOULEVARD CHAREST EST, QUÉBEC LA 5-6186

La nouvelle porte d'entrée de l'Exposition

PLUSIEURS GROUPEMENTS S'OPPOSENT AU PROJET

La Société des Architectes de Québec a fait parvenir au maire Wilfrid Hamel une lettre de protestation concernant le projet d'une nouvelle entrée sur les terrains de l'Exposition provinciale et déclare qu'elle "trouve inconcevable qu'une porte d'entrée dessinée en 1961 soit inspirée d'une architecture datant de deux siècles et que cette architecture soit imposée contre le sens commun à toute la population de la Province." D'autre part, l'Association des étudiants en Architecture de Québec s'oppose également avec force à ce projet de porte d'entrée et l'Association des propriétaires de Québec demande "d'enterrer ce projet le plus vite possible".

La Société des Architectes de Québec souligne que "le fait que des soumissions soient demandées laisse croire que ce projet est accepté par les autorités de l'Exposition, les autorités de la ville et la Commission d'urbanisme".

La population à accepter ce malheureux retard comme inévitable. Si c'est là le but visé, la Société affirme qu'elle considérera une telle situation comme grave et désire faire savoir au public sa désapprobation totale d'une telle tentative.

LES ÉTUDIANTS

L'Association des étudiants en Architecture de Québec "compte faire appel à l'opinion

publique pour empêcher la construction de ce "décor d'opérette". Les étudiants protestent énergiquement contre l'édification, à grand frais, d'une oeuvre qui n'est pas une réponse logique au besoin particulier d'une porte à cet endroit; est incompatible, par son esprit archaïque, pompeux et faux, avec le cachet particulier de la ville, qui est dû à la simplicité et à l'harmonie de ses monuments historiques; est

dépourvue de qualités plastiques et architecturales, et dont la réalisation serait un non-sens au point de vue financier".

Les étudiants se proposent de plus de préparer un mémoire détaillé pour appuyer leur position.

LES PROPRIÉTAIRES

L'Association des propriétaires de Québec s'oppose fermement à ce projet d'une porte d'entrée au parc de l'Exposition provinciale parce que "si jamais il devait y avoir une nouvelle porte, elle devrait être

d'un style moderne et très simple, parce qu'il n'est pas du tout question de conserver le cachet historique de Québec par une porte "moyenneuse au terrain de l'Exposition".

Les propriétaires croient qu'il y a d'autres façons d'appliquer les revenus accrus de l'Exposition qu'en une immobilisation de \$100,000 pour une utilisation de huit jours par année. L'Association croit qu'il serait préférable que l'on verse cet argent "en compte sur les intérêts et amortissements de la dette de \$3,500,000 du Collège".



M. Georges Bresson, l'hon. Léon Balcer, M. Albert Balima.

Souhait de la Haute-Volta

Echanges de missions diplomatiques avec le Canada français

Le gouvernement de la Haute-Volta, Etat africain qui obtient son indépendance de la France il y a un an, souhaite ardemment échanger des missions diplomatiques avec le Canada français aussitôt que les circonstances le permettront. Le secrétaire général du ministère voltaïque des Affaires étrangères, M. Albert Balima, qui représente aussi son pays aux Nations Unies, a révélé ce vœu du jeune Etat africain hier à un reporter du "Soleil" à l'occasion d'une visite à Québec.

Il m'a été possible de profiter de cette invitation.

"Il m'est très agréable de voir le Canada français qui me rappelle singulièrement mon pays", note M. Balima. "On parle en effet ici la même langue que chez nous, on possède la même culture et on affirme les mêmes sentiments, ce qui constitue autant de sources d'une fraternité commune".

Nos missionnaires

M. Balima a exprimé de très vifs sentiments d'hommage et de gratitude à l'adresse des missionnaires canadiens, hommes et femmes, "qui se dévouent sans compter au service de mon pays", dit-il. "Vous pouvez croire que ce sont d'excellents ambassadeurs du Canada français et qu'ils font chez nous une oeuvre éminemment fructueuse".

"L'opinion que nous avons déjà du Canada français", ajoute M. Balima, "est splendidement confirmée par l'accueil si sympathique et si chaude de la part des représentants de l'Etat et des sim-

ples citoyens. Aussi, je tiens à exprimer des sentiments de profonde gratitude à l'adresse du gouvernement canadien et de toute la population".

"Maîtres chez nous"

"Tout en restant, en très bons termes avec la France à laquelle nous devons beaucoup, nous sommes aujourd'hui un pays indépendant et nous sommes les maîtres chez nous", note avec une satisfaction évidente M. Balima. "Désormais, nous avons l'intention de gérer nos propres intérêts. Il nous revient aussi d'établir des contacts avec le monde extérieur et c'est ce à quoi nous nous employons".

MAISON À VENDRE. 21 rue St-Paul. Plan-bied à dibers, possibilité soir à dices Chauffage eau chaude. Libre. Prix \$11,000. P.-H. SIMARD. 522-7913 — 527-7624

Roulottes de voyages MAISONS ROULANTES. \$999. à \$9,999. Vente - Echange Service - Location Québec Mobile. 999 Boul. Charest-O. Tél.: 681-1371

PRETS de \$100 à \$5000 accordés en un jour contre votre signature. Si vous ne pouvez passer à nos bureaux, un de nos représentants vous rendra visite. Assurance-vie disponible sur votre prêt. Pour tous renseignements, appeler Georges Leclerc LA. 9-4571 466, De La Couronne, Suite 100, (près Charest) COMMUNITY FINANCE CORP. Compagnie entièrement canadienne

Comment chauffer 3 APP ou aider à chauffer 6 APP. POUR 10c PAR JOUR. Idéal pour Chaire, Salle de Jeu, Solarium, Garage, Camp, etc. en huile ou gaz. (nouveaux forêts) 270 V. et prop. pooler reg. etc. Indispensable en cas de PANNE D'ÉLECTRICITÉ et votre futur abri ANTI-ATOMIQUE. BOULE DE FEU UN BEAU SPECIAL \$3995 Voir page 10

Docteur REMY BEAULIEU O.D. OPTOMETRISTE. 363 de la Couronne au carré Jacques-Cartier TEL.: 524-2413. Examen de la vue, Rééducation visuelle, Choix de lunettes.

524-4045 Chaussures de tous genres pour toute la famille. Blouin. Roger Cantin, prop. En face de 8-10-15 St-Sauveur 161, St-Vallier Ouest, Québec

DU NOUVEAU chez les spécialistes. PARADIS MUFFERS. LE MEILLEUR SILENCIEUX AU PLUS BAS PRIX EN VILLE. AMORTISSEURS DE MARQUE MONROE posés gratuitement avec garantie 100%. POSAGE GRATUIT SERVICE 15 MINUTES. 375 RUE STE-HELENE Entre de la Couronne et Dorchester TEL.: 529-4539

125 employés de Guilbault

LA GREVE NE SERAIT NI NECESSAIRE NI OPPORTUNE

En marge de la grève que poursuivent certains employés de Paul Guilbault Inc., un porte-parole des cent vingt-cinq employés demeurés au travail a fait la déclaration qui suit:

"Quand notre gagne-pain, le bien-être de nos familles, notre personne, notre vie et nos droits à la liberté et au travail sont menacés, nous devons pouvoir nous faire entendre et réclamer.

"Ces considérations, pour les gens de bonne foi et l'autorité provinciale, doivent l'emporter sur le souci de protéger le prestige d'un groupement ouvrier et celui de ménager l'orgueil de certains organisateurs.

"La grève dont nous sommes victimes n'était ni nécessaire, ni opportune.

"L'entreprise pour laquelle nous travaillons est régie par la Loi des différends entre les services publics et leurs salariés qui interdit toute grève dans les entreprises de transport.

"La protection de nos droits nous est pleinement assurée par le fait que cette même loi rend obligatoire pour le patron comme pour l'employé toute décision d'un conseil d'arbitrage.

"Un conseil d'arbitrage avait déjà été institué pour étudier et décider les revendications que nous pourrions avoir contre notre patron. Il n'y avait qu'à bien présenter notre cause devant ce conseil et ensuite à faire appliquer la décision.

"Nous avons été entraînés dans une grève pendant que ce conseil était au travail. Cette grève a paralysé l'action de ce conseil et nous prive des

avantages d'une décision obligatoire que la loi et l'autorité judiciaire nous aideraient à faire respecter.

"On a prétexté certains griefs pour justifier la grève. Encore là celle-ci n'était ni nécessaire ni opportune. La Commission de Relations Ouvrières avait été saisie de ces griefs et avait commencé à les étudier. Comme il s'agissait de question de mise-à-jour ou de renvoi, la Commission a pleine autorité pour obliger le patron à reprendre les employés injustement congédiés et à leur rembourser le salaire perdu.

"En paralysant la Commission par le fait de la grève, loin de rendre service aux employés qui peuvent avoir des droits, on les prive des avantages d'être réinstallés et payés sous l'autorité de la Commission des Relations Ouvrières.

"Tout ceci relate exactement les faits.

"Sur cent quatre-vingts employés environ qui étaient au service de Paul Guilbault Inc. lors de la déclaration de la grève, cent vingt-cinq ont déjà produit devant la Commission de Relations Ouvrières une intervention pour demander que cette Commission exerce son autorité et nous accorde la protection à laquelle nous avons droit.

"Nous comprenons difficilement que la Commission n'ait pas encore pu nous entendre".

"Cent vingt-cinq sur cent quatre-vingts c'est la majorité! Parmi ceux qui ont voulu faire la grève, vingt-deux ont rompu de leur propre gré et par écrit leur contrat de travail avec la compagnie, vingt-sept ont démissionné comme membres du syndicat qui di-

rige la grève, dix-neuf et plus sont employés ailleurs!

"Dans ces conditions, nous soutenons que nous constituons le groupe avec lequel le règlement du conflit doit être négocié. Nous constituons d'abord le groupe qui a droit d'être considéré et entendu par les autorités provinciales et la Commission de Relations Ouvrières.

"Qu'on ne l'oublie pas, nous étions au travail avant la grève et lors de la déclaration de la grève; nous sommes demeurés au travail depuis celle-ci.

"Les employés de Paul Guilbault Inc. qui ont des droits ce sont nous!

"Toute prolongation de délai ou de négligence à nous entendre et à nous rendre justice, toute tentative de règlement sans notre participation et sans la sauvegarde de nos droits ne produiront rien de bon!

"Si l'on nous lance dans l'illégalité pour obtenir quelque chose, nous pourrions nous résigner à le faire à notre tour!"

"Si c'est la masse qui impressionne, elle est de notre côté cent vingt-cinq sur cent quatre-vingts.

"Si ce sont les droits des travailleurs qui doivent primer le succès des structures et la victoire des agents professionnels, qu'on reconnaisse et protège nos droits!"

Assaut dans un logis, à St-Roch

Mme Rachel Daigle, 741 Prince-Edouard, a été brutalement assaillie et blessée dans son logis, hier matin, par une forcée qui entra précipitamment dans sa maison en brisant une vitre de porte pour ensuite la rouer de coups et s'attaquer à des enfants, en les menaçant de mort. Les agents municipaux ont été appelés au logis de Mme Daigle et ils ont opéré l'arrestation d'une femme de la rue Laberge. Cette dernière était dans un état de surexcitation et portait une profonde entaille à un poignet.



JULES BEAULIEU



LOUIS PETTIGREW

CANDIDATS A SILLERY



PAUL LEMIEUX



J.-ROBERT LACHANCE

Quelque 500 contribuables de Sillery se sont rendus samedi après-midi à la résidence de M. Jules Beaulieu, industriel et échevin sortant de charge pour lui demander de se présenter à la mairie de cette ville. M. Beaulieu est actuellement le doyen des échevins de Sillery.

M. Louis Pettigrew, courtier d'assurances et échevin sortant de charge, a accepté de poser de nouveau sa candidature dans le quartier no 1, St-Denis, à la requête de plusieurs citoyens.

Deux nouveaux candidats à l'échevinage seront sur les rangs. MM. Paul Lemieux, homme d'affaires, et J.-Robert Lachance, pharmacien, se présenteront dans le quartier no 2, St-Patrice, et dans le quartier no 3, St-Michel. M. Paul Lemieux a déjà représenté le quartier St-Patrice au conseil municipal de Sillery.

Départ de M. l'abbé J.-B. Gravel

Soirée d'adieu à la paroisse de St-Eugène

Par Marcel Simard

La grande famille paroissiale de St-Eugène de Québec-Ouest est venue dire adieu hier midi à son curé fondateur, M. l'abbé Jean-Paul Gravel, à l'occasion de son départ pour Theford-Mines. Ce dernier exercera désormais la charge de pasteur de la paroisse St-Alphonse de cette localité, où il a été installé en fin d'après-midi hier par M. l'abbé Doyle. Il remplace Mgr Jean Belleau, p.v.f., qui a démissionné à la fin d'août pour cause de santé.

Aux messes dominicales du matin, M. l'abbé Gravel a remercié ses paroissiens de leur bienveillante collaboration. Soulignant l'essor vigoureux de la paroisse St-Eugène qui compte à peine cinq ans d'existence, le distingué pasteur a loué le travail des organisations paroissiales, qui ont su si bien le seconder dans sa tâche. De toutes ces années passées avec vous, a-t-il conclu, il en reste un souvenir à jamais gravé dans mon coeur de prêtre.

La dernière messe terminée, les paroissiens se sont massés à l'entrée du presbytère pour saluer une dernière fois celui qui fut pendant cinq ans leur

pasteur. Outre les notables de la paroisse, l'on remarquait: M. le chanoine J.-Alfred Côté, v.f., curé de la paroisse Notre-Dame-de-la-Rouvrance; M. l'abbé Claude Villeneuve, vicaire à la paroisse St-Eugène; M. Paul-H. Samson, échevin; M. Wilfrid Laroche, marguillier en charge; accompagné des marguilliers Leopold Robitaille, Albert Boutin, Roland Gagnon, Edouard Trudel, Gaston Boulay, Raoul Dupont, Joseph Laroche, Lorenzo Gauvin, Louis Cardinal, H.-P. Bellevue, Gérard Pelletier, en plus des responsables de toutes les orga-

nisations paroissiales, scolaires et autres.

Dans un geste de reconnaissance, nombre de paroissiens et marguilliers prirent place dans une trentaine d'automobiles pour former cortège jusqu'à Theford-Mines à la suite du curé partant, accompagné de M. le chanoine J.-Alfred Côté.

La jeune paroisse St-Eugène ne demeurera pas longtemps sans pasteur. Dimanche prochain, M. l'abbé L.-P. Bégin, anciennement curé de Courcelles, assumera la direction de cette paroisse.



M. W. Larose, le chanoine J.-A. Côté, v.f., M. l'abbé J.-P. Gravel, M. l'abbé C. Villeneuve.

GARAGE EN TOILE ET ENTRES DE GARAGE. Installez votre garage en toile près de votre trottoir et soyez prêts à sortir en tout temps. Evitez le pelage époussant et les retards. Facile à démonter et entreposer. VENTE PAR TOUTE LA PROVINCE Satisfaction garantie ESTIME GRATIS. La Cie d'Auvents de Québec 275 rue du Pont — Québec — Tél.: 523-3988 Distributeur à Chicoutimi H. NOEL, 935 Papineau — TEL.: 549-0219

Attention! Grâce à IDC vous pouvez maintenant poursuivre, par correspondance, vos études de 12ième commerciale spéciale (avec examens officiels du département de l'Instruction publique) Conditions d'admission: 11ème année scientifique ou vérification.

INSTITUT DENYS CORRESPONDANCE 722 EST, RUE ST-JEAN — QUÉBEC 4, P.Q. SECTION COMMERCIALE 12ième COMMERCIALE SPÉCIALE Commercial complet Comptabilité supérieure Steno-dactylo 10e et 11e commerciale 6e et 7e gratuites VENTE GÉRANCE DE BUREAU NOTRE FAMILLE COLES DE CONVERSATION ANGLAISE (avec disques et devants) Cours de langues étrangères (espagnol italien etc.) Je désirerais recevoir des renseignements sur le cours mentionné ci-haut NOM AGE Adresse a/s de COMTE 8-14-10-61

bloc éditorial

NOTRE OPINION...

L'activité dans l'industrie du bâtiment

Si l'industrie de la construction constitue toujours un excellent barème de la vitalité économique d'une ville ou d'une région, Québec et le territoire métropolitain ont raison de considérer l'avenir avec confiance.

L'année qui s'achève n'aura sans doute pas été la plus active de l'histoire de notre ville, mais elle a été témoin d'une activité soutenue dans ce domaine. En neuf mois, les permis accordés par l'hôtel de ville, dépassent la valeur de dix millions de dollars et sont encore à l'étude des projets qui, s'ils sont mis en chantier dès cet automne, totaliseront plus de trois millions et demi de dollars. Et cela ne tient pas compte des travaux effectués par les autorités municipales, comme le boulevard Champlain et de ceux effectués par le Ministère de la Voirie pour le raccordement du boulevard Laurentien avec les grandes artères de circulation du réseau municipal de voirie.

Si on prend une vue d'ensemble dans la situation métropolitaine, on reste étonné de la vigueur de ce secteur de notre activité économique. Les villes de banlieue continuent d'être le théâtre d'importants développements domiciliaires et institutionnels qui

contribuent à procurer de l'emploi à plusieurs milliers de travailleurs, soit directement dans les métiers du bâtiment ou indirectement par le stimulant que ces travaux apportent au commerce local et régional.

C'est dans les secteurs de la construction domiciliaire et institutionnelle que l'activité est la plus marquée. Le nombre des nouvelles habitations et des nouveaux logements dans Québec est sensiblement supérieur à celui de l'an dernier et le même phénomène se répète dans plusieurs centres de la périphérie. La construction commerciale, grâce à quelques projets importants, fait des gains. Le seul secteur où on a raison de s'inquiéter est celui de la construction industrielle: un des plus importants, car producteur direct d'emplois il est pourvoyeur de nouveaux emplois. La situation locale reflète la situation générale du pays. Le développement industriel connaît une longue pause d'arrêt et il semble peu probable qu'une reprise ne soit possible tant que ne se dissiperait pas l'incertitude créée par la possibilité de l'adhésion de l'Angleterre au bloc du marché commun européen et tant qu'on n'aura pas expérimenté les conséquences de cette communauté d'intérêts sur les échanges commerciaux entre les pays européens et le continent nord-européen.

ET CELLES DES AUTRES:

Il faut voir la situation en face

"L'ouverture des négociations par le Royaume-Uni à Paris en vue de faire partie du Marché commun et les réactions canadiennes devant ces démarches forcent le gouvernement Diefenbaker à ré-examiner ses positions", commente le Droit.

Jusqu'à ce jour, le gouvernement Diefenbaker a combattu de toutes ses forces l'en-

trée du Royaume-Uni dans le Marché commun en prétendant que cette décision conduirait à l'éclatement du Commonwealth. Il faut s'adapter à l'évolution actuelle des échanges internationaux, contre laquelle nous ne pouvons rien.

Diefenbaker est réaliste

Il faut savoir gré à M. Diefenbaker d'avoir changé son fusil d'épaule en ce qui concerne l'entrée de la Grande-

Bretagne dans le Marché commun

L'"Ottawa Citizen" qualifie de réaliste cette nouvelle attitude, qui reste dans la logique de récentes relations canado-britanniques.

Jamais le gouvernement n'a tenté sérieusement de retenir la Grande-Bretagne sur la voie qui l'a conduite au Marché commun, dit ce journal.

Les relations canado-britanniques

Dans le débat entamé l'an

dernier au sujet des relations commerciales traditionnelles entre le Canada et la Grande-Bretagne, une grande vérité s'est fait jour, à savoir que Londres se laisse guider, à ce tournant grave de son histoire impériale, par la préoccupation première des peuples mis en face d'un poignant dilemme: penser d'abord à son propre intérêt ou périr.

Le Canada ne peut en vouloir à la Grande-Bretagne de choisir la première option, note le "Winnipeg Free Press".

Appel du Pape aux catholiques canadiens: réorganiser les relations patron-ouvrier

ter) — Dans une lettre adressée à l'évêque d'Halifax à l'occasion de la semaine sociale canadienne qui se déroule actuellement dans cette ville, le pape Jean XXIII recommande aux catholiques canadiens de réorganiser les relations entre la force ouvrière et le patronat selon les principes contenus dans l'enseignement de l'Eglise.

La lettre, qui est signée par le secrétaire d'Etat du Vatican, le cardinal Amleto Cicognani, se réfère longuement à la dernière encyclique du pape.

Elle déclare qu'à cause des changements importants survenus depuis la guerre dans les domaines économiques et sociaux il est opportun d'examiner de nouveaux les rela-

tions entre les ouvriers et le patronat.

La production

Le document pontifical affirme que la production, tout en étant déterminée de façon rationnelle sous peine de violer non seulement les lois de l'économie mais également celles de l'ordre moral, puisqu'il n'est pas licite de gaspiller inutilement des richesses, ne doit cependant pas être le critère ultime des méthodes de production, celles-ci devant également s'inspirer de l'ordre moral et sauvegarder la dignité humaine de tous ceux qui participent à la production.

Il s'ensuit, ajoute la lettre, qu'en étudiant les méthodes de production et en procédant à la réorganisation des relations patronales-ouvrières,

les principes suivants doivent être observés.

1. Les conditions de travail doivent être telles qu'elles sauvegardent la santé physique et l'intégrité morale des ouvriers. Le document explique ici qu'il s'agit notamment d'hygiène, de sécurité, de limite des heures du travail et parle spécialement des femmes et des adolescents.

2. La détermination des salaires ne doit pas être laissée complètement aux lois de "la place du marché" mais doit être régie par les principes de justice et d'équité... Dans sa dernière encyclique, le pape Jean XXIII affirmait de la façon suivante: "Les ouvriers devraient toucher un salaire qui leur permette de vivre une vie vraiment humaine et de faire face avec dignité à leurs responsabilités familiales."

3. Il est cependant impossible de créer une atmosphère de sérénité dans l'organisation de la production à moins que le malaise du chômage ne soit éliminé ou réduit le plus possible. On peut arriver à cette fin en établissant des systèmes opportuns d'assurance sociale ou de sécurité sociale.

4. Même les services sociaux qui fonctionnent au sein d'une entreprise peuvent contribuer efficacement au dé-

veloppement de bonnes relations entre ouvriers et patronat. Pour arriver à cette fin il est cependant essentiel que les travailleurs sociaux soient compétents, humains et libres de pressions.

5. Autant que possible, chaque ouvrier devrait remplir le poste qui correspond à ses aptitudes, à ses goûts et à ses mérites. L'avancement à des postes supérieurs et l'augmentation des salaires doivent être donnés selon des critères objectifs qui sont égaux pour tous et sont inspirés par la justice et l'équité.

6. Pourvu que le principe d'unité et d'efficacité de la direction soit assuré, le désir des ouvriers de participer activement à la vie de la compagnie pour laquelle ils travaillent est légitime et doit être satisfait dans les limites permises par la situation.

La justice sociale exige donc

Pour Vos PLANTATIONS d'Automne
Visitez notre PALAIS DU JARDIN pour SEMENCES, OIGNONS & FLEURS, ARBRES et ARBUSTES d'ornement, PLANTES pour HAIES, ARBRES et ARBUSTES FRUITIERS, accessoires pour le GAZON, le JARDIN et la FERME, etc.
Ouvert de 8 h. à 6 p.m. du lundi au jeudi, jusqu'à 9.30 p.m. les vendredis, 9 p.m. les samedis, jusqu'à tard en octobre.
CATALOGUE général, ou d'éléments à retenir, GRATIS.
W. H. PERRON & Cie Ltée (35)
515 BOUL. LABELLE, CHOMÉDEY, P.Q. (L'ARBOREAU-PLAUFTE) TEL. MU. 1-1815



l'essentiel d'abord...

Grâce au représentant de l'Alliance, je puis maintenant garantir aux miens une succession à l'épreuve de toute éventualité et j'accumule en même temps des épargnes dont je pourrai bénéficier moi-même de mon vivant. Le programme de sécurité qu'il nous a dressé nous procure la tranquillité d'esprit qui permet d'envisager l'avenir avec confiance — nous avons tenu compte de l'ESSENTIEL d'abord.

Alliance
mutuelle-vie

ALLIANCE COMPAGNIE MUTUELLE D'ASSURANCE-VIE — BIEN SOCIAL MONTRÉAL

50 personnes blessées

AMSTERDAM (Reuter) — A peu près 50 personnes ont été blessées sur la route La Haye-Amsterdam dans une série de collisions impliquant trois autobus, deux camions, et trente automobiles.

Une bague truquée

HONG KONG (Reuter) — Des journaux japonais ont rapporté que les autorités anglaises locales avaient trouvé une bague contenant des documents secrets à destination de la Chine communiste.

que les résultats négatifs de l'automatisme ne soient pas portés exclusivement par les ouvriers. Leur poids devrait plutôt reposer également, ou même plus lourdement, sur ceux qui investissent des capitaux et, lorsque la chose est opportune, même sur tous les membres de la communauté politique, puisque tous, en dernière analyse, bénéficient des changements de l'automatisme.

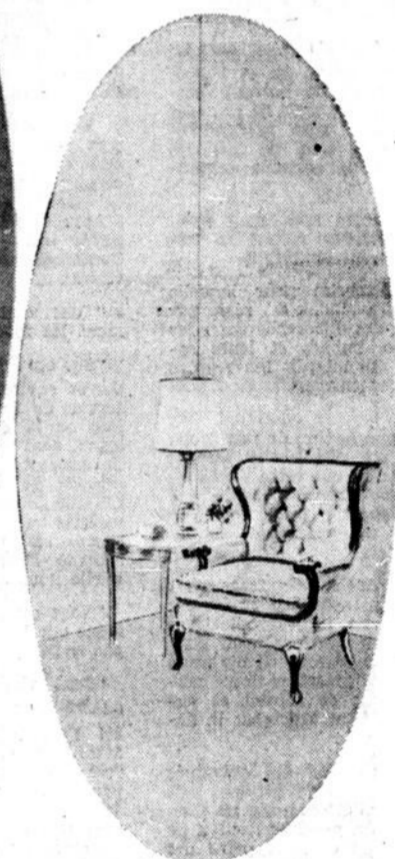
On peut en arriver plus sûrement à cette fin lorsque les ouvriers, par l'intermédiaire de leurs syndicats et de leurs organisations, sont présents et ont leur mot à dire dans la réalisation des processus d'automatisme.

Aussi canadienne que son nom l'indique

CANADIAN OIL
COMPANIES, LIMITED
FABRICANTS DES
GAZOLINES • HUILES À MOTEUR
WHITE ROSE

Perl-Opac

LE NOUVEL ÉMAIL
MODERNE
UNE COUCHE
SUPER BLANC AU FINI
LUSTRE-PERLE



LE SECRET DES MURS BIEN PEINTS

Recommandé pour toutes les pièces: SALON — CHAMBRE CUISINE — SALLE, etc. S'entretient comme un charme... ne jaunit pas. S'applique facilement au pinceau ou au rouleau. Inodore.

SE COLORE EN N'IMPORTE QUELLE TEINTE AVEC "SICOLOR" ou "COLORAMA"

CHEZ TOUS LES DÉPOSITAIRES "SICO"

PEINTURE **Sico** LIMITÉE
QUÉBEC MONTRÉAL

Dépositaires

JUNEAU & FRERE INC.

GROS et DETAIL — 550, 3ième Avenue — Tél.: 524-2502

PAQUET Téléphone : 524-5121	BROUSSEAU & FRERES LTEE La quincaillerie préférée de Limoulu 631, 3e Ave. Québec Tél. : 522-1541	GRECO LTÉE 297 Du Pont QUE. Tél. : 525-4767	QUINCAILLERIE DESLAURIERS 8465 Boul. Henri-Bourassa CHARLESBOURG Tél. : 623-1877
QUINCAILLERIE J.-A. DORVAL ENR. 298 D'Aiguillon, Québec Tél. : 525-5212	FLIBOTTE & FILS 666 des Oblats Tél. : 525-7953	PIERRE-CHARLES GRENIER INC. 178 Ave Plante, Qué.-O. Tél. : 527-8677.	ALIMENTATION PELLETIER INC. 1585 DE MEULLES Tél. : 525-4991 STE-FOY, 163 MAINGUY Tél. : 653-8943
VITRERIE QUEBEC 223 Dorchester Tél. : 522-8207	L. LACHANCE & FILS 505, 17ème Rue Tél. : 524-1993	JOS. PAUL BOUCHARD 398 Ave Ruel MONTMORENCY Tél. : 661-6991	Nap. MONTRÉUIL 1512 Notre-Dame Anc.-Lorette Tél. : 872-2365
CLEMENT MARCOTTE St-Marc des Carrières Tél. : CO 4-3221	JACQUES FRENETTE PORTNEUF STATION Tél. : 247-5-2	J.-A. ROY ENR. 558 rue St-Joseph LAUZON Tél. : 837-4759	NOREAU ELECTRIQUE LTEE 44, rue St-Louis, Lévis Tél. : 837-9321
MAILLOUX & FILS ENR. 761-767 rue St-Dominique Jonquière Tél. : LI 2-4353	OMER RIOUX MARCHAND GENERAL St-Arsène Rivière-du-Loup		

CROYEZ-LE ou NON par RIPLEY

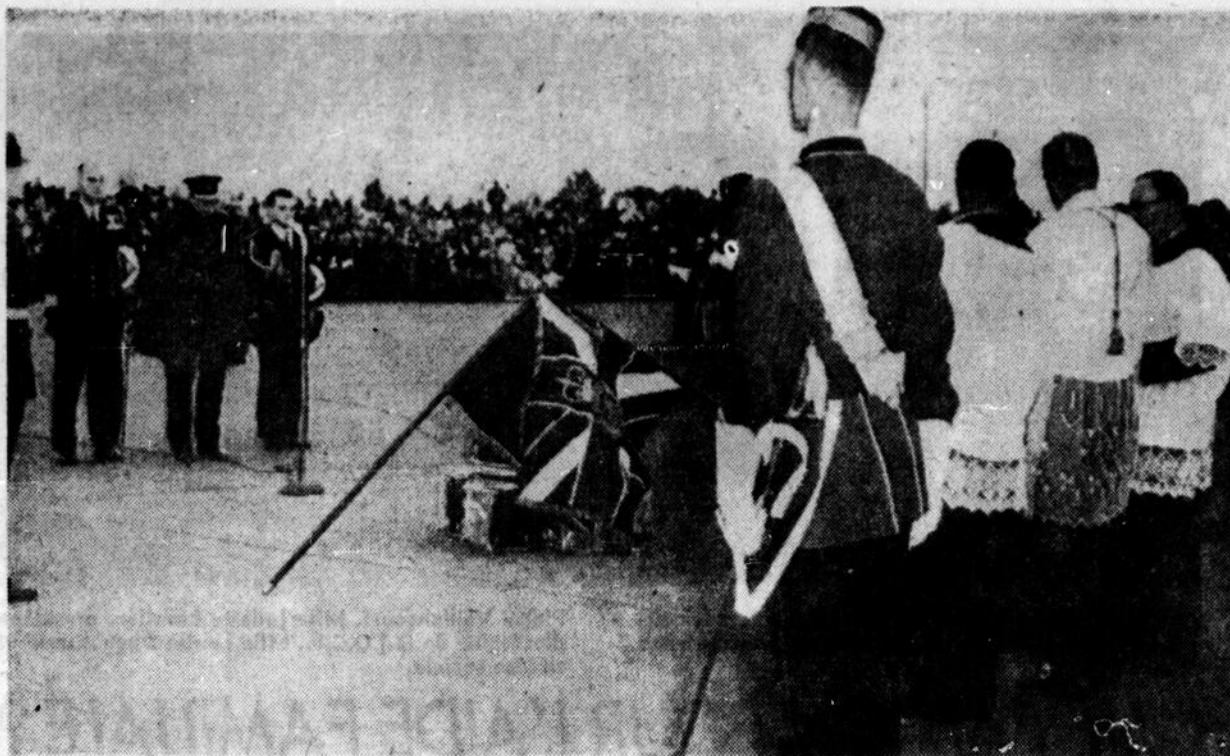


GEORGE GHERKE, de Chico, Calif., qui jouait en tournoi, fit un trou d'un coup dans 2 RONDES CONSECUTIVES.



LE CHATEAU DE PENOBSCOT, au Portugal, fut construit par un chevalier en mal d'amour sur la forme d'un coeur.

NICHOLAS ARCHDALE fut élu au Parlement d'Irlande en 1221 et quatre de ses descendants le suivirent sur son siège pendant une période de 134 ans.



LE GOUVERNEUR GENERAL Georges Vanier a remis samedi les couleurs régimentaires aux cadets du Collège militaire royal de St-Jean, au cours d'une cérémonie empreinte de solennité qui a duré deux heures. Le gouverneur général avait revêtu une cape pour se

protéger des vents très froids et d'une température de moins de 50 degrés. On voit ici S. Exc. Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec et Ordinaire des forces armées canadiennes, qui préside à la bénédiction des couleurs régimentaires.

Il est accusé d'avoir allumé un feu

GLENS FALLS, N.J. (PA) — Un ouvrier a été accusé d'avoir allumé un feu qui a tué cinq personnes, brûlé six édifices et menacé une grande partie de l'est de la ville. La police a rapporté que Carl L. Logan, âgé de 34 ans, avait assisté au sinistre et qu'il avait été reconnu par un photographe comme ayant aussi participé à un feu à Hudson Falls. Logan a admis qu'il avait allumé l'incendie.



L'HÔTEL LE PLUS DISTINGUÉ DE MONTRÉAL:

Le WINDSOR

FACE AU CARRÉ DOMINION

Dès la porte franchie, vous êtes plongé dans une ambiance calme et cordiale, empreinte de distinction et d'élégance. Entièrement rénové, le Windsor vous apparaîtra plus accueillant que jamais auparavant. Et trois restaurants de grande classe — La Loire, La Réserve et La Lanterne — y attendent les fins gourmets.

POUR RÉSERVER DIRECTEMENT DE QUÉBEC, OTTAWA, TORONTO OU HAMILTON, COMPOSEZ ZÉPHIR 1-8628



René Eschenlaer, général résident, UN, 6-8-11, MONTRÉAL.

Toute beauté...

toute FOUGUE!



MODÈLE ILLUSTRÉ, COUPÉ HOLIDAY SUPER 88

Une valeur General Motors

L'OLDSMOBILE 1962

Oui, c'est bien l'Oldsmobile 1962 : . . on ne peut s'y tromper! Seule, l'Oldsmobile sait ainsi combiner puissance et beauté! Qui d'autre pouvait offrir un intérieur d'une telle élégance et d'un confort si raffiné? On reconnaît bien là le goût parfait qui caractérise l'Oldsmobile. Il n'y avait qu'Oldsmobile pour allier un moteur puissant comme le Skyrocket et une transmission comme l'Hydra-Matic 4-vitesses . . . un ensemble dont la précision renouvelle le plaisir de la conduite et la joie d'avoir "bien en mains" cette grande routière. Ca, c'est l'Oldsmobile, la voiture qui offre toujours UNE PLUS-VALUE!

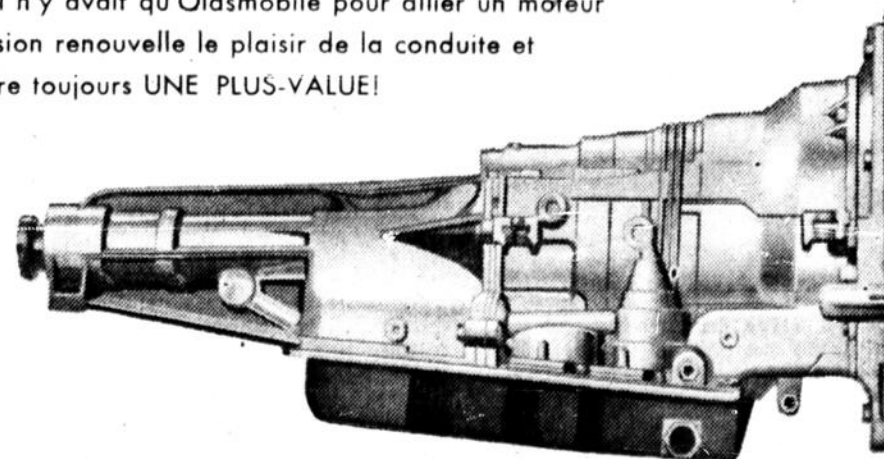
L'HYDRA-MATIC 4-vitesses...la transmission la plus merveilleuse!

Une douceur nouvelle. Cette transmission entièrement nouvelle est d'une douceur incomparable! Le nouveau changement de vitesses à pression compensatrice supprime les à-coups des changements automatiques ordinaires, sans perte de puissance.

Un silence idéal. Depuis le démarrage jusqu'aux vitesses de route, le changement des quatre vitesses se fait d'une façon parfaitement silencieuse. Rien ne vient troubler le plaisir de rouler.

Une maîtrise constante. La nouvelle transmission de l'Oldsmobile 1962 assure un freinage par le moteur beaucoup plus efficace, d'où une plus grande sécurité dans les descentes, à toutes les vitesses. Le rapport de dépassement, particulièrement puissant, permet de doubler sur une courte distance.

Des reprises vives. Dès que vous appuyez sur l'accélérateur, toute la puissance du moteur est à votre disposition! Jamais encore on n'a vu une transmission qui réagisse aussi rapidement!



LA VOITURE QUI OFFRE TOUJOURS UNE PLUS-VALUE! **L'OLDSMOBILE 62** -88-98-F-85

Pneus à lanié. Noir moyennant supplément.

Vendeurs autorisés Oldsmobile à Québec

ALBERT BARRE AUTOMOBILES LTEE

1095 de la Canardière

— Québec — Tél.: 529-3331

LAPORTE AUTOMOBILES LTEE

250 est Boulevard Charest — Québec — Tél.: 529-4561

Horoscope

LUNDI, 16 OCTOBRE 1961

21 mars au 20 avril (Bélier) Le moment se prête aussi peu que possible aux explications, aux comptes en commun et aux discussions. Il suffirait de bien peu de choses pour que les circonstances vous soient hostiles, surveillez-vous.

21 avril au 20 mai (Taureau) Nervosité et susceptibilité sont à redouter. Mieux vaut ne pas chercher à tenir les premiers rôles. Il est possible que ce soit votre santé qui vous donne des soucis.

21 mai au 21 juin (Gémeaux) Vous pouvez bénéficier de chances sérieuses, n'allez pas à l'encontre des influences qui vous favorisent en vous montrant timoré ou peu empressé à saisir les occasions.

21 juin au 23 juillet (Cancer) Les circonstances vous sont favorables et les gens le seront aussi si vous les sollicitez à bon escient. Il serait préférable toutefois de ne pas vous fier à vos idées trop chimeriques.

24 juillet au 22 août (Lion) N'essayez surtout pas de dresser un programme trop rigoureux de votre journée, au début de la matinée; vous seriez sans doute amené à le modifier dans des conditions défavorables. Si les choses se compliquent ayez recours à un ami sûr.

23 août au 23 septembre (Vierge) Que vous soyez chef ou subordonné, les mêmes influences vous incitent à ne rien négliger de vos devoirs et de vos responsabilités. Vous avez beaucoup à gagner, à vous montrer serviable envers tout le monde.

24 septembre au 23 octobre (Balance) Détendez-vous et pour cela, appliquez-vous à prendre les choses comme elles se présentent. Ne pensez pas que vous êtes lésé par le destin si les événements ne prennent pas une tournure correspondant à vos souhaits.

24 octobre au 23 novembre (Scorpion) Des inquiétudes pourraient résulter de votre travail ou de votre santé. Vous avez tendance à vous laisser déprimer par des souvenirs ou par des difficultés du moment. Réagissez vigoureusement s'il en est ainsi.

23 novembre au 22 décembre (Sagittaire) Les efforts en commun, les associations et les activités publiques bénéficient d'influences heureuses. Vous avez besoin de ménager vos forces autant que votre argent. Surtout pas d'excès de générosité.

23 décembre au 20 janvier (Capricorne) Il n'y aurait rien de surprenant que vous perdiez confiance en vous-même jusqu'à en être déprimé; réagissez, mais évitez de rencontrer des gens aux yeux de qui il serait dangereux de paraître mal en forme.

21 janvier au 20 février (Verseau) Des malentendus interviendront à la moindre chose si vous n'y prenez garde. Patientez si vous sentez que l'atmosphère est à l'orage. De bonnes nouvelles vous parviendront.

21 février au 20 mars (Poissons) Votre charme personnel et le désir de vous montrer conciliant vous vaudront des succès personnels flatteurs si vous vous trouvez en société. Sachez vous opposer aux trop grandes exigences des autres.

L'enfant né aujourd'hui sera doué d'un caractère réfléchi, il prendra la vie au sérieux et il ne rechignera jamais devant un effort intellectuel. Il éprouvera le souci de s'améliorer, de se perfectionner. Il sera un travailleur consciencieux, honnête et désintéressé; il aura le sens de l'ordre et de la méthode. Il connaîtra un bonheur stable et durable dans le domaine sentimental.



Mme Victor Dumais, Mlle Angéline Ouellet, présidente locale de la J.O.C.F. de St-Louis de France, Mme

Pierre Vaillancourt, Mlle Juliette Lavallée, présidente diocésaine de la J.O.C.F., Mlle Louise Duchesneau, vice-présidente sociale.

QUE FAIT-ON POUR L'AIDE FAMILIALE ?

À l'occasion de la Semaine Nationale des jeunes travailleurs, un souper-causerie a eu lieu en collaboration avec la section locale J.O.C.F. de St-Louis de France pour discuter des problèmes de travail des aides-familiales.

La J.O.C.F. présente d'abord les résultats des enquêtes menées cette année, on discute ensuite de la situation actuelle et des solutions possibles à apporter pour aider nos aides-familiales. Les personnes présentes étaient des employeurs, des aides-familiales, des représentants du Service social et de la Jeunesse Rurale, Assistants sociaux, l'aumônier diocésain de la J.O.C.F. et M. l'abbé Marcel Beaulieu, aumônier de la J.O.C.F. de St-Louis de France.

- On a découvert d'abord:
- Le manque d'aide-familiale.
 - Le manque de préparation à ce travail.
 - Le manque de compétence.
 - Le manque d'intérêt au travail.
 - Le manque de fierté de ce rôle d'aide-familiale.
 - Le manque de la société pour reconnaître la vraie valeur de l'aide-familiale.

Qu'est-ce qu'on a fait à date pour aider à préparer des aides-familiales compétentes et pour revaloriser dans la société et vis à vis les jeunes filles ce travail de l'aide-familiale.

Une aide-familiale est celle qui par partager la vocation de la mère dans les services de la maison et l'éducation des enfants.

La J.O.C. compte faire cette année l'expérience d'une série de cours pour les aides-familiales. Cette série de cours comprendra des notions de:

- Puériculture — (soins des enfants) Entretien de la maison — Comportement au foyer — Hygiène — Personnalité — Comment recevoir, discuter — se présenter) Budget — Initiation à la vie familiale — Coiffure, maquillage, habillement — Religion — Français — (parler, expression) Couture — Cuisine — Education populaire — (Cinéma — lecture, Télévision, loisirs).

La J.O.C. voudrait que dans des rencontres de Clubs Sociaux de dames, d'Association d'employeurs on discute sur ce rôle de l'aide-familiale.

La J.O.C. voudrait que plus souvent il en soit question

dans les journaux, à la radio et à la télévision.

La J.O.C. veut collaborer avec la Jeunesse Rurale Catholique pour que l'orientation nécessaire soit donnée aux jeunes filles de nos villages d'où viennent la plupart des aides-familiales qui travaillent en ville.

La J.O.C. demande que les aides-familiales soient traitées comme des personnes humaines, que les maîtresses de maison les traitent comme elles le voudraient être traitées elles-mêmes.

La J.O.C. demande d'encourager les aides-familiales à participer à des groupements de jeunes pour qu'elles prennent part elles aussi à la vie sociale qui leur est nécessaire.

La J.O.C. demande que les employeurs donnent aux aides-familiales l'exemple de la conscience professionnelle.

Votre travail à l'aiguille

par **Laura Wheeler**

No 612

Faites la joie de vos enfants en leur confectionnant ces poupées qui sont des jumeaux. Le patron vous indiquera la façon de faire les poupées et les vêtements.



Écrire habilement votre nom et votre adresse et mentionner correctement le numéro du patron ainsi que la grandeur s'il y a lieu. Ne pas demander des mesures autres que celles spécifiées.

Adressez vos commandes comme suit:

SERVICE DES PATRONS
L'ÉVÉNEMENT-JOURNAL
QUÉBEC, 2, (P.Q.)

Prix: 50c

Seuls les mandats-poste et les chèques PAYABLES AU PAIR à Québec seront acceptés. Ne pas envoyer de monnaie ni de timbres-poste.

Les patrons offerts par notre journal ne sont pas échangeables et ne sont pas en vente à nos bureaux. Ils sont habituellement livrés dans un intervalle de 15 à 20 jours.

Aide-maman



Du ruban de très bonne qualité coûte assez cher, mais si votre fille porte régulièrement des rubans dans ses cheveux, il est sage d'acheter la première qualité. Vous pouvez laver, empresser et repasser ce ruban sans craindre de le voir se briser aux premiers emplois. Il gardera sa bonne apparence longtemps.

Pourquoi certaines femmes paraissent prématurément âgées

C'est la sécheresse de la peau qui fait apparaître prématurément les signes de l'âge: joues flétries, pattes d'oie, petites rides. Il est difficile d'éviter la sécheresse de la peau causée par les rigueurs de l'hiver, les pièces surchauffées, les régimes pauvres en matières grasses, etc. Vous avez donc besoin de la DRY SKIN CREAM FOND'S. Cette crème réputée contient de l'allantoïne, une substance qui commence à revitaliser l'épiderme déshydraté en 10 minutes seulement. L'allantoïne disperse les cellules mortes et imprègne l'épiderme de la lanoline richement hydratée contenue dans la crème Fond's qui agit en profondeur. Presque en une nuit, les rides et les rugosités disparaissent! Pour un teint plus doux, plus velouté, plus jeune, employez la DRY SKIN CREAM FOND'S.

COSETTE



Pas ça! Je ne m'enfuis pas avec un acrobate!

AVIS

Chère madame,

Si comme moi vous habillez 20% ans ou plus grand, vous connaissez sûrement les difficultés que nous avons à nous procurer des robes qui nous conviennent dans ces grandeurs.

C'est pourquoi il me fait plaisir de vous rappeler que je peux vous offrir un vaste choix de jolies robes prêtes à porter, dans les grandeurs 12 1/2 à 24 1/2.

Le personnel attaché à mon atelier de haute couture est des plus qualifiés pour vous créer des robes seyantes, à votre taille et pour votre âge, et ce, dans un choix complet de tissus importés de France et d'Italie.

J'ose anticiper de votre part une visite à mon nouveau salon, situé au 705, chemin Ste-Foy (coin Ave Murray).

Annette Valordeau

705 Chemin Ste-Foy (intersection de Murray) 681-1328

vous présente... le dernier cri en Cuir verni

Talon de taille "verre à vin"

Celui-ci offre des caractéristiques qui dépassent tout genre de toilette, quelle que soit sa couleur. Nouveau bord rabattu (sans couture); bout carré; talon à coupe verre à vin; double de cuir, et semelle intérieure en caoutchouc-mousse. Talons hauts et moyens. Largeurs AAA, AA et B. Pointures 5 à 9. \$18.95

Quatre ravissants modèles de sacs assortis. De \$14.95 à \$24.95

COMMANDES POSTALES ACCEPTÉES

Prévoyez-vous de notre système de "mise-de-côté"

Mr. Pen

44 de la Fabrique

ou chez Norman, 685 Est. rue St-Joseph

Dr LOUIS BERNIER
Orthodontiste
(redressement des dents)
1024 DES ÉRABLES
TEL.: 683-9501

Dr G. MASSICOTTE
Orthodontiste
(redressement des dents)
1179 DES ÉRABLES
TEL.: 523-3730

MASSAGE femmes
• CULTURE PHYSIQUE
• BAIN DE VAPEUR
• GYMNASSE OLYMPIQUE
695 Est. St-Vallier
tél.: 523-0712 ou 663-0548

C'EST LA SAISON DES TONIQUES PRENEZ L'EXTRAIT WAMPOLE

Voici le moment de prendre un tonique pour fortifier votre résistance aux maladies ordinaires. L'EXTRAIT WAMPOLE est un tonique idéal pour toute la famille. La vitamine D (vitamine soleil) et autres substances bienfaisantes qu'il contient stimulent l'appétit paresseux et vous aident ainsi à mieux vous porter et à trouver la vie plus agréable. L'EXTRAIT WAMPOLE ne contenant aucune huile, il a un goût plaisant. Vous obtenez une valeur exceptionnelle: 15 oz. \$1.59, 34 oz. \$2.89. Vous épargnez 70 cents en choisissant le format économique.

Quand vous achetez un tonique pour toute la famille, que ce soit pour vos enfants ou pour vous-même, insistez sur l'EXTRAIT WAMPOLE—c'est un produit WAMPOLE de qualité.

WAMPOLE

WAMPOLE

EXTRAIT DE FOIE DE MORUE COMPOSÉ

TONIQUE PRÉCIEUX POUR LA FAMILLE

Toux agaçante?

Demandez RESPIRIN DE WAMPOLE, un produit calmant moderne au goût agréable, contenant cinq substances actives qui calment l'irritation et vous apportent un prompt soulagement de la toux due au rhume et à la bronchite.

Gorge irritée?

Calmez l'irritation de la gorge avec les célèbres FORMOLID THROAT-EASE. Ces pastilles renforcent des substances qui rafraîchissent l'haleine. Excellentes pour les fumeurs ou les orateurs.

Nerfs dérangés?

PHOSPHO LECITHIN DE WAMPOLE est une nourriture et un tonique pour les nerfs dont la formule spéciale aide à vous redonner entrain et vigueur, tout en combattant la nervosité imputable au surmenage, aux soucis ou à la maladie.

Contre la diarrhée

Exigez le COMPOSÉ D'HYDRATE DE BISMUTH WAMPOLE. Beaucoup d'emploi et le recommandent pour soulager promptement les symptômes et les malaises causés par la diarrhée.

La vie féminine

On n'enterre pas les lundis

Ces lundis, toujours si gris, toujours si fades, et si chargés!

On s'éveille maussade ces matins-là, l'esprit est endormi, le caractère bourru, le corps enclin à la paresse. On vient de passer de si belles vacances, pourquoi fallait-il que ça recommence?

Sottement, les gens lancent des phrases comme: "On n'aurait pas dû inventer les lundis", — "Il faudrait les supprimer", — "Ce que l'on serait bien, s'ils n'existaient pas!"

Il est bien idiot de s'en prendre à ce jour. Qu'il soit ou non, en quoi la chose changerait-elle? Le problème vient de nous-mêmes. Nous sommes coupables de ne pas savoir apprécier un retour à une vie plus régulière, (qu'au fond on aime bien), à des journées débordantes d'une activité qui nous apporte beaucoup.

Il ne faut pas essayer de tuer les lundis, mais les accepter et les vivre pleinement.

Ce n'est pas si difficile...
Jocelyne LAPOINTE

Le sel: un besoin Maux de tête

Depuis quelques années, le sel de table fournit l'odeur requise par le corps pour fabriquer le thyroxine, qui contrôle le métabolisme ou rythme d'existence. Sans elle la glande thyroïde enfle pour produire l'état connu sous le nom de goitre simple.

Il ne sert à rien de discuter avec ses amis de ses maux de tête ou de ses petits malaises. Mais si les douleurs sont aiguës ou reviennent souvent, on doit en parler au médecin, afin qu'il puisse diagnostiquer et traiter la cause des douleurs.

Vaccination

Bien que le Canada ait éliminé la variole et beaucoup d'autres maladies dangereuses d'autrefois, nous avons encore des maladies contagieuses qui souvent rendent infirme ou tuent. On n'a pas encore vaincu la coqueluche, qui peut tuer l'enfant ou le laisser avec une grave infirmité respiratoire. C'est une des maladies contre lesquelles les enfants peuvent être immunisés.

n'oubliez pas...

Vous trouverez une fermeture éclair Lightning, dans son emballage familier, rouge et noir, répondant à toutes vos exigences dans le domaine de la couture quant à la couleur, la longueur et le modèle.

Si vous faites votre couture vous-même

Marque déposée de LIGHTNING FASTENER COMPANY LIMITED, ST. CATHARINES, ONTARIO

Carnet mondain

Le monde officiel

Parmi les invités qui ont assisté à la semaine dernière à la réception offerte en l'honneur du consul de Colombie au Canada, Son Excellence le docteur Francisco José Ocampo, par M. Paul Bouchard, consul du Guatemala, on remarquait : Mgr Jacques Garneau, M. et madame Louis-Edmond Hamelin, madame A.-A. Bovin, M. et madame Roger Chartier, M. et madame Ignacio Soldevila, M. et madame Henri Dorion, mademoiselle Anne-Marie Tremblay, madame Rosalba Pachon de Robichaud, M. et madame Réal Turgeon, M. et madame R. Courbin, M. et madame Robert Pettigrew, le docteur et madame Willie Brunet, le docteur et madame René Pomerleau, le docteur et madame Louis-Philippe Leclerc, M. et madame Georges Leclerc, le docteur et madame Antoine Couture, M. et madame Joseph Lavergne, M. et madame Jean Lechevalier, M. et madame Bertrand Desjardins, le docteur et madame Paul Biqué, M. et madame Jacques Gagnon, M. et madame René Rioux, le Révérend Père Adrien Pouliot, s.j., M. et madame Fernand Grenier et M. et madame Eddy MacFarlane.

Mariage Cimon-Racine

Samedi, le 14 octobre à 11 heures, en l'église Saint-Louis-de-France, le docteur et madame Bertrand-Marie Pelletier, o.p. a béni le mariage de mademoiselle Louise Cimon, fille de M. et madame André Cimon, avec M. Guy Racine, fils de M. Joseph Racine, décédé, et de madame Racine, de Québec.

Pour la circonstance, l'église était décorée de palmiers et de corbeilles de pompons et de

Votre patron, Madame

par *Anne Adams*

4787

Voici un ensemble sport comprenant les pantalons long et court, les pousse-pédales et une jolie blouse avec ou sans manches. Ils sont tous proportionnés pour bien faire.

Vous obtiendrez ce patron dans les grandeurs suivantes : 14½, 16½, 18½, 20½, 22½, 24½. La grandeur 16½ requiert 1½ verge d'un tissu de 35 pouces pour la blouse; 2 verges pour les pousse-pédales.



Décoration du foyer



De toutes les pièces de la maison, la salle à manger doit être la mieux meublée. Et cela, pour des raisons bien particulières : d'abord, cette pièce est tellement chargée de meubles que ceux-ci seuls peuvent constituer sa décoration. De plus, le bois domine et les chaises sont si nombreuses qu'elles doivent toutes être semblables. A moins que l'ameublement soit de qualité supérieure, un grand nombre de meubles risque de créer de la monotonie. Un ameublement de moindre qualité peut paraître très beau si on recouvre les chaises, par exemple, d'un tissu de qualité.

L'ameublement illustré sur cette photo, par sa variété, offre une salle à manger. Les lignes courbes croisent les droites, le devant du cabinet est décoré de planchettes ajoutées sur la surface unie. Les dos et les bras de chaises peuvent être recouverts de tissu ou simplement garni de bois tressé.

Haricots verts

Le haricot vert, légume aux nombreux usages, forme un précieux supplément au régime. On peut l'employer bouilli ou, comme remplaçant de la viande, cuit au four ou avec des morceaux de porc ou de tomate. Il fournit des protéines et d'autres éléments nutritifs.

Prendre du poids

On s'occupe beaucoup de dire aux gens comment maigrir, mais on parle rarement des maigres qui voudraient engraisser. Une maigreur exagérée exige une consultation médicale. Si la santé, est normale, beaucoup de repas, des repas réguliers et des aliments riches en calories, aideront probablement à faire gagner les quelques livres désirées.

Repas important

Le déjeuner, pour l'écolier, est un repas important qui doit fournir le tiers de la nourriture quotidienne, et lui permettre de poursuivre jusqu'au repas de midi ses occupations matinales.



glorieux blancs; des boucles de tulle marquaient les bords des manches.

Le programme musical fut interprété par M. Jean Gagnon et mademoiselle Marthe Papiillon, violoniste.

La mariée portait une robe de poul de soie blanche à corsage frès ajusté garni de dentelle de Calais, à encolure haute, à manches longues finissant en pointe sur la main; la jupe était bouffante et se terminait en un panneau formant traîne à l'arrière. Son voile de tulle illusion était retenu par un béguin en poul de soie et elle portait un bouquet d'orchidées blanches et de stéphanotis.

La dame d'honneur, madame Robert Cashman, portait une robe en poul de charme ou fumé à jupe et manches cloche, la demoiselle d'honneur, mademoiselle Jocelyne Hébert, était vêtue d'une robe verte fumé de style identique à celle de la dame d'honneur. Elles étaient toutes les deux coiffées de grands chapeaux de même ton que leurs robes et elles portaient des bouquets coloniaux de pompons jaunes et bronze entremêlés de feuilles d'automne et de gerbes de blé.

M. René Dionne agissait comme garçon d'honneur. M. Gabriel Racine, frère du marié M. Jacques Bourassa et M. Hubert Cimon, frère de la mariée, plaçaient les invités.

Une réception offerte par madame Wilfrid Leahy et madame L.-P. Genest a réuni jeudi dernier les épouses des dentistes de Québec, à l'occasion de la réouverture de l'Ouvroir de la Croix Verte.

POILS SUPERFLUS

éliminés définitivement par électrolyse à ondes courtes. Avec ou sans rendez-vous.

CLINIQUE D'ÉPILATION Mlle L. NOEL Electrolyseuse diplômée 409 boul. Charest est suite 1, 2e étage Tél. : 523-2319

Robert MUSSELY

Spécialité : **TUILE CÉRAMIQUE POUR MUR DE CHAMBRE DE BAIN**

3015 Boul. Ste-Anne Tél. : 661-1602 Résidence Tél. : 661-7779

Pour une **PERRUQUE, POSTICHE, TOUPET,** OU TOUTE AUTRE TRANSFORMATION **POUR DAMES ET HOMMES**



ADRESSEZ-VOUS AU **Salon Paul**

Enr. 79 rue Ste-Anne QUÉBEC - TEL. : 524-2238

RÉPARATIONS LAVEUSES ordinaire et automatique

"Nous rentrons dans tous les détails"

OUVRAGE GARANTI

Avons un dépt de PIÈCES le plus complet à Québec.

FOYER DES LAVEUSES ET MEUBLES INC.

239 RUE ST-VALLIER O. Tél. : 523-4638 522-6651

Écrire immédiatement votre nom et votre adresse au patron ainsi que la grandeur qu'il y a lieu. Ne pas demander des mesures autres que celles spécifiées.

Adressez vos commandes comme suit : SERVICE DES PATRONS LEVENEMENT-JOURNAL QUÉBEC, 2, (P.Q.)

Prix : 50c

Seuls les mandats-poste et les chèques PAYABLES AU PAIR, Québec seront acceptés. Ne pas envoyer de monnaie ni de timbres-poste.

Les patrons offerts par notre journal ne sont pas échangeables et ne sont pas en vente à nos bureaux. Ils sont habituellement livrés dans un intervalle de 15 à 20 jours.

N. B. — Ces patrons accompagnés d'un lexique et d'une feuille d'explications en français, sont d'un usage rapide et facile.

Chez Morin on nettoie bien

C'EST GARANTI ! SANS ODEUR DU NE PAYER PAS

EXIGEZ CETTE SIGNATURE SUR VOS COUPONS : **H. Morin INC.**

236, rue du Pont Tél. : LA 2-4795 Horace Morin, propriétaire

Achetez directement des importateurs en diamants LANDRY JACOT LTÉE

764 RUE ST-JOSEPH-EST — 2e ETAGE TEL. : 524-2761 — 529-9729

Maison de confiance établie depuis plus de 30 ans

Obtenez jusqu'à 50% de réduction

* Certificat de garantie * Inspection et entretien de Nombre de points, sa couleur, votre diamant gratuitement sa taille certifiée Assurance gratuite

MONTRÉAL HORLOGES BIJOUTERIE - COUPELLERIE ART-ORFÈVRE VERRERIE TAILLE

Mlle Janette Thomas

conseillère experte de la maison Gossard

se tiendra à notre salon **LUNDI, MARDI ET MERCREDI** de la semaine prochaine

Afin de renseigner les élégantes québécoises, en collaboration avec nos corsetières diplômées

PRIX DE PRESENCE

Un ajustement d'une gaine de \$12.95

Answer International Gossard

A New York, Londres et même au Canada, les élégantes optent pour l'Answer de Gossard! L'adhérence simplement due à son action naturelle... voilà tout le secret! Sans baleines. Ses coutures intérieures élastiques en diagonale, placées en quatre différentes directions relèvent et contourment l'abdomen et les hanches; la couture en 'V' remonte vers l'arrière. Nylon, caoutchouc et power net de nylon, en blanc. Gaine longue ou moyenne 24-32. Culotte blanche appariée 26-34 moyenne ou longue.

Answer est garantie universellement. Portez-la une dizaine de jours, et rendez-vous compte de son parfait ajustement, assurant élégance et confort — ou votre argent vous sera remis.

GRATIS! 1 BOUTEILLE DE SAVON

de 4 oz offerte gratuitement avec chaque achat d'un vêtement Gossard à notre salon.

Salon **CLIMATISE** pour votre confort

Gossard

Brassière allongée à dos plongeant

Gaine-culotte 'PROMENADE' gaine appariée. Prix à compter de \$7.95

La brassière allongée Gossard, en dentelle de nylon, enveloppe idéalement les seins. Munie de légers fils métalliques. Dos plongeant jusqu'à la ceinture. Côtés et ceinture en nylon élastique. Blanc 32-36 ABC

Bas et Lingerie des meilleures marques

Geneviève Morel

Spécialiste en corseterie médicale et esthétique

287 est rue St-Joseph 522-3590

CADEAUX PRATIQUES

Services de vaisselle — Coutelleries — Ustensiles de cuisine — Appareils électriques — lampes — etc., vous sont offerts dans un grand choix et à des prix avantageux chez :

RENAUD & CIE 476, LAFONTAINE RIV.-DU-LOUP

VENDEUSES D'EXPERIENCE et CAISSIERES DEMANDEES

Dû à l'augmentation des affaires et l'ouverture prochaine d'un nouveau magasin, des vendeuses expérimentées sont demandées pour la vente de draperies, rideaux, couvre-lits, etc. Très bon salaire pour personnes qualifiées.

Adressez-vous à **DRAPERIES MONTREAL INC.**

Attention M. Atkinson 734, rue St-Joseph Est, Québec

Nouveautés d'automne

- laine
- dentelle
- shantung
- arsel
- corduroy
- Robes
- Jumpers
- Deux-pièces
- Trois-pièces
- Slacks
- Jupes
- Jaquettes, etc.

Lingerie complète, Brassières, gaine, etc. Mise de côté avec acompte

Colette

SERVICE PRENATAL ENR. Autobus 7 et 8 - 140 FRASER - Tél. : 523-3946

Une infinité de superbes modèles de **JUPES ET SLACKS** avec CHANDAILS APPAREILLANTS vous attendent, Madame, à notre Salon maintenant rénové.

Mannsequin

4 de la Fabrique Place de l'Hôtel de Ville

Coupe

de la ligne moderne... base d'une coiffure convenant à votre personnalité.

Monsieur ÉMILE

artiste français, champion de France en 1957, pour qui la coupe de cheveux pour dames n'a plus de secret sera heureux de vous recevoir et de discuter avec vous de tout problème ayant trait au traitement ou à la coupe de vos cheveux.

BRUNES & BLONDES

S.V.P. appeler pour prendre un rendez-vous 683-8521

1015, Ave Parc, Québec

GRANDE-ALLÉE DES ÉRABLES AVE PARC ST-CYRILLE



L'hôtesse du
Welcome Wagon Service

Frappés à votre porte avec ses cadeaux et ses souhaits de la part des marchands et hommes d'affaires sympathiques de votre ville à l'occasion de la naissance d'un bébé, fiançailles et aux nouveaux résidents.

Les hôtesse sont :

- Mme Noëlla Tremblay Tél. : 681-1505
- Mme Lucille Tremblay Tél. : 524-1867
- Mme B. Doherty Tél. : 653-3902
- Mme Rolande Nadeau Tél. : 527-1581
- Mme Rotande Cloutier Tél. : 661-3959
- Mme Denise Demers Lévis — 839-9571



Mme Thérèse Groleau-Légard, M. J.-Philippe Garneau, Mme Garneau, la R. Mère Sainte-Sophie Barat, O.S.U.

HOMMAGE RENDU A M. P. GARNEAU POUR SES 50 ANS DANS L'ÉDUCATION

L'Amicale Ste-Angèle de Mériel a rendu hommage samedi aux singuliers mérites d'un ancien professeur de son Alma Mater, M. J.-Philippe Garneau, directeur général adjoint des Ecoles normales de la province, à l'occasion de ses cinquante ans de services

à la cause de l'éducation. Cette célébration a coïncidé avec l'assemblée annuelle de l'Amicale à laquelle elle a donné un éclat exceptionnel. Plusieurs voix autorisées ont associé leurs hommages à l'adresse du jubilaire.

L'École Normale compte cette année 225 élèves dont 130 pensionnaires. Ces dernières ont servi de gracieuses cicerones aux hôtes de la maison. Elles ont apporté un concours empressé et fort efficace pour le service du repas de famille qui précéda la fête officielle. Ces jeunes filles ont affiché une courtoisie et un savoir-faire très remarquable.

rière du jubilaire. Il a rappelé cette pléiade d'anciennes de Mériel auxquelles il a donné le meilleur de lui-même pendant ses nombreuses années de professorat. Après avoir évoqué les succès d'études de M. J.-Philippe Garneau, Mgr Mathieu a souligné ses services appréciés comme professeur auxiliaire de 1911 à 1921 et par la suite à l'École Normale jusqu'en 1951, alors qu'il devint inspecteur des Ecoles Normales.

En quittant l'École Nor-

Mgr J.-C. Mathieu, principal de l'École Normale Laval dont l'autorité s'étendait autrefois à l'École Normale de Mériel, avant la nomination d'un principal particulier en la personne de Mgr Lucien Savard, P.D., a rendu à M. J.-Philippe Garneau le témoignage d'avoir incarné l'idéal de l'éducateur qui doit être un apôtre. Retenu par la maladie, Mgr Lucien Savard, principal de Mériel, avait tenu à adresser un message de félicitations et ses vœux au distingué jubilaire. Mgr Mathieu avait accepté la présidence d'honneur de la fête.

Le directeur général des Ecoles Normales, M. J.-Wilfrid Caron, a souligné que le jubilaire fait partie de "cette phalange d'apôtres qui ont véritablement bâti la profession d'éducateur". M. Caron a aussi salué en M. Garneau un véritable gentilhomme de la pensée française, un officier indispensable sur lequel souhaite pouvoir compter longtemps encore le service des écoles normales de la province.

La présidente de l'Amicale Ste-Angèle de Mériel, Mme Thérèse Groleau-Légard, assumait la présidence active de la soirée. Après avoir souligné l'éclat particulier de la réunion, en raison de sa coïncidence avec la célébration du jubilé d'or de M. Garneau au service de l'éducation, Mme Groleau-Légard a dit la joie des anciennes de se retrouver à l'Alma Mater au milieu des religieuses dévouées et de professeurs auxquels elles sont tant redevables. Elle a apprécié le concours de nombreuses personnalités à la célébration des mérites du jubilaire. Puis, elle a salué en M. Garneau un exemple parfait du professeur consciencieux et compétent.

L'épouse du jubilaire fut également à l'honneur. Les orateurs de la soirée l'ont associée aux hommages adressés à son distingué mari. La présidente de l'Amicale lui a aussi présenté une magnifique gerbe de fleurs.

Nombreux concours
La supérieure provinciale des Ursulines, la R. Mère Marie de l'Enfant-Jésus, assistait à la fête avec la R. M. Ste-Sophie Barat, directrice de l'École Normale de Mériel, et la R. Mère St-Alphonse, directrice de l'Amicale.

Les vice-présidentes de l'Amicale, Mme Madeleine Polin-Dionne et Mlle Jacqueline Legendre, figuraient aussi à la fête des amicalistes de même que Mme Rose-A. Demers-Robert, secrétaire, et Mme Pauline Robitaille-Dupéré, trésorière, et Mlle Pauline Beaudet, secrétaire adjointe.

On remarquait aussi au nombre des hôtes des amicalistes M. Maurice Barbeau, directeur de l'École de Pedagogie de Laval; M. l'abbé Alfred Simard, du séminaire de Québec, professeur à Mériel; M. Paul-Emile Drolet, inspecteur général des Ecoles Normales de la province; M. Henri Jobin, doyen des professeurs de Mériel; M. Gilles Desmarais, professeur titulaire à Mériel, de même qu'une vingtaine d'autres professeurs de l'institution.

Carrière féconde

Mgr J.-C. Mathieu a évoqué "la belle et fructueuse car-

CURIEUSE
Valentin assure que vous connaîtrez moins la gêne, la solitude et l'ennui. Ça change tout en 5 soirées. Gaston Desmarais, prof. à la T.V. 807 St-Jean, coin St-Augustin. Tél. : 528-2400

POILS SUPERFLUS
radicalement enlevés par ondes courtes avec les soins d'une spécialiste hautement qualifiée de Mlle Valérie. Quel massage du visage pour disparition double menton, rides, impureté de la peau.
Mlle L. PROTEAU, e.m.g. 522-7210

OFFREZ DES FLEURS CHOISIES!
Salon Fleuri
Fleurs naturelles et artificielles
135 Est. St-Joseph
COMMANDEZ PAR TEL. 524-5218

L'industrie a besoin d'hommes SPÉCIALISÉS
L'Institut Technique "AVIRON" peut vous spécialiser dans les métiers suivants :

- 1-Auto-mécanique
- 2-a) soudure au gaz b) soudure électrique c) soudure haute pression d) soudure à bras
- 3-Debrossage
- 4-Electronique a) Radio b) Télévision
- 5-Refrigeration
- 6-Machiniste
- 7-a) Dessin industriel b) Lecture de plans c) Dessin commercial
- 8-Electricité
- 9-Diesel
- 11-Transmission automatique

Les cours commencent le 6 novembre

NE COMMENCEZ AUCUN ENTRAÎNEMENT TECHNIQUE SANS CONSULTER OU VISITER "AVIRON"

SANS OBLIGATION de ma part, veuillez m'envoyer votre brochure de 24 pages, avec nombreux témoignages de vos milliers de diplômés.

Je suis intéressé au cours No. _____ Jour / Soir / Correspondance

NOM _____ AGE _____

ADRESSE _____ PROV. _____ TEL. _____

VILLE _____

NOM DU PÈRE _____

QUEBEC PRÈS D'UN QUART DE SIÈCLE D'EXISTENCE

INSTITUT TECHNIQUE AVIRON

à Montréal 3055 St-Antoine - WE 1-3084 DEPUIS 1939
à Québec 210, rue Lee - 329-9566

UN BON MÉTIER C'EST POUR LA VIE

Nouveau stylo-bille Sheaffer à agrafe "aide-mémoire"



Regardez... pas de bouton

UNE AGRAFE VRAIMENT DIFFÉRENTE
Agrissant comme "aide-mémoire", elle sort et retire la pointe. Elle met fin aux taches d'encre dans les poches car elle ne s'agrippe pas à une poche si la pointe est sortie.

UNE CARTOUCHE VRAIMENT DIFFÉRENTE
Elle peut tracer une ligne longue de dix milles avec l'encre à stylo-bille Dokumental "303". Elle écrit avec régularité, sans secousse—sans pression.

Le modèle ci-dessus (avec agrafe et anneau plaqués or) : \$3.95. Avec capuchon en acier inoxydable : \$2.95.

Un stylo de qualité s'achète toujours chez **SHEAFFER'S**

W. A. Sheaffer Pen Company of Canada Ltd., Goderich, Ont.

PAQUET Téléphone: 524-5121	Pollack 529-9292
Soucy 389 de la Couronne 525-4641 599 avenue Cartier 525-1235 Château Frontenac 525-6365	Syndicat 529-7351
BIRKS BIJOUTIERS Place de l'Hôtel de Ville Tél.: 522-7018	Langlais Téléphone: 529-2591
Livernois Coin St-Jean et de la Fabrique Téléphone: 522-5214	BRUNET 605 est. rue St-Joseph Téléphone: 529-5741
LIBRAIRIE CHABOT INC. 44 Côte de la Montagne Tél.: 525-6392	LE SPECIALISTE DU STYLO VENTE ET REPARATIONS DE PLUMES ET CRAYONS STYLO à BILLE (Refill) 415 RUE DORCHESTER Téléphone: 523-7307
LA LIBRAIRIE CANADIENNE LTEE 397-399 Canadienne Aussi Centre d'Achat Canadienne 2505 Boul. Ste-Anne Tél.: 525-5119	LIBRAIRIE GARNEAU LTEE 34, Ste-Anne Tél.: 522-1535
LIBRAIRIE J.-A. CÔTÉ 382, 3ième Avenue TEL.: 522-7681	

male, vous ne l'avez pas abandonnée, dit Mgr Mathieu à l'adresse du jubilaire. Au contraire, vous lui avez imprimé à elle comme à ses sœurs un mouvement dont nous pouvons aujourd'hui apprécier le succès. Vous avez comblé votre Alma Mater, ajouta Mgr Mathieu. Vos anciens élèves vous en remercient et vous félicitent, dit-il. Puis Mgr Mathieu a conclu en souhaitant au jubilaire "une heureuse vieillesse que le Ciel bénit et que le monde vénère".

M. J.-Wilfrid Caron, inspecteur général des écoles normales, a à son tour loué les mérites de M. Garneau, rendant hommage à son cœur d'éducateur et d'apôtre. M. J.-Philippe Garneau, dit-il, a toujours été pour nous un véritable modèle. Depuis les quarante ans que je le connais, dit-il, nous n'avons jamais constaté chez lui la moindre défaillance.

RESTAURANT BASTOGNE
Salles pour banquets
Réceptions
Mariages
Hotel Motel des Laurentides
350 Boul. Ste-Anne — 663-1461

SPENCER
POUR AJUSTEMENT PARFAIT
SOUTIEN-GORGE
VÊTEMENTS MÉDICAUX
Appelez la Gérante Madame S. St-Gelais
TEL.: 623-9231
Celle-ci vous enverra sans cesse les diplômes



COMPRESSES MÉDICAMENTEUSES POUR LES YEUX
SOULAGE la fatigue des yeux, RAFRAÎCHIT et STIMULE le peu tendre autour des yeux où la fatigue et la tension sont susceptibles de paraître. Aussi OPTREX EN FLACON POUR LES BAINS D'ŒIL
Chez votre pharmacien
OPTREX
"le bien-être des yeux" or. 81

LE PLUS APPRÉCIÉ EN FRANCE

TROIS ÉTOILES
13 ONCES • 26 ONCES
V.S.O.P.
26 ONCES

Chaque fois que vous dites "Courvoisier" vous savez que vous aurez ce qu'il y a de mieux!

COURVOISIER
* LE COGNAC DE NAPOLEON

Au chic salon

Créations Suzanne

VENTE DE MANTEAUX et COSTUMES
COMMENÇANT CE MATIN

250 MANTEAUX et COSTUMES

Choix complet de superbes manteaux et costumes en mohair, blin blin, cachemire, avec ou sans collet de fourrure. Créations Suzanne bien connue par la grande qualité de sa marchandise a inclus un lot de manteaux et costumes qui ont passé à la Parade de Modes "au salon de la Femme"... Venez tôt, une surprise vous attend!

Joli lot de **CHAPEAUX** de toilette parmi toutes les couleurs.
Val. de \$25, \$30, \$35.
Spécial à \$15, \$10, \$5.

Val. de \$69 \$100 \$175 et \$200
Réduits à \$39 \$69 \$89 \$99
Grandeurs de 7 à 24 1/2

MANTEAUX doublés en fourrure et réversibles. Tons assortis. Val. jusqu'à \$850.00, réduits de **33%**

879, RUE ST-JEAN — TEL.: 524-4240

Etat d'urgence prolongé

COLOMBO, Ceylan (PA) — L'état d'urgence au Ceylan, qui durait depuis 178 jours, a été prolongé indéfiniment. L'état d'urgence avait été décrété dans le but de contrôler la campagne de désobéissance publique.

100 noyades

SAIGON, Sud Viet-Nam — (Reuter) — Une centaine de personnes se sont noyées dans les eaux de la rivière Mékong, à Saigon, en faisant des expériences.

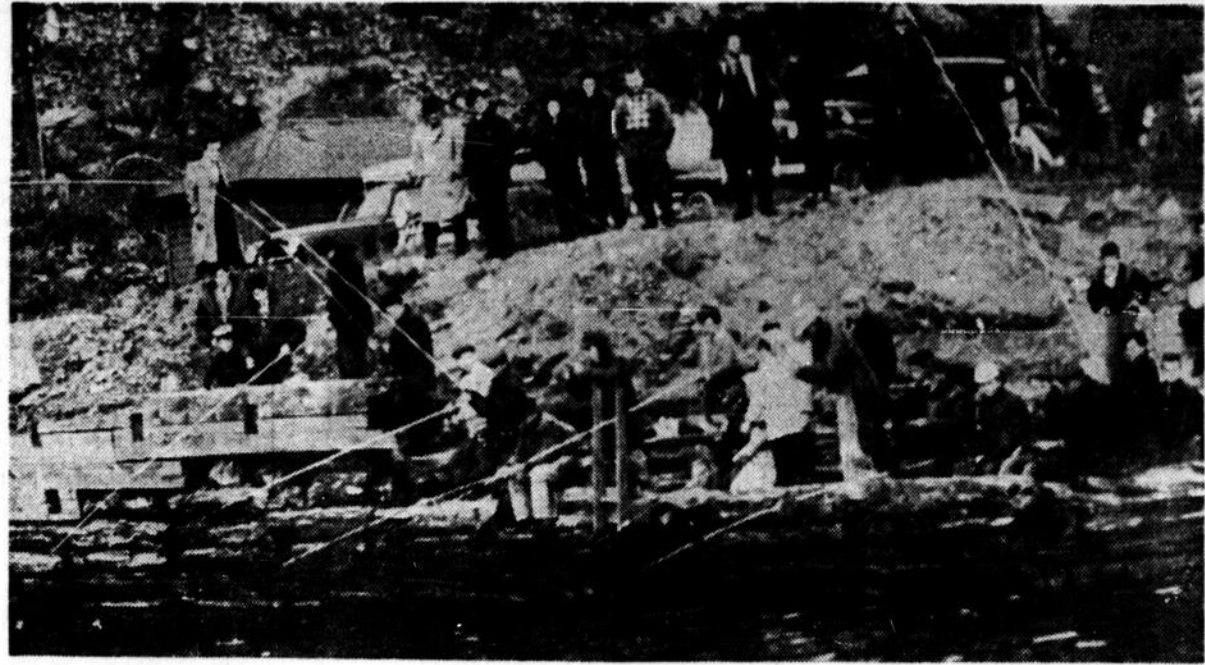


Mon Agent de Voyages BOAC me traite comme si j'étais la seule Madame Côté

C'est tout comme si j'étais sa plus importante cliente — moi, qui n'ai jamais voyagé par avion! Il m'a renseigné sur mon vol, la monnaie étrangère, mon passeport. Bonté, lui dis-je, si tous les agents BOAC sont aussi prévenants que vous, on a bien raison de dire que BOAC prend bien soin de vous. Eh bien, moi, j'en suis convaincue.

TOUT AUTOUR DU MONDE **B.O.A.C.** PREND BIEN SOIN DE VOUS

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION



LES PECHEURS D'EPERLAN ne se sont pas fait dire par deux fois avant de retourner à leur sport favori le long des quais du port de Québec. De vendredi soir à samedi soir, il leur fut absolument interdit de s'appro-

cher des quais, après que le pétrolier "Vibex" eût échoué échappant des milliers de gallons d'huile brute extrêmement inflammable. Mais dimanche matin, tout était redevenu normal et comme disait un malin "Le poisson est déjà sauté dans l'huile"...

Inauguration du centre national de la Propagation de la Foi

LE CANADA AU PREMIER RANG DES PEUPLES MISSIONNAIRES

Par Lucien Quinty

"Le Canada et notre province, en particulier, se classent aux premiers rangs des peuples missionnaires, non seulement en raison de l'argent consacré à cette oeuvre si importante, mais, ce qui est mieux encore, en raison du nombre des missionnaires; ils dépassent actuellement 5,000". C'est ce qu'a fait savoir, hier après-midi, Son Excellence Mgr N.-A. Labrie, évêque titulaire de Hilda et directeur général de la Propagation de la Foi pour le Canada, à l'inauguration et à la bénédiction du nouveau siège social (en même temps centre national) de l'organisme pontifical, tains intervalles, dans nos parcs se trouvaient, depuis plusieurs années, dans un édifice de la place Jean-Talon.

De son côté, après avoir béni l'édifice fort moderne, sis sur la Canadière, S. Exc. Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec et primat de l'Eglise canadienne soulignait: "On oublie trop facilement que, si nous voyons à certaines intervalles, dans nos paroisses, quelques missionnaires, il y en a plusieurs que nous ne voyons et ne verrons probablement jamais, parce qu'ils sacrifient l'affection de leurs parents et amis et peinent là-bas pour

l'amour de Dieu. L'Eglise a des responsabilités envers tous ces missionnaires et c'est pourquoi nous avons aujourd'hui béni cet édifice, afin que ces missionnaires reçoivent de vous une assistance qui leur permette de manger, de se procurer les moyens élémentaires de subsistance et faire du bien aux missions qui leur ont été confiées".

Auparavant, S. H. le maire Wilfrid Hamel avait transmis le bonheur des autorités si elles ont pu contribuer bien humblement, à l'essor de la Propagation de la Foi.

L'IMMEUBLE

L'édifice contient, au premier plancher, un hall en céramique et travertin, un bureau d'admission et une salle de conférences et d'exposition missionnaire. Au deuxième étage: le vestiaire à l'usage du personnel, la réserve, les magasins et la salle d'expédition, ainsi que la salle de l'adressograph ou sont conservés plus de 300,000 noms et adresses des Associés de l'Oeuvre de la propagation de la Foi. Au sous-sol: l'entrepôt des marchandises, la cuisine et un atelier à l'usage du personnel, un atelier de réparation, la chaufferie et de l'outillage électrique.

On se rappellera que les Oeuvres de la propagation de la Foi sont dites "missionnaires" parce qu'elles sont exclusivement destinées à venir en aide aux missionnaires, c'est-à-dire, à ces travaux spécialement voués à l'établissement du règne de Dieu en pays non chrétiens. Ces oeuvres sont sous la protection et la direction expresse du Souverain Pontife.

MGR LABRIE

S'adressant d'abord à l'archevêque du diocèse, Mgr Labrie lui rappelle: "La bénédiction de ce nouveau Centre national de la propagation de la Foi revenait de droit à Votre Excellence, non seulement en votre qualité de primat de l'Eglise canadienne mais surtout, parce que, le premier de toutes les Amériques, l'un de vos prédécesseurs sur cet illustre siège, introduisit sur notre continent l'Oeuvre de la propagation de la Foi.

"Elle ne pénétra en Amérique latine qu'en 1840. A Québec, foyer qui devait très vite rayonner dans tout le Canada, sa fondation date du 28 février 1836. Un indult de Sa Sainteté Grégoire XVI, adressé à Monseigneur Signay, l'enrichissait des indulgences déjà accordées à la société de Lyon fondée le 3 mai 1822. Quatorze ans seulement la séparait de son aînée".

SEMAINE MISSIONNAIRE

Plus loin, le prélat fait remarquer: "Nous avons tenu à faire, coïncider cette bénédiction avec l'ouverture de la semaine missionnaire, comme pour mieux

marquer l'ouverture d'une ère nouvelle. Parents, amis, directeurs diocésains, vous êtes venus à notre invitation parce que vous êtes nos amis, parce que vous vous intéressez aux missions, parce que peut-être, chacun et chacune d'entre vous a un frère, un fils, un parent quelconque qui fait le sacrifice de votre affection pour penser la-bas par amour de Dieu".

Son Excellence dit encore avoir l'impression qu'une nouvelle phase s'ouvre pour les oeuvres pontificales missionnaires au Canada: "Ici, vous pourrez le constater, nous serons plus en mesure de travailler. Pour les services que nous avons, déjà, les locaux sont plus vastes, mieux adaptés à tout point de vue. Nous organiserons d'autres services, comme une bibliothèque missionnaire de consultation, un service de revues, un service d'information cinématographique et autre chose encore. Nous espérons jouer un rôle efficace pour promouvoir l'esprit missionnaire au sein de notre population et recueillir des fonds plus abondants encore dans le but d'établir le règne de Dieu".

MGR ROY

Le prélat a d'abord exhorté son auditoire à prier afin que cet édifice apporte un instrument nouveau à la cause des missions. "Nous oublions trop facilement, a-t-il poursuivi, que si nous voyons quelquefois des missionnaires venir nous visiter pour peu de temps, il y en a encore plus que nous ne voyons et ne verrons probablement jamais. C'est envers toutes ces âmes, tous ces hommes que l'Eglise a une responsabilité et c'est pourquoi nous avons béni cet édifice, afin que ces missionnaires reçoivent de l'aide de vous, qui leur permette de manger, de voir à leur subsistance et mieux



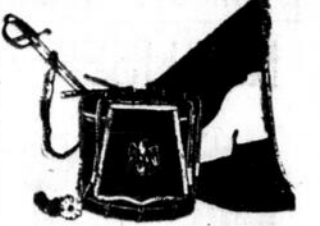
MICHAUD & SIMARD INC.
575 Arago ouest - Qué.
681-3571 - Geo. Pettitclere

Service de **cranes mobiles**
LOCATION et VENTE de MACHINERIES

Au pénitencier pour trois ans

Un récidiviste a pris le chemin du pénitencier pour un terme de trois ans. Rodrigue Libouren, 49 ans, sans résidence, était accusé de quatre chefs de faux. Sur chacun, il a été condamné respectivement à trois ans, deux ans, deux ans et quatre mois. Les sentences sont concurrentes. Elles ont été rendues par le juge J.-L. Duguay, au palais de justice de New-Carlisle.

la plus formidable



SIMCA

LA VOITURE LUXUEUSE DE LA CLASSE ECONOMIQUE
CHOUINARD-LETARTE AUTOMOBILE INC.
150 boul. St-Sacrement Québec
TANGUY AUTOMOBILES INC.
Rond-Point, Lévis
GARAGE COUTURIER
174 rue St-Etienne La Malbaie

seul GOTHIC vous offre 43 grandeurs seyantes... y compris celles des adolescentes... l'une de ces grandeurs vous convient parfaitement. Vous apprécierez aussi le confort incomparable, la ligne jeune et gracieuse qui procure le soutien-gorge Gothic, le maintien ferme et discret dont vous avez besoin grâce aux renforts Cordtex. Essayez un Gothic aujourd'hui même! Modèles illustrés: soutien-gorge en broadcloth blanc brodé, 30 à 42, bonnets A, B ou C, \$2.00, modèle long en broadcloth blanc grandeurs 32-46, bonnets A, B, C ou D, \$2.75; autres modèles de \$1.75 à \$4.00, bonnets AAA à E, 28 à 50.

LA COMPAGNIE LIMITEE DOMINION CORSET
QUEBEC, MONTREAL, TORONTO, VANCOUVER



Le pilote d'appels fait tout à lui seul:

A la fois tableau d'appels, table de conférence, système d'intercommunication, ce merveilleux dispositif est idéal pour les affaires. Renseignez-vous!

... un autre service exclusif BELL.

BELL La seule source pour toutes vos communications d'affaires!

Kellogg—La méthode sûre qui aide à éviter la constipation

- C'est la céréale au son entier qui aide des millions de personnes.
- Assure le volume de son propre à favoriser la régularité naturelle.
- Préviend la constipation attribuable au manque de volume alimentaire dans votre régime.
- Les filaments dorés et croustillants ont la merveilleuse saveur des muffins au son (grâce à la recette secrète de Kellogg).



ALL-BRAN de Kellogg



Gérard Vallerand, Martial Roy, Mgr Arthur Maheux, W. E. O'Reilly.

L'Alliance Canadienne REALISER L'UNITE ENTRE GROUPES ETHNIQUES

ANTIGEL GRATUIT SI UNE GOUTTE SE PERD

Si notre inspection gratuite révèle que le système de refroidissement est en état de recevoir de l'antigel, SUPERTEST garantit par écrit, que toute perte d'antigel SUPERTEST (excepté par suite de collision) survient avant le 1er mai 1962 sera remplacée GRATUITEMENT.

Les membres de l'Alliance Canadienne, section de Québec, ont été invités samedi, lors de la première réunion de l'année 1961-62, à conjuguer leurs efforts en vue de réaliser le plus complètement possible l'unité entre les groupes ethniques. C'est d'ailleurs le but principal de cet organisme qui travaille depuis près de dix ans à rapprocher Canadiens français et Canadiens anglais. Pour atteindre son but, l'ACC-A compte sur la bonne volonté de ses 250 membres et sur la formation d'un comité d'études mis de l'avant par Mme M. Fohy-St-Hilaire.

Le président de la section de Québec, M. W. O'Reilly, a souhaité la bienvenue aux membres et les a invités à supporter leur mouvement par l'action et par l'étude. Quand nous voyons, dit-il, de hautes personnalités se prononcer en faveur des buts de notre mouvement, il me semble que nous ne pouvons pas être dans le mauvais chemin.

A la suite du président, Mgr Arthur Maheux, ancien président, a invité les membres à former des

cellules d'étude où l'on apprendra à mieux se connaître et se comprendre. Mgr Maheux ajoute que tout le monde aurait à y gagner d'étudier tous ces "ismes" qui parcourent le monde: séparatisme, indépendantisme, etc.

Mme St-Hilaire a donné également une idée de la marche du futur comité d'étude, qui pourrait se réunir une couple de fois par mois et qui prendrait la forme d'un séminaire. Le premier sujet auquel s'attaquerait le comité serait le séparatisme. Mme St-Hilaire suggère que ce travail s'accomplisse également dans les autres sections. Les orateurs ont été présentés par le secrétaire, M. Martial Roy.

Le président O'Reilly a profité de la circonstance pour faire connaître les différentes nominations faites par l'exécutif de la section de Québec. Miles Thérèse Girard, Marie Geoffrion et Adrienne Vaillancourt ont été nommées respectivement secrétaire, assistante-secrétaire et trésorière. Mgr Arthur Maheux assume la présidence du comité d'études, tandis que M. Henri Fontaine a été réélu président du comité culturel de l'ACC-A. Le président du comité de recrutement est M. Gérard Vallerand et le publiciste demeure M. Martial Roy.

Selon Macmillan

La guerre froide durera une autre génération

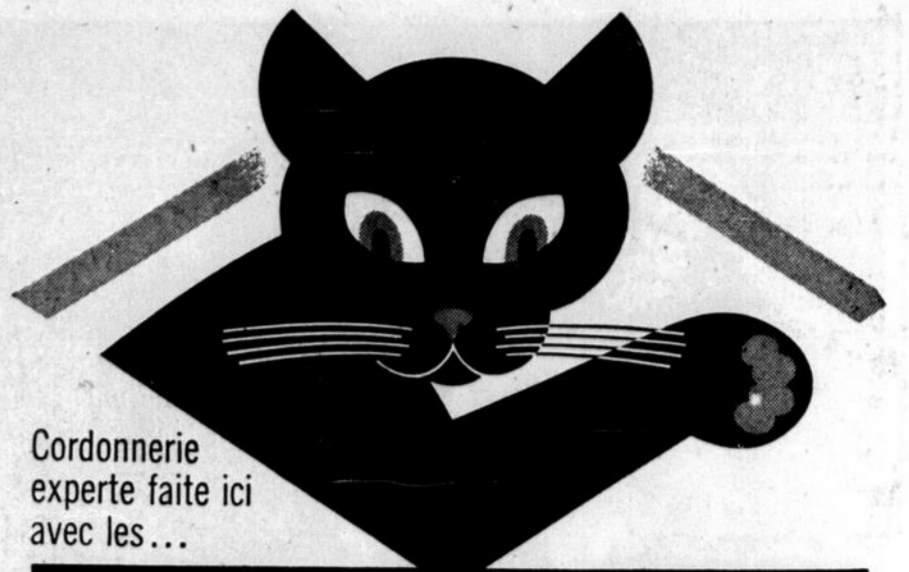
BRIGHTON, Angleterre — (Reuter) Le premier ministre de Grande-Bretagne, M. Harold Macmillan, a prédit samedi que la guerre froide durera une autre génération. Il a ajouté que l'Union soviétique avait recouru "à tous les arts anciens utilisés par la Russie tsariste".

Macmillan, qui adressait la parole à la séance de clôture du congrès du parti conservateur, lequel détient actuellement le pouvoir, a déclaré que la coexistence pacifique entre l'Est et l'Ouest ne sera possible que si les pays sous la domination de Moscou recouvrent le "fondement moral" de leur existence.

Le premier ministre a affirmé que "la Russie est la plus grande puissance impérialiste mondiale et qu'elle a recouru à tous les arts anciens et aux ambitions de la Russie tsariste... Néanmoins, j'ose encore espérer que les Russes, dans leurs propres intérêts, puissent accepter quelque chose qui serait de nature à créer un climat de détente... Berlin pourrait fort bien fournir la première épreuve véritable", a conclu le chef d'Etat britannique.

Aiors que le discours de Macmillan tirait à sa fin, un individu s'est écrié: "Les loyalistes de l'empire dénoncent votre gouvernement. Vous avez trahi la souveraineté britannique..."

Le questionneur n'a pas eu le temps de terminer sa phrase, son voisin lui ayant appliqué sa main sur la bouche. L'adversaire a été promptement expulsé par les policiers. La Ligue des loyalistes de l'empire est un parti de l'extrême-droite.

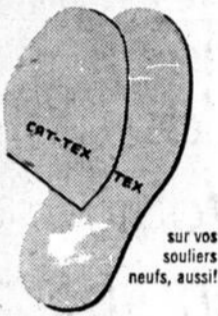


Cordonnerie experte faite ici avec les...

SEMELLES demies ou complètes CAT-TEX

Une cordonnerie experte exige les meilleurs matériaux. Au prochain ressemelage nécessaire, apportez vos souliers à l'enseigne Cat's Paw et dites simplement, "Cat-Tex". Fabriquées d'un miraculeux nouveau matériel, les Semelles Cat-Tex sont très flexibles, très légères... cependant, elles survivent de beaucoup le cuir!

Par les fabricants des fameux CAT'S PAW TIPPS, SEMELLES CAT'S PAW et SEMELLES CAT-TEX.



CT-F-61

OCCASIONS D'EMPLOI DISPONIBLES

à votre BUREAU NATIONAL DE PLACEMENT

ESTIMATEUR - PETITE VILLE A 50 MILLES DE MONTREAL - VITRERIE PREPARATION DE SOUMISSIONS, POUR VITRINES, FENETRES ET MOULURES METALLIQUES POUR DIVERS TYPES DE CONSTRUCTION ET PARTICULIEREMENT CONSTRUCTIONS D'EDIFICES PUBLICS, ECOLES, USINES ETC. ETABLIR ET MAINTENIR CONTACTS AVEC ARCHITECTES, INGENIEURS, ENTREPRENEURS ETC. APTITUDES POUR LA PREPARATION DES PLANS ET DETAILS. MINIMUM DE DEUX ANNEES D'EXPERIENCE DANS INDUSTRIE SIMILAIRE BILINGUE. SALAIRE 4,000 DOLLARS PAR ANNEE ET PLUS SELON QUALIFICATIONS. 460-1426 AUSSI AUTRES OFFRES UN PEU PARTOUT AU CANADA.



Pour plus amples renseignements au sujet de cette position et des autres occasions d'emploi appelez votre Bureau national de placement.

CE SERVICE EST FOURNI GRATUITEMENT AU CANDIDAT ET A L'EMPLOYEUR



Votre tirelire est **VIDE?**

Vous pouvez emprunter de l'argent chez...

Jusqu'à \$2,500.00



... et davantage

NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED

La plus importante compagnie de prêts entièrement canadienne

- | | |
|--|------------|
| 235, Boulevard Hamel | 529-2101 |
| 910, rue St-Jean, ch. 102 | 522-1251 |
| 229, St-Joseph est | 529-8951 |
| Gare Centrale, 229 Boul. Charest E., ch. 114 | 529-8155 |
| Lévis: 3, Rte Trans-Canada | 837-8881 |
| Montmagny: 51, rue St-Jean-Baptiste | Tél.: 1375 |
| Chicoutimi: 110 est Racine, Suite 100 | LI 3-0271 |
| Roberval: 322 Boul. St-Joseph | Tél.: 1593 |
| Dolbeau: 569 Walberg | Tél.: 1400 |
| Alma: 29, rue Sacré-Coeur est | NO 2-6603 |
| St-Félicien: 144B Sacré-Coeur | Tél.: 1131 |
| Magogville: 18 rue Albert | LI 4-2806 |

L'Ere de l'Espace

par Otto Binder



FANION AMERICAIN

Avant d'envoyer des expéditions sur Mars ou les autres planètes, on pourra effectuer un sondage grâce à la télévision et ensuite envoyer par fusée un fanion qui servira de guide aux explorateurs américains.

(SANS TUYAU) BOULE de FEU

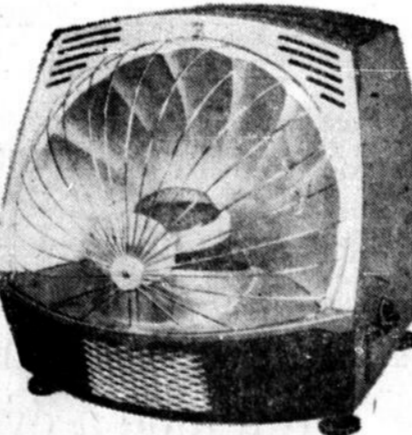
Idéal pour 3 APP. ou 2 unités 7 ou 8 APP

Nouvelle technique anglaise. Transforme l'huile à poêle à bon marché (21c le gal), en un BEAU GAZ BLEU PUR, tout comme le propane ou le gaz naturel.

Rechauffe 3 pièces pour 1/3 du prix

Votez la grosse BOULE DE FEU dans le miroir rechauffant le plancher avec une projection de 10 pieds.

SEULEMENT 10¢ PAR JOUR



Huile à 21c le gal. POUR PIECES FROIDES, CAVES, SALLES DE JEU, CHALET, ETC. 100% sans danger. Ne pèse que 25 livres. 16" x 16" x 16".

- S fumée, tuyau
- S odeur
- S explosion
- S nettoyage

La Boule, l'aristocrate anglaise "Elija". On croitait un foyer naturel. Vous allumerez la boule avec une allumette.

EN PRESSANT ALLUMETTE AUTOMATIQUE A BATTERIE.

Une révolution dans le chauffage super-économique

Superbe Elija nouvelle 1962 ci-haut

Petite soudeuse avec grill de cuisson \$44.95 Double réservoir 1 1/2 gal. à l'arrière \$65.00

Allumage manuel Allumage à batterie

Le meilleur chauffage d'urgence

British \$49.95 British \$49.95 Austrian \$34.95

Talent Sunray Camper

Pleinement garantie et durera de nombreuses années sans déficiences, sans besoin de réparations. Toutes les pièces de rechange en magasin pour 20 ans à venir. Tous les genres de chauffettes pour: camions, chalets de pêche ou de chasse. Egalement nouveau cabinet germano-français pour 5-7 pièces, 2 brûleurs et grill de cuisson. Tous les genres de chauffage à l'huile et au propane pour entrepôts et manufactures jusqu'à 400,000 B.T.U.

LePAGE CO. DISTRIBUTEURS CANADIENS TEL.: 523-7621

235, 4e Rue (Limouilou) Québec

--- Demandez notre dépliant sur ce superbe chauffage ---

NOM _____ IDEAL POUR ABRI ATOMIQUE

ADRESSE _____ INDISPENSABLE POUR PANNE D'ELECTRICITE

Exigez et insistez auprès de votre marchand local et il vous l'obtiendra

des aujourd'hui associez-vous à L'OEUVRE PONTIFICALE de la PROPAGATION de la FOI



SOYONS TOUS MISSIONNAIRES



PAR LA PRIERE:
un Pater
un Ave
Saint François-Xavier,
priez pour nous,
(chaque jour)

PAR L'AUMONE:
Contribution annuelle \$ 2.00
Contribution perpétuelle \$40.00

DIMANCHE DE LA PROPAGATION DE LA FOI

22

OCTOBRE 1 ASSOCIÉ PAR FAMILLE



"Ma femme a une extinction de voix. J'aurai enfin la paix".



Meurtre du prince Rwangasore

L'assassin toujours en liberté

USUMBURA, Ruanda-Urundi (Reuter) On recherche encore hier soir l'inconnu qui a abattu le prince Louis Rwangasore, premier ministre d'Urundi, d'une balle de carabine en pleine poitrine vendredi soir, alors qu'il dînait dans un restaurant.

Un nationaliste, qui était de race noire, âgé de 32 ans à peine, le prince Rwangasore, avait été porté au pouvoir à l'issue des élections tenues le mois dernier. Il était attablé avec quelques-uns des membres de son cabinet lorsqu'il a été froidement abattu. L'assassin, qui est activement recherché, a réussi à prendre la fuite de sorte qu'on ignore son identité.

À Bruxelles, le ministre belge des Affaires extérieures a rendu hommage au prince Rwangasore, homme d'État "modéré" qui jouissait de l'estime générale. Un porte-parole du ministère a déclaré que le résident général en Urundi avait reçu ordre de prendre les mesures nécessaires pour appréhender l'assassin.

Le Ruanda-Urundi est un territoire de l'Afrique centrale, à l'Est du Congo, placé sous tutelle belge par les Nations unies. Les deux provinces doivent accéder à l'indépendance le mois prochain. L'Urundi est bordé par la province congolaise de Kivu.

PRINCE ROYAL

Le prince Rwangasore a conduit le parti de l'Union et du progrès à une victoire décisive lors des premières élections tenues en Urundi le mois dernier. Prince royal, Rwangasore n'est toutefois pas l'héritier présumé de la couronne de son père, le Mwami roi Mwambusta.

Le roi est passé en automobile en face du restaurant où son fils cadet venait d'être assassiné, mais ce n'est que plus tard dans la soirée qu'il a appris la tragédie.

Le Mwami Mwambusta règne sur son peuple depuis 46 ans. Aussi la monarchie est-elle bien ancrée dans les moeurs du peuple de l'Urundi tandis que le roi de Ruanda vit en exil. Lors des élections générales, la population du Ruanda s'est prononcée contre le retour du monarque.

Le Ruanda et l'Urundi comptent une population totale de 4.500.000 âmes divisée en trois tribus. Le roi Mwambusta est ouvertement pro-occidental et son fils cadet, le prince Rwangasore, a été éduqué à l'Université d'Anvers où il est spécialisé en sciences politiques et en administration. Lorsque le mouvement nationaliste a percé en Urundi, il y a deux ans, il est rentré au pays pour en assumer la direction.

L'archevêque de San Francisco est décédé

SAN FRANCISCO (PA) — Mgr John J. Mitty, archevêque de San Francisco, a succombé hier à une attaque cardiaque au Séminaire St-Patrice. Il était âgé de 77 ans. Son diocèse comprenait 13 comtés de la Californie et comptait 1.100.000 catholiques.

Ordinaire du diocèse de Californie depuis le 2 mars, 1953 l'archevêque avait dû être hospitalisé à plusieurs reprises depuis 1956 par suite de défaillances cardiaques.

Ayant agi comme aumônier avec les forces américaines au cours de la Première Guerre mondiale, il avait participé à l'offensive de Meuse-Argonne et la France lui avait décerné la Légion d'Honneur en raison de sa brillante conduite au cours du combat.



Un technicien de Shell enregistre la fin d'un essai d'accélération "à pleins gaz" au moment où la voiture, qui utilise Super Shell, atteint les 60 milles à l'heure.

5390 essais d'accélération prouvent que Super Shell 9 ingrédients est capable de fournir à votre voiture toute la puissance requise pour des performances exceptionnelles

Les équipes de techniciens de Shell font subir aux voitures qui leur sont confiées plusieurs milliers d'essais. Les résultats sont souvent fort surprenants. Et utiles pour ceux qui exigent que leur voiture fonctionne sans accroc et donne, constamment, le meilleur rendement possible.

UNE voiture 1961 marche au ralenti sur une route parfaitement droite près des laboratoires d'essai de Shell. Le réservoir est rempli de Super Shell.

L'essai "à pleins gaz"

Tout à coup le conducteur appuie à fond sur l'accélérateur. La voiture s'élanche sur la route. Lorsqu'elle a atteint une vitesse de 60 milles à l'heure, plusieurs chronomètres mesurent le temps écoulé.

Combien de temps la voiture a-t-elle mis pour atteindre 60 milles à l'heure? A-t-on remarqué des signes de combustion anormale? Telles sont les ques-

tions que vont se poser les techniciens de Shell.

Afin d'être certains des réponses qu'ils vont fournir, ils vont tout simplement recommencer leur essai en sens inverse. Le vent, la température peuvent modifier sensiblement les résultats obtenus et les techniciens de Shell tiennent à établir une moyenne exacte.

Un train de dix voitures est soumis à plus de 5390 essais d'accélération en six mois environ. À la fin des essais chaque voiture aura couvert au moins 10.000 milles.

Pourquoi, direz-vous, un si grand nombre d'essais? Parce qu'à certains

moments votre propre voiture doit fournir des performances exceptionnelles. Par exemple: vous vous engagez sur une route à grande circulation, ou vous grimpez une forte pente, ou vous dépassez une autre voiture.

Ces 5390 essais d'accélération permettent d'établir que l'essence Super Shell vous garantit des performances exceptionnelles quand le besoin s'en fait vraiment sentir.

NOTE: La prochaine fois que vous aurez l'occasion d'accélérer sur une grande route ou de dépasser une voiture, surveillez la façon dont votre voiture accélère. Si le moteur "flanque" ou si vous avez l'impression de l'avoir tout simplement perdu, essayez Super Shell. L'un des 9 ingrédients qu'elle contient est le TCP, nouvelle formule aviation. Cet additif remarquable peut, dans certains cas, restituer à votre voiture 15 pourcent de sa puissance perdue.

Les techniciens de Shell ont cent façons de mesurer ces performances exceptionnelles. Voici, par exemple, ce qu'ils font pour analyser l'efficacité du Platformate, l'ingrédient de Super Shell responsable de l'économie d'essence.

On verse une quantité soigneusement mesurée de Super Shell avec Platformate, dans le système d'alimentation d'une voiture de série. La voiture est mise en marche, accélère puis maintient une vitesse constante de 30 milles à l'heure jusqu'à épuisement de l'essence.

Par la suite on verse la même quantité d'essence sans Platformate et on recommence l'essai.

Après une série considérable d'essais, les techniciens de Shell ont établi qu'une voiture utilisant Super Shell couvrait, en moyenne, une distance supplémentaire de 96 pieds par tasse d'essence.

Chiffre modeste certes. Mais à l'échelle de 100 milles, ces 96 pieds deviennent 2 milles $\frac{1}{2}$. Une jolie économie d'essence.

Retour de vacances — inspection mécanique

Pendant que vous goûtez les joies des vacances, votre voiture, elle, travaillait sans arrêt. Il est donc temps de la faire inspecter soigneusement. Adressez-vous à votre vendeur Shell. Il possède l'équipement, l'expérience et les connaissances qui lui permettront de garder votre voiture en parfait état de marche.

Les 9 ingrédients de Super Shell signifient performances exceptionnelles

1. TCP*: puissance, économie, durée accrue des bougies.
2. essence craquée par catalyse: gain de puissance.
3. mélange anti-cognement: réduit le risque de cognement.
4. alcanes lourds: réduisent le cognement qu'entraînent les vitesses élevées.
5. butane: démarrages rapides.
6. mélanges de pentanes: réchauffage rapide du moteur.
7. anti-givre: ajouté seulement quand il fait froid.
8. anti-gomme: nettoie l'intérieur du carburateur.
9. Platformate: économie d'essence.

*MARQUE DE FABRIQUE IDENTIFIANT CET ADDITIF UNIQUE INCORPORÉ À L'ESSENCE. PRODUIT DES LABORATOIRES SHELL BREVETÉ EN 1955.



SHELL 3741 BP

HUIT morts accidentelles dans l'est de la province

(Par Jos.-L. Hardy)

Huit personnes ont trouvé la mort dans des circonstances tragiques dans l'Est du Québec en fin de semaine. Quatre hommes, une femme et sa fille ont été tués instantanément dans des accidents de la route survenus à Lauzon, Boischatel et St-Augustin, dans la région de Québec, à St-Elzéar de Bonaventure et au Bic, près de Rimouski. Un citoyen de Lauzon a été trouvé noyé dans le St-Laurent. Enfin un ouvrier a été écrasé à mort sous une pelle mécanique à Causapsal.

Les victimes sont :

M. Lucien Vézina, 53 ans, employé de l'Anglo Pulp & Paper, du 6959 avenue Royale, Ange-Gardiens.

M. Benoît Plamondon, 46 ans, cultivateur, rang du Bois-de-l'AIL, à Cap-Santé.

M. Fernand Cloutier, 43 ans, du 10,634 Vianney, Montréal, originaire de St-Eugène de l'Islet.

M. Florent Fournier, 39 ans, 9 Robitaille, Lauzon.

M. Jean-Marc Gagnon, 48 ans, cultivateur, du Bic, Rimouski.

Mme Antonio Caron, née Cécile Ouellet, 42 ans, et sa fille, Sylvie, 7 ans, de Jonquières.

M. Albini Henry, 59 ans, de Carleton, en Gaspésie.

Dans ces accidents mortels plusieurs autres personnes ont subi des blessures et quelques-unes d'entre elles sont dans un état assez sérieux dans des hôpitaux. Deux de ces tragédies ont marqué d'une façon dramatique un double mariage qui a été célébré à St-Elzéar de Bonaventure et un jubilé d'or qui a eu lieu à St-Eugène de l'Islet.

1 mort, trois blessés à Boischatel

M. Lucien Vézina, 53 ans, employé de l'Anglo Pulp & Paper, demeurant au 6959 avenue Royale, Ange-Gardiens, a été tué instantanément dans une collision d'automobiles survenue dans des circonstances que la PP a décrites comme étant difficiles à établir. La tragédie s'est déroulée vers 7 heures 20, samedi matin, sur le boulevard Ste-Anne, près de la briquerie Citadelle, à Boischatel.

Au moment de l'accident, M. Vézina faisait route vers Québec et il était seul dans sa voiture, tandis que l'autre véhicule, propriété de M. Europe Savard, 415 75e rue Ouest, Charlesbourg, était conduit par M. J.-Paul Savard, 180 St-Luc, Québec et occupée par Gaston Houle, 632 St-Vallier Ouest et André Ross, aussi de Québec.

Les deux voitures se sont heurtées à l'heure où il pleuvait abondamment et alors que la chaussée était glissante. Sous le choc, l'automobile de M. Savard a été heurtée au centre, dans le flanc droit, pour ensuite aller s'arrêter sur l'accotement, au sud de la route. C'est là que le corps de la victime fut trouvé sans vie, hors du véhicule. Quant à l'automobile des trois Québécois, elle a été enfoncée surtout sur la partie gauche-avant. Les jeunes Savard, Ross et Houle ont été blessés et ont été conduits à l'hôpital de l'Enfant-Jésus par les ambulanciers de la maison Bouchard & Pils. Leurs blessures n'inspirent pas de craintes.

A St-Augustin

M. Benoît Plamondon, cultivateur, demeurant dans la concession du Petit Bois-de-l'AIL, à Cap-Santé, a été tué instantanément sur la route No 2, aux limites-ouest de St-Augustin, samedi soir dernier. M. Plamondon a été heurté par l'automobile conduite par M. Roger Fortin, de Donnacona, au moment où il remplaçait un pneu sous son automobile, stationnée sur l'accotement de la route.

La tragédie s'est déroulée vers 7 heures 45 alors que M. Plamondon faisait route vers Québec en compagnie de son épouse, de Mlle Annette Mottard, M. Chs Julien et M. Claude Bouchard, tous trois de Pont-Rouge. A la suite d'une cre-

vaillon, M. Plamondon avait arrêté son véhicule près du restaurant "Chou-Crouste" et l'avait placé complètement en dehors de la chaussée. D'autre part, M. Fortin était aussi en route vers Québec et dépassait l'automobile lorsqu'il heurta M. Plamondon.

La tragédie est survenue sous les yeux de Mme Plamondon et des autres compagnons de la victime. Sous la violence du choc, M. Plamondon a été projeté à quelque 75 pieds et s'est écrasé sans vie sur la chaussée où quelques médecins constatèrent la mort. Après avoir ainsi heurté le piéton, M. Fortin perdit la maîtrise de son volant et sa voiture parcourut une soixantaine de pieds pour ensuite capoter et s'arrêter dans le remblai, sur le côté gauche de la route. M. Fortin fut aussi blessé et a été conduit à l'hôpital St-Sacrement où son état n'est pas considéré comme sérieux.

A Lauzon

M. Fernand Cloutier, 43 ans, du 10,634 Vianney, Montréal, s'est tué instantanément "samedi soir" sur la route Trans-Canada, à Lauzon, lorsque l'automobile qu'il conduisait est entrée en collision avec une camionnette occupée par M. et Mme Lorenzo Turgeon ainsi que M. Pierre Mercier, tous trois de St-Vallier. Belchasse. La tragédie s'est produite au moment d'un dépassement. Cinq autres autos ont subi des dommages dans le tamponnement qui a suivi la collision fatale. Une voiture de la radiopole de Lauzon est au nombre de celles-là.

M. Cloutier était originaire de St-Eugène où il se rendait pour assister aux fêtes qui marquaient le 50e anniversaire de mariage de son père et sa mère, M. et Mme Albert Cloutier. Il voyageait dans l'auto de M. Marc Fortin, 1016 St-Mathieu, Montréal.

La tragédie s'est déroulée vers 8 heures 30, samedi soir, non loin du motel Lévis, à Ste-Bernadette de Lauzon. Au moment de l'accident, M. Cloutier voyageait seul en direction de St-Eugène de l'Islet tandis que les trois citoyens de St-Vallier se rendaient à Québec. Les deux véhicules se sont heurtés de front pour ensuite prendre le fossé.

Les ambulanciers transportèrent aussi les blessés à l'Hôtel-Dieu de Lévis où l'état de Mme Turgeon est considéré comme sérieux. Cette dernière n'avait pas encore repris connaissance hier soir.

Noyé repêché

Le corps d'un homme, identifié comme étant celui de M. Florent Fournier, 39 ans, demeurant au 9 Robitaille, Lauzon, a été découvert sur les batardeaux du fleuve St-Laurent, près de l'usine de filtration de la ville de Lauzon, vers 4 heures 15, samedi après-midi. La découverte a été faite par M. Guy St-Pierre qui s'était rendu sur la grève pour lever ses filets.

Fournier était employé au garage Martin, marié et père de deux enfants. Jeudi soir dernier, il quitta son domicile en disant à son épouse qu'il allait en commission. Plus tard, dans la nuit, son automobile était aperçue sur un chemin de la plage. On commença dès lors à entretenir des craintes sérieuses sur le sort de M. Fournier.

Au Bic

M. Jean-Marc Gagnon, 48 ans, a été heurté à mort par l'automobile de M. Ghislain Doucet, samedi soir vers 6 heures 30, en face de son domicile. Le fermier traversait la route pour se rendre à ses écuries lorsqu'il fut happé et projeté. Son décès fut instantané.

La Sûreté provinciale a précisé, hier, que c'est à la suite de quelques moments d'hésitation de la part du piéton que l'accident fatal a été produit. En voyant approcher l'automobile, M. Gagnon s'ar-

rêta au centre de la route puis s'élança devant le véhicule qui le heurta violemment.

A St-Elzéar, Bon.

Une collision entre une automobile occupée par sept voyageurs et un autobus-école dans lequel il n'y avait que le conducteur a entraîné la mort soudaine d'une femme et de sa fille et causé des blessures aux six autres occupants, vendredi après-midi, à l'intersection de la route de New-Charléte, à St-Elzéar et de celle de Bonaventure à St-Elzéar, à peu de distance du village de St-Elzéar. Au moment de la tragédie, les sept passagers de la famille arrivaient à destination où ils devaient assister à un double mariage, célébré samedi matin.

Les deux véhicules accidentés sont l'autobus-scolaire de St-Elzéar, conduit par M. Albert Henri, ainsi que l'automobile dirigée par M. Antonio Caron, restaurateur, de Jonquières. Ce dernier était accompagné de Mme Caron et de leur fille, Sylvie, 7 ans, Mme Marius Sénéchal, 36 ans, et son fils, Rino, 6 ans, d'Edmundston, N. B., ainsi que Miles Gemma et Pierrette Leclerc, âgées de 20 et 17 ans, filles de M. Wilfrid Leclerc, de Ste-Rose-du-Défilé.

Au moment de la collision fatale, vers 4 heures 45, l'automobile de M. Caron était à quelque 200 pieds seulement de sa destination, chez M. Amédée Ouellet. Dans des circonstances que la Sûreté provinciale est à établir, les deux véhicules se sont heurtés de l'avant et chacun d'eux a pris le côté de la route pour capoter dans le même champ. L'autobus s'est arrêté les quatre roues en l'air tandis que l'auto a fait plusieurs tours sur elle-même.

Dans cette tragique embarquée, Mme Caron et sa sœur, Mme Sénéchal ont été projetées hors de l'auto. Mme Caron a été écrasée sous la voiture. Les deux enfants Caron et Sénéchal sont restés pris dans l'automobile avec le conducteur et Miles Leclerc. Quant au conducteur de l'autobus, il parvint à sortir seul de sa périlleuse position.

Malgré le malheur qui a marqué cette union, le mariage a quand même été célébré samedi matin. Mme Caron et sa fille, Sylvie ont été tuées sur le coup. La petite Sylvie a eu le crâne fracassé dans la portière de l'automobile tandis que sa mère a eu le corps broyé sous l'auto.

Les autres accidentés ont tous été conduits à l'hôpital de Maria. Mme Sénéchal, qui semblait la plus sérieusement atteinte, a pris un peu de mieux au cours de la fin de semaine.

Broyé à mort

M. Albini Henry, 59 ans, de Car-

GAGNEZ jusqu'à \$12 l'heure EN VENDANT LES FAMEUSES AMPOULES **MERLITE**

garanties SANS LIMITE DE TEMPS.
25 à 100 watts.....98
150 watts.....1.29

EN VENTE PARTOUT
Cie LUMIERAMA Co.,
St. Laurent, Québec 18
Tél.: 633-2087

leton, en Gaspésie, a trouvé une mort tragique dans les territoires forestiers de Lacroix Lumber, à Causapsal, où il travaillait comme opérateur de pelle mécanique. M. Henry a été écrasé par le lourd appareil mécanique à la suite d'une chute dans un ravin d'une trentaine de pieds. Malgré un enfoncement du crâne et des fractures à une cuisse, il survécut trois heures environ.

La tragédie s'est déroulée dans un chemin de bois, non loin d'un chalet où M. André Lacroix ainsi que M. l'abbé Richard, de Matapédia, se trouvaient avec d'autres compagnons. D'après la version que M. Henry a pu donner il aurait perdu la maîtrise de la lourde machine alors même qu'il se dirigeait vers Causapsal.

Tuée à un passage pour piétons

TORONTO (PC) — Madame Sheila Small, âgée de 54 ans, de Toronto a été tuée par une automobile à un passage pour piétons. Gary Taylor, âgé de 19 ans a été accusé de négligence criminelle.



Renommé dans le monde entier...

fromage cheddar canadien

Gratis: nouveau recueil de recettes au fromage, par Marie Fraser. Demandez-le dès aujourd'hui.

Division de **LES FERMIERS-LAITIERS DU CANADA**
180 est. boul. Dorchester, Montréal, P.Q.

elle a tout pour plaire!

Son excellent tabac

Son format King Size

Son filtre efficace



La Rothmans vous offre le meilleur tabac

qui soit. Le filtre Rothmans permet l'aspiration facile et laisse filtrer la fine saveur du tabac.

Enfin, un format exceptionnel, le format King Size, lui confère une plus grande douceur.

Achetez-en un paquet et vous serez conquis!

La Rothmans King Size a tout pour plaire:

elle satisfait tout à fait!

"Le soin du malade"

par Sr Saint-Augustin — 2e édition

8 1/2 x 11 — 295 pages — \$5.00
reliure mobile à dos plastique — 1961...

En vente chez votre librairie et l'éditeur.
LES PRESSES DE L'UNIVERSITE LAVAL
28, rue Sainte-Famille, Québec 4, P.Q.

EN FIN DE SEMAINE À
BEAUPORT
FOYERAMA

DE... **ROBAR** CONSTRUCTION INC.
BUREAU: 378 du Roi Est. Tél.: 522-8184

SONGEZ À L'AVENIR... ACHETEZ

DES BONS D'ÉPARGNE DU CANADA 1961 à

LA BANQUE TORONTO-DOMINION
LA BANQUE QUI PREVOIT L'AVENIR



"5 succursales pour vous servir dans le Québec métropolitain"

Copyright dans tous les pays



MICHEL LABADIE, photo de gauche, des As de Québec vient disputer la rondelle à Eddie Mazur, à gauche.



le joueur de défense Gary Bergman des Barons tandis que le gardien de buts Les Binkley est à droite. Sur la

photo de droite, Michel Harvey des As vient d'encaisser une solide mise en échec d'un adversaire non identifié.

LES AS TRIOMPHENT DU CLEVELAND PAR 2-1

Michel Harvey et Reggie Grigg sont les compteurs des vainqueurs. — Wayne Larkin, prive Charlie Hodge d'un blanchissage. — Skippy Burchell en vedette à l'offensive et à la défensive. — Onze punitions dont une majeure à John Hanna. — Binkley prive les As d'une victoire plus décisive.

Par Léonce JACQUES

Pour la première fois depuis leur entrée dans la ligue Américaine de hockey, les As de Québec ont commencé officiellement leur saison avec une victoire quand ils ont triomphé des Barons de Cleveland par 2-1, hier après-midi, au Colisée.

Une foule enthousiaste de 6.453 amateurs vit Michel Harvey et Reggie Grigg donner une avance de 2-0 aux As à la deuxième période, tandis que les Barons privaient Charlie Hodge d'une blanchissage au milieu de la troisième période par l'entremise de Wayne Larkin.

Les As eurent l'avantage du jeu durant la majeure partie de la rencontre mais ils se butèrent à un Les Binkley en grande forme dans les filets des visiteurs. Ce dernier fut bombardé de 36 lancers tandis que Hodge, beaucoup mieux protégé par ses jours de défense, repoussa 24 rondelles.

Les Barons retirèrent leur gardien de buts à la dernière minute à la faveur de plusieurs mises au jeu dans la zone des As mais les protégés de l'instructeur Floyd Curry réussirent à se défendre jusqu'à la fin. Les As et les Barons

en viendront de nouveau aux prises demain soir au Colisée.

Majeure à Hanna

Les deux clubs jouèrent avec prudence au début de la rencontre et les chances de compter furent à peu près nulles d'un côté comme de l'autre. Mais après 7:15 minutes de jeu, le spectaculaire John Hanna écopa d'une punition majeure quand il fit couler le sang au front du vétéran Eddie Mazur à la suite d'une mise en échec près de la clôture. Malgré cet avantage numérique pour une durée de cinq minutes, les Barons furent tenus en respect. Quand Gary Bergman, des Barons, alla remplacer Hanna au pénitencier pour deux minutes, Grigg rata une belle chance sur une passe de Ray Brunel et Binkley dut se surpasser quelques secondes plus tard contre un dur lancer de Moe Mantha.

Québec en avant 2-0

Au début de la deuxième période, ce fut au tour de Hodge de se signaler contre Van Impe, puis Cossette passa à un cheveu de compter d'un angle quasi impossible. Quand Tom Williams fut puni pour avoir retenu Mauril Morissette, Skippy Burchell donna la rondelle à Mantha qui lança d'une quarantaine de pieds et Harvey, qui signa son contrat samedi matin, fit dévier le disque dans les filets des visiteurs.

Par la suite Binkley sauva difficilement contre Grigg et Guy Black et quand John Ferguson écopa d'une mineure pour avoir joué du bâton contre Hanna, les As portèrent leur avance à 2-0. Guy Rousseau fit une passe à Burchell dans la zone des Barons et ce dernier lança vers Binkley. Grigg, posté près des buts, s'empara du retour pour compter.

L'arbitre Bill Friday rappela ensuite un but compté par Labadie parce que Michel Harvey se trouvait dans la zone du gardien de buts. Jim Morrison et Labrosse furent punis vers la fin de la période. (Suite à la page 17 6e col.)

MASSAGE Hommes
● CULTURE PHYSIQUE
● BAINS DE VAPEUR
Gymnase Olympique
895 Est. St-Vallier
Tél.: 523-0712 ou 663-0548

L'ÉVÉNEMENT JOURNAL

Québec, lundi 16 octobre 1961

Les Sabourinades SPORTIVES

avec roland sabourin

CURRY ÉTAIT FATIGUE MAIS HEUREUX

Floyd Curry était un homme très heureux après avoir remporté la victoire à sa première partie comme instructeur de la Ligue Américaine de hockey, mais il n'a pas tardé à dire que la joute avait été trop serrée pour son confort. "Je ne serai pas assez fort physiquement pour résister toute la saison, si toutes nos parties sont pour être comme celle-ci", de nous dire Curry quand nous l'avons rencontré après la joute.

En réalité, les As auraient mérité de l'emporter par une plus forte marge, mais Les Binkley a fourni une performance de toute beauté pour "voler" trois ou quatre buts certains à l'équipe de la Vieille Capitale.

Mais Curry était très satisfait de la tenue de ses hommes, tout particulièrement de l'esprit combattif affiché par ses hommes du commencement à la fin de la rencontre. Floyd est d'avis que ses hommes seront meilleurs lors de la partie de demain soir contre le même club.

"Ce repos d'une semaine ne nous a pas fait de bien", dit-il. "Quant à Cleveland, il en était à sa troisième partie. De plus, nos gens étaient nerveux quelque peu. Nous avons fait des erreurs, mais nous allons travailler pour les corriger. Ça ne me fait rien qu'un joueur fasse des erreurs en autant qu'il se ressaisit immédiatement et travaille de son mieux pour la racheter. Et n'oubliez pas que l'absence de Danny Lewicki ne nous a pas aidés", de resumer le pilote des As.

Il a déclaré que Charlie Hodge avait été son meilleur joueur, mais n'a pas tardé à ajouter que tous les gens avaient bien joué et avaient tous contribué à la victoire d'une manière ou l'autre.

UN CLUB QUI A DE L'ENTRAÎN ET DU COURAGE

Depuis le début de l'entraînement des As, nous avons insisté sur le fait que les As avaient probablement moins de talent, moins d'expérience et moins de "gros noms" que l'hiver dernier mais qu'ils auraient probablement plus de cœur au ventre. Nous sommes d'avis que c'est la chose qui a frappé le plus les amateurs qui étaient au Colisée, hier après-midi. Les gens n'ont cessé de patiner et de lutter pour cette rondelle, les plus petits du club se permettant même de bousculer rondement.

Il a été facile de constater également qu'il y avait plus de vie sur le banc et que les joueurs, sans oublier leur pilote Curry, étaient dans la partie et s'entraînaient tout ce qui se passait devant eux. Charlie Hodge est un véritable bout-en-train dans ses filets et ne cesse de crier à ses joueurs de défense ou aux joueurs. Bref, c'est un club plein de vie inspiré par un véritable chef que nous avons vu hier après-midi, et nous croyons que les spectateurs ont bien aimé cela.

John Hanna ajoute beaucoup d'autorité à cette défense, car il ne craint pas de se lancer corps et âme devant le joueur ennemi ou la rondelle. Claude Labrosse, Moe Mantha et Jim Morrison ont bousculé rondement avec le résultat que le Cleveland a eu un peu plus de respect que par le passé.

Et nous croyons que les Skippy Burchell, Guy Black et Reggie Grigg, trois anciens du Royal, ont prouvé à certains sceptiques qu'ils étaient capables jouer dans la ligue Américaine et qu'ils n'ont pas été gardés ici parce qu'ils étaient d'anciens joueurs de Curry. Burchell sera encore meilleur quand son pied sera guéri et qu'il aura perdu quelques livres, tandis que les deux autres seront encore plus utiles quand ils connaîtront la ligue un peu plus car ils patinent rapidement et savent se servir de leur corps d'une manière efficace. Ray Brunel et Guy Rousseau nous ont prouvé également qu'ils étaient capables de figurer dans l'Américaine.

AUTRES NOTES DE CETTE PREMIÈRE JOUTE...

Jackie Gordon, le pilote des Barons de Cleveland, que nous avons rencontré après la joute d'hier, était désempoigné mais non découragé de la troisième défaite consécutive de ses hommes... "La saison est encore jeune, et nous avons beaucoup de..." (Suite à la page 19, 1ère col.)

Flaman conduit Providence à un deuxième gain d'affilée par 4-2 contre Springfield

PROVIDENCE, R.I. (PA) Le joueur-instructeur Fernie Flaman a compté un but et en a préparé un autre alors que les Reds de Providence ont enregistré leur deuxième victoire consécutive dans la LAH en imposant une défaite de 4-2 aux Indiens de Springfield.

Flaman, qui s'est également distingué à la défensive, en est venu aux prises avec Noel Price dans la dernière période et a écopé d'une punition majeure.

Les deux premiers points des Reds par Flaman et Ranieri furent comptés alors que Springfield était privé d'un joueur.

Bill Sweeney, le meilleur compte de la LAH l'an dernier, comptait pour les Indiens à 4:38 de la deuxième reprise. La recrue Georges Boudreau fit score pour les Indiens et réduisit l'avance des Reds à 3-2.

Danny Polzianni assura la victoire des Reds avec un but dans la dernière reprise pendant que Flaman et Price purgeaient leur majeure.

SPRINGFIELD 2, PROVIDENCE 4
SPRINGFIELD — Buts: Paille; Défense: McCord, Douglas, Cherry, Harris, Johns; Avants: Gline, J. Anderson, McCree, Sweeney, Smith, Rupp, Klira, Kahl, O'Brien.
PROVIDENCE — Buts: Giacomo; Défense: Macdonald, Flaman, Blackburn, Ravlich; Avants: Larive, Beckett, Ranieri, Balak, Toppanzi, Boudreau, Polzianni, Brilliant, McQueen, Bartlett.
Arbitre: Doolittle; Juges de lignes: Lestour et Scherz.

PREMIÈRE PÉRIODE
1—Providence: Flaman, 13:24
Pons: John 2:08, Ravlich 8:20, Price 10:36, Kahl 11:40, Harris 16:31, Bartlett 17:36, Flaman 17:51, Macdonald 19:49, Price 19:49
DEUXIÈME PÉRIODE
2—Providence: Ranieri, 4:48
Flaman, Larive, 4:48
3—Springfield: Sweeney, 4:38
McCree, 4:38
4—Providence: Boudreau, 17:10
J. Anderson, 17:10
5—Springfield: J. Anderson, 18:43
Price, 18:43
Pons: O'Brien 1:00, Douglas 6:00, Blackburn deux minutes, et O'Brien deux minutes, 15:30
TROISIÈME PÉRIODE
6—Providence: Polzianni, 12:00
Balak, Ravlich, 12:00
Pons: Larive, 1:00, Balak 2:46, Price et Polzianni 8:07, Price (maj.) 10:36, Flaman (maj.) 10:37, Cherry 14:31, Douglas 17:19.

ARRÊTS — Paille, 38 7 8 26
Giacomo, 8 5 4 17

HERSHEY PERD 2-1
ROCHESTER, N.Y. (PA) Les

Les Citadelles ont gagné 5-2

MONTREAL (Special) — Les Citadelles de Québec ont fait d'excellents débuts à l'occasion de l'ouverture de la ligue de hockey Junior "A" Provinciale alors qu'ils ont défait les Canadiens de Montréal-Nord par 5-2 dans une joute disputée à l'Aréna St-Vincent de Paul, hier après-midi.

Jacques Blais fut la vedette des gagnants alors que ses deux buts en l'espace de trois minutes et 21 secondes à la deuxième période lancèrent son club sur le sentier de la victoire. Jacques Lachance, Clément Labrecque et Yvon Lacoste furent les autres compteurs de l'équipe du pilote Len Corriveau.

Michel Fouché a réussi les deux buts de l'équipe de Montréal contre le cerbère Jocelyn Cardinal qui était dans les filets québécois.

CITADELLES À MONTREAL-N. 2
Aucun but
Pons: Lachance 5:27, Turmel 6:00, Blais 8:22, Labrecque 13:36
PREMIÈRE PÉRIODE
1—Citadelles: Blais, 10:17
Gaston, Labrecque, 10:17
2—Montréal-N.: Fortin, 11:12
3—Citadelles: Blais, 11:12
Rusland, Lachance, 11:41
4—Citadelles: Fouché, 14:11
Pons: Mondou, 14:19
TROISIÈME PÉRIODE
5—Citadelles: Labrecque, 11:00
6—Citadelles: Labrecque, 11:00
7—Montréal-N.: Fortin, 14:37
Pons: Claret 1:06, Beaulieu 14:00

Americans de Rochester ont remporté leur troisième victoire en quatre parties de la Ligue Américaine en vainquant les Bears de Hershey 2-1 hier soir.

La recrue Bruce Draper a compté le but victorieux du Rochester à 4:02 de la troisième période alors que Hershey jouait à court d'un homme.

L'autre but des Americans, réussi par Stan Smrke à 11:41 de la première période, fut encore le résultat d'une punition aux Bears.

Claude Laforge fut l'auteur du seul but des Bears sur une course en solo à 14:44 de la première reprise.

HERSHEY 1, ROCHESTER 2
HERSHEY — Buts: Perrault; Défense: Reume, Hollingworth, Poiano, Yano, Avants: Marshall, Laforge, Duff, McKenry, Nykoluk, Kinastewich, Bouleau, Stankiewicz, Conacher, McInyre.

ROCHESTER — Buts: Simmons, DeJordy, Kraftcheck, Ehmke, 8:57, White, Donaldson; Avants: Ehmke, Boyer, Gamble, Faulkner, Kennan, Kosak, Draper, Pappit, Smrke, Dimer.
Arbitre: Varrault; Juges de lignes: Houze et Dockrel.

PREMIÈRE PÉRIODE
1—Rochester: Smrke, 11:41
Kraftcheck, Ehmke, 11:41
2—Hershey: Laforge, 4:02
Pons: By 7:16, Cole 8:00, Zeldin 11:55, Duff 17:08
DEUXIÈME PÉRIODE
Aucun but
Pons: Cole 10:28, McKenry 11:31, Yano 17:04
TROISIÈME PÉRIODE
3—Rochester: Draper, 4:02
Pons: Cole 1:15, McInyre 3:23, Kraftcheck et Stankiewicz 3:42
ARRÊTS — Perrault, 33 12 6 33
Simmons, 10 9 8 27

BUFFALO GAGNE 4-0

BUFFALO (PA) Le gardien de buts Denis DeJordy a enregistré hier soir, le premier blanchissage de la saison dans la LAH alors que les Bisons ont eu raison des Hornets de Pittsburgh 4-0.

DeJordy fut tenu très occupé avec six arrêts dans les premières 2-1-2 minutes, 14 dans les premières 10 minutes et un total de 42 dans la partie.

Barry Cullen compta le premier but des Bisons sur le retour de Bob Courty dans la première période. Larry Wilson et Brian Cullen complétèrent dans la deuxième reprise.

(Suite à la page 18, 4e col.)

ALPINE... la citadine qui ne craint aucune route

Ne la jugez pas uniquement par son élégance, car cette nouvelle Alpine attaque sans hésitation les routes les plus difficiles. Première et deuxième de sa catégorie au cours des deux derniers rallyes de Monte-Carlo, gagnante de la coupe de rendement très convoitée du grand prix du Mans (91 m/h de moyenne; 18 milles au gallon) et première de sa catégorie au cours du safari 1961 de l'Est africain, voilà le palmarès impressionnant de cette reine de la route.

A vitres montantes et toit amovible facultatif, cette auto racée et basse est en grande demande, mais en quantité réduite. Voilà pourquoi vous devriez essayer sans tarder la nouvelle Alpine 1962, en ville et à la campagne.

Prix au port d'entrée de la Côte Est, \$2675. Accessoires facultatifs: toit hardtop, pneus à parois blanches, roues à rais, vitesse surmultipliée.

UNE MEILLEURE FABRICATION, DONC UN MEILLEUR ACHAT
SUNBEAM ALPINE PRODUITS ROUTES:
HILLMAN - HUMBER - SUNBEAM

CANADIAN AUTO CORPORATION

498 de la Couronne et 720 Boul. Hamel
Tél.: 529-5381 et Tél.: 529-5384



COLISEE
Tél.: 525-9979 - 525-5129

LIGUE AMERICAINE MARDI
8 h. 30 P.M.

★ CLEVELAND ★
- vs -
★ AS de QUÉBEC ★

● RES: Loges \$3.00
Mez. (4 Prem. R.) \$2.50
(4 Dern. R.) \$2.00
\$1.00

Balcon
● ADM. GEN. "Millionnaires"
Adul. \$1.00 - Enfants 50¢
(Taxe de ch. de service incl.)

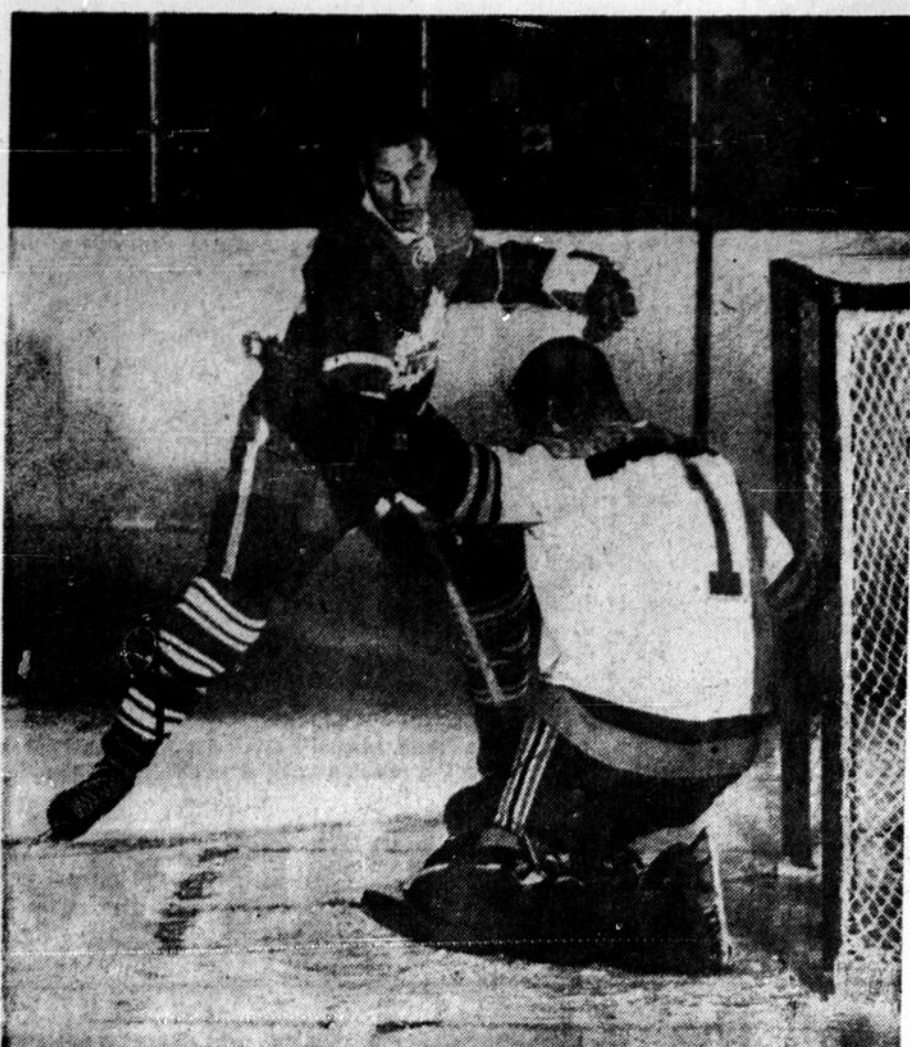
Billets de SAISON et billets LIREES dans Dossiers jusqu'à 1 h. MARDI, au COLISEE jusqu'à 5 h. aujourd'hui et demain. Contrôle du Colisée ouvert à 7 h. MARDI.

Un vieil ami dans un nouvel habit!

Recherchez maintenant le Scotch Whisky Black & White dans ce joli nouveau carton, digne de contenir du Scotch à son mieux. Car c'est exactement ce qu'est le "Black & White". C'est un mélange des meilleurs whiskies d'Écosse, dont le caractère distinctif et la saveur invariable lui ont valu sa renommée mondiale. Distillé, mélangé et embouteillé en Écosse. Disponible en bouteilles de différentes grosseurs.

Le secret réside dans le mélange
'BLACK & WHITE'
SCOTCH WHISKY
"BUCHANAN'S"

Les Canadiens font partie nulle 5-5 à Boston



L'AILIER EDDIE SHACK, des Maple Leafs de Toronto, se fait enlever un but par le cerbère Don Head, des Bruins de Boston, lors de la partie de samedi soir, à Toronto, jouée gagnée par les Leafs au pointage de 3-2. (Téléphoto PC)

Un but de Claude Provost dans la dernière période force les Bruins à se contenter d'une joute nulle. — Backstrom, Marshall, Goyette et Geoffrin comptent les autres buts du Canadien. — Deux but de McKenny pour les Bruins et les autres réussis par Mohns, Armstrong et Green.

Boston (PC) Montréal s'est rallié et s'est assuré une partie nulle de 5-5 avec les Bruins de Boston, qui n'ont pas encore connu la victoire, lorsque Claude Provost a réussi un but dans la troisième période alors que son équipe était à court d'un homme.

Marcel Bonin était au banc du pénitencier lorsque Provost s'est emparé d'une rondelle libre et, avec l'aide de Tom Johnson, il déjoua le gardien Don Head.

Les deux équipes ont égalé le compte à cinq reprises dans une partie qui s'est avérée un duel personnel de compteurs entre Don McKenny et Ralph Backstrom. McKenny a réussi deux points et une assistance pendant que Backstrom était crédité d'un but et deux aides.

Avec 82 secondes à jouer dans la première période, les Canadiens passèrent d'un déficit de 0-1 à une avance de 2-1. Il n'a suffi que d'une minute et 18 secondes pour que le pointage change de 3-3 à 5-4 pour les Bostonnais dans la deuxième reprise.

Don Marshall et Phil Goyette réussirent les autres buts des Canadiens cependant que Doug Mohns, Bob Armstrong et Ted Green furent les autres compteurs du Boston.

Bernard Geoffrin, qui égala le record de la LNH avec 50 buts l'an dernier, a réussi son premier but

Head exécuta 21 arrêts, dont 16 dans la troisième période, et Planté fit le même nombre d'arrêts pour les Canadiens.

MONTREAL 5, BOSTON 5

MONTREAL — Buts: Planté; Défenses: Johnson, Fontinato, J.-C. Tremblay, Talbot, MacNeil, Gagnier; Avants: Richard, Backstrom, Geoffrin, Marshall, Bonin, Provost, Goyette, Hicke, G. Tremblay, Rousseau.

BOSTON — Buts: Head; Défenses: Armstrong, Stigelson, Boivin, Green, Smith; Avants: Fennington, Mohs, Gray, Bucyk, Oliver, Pronovost, McKenny, Toppassini, Meissner, Burns, Kurtenbach.

Arbitres: Frank Gotsari; Juges de ligne: Ron Wicks et George Hayes.

Première période
1-Boston: McKenny 4:30
2-Montréal: Geoffrin (Backstrom, Talbot) 5:30
3-Boston: Marshall 6:12
4-Boston: Mohs 6:28
5-Montréal: Backstrom (Pennington, Bucyk) 13:24
Fus: Gauthier 3-41, Smith 17-32.

Deuxième période
5-Boston: Armstrong, (McKenny) 4:48
6-Montréal: Goyette, (Rousseau) 5:28
7-Boston: McKenny 11:28
8-Montréal: Backstrom (Geoffrin, Marshall) 12:28
9-Boston: Green 12:46
Fus: Armstrong 14:14.

Troisième période
10-Montréal: Provost, (Johnson) 4:37
Fus: Bonin 3-04.
ARRÊTS — Planté 10 11 11-31; Head 6 7 16-31.

Une autre partie nulle entre Chicago et Detroit

CHICAGO (PA) Gordie Howe et Ed Litzenberger ont compté dans la dernière période et Detroit a annulé 2-2 avec les Black Hawks de Chicago, à Chicago, hier soir, lors de la première partie des Hawks devant leurs partisans.

C'était la deuxième partie nulle pour les deux équipes en deux soirs consécutifs. Ils avaient annulé 3-3 à Detroit samedi soir.

Chicago possédait une avance de 2-0 au début de la troisième période grâce à des buts des joueurs de défense Bob Turner et Jack Evans. Howe réduisit cette avance de moitié après 22 secondes de la troisième reprise avec l'aide de Litzenberger et Delvecchio.

Le but égalisateur de Litzenberger survint vers le milieu de la troisième période alors que Elmer Vasko était au pénitencier. C'était le troisième but de Litz en trois parties.

Les deux buts du Chicago furent réussis alors que les Hawks tuaient une punition. Balfour était au banc du pénitencier lors du but de Turner et la punition de Nesterenko se terminait justement lorsque Evans déjoua Sawchuk.

DETROIT 2, CHICAGO 2

DETROIT — Buts: Sawchuk; Défenses: Pronovost, Gadsby, Goggin, Young, Godfrey, Ocrowski; Avants: Delvecchio, Litzenberger, Howe, Ullman, Labine, Stasiuk, Ponietne, Glover, MacGregor, MacDonald, Johnson.

CHICAGO — Buts: Hall; Défenses: Pilote, Vasko, Turner, Evans, Fleming, St-Laurent; Avants: Hall, Hay, Balfour, Horvath, Murphy, Melnyk, McDonald, Nesterenko, Wharham, Mikita.

Arbitres: Vern Bueley; Juges de ligne: Armstrong et Pavlich.

Première période
1-Chicago: Turner 1:34, Howe 3:05.
Fus: Balfour 1-14.

Deuxième période
2-Chicago: Evans 10:00
Fus: Godfrey 9-45, Nesterenko 13:00.

Troisième période
3-Detroit: Howe (Litzenberger, Delvecchio) 0:22
4-Detroit: Litzenberger (Gadsby, MacDonald) 9:51
Fus: Vasko 9:12.

ARRÊTS — Sawchuk 10 14 6-20; Hall 7 8 14-26.

Jim Marshall est vendu aux Mets

San Francisco (UPI) — Les Giants de San Francisco ont annoncé hier qu'ils ont vendu le premier but Jim Marshall aux Mets de New York pour une somme d'argent.

Marshall, âgé de 29 ans, était passé aux Giants de San Francisco dans une transaction bécée avec les Red Sox de Boston en 1960. Il a joué la saison 1960-61 comme premier but d'utilité et frappé d'urgence.

En 75 parties en 1960, Marshall a conservé une moyenne de 237 au bâton, et de 222 en 44 parties cette saison.

Lisez l'Événement-Journal, le quotidien du matin le mieux informé.

AUTOMOBILISTES
"N'attendez pas trop tard pour faire vérifier votre voiture pour l'hiver"
TUNE-UP
SYSTEME ELECTRIQUE
SYSTEME DE REFOIDISSEMENT
Garage Nadeau & Prémont
601, 1ère Ave — LIMOILLOU — TEL.: 523-1275

Worsley préserve une victoire des Rangers aux dépens des Leafs, 2-1

NEW YORK (PA) — Les Rangers de New York, grâce à une brillante performance de Lorne Worsley, ont empêché les Leafs de Toronto de partager la première place de la LNH en les vainquant au compte de 2-1.

Les Rangers prirent une avance de 2-0 sur des buts de Dean Prentice et Jean Ratelle tôt dans la partie. Les Leafs se réveillèrent après le but de Ratelle et dominèrent le jeu jusqu'à la fin de la joute. Seul le travail superbe de Worsley dans ses filets conserva l'avance des Rangers. Il exécuta 43 arrêts, dont 18 dans la seule deuxième période, devant la puissante attaque des Leafs.

Allen Stanley réussit enfin à le déjouer à 9:32 de la troisième reprise sur un lancer voilé alors que les Rangers jouaient à court d'un homme.

La victoire donne aux Rangers une fiche de six points et la seule

possession de la première place après la première semaine d'activités de la LNH.

D'abord figés au début de la partie alors que les Rangers établirent leur avance, les Leafs lancèrent à 36 reprises sur les filets de Worsley dans les 40 dernières minutes de jeu.

Harvey se mérita une assistance sur le but de Prentice et Schinkel aida Ratelle pour le sien.

Kelly et Mahovich assistèrent Stanley pour son but.

Worsley fut particulièrement brillant devant Shack et Armstrong dans la troisième période.

TORONTO 1, NEW YORK 2

TORONTO — Buts: Bower; Défenses: Brewer, Arbour, Horton, Baun, Stanley; Avants: Kelly, Duff, Armstrong, Nevin, Stewart, Keon, Harris, Palford, Shack, MacMillan, Mahovich.

NEW YORK — Buts: Worsley; Défenses: Harvey, Howell, Langlois, Caban, Spencer; Avants: Gendron, Bathgate.

Ingarfield, Hebertson, Ratelle, Prentice, Schinkel, Cunningham, Henry, Hampson, Hadfield.

Arbitres: MacArthur; Juges de ligne: Frampton et Aikins.

Première période
1-New York: Prentice (Ratelle, Harvey) 8:30
Fus: Arbour 8:02, Shack 11:42, Howell 14:07.

Deuxième période
2-New York: Ratelle 11:50
Fus: Agurone.

Troisième période
3-Toronto: Stanley (Mahovich, Kelly) 9:32
Fus: Langlois 4:08, Hadfield 7:38, MacMillan 10:38, Caban 13:26.

ARRÊTS — Worsley 12 18 8-26; Bower 12 18 18-42.

Samedi soir dans la N.H.L.

CHICAGO 3, DETROIT 1

Première période
1-Detroit: Litzenberger (Delvecchio, Gadsby) 1:34
2-Detroit: Delvecchio (Litzenberger, Howe) 8:02
3-Detroit: Goggin (Glover, MacGregor) 17:13
Fus: Balfour 9-41.

Deuxième période
4-Chicago: Wharham (Evans, Mikita) 6:39
5-Chicago: Murphy (Melnyk, Evans) 9:11
Fus: Goggin 3:07, Pronovost 9:46, Balfour 11:42, Glover (mauv. cond.) 17:17.

Troisième période
6-Chicago: Balfour (Horvath, Murphy) 17:18
Fus: Howe 1:17, Labine 6:55, Pilote 14:11, Stasiuk 15:08.

ARRÊTS — Hall 10 9 8-27; Sawchuk 8 7 7-22.

BOSTON 2, TORONTO 2

Première période
1-Boston: Mohs (McKenny, Bucyk) 8:08
Fus: Duff 2-41, Mohs 9:14, Smith 11:40.

Deuxième période
2-Toronto: Stanley (Keon, Duff) 8:32
Fus: Duff (double mineure) 2:53, Smith (double mineure) 2:55, 18:20, Mohs 7:13, Mahovich 7:13, Palford 8:17.

Troisième période
3-Toronto: Kelly (Mahovich, Stanley) 0:29
4-Toronto: Mahovich (Kelly, Nevin) 12:02
5-Boston: Armstrong (Oliver) 15:49
Fus: Keon 2:08, Boivin 8:47.

ARRÊTS — Head 4 12 8-23; Bower 7 8 10-23.

RANGERS 1, CANADIENS 3

Première période
1-Montréal: Richard (Bonin, Provost) 11:42
Fus: Fontinato 0:13, Bathgate 4:33, Howell 8:23, Langlois 13:23, Bonin 14:36.

Deuxième période
2-Montréal: Richard (Bonin, Provost) 18:32
Fus: Hicke 4:13, Fontinato 3:56, Schinkel 3:28, Goyette 16:42, Spencer 16:54, Henry 19:56.

Troisième période
3-New York: Gendron (Bathgate, Schinkel) 8:00
4-Montréal: Provost (Bonin, Talbot) 10:44
Fus: Hicke 4:37, Gendron 13:43, Talbot 18:01.

ARRÊTS — Worsley 7 10 8-25; Planté 7 4 8-15.

Kitchener bat Ottawa-Hull, 4-0

KITCHENER (PC) — Les Beavers de Kitchener-Waterloo ont blanchi les champions 1960-61 de la Ligue Professionnelle de l'Est, les Canadiens de Hull-Ottawa, 4-0 lors de leur début de saison, samedi soir.

Jack McCartan a effectué 25 arrêts en enregistrant son premier bianchissage.

La joute a été marquée d'une bataille de 15 minutes résultant en une dizaine de punitions.

La recrue Bryan Hextall a réussi le point victorieux sur un lancer de 50 pieds à 4:58 de la première période.

PLAISIR GARANTI

Vous retrouvez dans chaque verre de bière Dow cette saveur uniforme et parfaite qui provient d'un MULTI-MÉLANGE de 36 moûts en une seule bière. Servez-vous une bonne Dow, et vous constaterez que...

Dow FAIT RESSORTIR TOUTES LES QUALITÉS DE LA BIÈRE

GARANTIE CLIMATISÉE

La seule bière brassée dans la Ville de Québec

BIRKS

VOYAGE **PLAGE** **MAGASINAGE**

un SAC DE VOYAGE hors pair

Ce nouveau sac porte-tout de Birks est à la fois utile et chic, soit en vacances soit pour les besoins domestiques... sa confection robuste et élégante et sa contenance presque illimitée feront les délices des voyageuses invétérées et des ferventes de la plage. Disponible en cuir plastique Luxan ou tartin avec garnitures tan, peau de porc plastique entièrement tan et tout Luxan.

500 BIRKS JOUILLERS

Place de l'Hôtel de Ville — Québec — Tél. : 522-7018

Calendrier sportif

GROSSES QUILLES
Salon Laurier: A 7:30 p.m. programme régulier de la section du lundi soir.

HOCKEY
Aréna de FOEY: A 8:00 p.m. entraînement du Rouge et Or; à 7:30 p.m. entraînement des clubs juniors "B", Montmorency, As.

Collège de Québec: A 10:00 a.m. pratique des As de Québec; à 8:00 p.m. entraînement des Citadelles Juniors.

St-Hyacinthe est vainqueur 5-1

ST-HYACINTHE (PC) — Les Rangers de St-Hyacinthe ont remporté une victoire de 5-1 sur les Reds de Trois-Rivières, hier, lors de la joute d'ouverture de ces deux clubs de la ligue Junior provinciale.

Michel Saurette, avec deux buts, Paul Chouinard, Robert Beaulieu et Norm Almo furent les compteurs des Rangers.

Jean-Yves Desormier évita le blanchissage aux vaincus.

LAC PRIVE

Entre Trois-Rivières et Québec, accessible par auto ou avion \$60,000



Le domaine comprend le lac Clair, long d'un mille et demi et large de 1/2 à 3/4 de mille, plus un second lac plus petit — tous deux regorgeant de truites. Perdrix et origanons dans le territoire. Pavillon confortable permettant de loger dix personnes et logement pour les guides.

THE ROYAL TRUST COMPANY
DEPARTEMENT DES VENTES IMMOBILIÈRES
65 rue Ste-Anne - Chambre 210 - Québec - Téléphone 522-4031
ou G.A. ROTTERHAM VI 5-4711 - KNOWLTON, CH 3-5712



JACQUES BERROUARD VAINQUEUR de la première course cycliste des commissaires d'épicerie, à gauche, reçoit des mains de M. Jean Dumais, le trophée

attribué au meilleur concurrent de l'épreuve de dix milles. Au centre, Richard Lapointe qui s'est classé premier dans la deuxième course des commissaires

d'épicerie qui s'est déroulée hier dans le quartier Limoilou tandis qu'à l'extrême droite, Jean Pouliot est transporté en triomphe par ses supporters après avoir gagné la dernière course cycliste junior de l'année.

Jean Pouliot remporte le titre du meilleur cycliste junior de l'année

(Par Jacques ARTEAU)

Le jeune Jean Pouliot, âgé de 17 ans, a gagné hier après-midi la dernière course cycliste junior de l'Union Cycliste Nationale et s'est mérité du même coup le championnat junior provincial et le titre de "meilleur cycliste junior de l'année". Pouliot a fini premier dans l'épreuve de 25 milles en circuit fermé dans le quartier Limoilou, où se déroulait également le Grand Prix cycliste Molson des commissaires d'épicerie.

Les deux concurrents qui sont sortis vainqueurs des deux courses de dix milles chacune, pour les commissaires d'épicerie, furent Jacques Berrouard et Richard Lapointe. Luc Boulé fut choisi le commissaire le plus prudent cult fermé dans le quartier Limoilou.

Champion junior

Considéré comme l'un des meilleurs prospects dans le cyclisme junior actuellement, Jean Pouliot a parcouru les 25 milles de la dernière course junior de l'U.C.N. en un temps d'une heure, 6.19 minutes. Avec cette victoire, Pouliot s'assure des honneurs de "meilleur cycliste junior de 1961" avec un total de 11 points à son crédit.

Lucien Labrecque a pris la 2e place après avoir franchi la distance en un temps d'une heure, 6.29 minutes. C. Parent et Robert Vachon se sont classés troisième et quatrième respectivement, tandis que Michel Verreault a fini cinquième et J.-L. Clément sixième. Trente-sept concurrents ont pris le signal du départ et 24 ont terminé l'épreuve.

En vedette

Dans les deux courses pour les commissaires d'épicerie qui se sont déroulées en circuit fermé sur un quadrilatère d'un mille, tout comme la course junior, Jacques Berrouard a gagné la première et Richard Lapointe fut le vainqueur dans l'autre épreuve.

Berrouard a remporté la première course de dix milles avec un temps de 37.23 minutes, tandis que son frère Wilfrid s'est classé 2ème. E. Fortier et Raymond Derome ont suivi dans l'ordre. Richard Lapointe a parcouru les dix milles en circuit fermé dans la seconde épreuve en 31.40 minutes, suivi de E.-D.-E. Audibert à deux secondes près, et de M. Groleau. J.-P. Lessard a pris la quatrième position et Patrick Vermette s'est classé cinquième.

Les deux vainqueurs ont mérité chacun un trophée Molson, de même qu'un prix en argent, tout comme les neuf autres meilleurs concurrents de chacune des deux courses.

CLASSEMENTS

COURSE JUNIOR

1—Jean Pouliot, 6:19
2—C. Parent, 6:29
3—R. Vachon, 6:29
4—M. Verreault, 6:32
5—J. Clément, 6:32
6—Y. Desormier, 6:32
7—M. Racourt, 6:32
8—Y. Veilleux, 6:32
9—S. Barbeau, 6:32
10—S. Barbeau, 6:32

Les Rangers sont...

(Suite de la page 17)

MacNeil vient des Canadiens d'Ottawa-Hull, club ferme des Canadiens dans la ligue Professionnelle de l'Est.

Plante n'a reçu que dix-huit lancers mais plusieurs furent passablement difficiles à bloquer. A un certain moment dans la troisième période, il a brillé en particulier sur des échappées successives de Ken Schinkel, Ted Hampson et Andy Bathgate. Lorne

"Gump" Worsley a bloqué 25 lancers dans les filets des Rangers. Richard a compté son premier but à 11:52 minutes dans la première période, déjouant Worsley à environ quinze pieds des buts sur une passe de Bonin derrière les filets.

Il a réussi son deuxième but à 28:52 minutes de la deuxième période, deux secondes avant que le joueur de défense Irv Spencer des Rangers revienne sur la patinoire après avoir écopé d'une punition pour avoir accroché.

Le but de Gendron après cinq

minutes de jeu dans la troisième période a réduit l'avance du Canadien à 2-1. Il a fait dévier une passe de Bathgate derrière Plante alors que Bill Hicke des Canadiens purgeait une punition sur le banc du pénitencier pour avoir retenu.

Provost a compté à 10:44 minutes de la troisième période. Le but fut réussi sur une courte échappée après des passes de Bonin et du joueur de défense Jean-Guy Talbot.

L'arbitre Eddie Powers a imposé quatorze punitions mineures, sept à chaque club.

Hockey

SAMEDI

Ligue Américaine
Rochester 4, Hershey 8
Buffalo 2, Pittsburgh 1
Cleveland 2, Springfield 3

Ligue Nationale
New York 1, Montréal 3
Boston 2, Toronto 3
Chicago 2, Detroit 3

Ligue de l'Est
North Bay 1, Kingston 3
Hull-Ottawa 0, Kitchener 4

HIÉR

Ligue Américaine
Cleveland 1, Québec 2
Pittsburgh 0, Buffalo 4
Springfield 2, Providence 4
Hershey 1, Rochester 2

Ligue Nationale
Montréal 5, Boston 3
Toronto 1, New York 2
Detroit 2, Chicago 2

Ligue de l'Est
Kingston 2, North Bay 0
Kitchener 1, Hull-Ottawa 1
Sudbury 4, St-Marie 3

Ligue Junior "A"
Québec 5, Montréal-N 2
Trois-Rivières 1, St-Hyacinthe 5

AUJOURD'HUI

Ligue Américaine
Aucune joute.

Ligue Nationale
Aucune joute.

Ligue de l'Ouest
Spokane & Seattle

Ligue Junior "A"
Aucune joute.

LIGUE AMERICAINE

(Section EST)
Providence 0 0 0 0 0 0 0 0
Springfield 0 0 0 0 0 0 0 0
Québec 0 0 0 0 0 0 0 0
Hershey 0 0 0 0 0 0 0 0

(Section OUEST)
Rochester 0 0 0 0 0 0 0 0
Buffalo 0 0 0 0 0 0 0 0
Pittsburgh 0 0 0 0 0 0 0 0
Cleveland 0 0 0 0 0 0 0 0

LIGUE NATIONALE

New York 0 0 0 0 0 0 0 0
Toronto 0 0 0 0 0 0 0 0
Montréal 0 0 0 0 0 0 0 0
Chicago 0 0 0 0 0 0 0 0
Detroit 0 0 0 0 0 0 0 0
Boston 0 0 0 0 0 0 0 0

LIGUE DE L'EST
Kitchener 0 0 0 0 0 0 0 0
Kingston 0 0 0 0 0 0 0 0
Sudbury 0 0 0 0 0 0 0 0
North Bay 0 0 0 0 0 0 0 0
Hull-Ottawa 0 0 0 0 0 0 0 0
St-Marie 0 0 0 0 0 0 0 0

LIGUE JUNIOR "A"

St-Hyacinthe 0 0 0 0 0 0 0 0
Québec 0 0 0 0 0 0 0 0
Victoriaville 0 0 0 0 0 0 0 0
Shawinigan 0 0 0 0 0 0 0 0
Montréal 0 0 0 0 0 0 0 0
Trois-Rivières 0 0 0 0 0 0 0 0

Les golfeurs américains gagnent la coupe Ryder

LYTHAM-ST. ANNES, Angleterre (PA) — Les États-Unis ont vaincu les Anglais 14 1-2-9 1-2, samedi, pour la 11e victoire des golfeurs professionnels américains en 14 rencontres avec les Anglais dans les tournois de la coupe Ryder.

L'honneur d'assurer une égalité et la conservation de la coupe pour les champions américains revint à Art Wall, qui a joué la meilleure ronde des Américains pendant les deux jours de la compétition. Puis Mike Souchack a vaincu Bernard Hunt 2 et 1 pour le 13e point victorieux.

On joua 24 matches de 18 trous avec un point allant à chaque vainqueur.

Les États-Unis prirent un avantage de 6-2 dans les matches à quatre joueurs vendredi, 5-3 dans les simples samedi matin et perdirent 4 1-2-3 1-2 dans les sim-

ples de l'après-midi. Deux sim-ples furent divisés en matinée.

Tous les matches furent de 18 trous cependant que par les années passées, ils étaient de 26 trous.

Wall et Casper, avec une fiche parfaite de 3-0, furent les deux seuls joueurs des deux clans à gagner tous les matches.

Arnold Palmer, détenteur du championnat de l'Omnium britannique, a gagné trois de ses quatre matches et a divisé l'autre. Souchack sortit vainqueur à trois reprises sur quatre.

Dai Rees, le capitaine britannique de Galles, et Peter Allis furent les étoiles anglaises. Rees a divisé deux de ses matches à quatre joueurs et gagna ses dix simples. Allis a divisé dans les matches à quatre a divisé dans ses simples avec Palmer et a battu Bill Collins 3 et 2.



On ne vous voit pas souvent!

La Volkswagen ne fréquente pas beaucoup la pompe à essence. (Comme elle fait 38 milles au gallon, la chose est facile à comprendre.) Cependant, lorsqu'une visite à la pompe s'impose, elle est aussi courte qu'agréable.

Le parcours qui sépare deux pleins est, lui aussi, une vraie partie de plaisir. La nouvelle Volkswagen De Luxe est équipée, pour la première fois, d'une jauge à essence dont la vue ne pourra que vous réjouir dans l'intervalle de deux jours de paye. (Ne vous inquiétez pas si l'aiguille paraît être

calée, c'est tout simplement que l'essence baisse très lentement.)

Une faible consommation d'essence est un bon point pour une voiture, mais cela ne suffit pas. Ce qui compte réellement, c'est l'utilisation la plus efficace possible de cette essence. Le moteur VW a été conçu pour tirer le maximum de puissance de l'essence ordinaire.

Il est d'autres raisons qui font qu'une Volkswagen se sente déplacée dans une station-service. Par exemple, elle n'a jamais besoin d'huile entre les

vidanges. Pas besoin d'antigel non plus. Le moteur VW est refroidi par air. Il n'y a pas de radiateur, donc bien des ennuis en moins!

Mais que votre Volkswagen ne vous empêche pas d'être bien avec votre pompiste! Saluez-le de la main quand vous partez.

VOLKSWAGEN CANADA LTD.



La nouvelle Volkswagen 1962 bénéficie de 11 perfectionnements importants. Voici où vous pouvez les voir:

Jos. Lahoud Automobiles Ltée

34, rue Dorchester, Québec — Distributeur pour l'Est du Québec

CAP-DE-LA-MADELEINE
VAUGROIS & FILS AUTOS LITEE
180, rue Fusée

DORVAL
ROBERTVAL
BERTRAND GARNEAU INC.
Boulevard Marcotte

SHAWINIGAN FALLS, QUE.
GARAGE ALPHONSE FORTIN ENR.
1186, avenue de la Station
St-Jean-Eudes

SHERBROOKE, QUE.
ROGER BLAUDIN AUTOS
5825, avenue, rue King

ALMA, LAC-ST-JEAN, QUE.
MARTEL AUTOMOBILE ENR.
Route St-Brune
50, rue Delisle

LEVI
LAHOU AUTOMOBILE
Rond-Point

AMQUI
A. ST-PIERRE LITEE
NEW CARLISLE, QUE.
LEGRENSLEY AUTOMOBILE ENR.
New Carlisle

LA TUQUE
LAVOIE AUTOMOBILE ENR.
50, rue Bastonnais

MONTMAGNY
LAURENDEAU AUTO ENR.
Cap St-Ignace

HAUTERIVE, P.Q.
THIBAUT AUTOMOBILE ENR.
98, rue Paré

ST-GEORGES-DE-BEAUCE, QUE.
HENRI VALLE AUTOS ENR.
2e Avenue

MATANE, QUE.
STROIS AUTOMOBILE ENR.
STE-ANNE-DE-LA-POTASSIERE
THERIAULT AUTOMOBILE

CHAPAIS
GARAGE SHEL CHAPAIS ENR.
FORESTVILLE, QUE.
VINCENT TREMBLAY AUTOS
369, Box

ST-ANNE-DES-MONTS
EDMOND LECLERC & FILS LITEE
ASBESTOS, QUE.
CLOUTIER AUTOS ENR.
135, rue du Roi

DELMONDVILLE, QUE.
TREMBAUT AUTOMOBILE ENR.
51, rue Lindsay
LAC MEGANTIC

ARMAUD ROY AUTOS ENR.
110, rue Aréas

SEPT-ILLES, QUE.
BOUCHARD AUTOS INC.
277, rue Evangéline

ST-PERTEUSE, CTE L'ISLET, QUE.
GARAGE JULIEN THERIAULT
LA MALBAIE, QUE.
STATION BEL AIR
Cap-a-l'Église

MONT-LOUIS
G. CHARBOT AUTOMOBILES ENR.
THEBORD-MINES, QUE.
ROOSEVELT VALLEE

Penmans
CHAUSSETTES
2-SEMELLES
BREVETÉES

APPROUVÉES PAR LE "NATIONAL FOOT HEALTH COUNCIL"
Tricotées en deux épaisseurs séparées, l'épaisseur intérieure étant retournée à l'envers, de sorte que vous marchez sur la surface douce. Grand confort!



LE PRÉSIDENT DE LA LIGUE DE SOCCER Québec-district, Guy St-Cyr présente le trophée "Alfred Leblond" à George Trausch du Davie Shipbuilding qui a remporté le championnat du tour-

noi éliminatoire. On aperçoit à l'arrière-plan quelques joueurs de l'équipe du Davie qui a vaincu l'Esperanto 6-1 samedi au stade municipal dans le match décisif du championnat.

Le Davie Shipbuilding gagne le tournoi éliminatoire de soccer

Par Jacques ARTEAU

Pour une deuxième année consécutive, le Davie Shipbuilding a remporté le championnat du tournoi éliminatoire de la ligue de soccer Québec-district. Le club de l'instructeur John Sheppard, qui avait remporté également le championnat de la saison régulière, a

trionphé de l'Esperanto 6-1 samedi après-midi au stade municipal dans le match décisif du tournoi éliminatoire.

Après une première demie sans pointage, les joueurs de Sheppard ont explosé soudainement dès le début de la seconde reprise où ils ont réussi six buts sans réplique pour s'assurer la victoire. L'unique but de l'Esperanto est survenu quelques secondes à peine avant la fin de la rencontre.

Quebec High, St-Patrick et Séminaire l'emportent

L'équipe de football du Québec High School est demeurée invincible dans la ligue interscolaire en venant de l'arrière pour triompher du St-Patrick par 12-8 samedi après-midi, sur le terrain du Québec High, dans une dramatique fin de partie. C'était la quatrième victoire du Québec High en quatre parties et les protégés de l'instructeur Dave Bilco ont ainsi rejoint le St-Jean-Eudes en tête du circuit, à la suite du revers de 30-0 encaissé hier sur les Plaines par le St-Jean-Eudes devant le St-Patrick dans un par-

tie arrêtée par les officiels avant la fin du quatrième quart.

Dans une autre rencontre disputée hier, le Séminaire de Québec l'a emporté par 20-6 contre le St-Foy. C'était le premier gain du Séminaire en quatre parties tandis que les joueurs de St-Foy ont subi un cinquième revers consécutif.

Samedi, au Québec High School, après que Cass Quinn eût compté un touché au deuxième quart pour donner une avance de 6-0 au St-Patrick, grâce à une course de trente verges, Sam Lerikos du Québec High égalisa les chances au quatrième quart quand Scotty Smith lui fit une passe de trente verges derrière la ligne des visiteurs.

Quelques minutes avant la fin de la partie, le St-Patrick, après avoir manqué une belle chance de compter un touché, prit une avance de 8-6 avec un touché de stéréo quand John Soles plaqua un joueur du Québec High derrière sa propre ligne. Mais, à la dernière minute, une passe parfaite de Smith à Russ Payson, derrière la ligne du St-Patrick, fut bonne pour un touché et le Québec High décrocha la victoire.

Hier après-midi, à St-Foy, trois touchés de Norman Genuis, dont deux convertis par Jean-Guy Paquet, permirent au Séminaire de l'emporter par 20-6. Crépuat enregistra le seul touché du St-Foy. Au premier quart, une passe de quinze verges d'Edmond Richard à Genuis fut bonne pour un touché. St-Foy égalisa les chances au deuxième quart mais Genuis redonna l'avance aux visiteurs au dernier quart avec une course de 20 verges. Paquet botta le converti et Genuis y alla de son troisième touché avec une autre course au sol pour porter le compte à 19-6. Paquet botta de nouveau le converti pour mettre fin au pointage. Richard compléta six des neuf passes qu'il tenta.

La partie d'hier sur les Plaines, entre St-Jean-Eudes et St-Patrick, fut arrêtée par les arbitres au dernier quart alors que le St-Patrick détenait une avance de 30-0. Les officiels prirent cette décision quand plusieurs spectateurs mécontents des décisions rendues, tentèrent de s'en prendre aux arbitres.

Les Braves triomphent des Tigres par 19-0 pour s'assurer du troisième rang

Les Braves de Trois-Rivières ont mis fin à leurs activités régulières dans la Conférence de Football Intermédiaire en triomphant hier après-midi, devant leurs propres partisans, des Tigres de Québec par 19-0, pour s'assurer pour de bon de la troisième place dans le classement. Les Tigres jouèrent leur dernière partie avant le début des éliminatoires dimanche prochain alors que les Braves de Montréal-Nord seront les visiteurs à Québec.

Roland Chretien a compté deux touchés pour les Braves et l'un d'eux fut converti par Frank Gauthier. Jean Benoit compléta le pointage dans le troisième quart en marquant un touché sur une passe de Jean Laiselle. Ron Fitzmaurice, des Tigres, a été blessé dans cette partie, ainsi que Reynald Goulet. Dans le cas de Fitzmaurice, on craint une fracture dans les côtes.

Fernandez gagne par K.O.

NEW YORK (PA) — Jorge Fernandez, d'Argentine, a enregistré un knock-out technique sur Cecil Shortz, de Cleveland, à 2:43 du sixième round dans un combat de 10 rounds au Madison Square Garden, samedi soir.

Les Alouettes disposent des Rough Riders 24-14

OTTAWA (PC) — Les Alouettes de Montréal ont fait glisser le tapis sous les pieds des confiants Riders d'Ottawa en leur infligeant une défaite de 24-14, samedi, dans la dernière rencontre de la saison entre ces deux équipes de la Conférence de l'Est.

Sous une température de 45 degrés, les 18.589 amateurs n'ont pas eu d'occasions de se réchauffer en voyant les mésétimés Alouettes profiter de trois échappés des Riders pour les convertir en deux touchés et un placement.

Montréal a remporté deux des trois rencontres entre les deux équipes et les Riders furent chahuteurs de s'en tirer avec une victoire par un point.

Les demi-arrières Don Clark et George Dixon réussirent chacun un touché pour les Alouettes sur deux courts plongeons. Le garde Billy Ray Locklin recouvrit un échappé dans la zone des buts du Ottawa pour un autre touché. Bill Bewley a botté un placement dans le dernier quart ainsi que trois convertis.

Les touchés des Rough Riders ont été comptés par le demi-arrière Ron Stewart sur un jeu renversé de 22 verges et par l'ailier Bill Sowalski sur une passe de 30 verges de Russ Jackson dans la zone des buts du Montréal. Gary Schreider a botté les deux convertis.

Le compte était 14-14 à la demie. Clark et Dixon contourneront la défense du Ottawa à volonté. Clark gagna 168 verges en 23 essais et Dixon, 129 en 23 tentatives.

Les Riders réussirent un touché.

Pourquoi souffrir de l'hyperacidité?

Rien ne vous y oblige... quand les TUMS sont là! Au premier signe d'estomac dérangé... croquez-en un ou deux. Vous vous sentirez rapidement soulagés des aigreurs et autres maux de l'indigestion due à l'hyperacidité. Pas besoin d'eau... et les Tums ne laissent jamais d'arrière-goût désagréable!

Jimmie Dykes à Milwaukee
MILWAUKEE (PA) — Jimmie Dykes, un grand vétérinaire des lites majeures, a signé un contrat comme instructeur des Braves de Milwaukee samedi.
Dykes a été remercié de ses services comme gérant du Cleveland, le dernier jour de la saison de la

L'Américaine samedi soir

CLEVELAND 2, SPRINGFIELD 8

Deuxième période
1-Springfield: Anderson, (Kilrea, Smith) 6-31
2-Springfield: McCord, (Sweeney, McCreary) 10-06
3-Springfield: McCord, (Sweeney, McCreary) 11-22
Puns: Williams 9-16, Douglas 12-08, Glover 17-13

Deuxième période
4-Springfield: Kilrea, (Smith, Anderson) 4-20
5-Springfield: Sweeney, (Cline, McCreary) 12-34
6-Springfield: Kilrea, (Smith, Anderson) 14-20
7-Springfield: McCord, (Sweeney, Cline) 17-20
8-Cleveland: Cline, (Mikol, Ferguson) 18-45
Puns: Bergman 6-19, 4-13, Stearns et Harris 2-16, Van Impe 5-38, Johns 7-34, Wood (poursuivi par Anderson) 17-44, McCord 19-24

Troisième période
9-Cleveland: Fox, (Cline) 8-20
10-Springfield: Smith, (Kilrea, Anderson) 8-19
Puns: Needham 12-28

ARRÊTS —
Binkley, 19 11 14-44
Wood, 5 10 10-25

ROCHESTER 4, HERSHBY 4

Première période
1-Hershey: Boileau,

(Résultats Kinawich)
1-Rochester: Kenan, (Faulkner, White) 16-41
2-Rochester: Gambie, (Emms, Borer) 18-27
Puns: Laforge 1-30, 6-51, 4-06, Kraftschick 18-43

Deuxième période
4-Rochester: Pappin, (Draper, Sly) 7-43
5-Hershey: McKenzie, (Yacobi, Laforge) 15-20
6-Rochester: Kenan, (Faulkner, Sly) 18-41
7-Hershey: Nykoluk, (Duff, Conacher) 18-08
Puns: Boyer 1-40, Donaldson et Duff 6-30, Coie 13-07, Sly 15-28, Zeidel 18-31

Troisième période
8-Hershey: Zeidel, (Nykoluk, Conacher) 18-25
Puns: Smirke 4-39, McKenzie 6-24, Gamble 20-00

Pénalités supplémentaires
8-Hershey: Nykoluk, (Duff) 3-00

Pun: Ancona.
ARRÊTS —
Simmons, 4 14 9-17
Petrack, 4 14 9-17

BUFFALO 2, PITTSBURGH 1

Première période
Aucun but
Puns: Regan 4-05, Price 8-40, Ingram 18-23

Deuxième période
1-Buffalo: Dea, (Wilson, Maki) 3-38
2-Buffalo: Barry Cullen, (Creighton, Cooney) 6-33
Puns: Elk 8-50, Stratton 18-29

Troisième période
3-Pittsburgh: Jackson, 6-38
Puns: Hall 7-31, Cushman et Elk 9-17, Mattioli (min. et mauv. cond.) 11-45

ARRÊTS —
DeJordy, 6 9 15-39
McNamara, 14 7 10-31

RESTAURANT "Aux Anciens Canadiens"

Salle à dîner à votre disposition pour:
"PARTY" PRIVÉS, REUNIONS INTIMES, RENCONTRES D'AFFAIRES, BANQUETS.

Menu à votre choix Prix populaires
Pour réservations: passez nous voir ou téléphonez:
522-3517 ou 527-5328 — M. Garon

36 rue St-Louis Québec

Football

SAMEDI

Ligue Canadienne (Conférence de l'Est)
Montréal 24, Ottawa 14
(Conférence de l'Ouest)
Edmonton 21, Saskatchewan 10
Winnipeg 23, Calgary 4

Ligue Interscolaire
Univ. Western 14, Univ. McGill 13
Ligue Interscolaire
Québec High 12, St-Patrick 8

P. R.

Ligue Canadienne (Conférence de l'Est)
Hamilton 31, Toronto 10

Ligue Américaine
Denver 27, Oakland 24
Buffalo 27, Dallas 24
San Diego 25, New York 10

Ligue Nationale
Pittsburgh 29, Washington 8
Green Bay 49, Cleveland 17
Detroit 14, Los Angeles 13
Chicago 24, Baltimore 16
New York 21, Dallas 10
Philadelphia 20, St-Louis 7
San Francisco 34, Minnesota 24

Ligue Interscolaire
Séminaire 20, St-Foy 7
St-Jean-Eudes 0, St-Patrick 30

LIGUE NATIONALE

Division EST

G	P	N	PP	PC	Moy
Philadelphia	4	1	0	109	80
New York	4	1	0	106	75
Cleveland	3	2	0	99	105
Dallas	3	2	0	97	87
St-Louis	2	4	0	84	101
Pittsburgh	2	4	0	84	101
Washington	0	5	0	38	124

Division OUEST

G	P	N	PP	PC	Moy
San Francisco	4	1	0	167	87
Green Bay	4	1	0	161	101
Chicago	3	2	0	89	105
Detroit	3	2	0	84	121
Baltimore	2	4	0	78	112
Minnesota	1	4	0	101	134
Los Angeles	0	5	0	38	111

LIGUE AMÉRICAINNE

Division EST

G	P	N	PP	PC	Moy
New York	3	2	0	134	144
Buffalo	3	2	0	132	121
Boston	2	3	1	176	165
Houston	1	3	1	143	113

Division OUEST

G	P	N	PP	PC	Moy
San Diego	4	0	0	186	82
Dallas	2	2	0	121	121
Denver	2	4	0	123	166
Oakland	1	4	0	92	187

CONFÉRENCE DE L'EST

G	P	N	PP	PC	Pts
Hamilton	5	2	0	275	238
Ottawa	4	3	0	388	197
Toronto	3	3	1	196	207
Montréal	3	3	1	178	189

CONFÉRENCE DE L'OUEST

G	P	N	PP	PC	Pts
Winnipeg	10	2	0	275	197
Edmonton	9	4	1	201	231
Calgary	3	2	0	220	220
Saskatchewan	4	6	0	138	262
C-Britannique	1	11	0	176	317

CONFÉRENCE INTERMÉDIAIRE

G	P	N	PP	PC	Pts
Laval-Québec	5	2	0	207	75
1-Montréal-N	4	1	1	121	45
Trois-Rivières	3	4	1	132	143
Québec	1	1	1	176	317
x-Ville St-Michel	0	8	0	14	274

x-Joute d'hier non comprise.

LIGUE INTERSCOLAIRE

G	P	N	PP	PC	Pts
Que. High School	4	0	0	0	8
St-Jean-Eudes	4	1	0	0	8
St-Patrick	3	2	0	0	6
Séminaire	1	2	0	0	2
St-Foy	0	5	0	0	0

MONTCALM AUTOMOBILES INC.

M. Charles Auger, 839 Avenue Royale, Beauport, est l'heureux gagnant du téléviseur offert par MONTCALM AUTOMOBILES INC. lors de la présentation des Mercury-Comet et Mercury-Montreux 1962. Mgr G. J. A. Bakker du Cameron a tiré le billet chanceux. Sur la photo nous voyons de gauche à droite, M. Jules Précourt président de MONTCALM AUTOMOBILES, Mgr Bakker, M. Auger et M. Georges Hamelin, gérant des ventes.

UNE BIÈRE "Plus Vive!" FAITE POUR LA VIE QUE VOUS AIMEZ VIVRE

LA BIÈRE MOLSON CANADIAN

L'exercice au grand air... la saveur plus vive de la bière Molson "Canadian" — voilà qui répond aux goûts des gens actifs dans le Québec d'aujourd'hui. Goûtez sans tarder la "Canadian" de Molson... maintenant en bouteilles brunes pour la protéger de la lumière.

Le représentant MERIT est votre meilleur ami

UNE RÉCLAMATION CAMBRIOLAGE?

LE REPRÉSENTANT D'ASSURANCE MERIT est à votre entière disposition

Que vous soyez propriétaire ou locataire, toute réclamation faite en vertu d'une police d'assurance Merit est rapidement réglée par un représentant Merit spécialement entraîné. Par contacts personnels, il vous évite la paperasse inutile et accélère le règlement de la réclamation, vous épargnant ainsi temps et tracas.

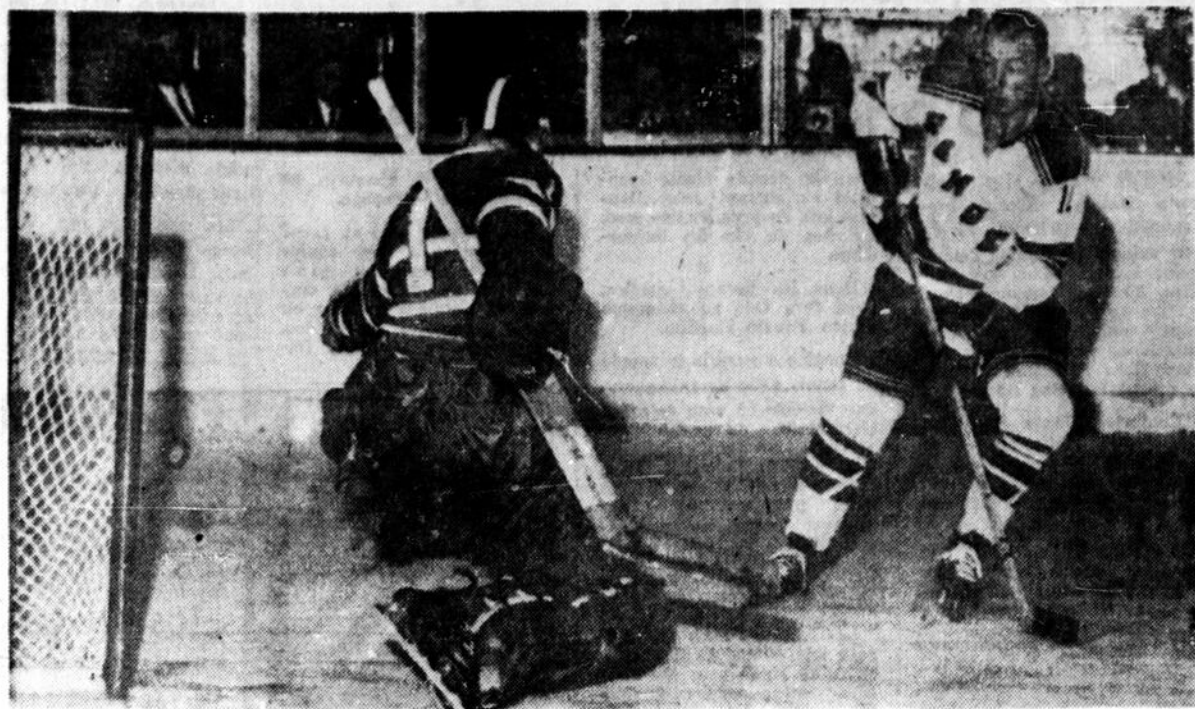
Vous réalisez des économies grâce à la police combinée Merit, qui protège à la fois et à peu de frais votre demeure, son contenu et votre responsabilité personnelle. Vous pouvez payer par trois versements annuels modiques.

Avez-vous évalué votre maison et son contenu récemment? Vous ne pouvez pas vous permettre d'être mal protégé.

Pour tous vos problèmes d'assurance-automobile, d'assurance-feu ou d'assurance sur votre responsabilité personnelle, téléphonez ou écrivez à...

MERIT INSURANCE COMPANY

Bureau régional: 235 boul. Wilfrid Hamel, Québec — LA 4-4662
Bureau de district: 5 est, rue Trans-Canada, Lévis — TE 7-8881
Succursales du Québec: Chandler • Chicoutimi • Granby • Hull • Lévis • Longueuil • Montréal • Québec • Rimouski • Roberval • Royce • Ste-Hélène • Shawinigan • Sherbrooke • Thérèse-Minot • Trois-Rivières • Val-d'Or • Verdun
70 SUCCURSALES D'UN Océan à l'AUTRE



LE GARDIEN DE BUTS JACQUES PLANTÉ a connu un excellent début de saison, dans la Ligue Nationale de hockey, alors qu'il a aidé les Canadiens de Montréal à

l'emporter 3-1 contre les Rangers de New York. Ci-dessus, nous le voyons exécuter un arrêt de toute beauté contre Andy Heberton des Rangers.

(Téléphoto PC)

Les Rangers sont supplantés 3-1 au Forum

Montréal (PC) — Deux buts de Henri Richard et la brillante ténacité de Jacques Plante ont permis samedi soir aux Canadiens de Montréal de l'emporter 3-1 sur les Rangers de New York qui étaient demeurés invincibles jusqu'ici.

C'était la première joute de la saison 1961-62 pour les Canadiens champions de la saison régulière dans la ligue Nationale. C'était la première défaite des Rangers qui avaient remporté précédem-

ment deux victoires aux dépens des Bruins de Boston. Claude Provost a également compté pour les Canadiens tandis que Marcel Bonin a récolté trois assistances. Guy Gendron, obtenu des Canadiens lors de la séance de repêchage de la ligue Nationale, l'été dernier, a compté pour les Rangers.

La joute fut marquée du retour de l'ancien joueur de défense tout-étoile Doug Harvey des Canadiens à Montréal. Harvey, échangé aux Rangers durant la saison morte pour devenir joueur-instructeur des Rangers, a reçu une forte ovation des 14.202 spectateurs, la première fois qu'il a sauté sur la glace du Forum.

Harvey a joué une bonne partie en tuant les punitions et en faisant plusieurs apparitions sur les jeux de puissance en plus de jouer régulièrement à son poste.

La défensive des Canadiens, que

plusieurs observateurs considéraient affaiblie après les échanges qui ont envoyé Harvey et Albert Langlois aux Rangers et Bob Turney aux Black Hawks de Chicago durant la saison morte, a tenu le coup contre les Rangers. Les nouveaux venus Lou Fontinato et Al MacNeil furent particulièrement efficaces.

Fontinato était passé aux Canadiens dans la transaction impliquant Harvey tandis que Al

(Suite à la page 15, 4e col.)

Combat important pour Robinson contre Moyer

New York (UPI) L'important combat télévisé que livrera Sugar Ray Robinson au jeune Denny Moyer au Madison Square Garden, samedi soir prochain, sera le principal à l'affiche dans le programme de boxe de cette semaine.

Trois batailles internationales en Europe, dont une mettant à l'enjeu le championnat mondial mi-moyen junior, attireront aussi beaucoup d'attention.

Robinson, qui a 41 ans et a déjà possédé les championnats moyen et mi-moyen, est favori à 9-5 pour battre le jeune Moyer, 22 ans, de Portland, Oregon, dans un match décisif qui pourrait bien marquer définitivement la retraite de Ray s'il perdait.

En deux combats, cette année, Robinson a perdu une décision unanime contre le champion poids moyen de la NBA Gene Fullmer, dans leur match de championnat à Las Vegas, Nevada, tandis qu'il a remporté une décision partagée sur le Canadien Willie Greaves.

Robinson, qui fait campagne pour obtenir un autre combat au titre poids moyen, tentera de remporter sa 145e victoire et son 94e knockout en 158 batailles. Moyer a gagné 30 de ses 35 combats, dont huit par knockout.

Egalement prévu pour samedi soir, Duilio Loi, d'Italie, défendra son championnat mondial mi-moyen junior (140 livres) contre Eddie Perkins, de Chicago, à Milan, Italie, dans le vaste stade San Siro.

Eddie Machen, de Portland, Oregon, solide aspirant poids lourd, affrontera Brian London, d'Angleterre, ancien aspirant mondial, dans un match de 10 rondes à l'arena Wembley de Londres, demain soir. Une défaite ruinerait les espoirs de Machen d'obtenir un combat pour le championnat l'année prochaine.

A Paris, ce soir, l'aspirant poids léger Kenny Lane, de Muskegon, Michigan, affrontera le boxeur algérien non classé Aissa Hashas.

Voici les combats de cette semaine :

Ce soir — Paris: Kenny Lane vs Aissa Hashas Caracas, Venezuela; Virgil Atkins vs Joe Burgoes, Las Vegas, Nev.; Tony Alongi vs Jeff

Davis, Philadelphie; Johnny Alford vs Clarence Dew, San Francisco; Joe Sullivan vs Dave Furch, Chicago; Jesse Smith vs Ernie Buford.

Mardi — Londres: Eddie Machen vs Brian London, Omaha, Neb.; Eddie Armstrong vs Chino Diaz, Regina, Sask.; Billy Pickett vs Al Sparks, Boston; Joe Denucci vs Don Bale, Juarez, Mex.; Don Jordan vs Hilario Morales, Reno, Nev.; Roxelle Moseley vs Terry Smith.

Mercredi — Rien au programme.

Jeudi — Los Angeles (Olympic): Carlos Hernandez vs Herman Marquez.

Vendredi — Philadelphie: Rick Conti vs Tommy Lowry, Worcester, Mass.; Yama Bahama vs Gaylord Barnes.

Samedi — New York (Garden): Sugar Ray Robinson vs Denny Moyer (TV). Milan, Italie: Duilio Loi vs Eddie Perkins (titre poids mi-moyen junior mondial).

Les As triomphent...

(Suite de la page 13)

Ilode mais les As gardèrent le contrôle de la rondelle.

Le but des Barons

Au début de la troisième période, Michel Labadie se trouva seul devant Binkley mais sans pouvoir compter. Les Barons redoublèrent d'ardeur par la suite et après 7:43 minutes de jeu, Wayne Larkin, laissé seul en face des filets de Hodge, accepta une passe de Fred Glover de derrière les buts pour éviter le blanchissage aux siens.

Cossette et Brunel s'échappèrent vers le milieu de la période mais Binkley bloqua le lancer de Cossette tandis que celui de Brunel manqua de précision. A la dernière minute, les Barons réclamèrent un but quand Hodge bloqua difficilement un lancer de Larkin mais ce fut en vain et la victoire resta aux As.

ENTRE LES PERIODES: Blessé au cou lors de la pratique de samedi, Danny Lewicki ne fit qu'une courte apparition au début de la rencontre et c'est Morissette qui le remplaça pour la balance de la joute... Les As ont annoncé que



L'OUVERTURE DE LA SAISON au Club de Curling Cambrai à eu lieu samedi soir à l'occasion d'un coquetel et d'une danse. En haut, de gauche à droite, Mme E. Duggan, Mme W. A. Johnston, W. A. Johnston, vice-président et le Col. C. A. Young. En bas, dans le même ordre, Gaston Asselin, Mlle Carmen McCann, Marc St-Hilaire secrétaire-gérant du club et J.-F. Pelletier.

Gary Collins et Don Hogan avaient été vendus aux Seals de San Francisco, tandis que Germain Munger est de retour à Québec et il s'entraînera avec le club local avant d'être assigné ailleurs... Le trio Larkin - Sutherland - Glover fut le meilleur des Barons... Skippy Burchell, en plus de commencer les jeux pour les deux buts des As, se signala comme "tueur" de punitions et comme cinquième homme sur les jeux de puissance... John Hanna a fait plaisir à la foule avec ses nombreux coups d'épaulé... Le trophée "Couronne d'Or" a été décerné à Charlie Hodge... Les Barons sont fouteurs à la recherche d'un premier gain après trois parties... La punition majeure imposée à Hanna pour avoir fait saigner un adversaire entraîne une amende automatique de \$25.

Avant: Brunel, Rousseau, Harvey, Morissette, Burchell, Lewicki, Barlow, Labadie, Black, Grigg, Cossette. Arbitre: Bob Friday. Juges de lignes: Robert Lagare et Florent Roy.

Première période
Aucun but.
Pans: Burchell 1:13, Cieala 2:12, Hanna (maj) 7:15, Bergman 12:45, Mikol et Mantha 17:32.

Deuxième période
1-Québec: Harvey, 8:20
2-Québec: Grigg, 9:42
Pans: Williams 4:42, Ferguson 8:50, Morrison 11:32, Labrosse 15:17.

Troisième période
1-Cleveland: Larkin, 1:13
2-Glover, Sutherland, 1:43
Pans: Morissette 4:45.

ARRÊTS —
Bickoff, 10 16 8 24
Hodge, 11 6 7 24

CLEVELAND 1, QUÉBEC 2
CLEVELAND — Buts: Binkley, Défense: Guadolin, Bergman, Williams, Davidson, Needham. Avant: Mikol, Cieala, Glover, Ferguson, Major, Sutherland, Atwood, Van Impe, Larkin, Burchell.
QUÉBEC — Buts: Hodge; Défense: Mantha, Hanna, Labrosse, Morrison.



QUOI DE NEUF À

Jouvence

Champigny

DE L'ASPHALTE

COUVRANT

7 RUES COMPLÈTES

(PLUS DE 20,000 VERGES CARREES)

Commencés depuis 15 jours, les travaux pour l'érection des chaînes de rues et la pose de l'asphalte sont pratiquement terminés. Aucun propriétaire à Jouvence ne sera taxé pour ces travaux puisqu'ils sont exécutés aux frais de la maison Yves Germain. Quelle joie pour les résidents de l'endroit! Quelle surprise pour les visiteurs de constater qu'à Jouvence, les choses marchent beaucoup plus rapidement qu'à n'importe quel autre centre d'habitation. Jouvence est jeune, il y a 15 mois à peine il faisait ses premiers pas, mais il compte déjà des réalisations de grande envergure!

VISTEZ

JOUVENCE CETTE FIN-DE-SEMAINE
(Voie Nat. No 2, 2 milles de l'Auberge des 4 Chemins)

et faites-vous construire pour le mois de mai à cet endroit progressif

Yves GERMAIN
CONSTRUCTEURS • SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE

Une école de 8 classes

actuellement en construction Boul. St-Yves

L'ouverture est prévue pour le mois de décembre. C'est un édifice de 2 étages pouvant accommoder quelque 225 élèves de la première à la septième année.

Une usine d'épuration

qui opère depuis cet été

Approuvée par les autorités compétentes du Ministère de la Santé, c'est la seule usine du genre dans toute la province. Coût de sa construction: \$55,000.00

Plus de 125 maisons

déjà construites et en construction

Un ensemble harmonieux de résidences de qualité, accessibles aux salariés moyens. C'est formidable de voir un centre d'habitations progresser si rapidement.

Un centre d'achat

bientôt réalisé sur les lieux

Un projet de 15 à 18 magasins qui accommoderont les résidents de Jouvence, de l'Ancienne-Lorette, de Cap-Rouge, de St-Augustin, de St-Gérard, etc. . . .

Une école de 8 classes

actuellement en construction Boul. St-Yves

L'ouverture est prévue pour le mois de décembre. C'est un édifice de 2 étages pouvant accommoder quelque 225 élèves de la première à la septième année.

Une usine d'épuration

qui opère depuis cet été

Approuvée par les autorités compétentes du Ministère de la Santé, c'est la seule usine du genre dans toute la province. Coût de sa construction: \$55,000.00

Plus de 125 maisons

déjà construites et en construction

Un ensemble harmonieux de résidences de qualité, accessibles aux salariés moyens. C'est formidable de voir un centre d'habitations progresser si rapidement.

Un centre d'achat

bientôt réalisé sur les lieux

Un projet de 15 à 18 magasins qui accommoderont les résidents de Jouvence, de l'Ancienne-Lorette, de Cap-Rouge, de St-Augustin, de St-Gérard, etc. . . .

VOICI LE MERVEILLEUX

"JEEP 62"

DES PLUS PRATIQUES ET DES PLUS ECONOMIQUES

équipé si désiré avec

"SOUFFLEUSE à NEIGE"

ECONOMIQUE

- la nouvelle souffleuse actionnée par le moteur du Jeep
- lance la neige A PLUS DE 35 PIEDS
- Chute ajustable à 5 POSITIONS à votre demande
- Utilisable POUR POUSSER LA NEIGE
- Pour l'utilité du Jeep seul... la souffleuse S'ENLEVE en moins de cinq minutes
- Contrôle entièrement HYDRAULIQUE
- Pour en garantir la sécurité la robuste charrie est munie de barres de sûreté

SOUFFLEUSE
\$1382.
(PRIX INSTALLEE) (N.B. cette souffleuse ne s'installe que sur le Jeep CJ-5)

Indispensables pour:

- Terrains de stationnement
- Entrées privées
- Stations de service
- Garages
- Motels
- Institutions religieuses
- Pâtisseries, etc. etc.

Venez dès aujourd'hui chez:

AUTO MODERNE LTEE

498 DE LA COURONNE — 529-5381

COIN des rues DORCHESTER et FLEURIE et BOUL. HAMEL

Succursale à Lévis près du Rond-Point, 59 Rue Trans-Canada, Station Fina

Distributeurs pour l'Est de la Province, de Trois-Rivières au Labrador, à Gaspé, etc. Liste de nos importants vendeurs autorisés de Jeep, pièces, équipement et service.

ALMA, Lac St-Jean, Joseph Morin

AMQUL, Matapédia Garage Armand St-Pierre Ltd

BAIE COMEAU, Baie Ste-Anne Inc.

CARLETON, St-E. MÉR. Bonay, Garage Emilien Allard Ltd

CHANDLER, Gaspé, Sud Ste-Croix Autos Reg'd

CHICOUTIMI, Lac St-Jean J.-F. Perron & Fils

COLEBÉAC, Lac St-Jean Fortin Autos Acc

FORESTVILLE, Saguenay Garage Vincent Tremblay Ltd

LA MALBAIE, Charlevoix René Lefebvre Ent.

MATANE, Garage P.-E. Bouffard Ltd

St-E. ANNE DES MONTS, Garage Anthony Perry

REMQUÉSKI, Rimouski Autos Inc.

RIVIERE-DE-LOUP, T&H Automobiles Ent.

St-APOLLINAIRE, C.-R. Crotais

St-PAMPHILE, EUSLET Garage Gérard Antill

St-PASCAL, Kamouraska Garage Hubert Yvonne Ent.

St-PRIME, Roberval Marcel Auto Ent.

St-RAYMOND, Portneuf J.-E. ALEX Germain

St-ROSE DE DEGELEE, Garage Richard Morneau

St-URIC, Matane Garage Georges Fournier

SEPT-ÎLES, Saguenay Que. Newfoundland Ex Ltd

THEYFORD-MINES, Mégantic Beaulieu Automobiles

de cette nouvelle souffleuse... Il nous sera possible de vous en fournir à la condition que vous nous donniez votre commande cinq semaines avant la date de livraison désirée.

WILLYS JEEP

1962

Pouvoir sur 4 roues

4 et 6 CYLINDRES

Plus de 20 modèles différents avec 4 roues motrices à votre disposition.

A "Jouvence" les affaires marchent comme sur des roulettes!

COURSES SOUS HARNAIS

Résultats et inscrits



MONTREAL

SAMEDI SOIR

COURSE NO 1

Wedding Chief, Lionel Belanger, 20.60.
4.30 1.30, Guy De, Gilles Lachance,
4.10 2.60, Lullwater Queen André St-Amour, 2.60.
Ont. aussi couru: Mr. T. A. Star Vioristy, Miss A. P. Lou, Panny Clap, Ferland Surrisa.
Temps: 2:19.3.

COURSE NO 2

Keepers King, J. A. Verzet, 6.30 4.10,
1.70, Saratoga Hanover, Marcel Cournoyer, 8.00 3.40, Bel River, Didac Mac-
Lachance, 1.50.
Ont. aussi couru: Cappy Galton, Bull-
dog's Son, Spilled Milk, Cleary Hanover,
Bravaway.
Temps: 2:17.2.

COURSE NO 3

Paris-Double: 3-4, Wedding Chief et
Keepers King, 8:13.19.
Laura Patch, Gilles Lachance, 14.90,
7.10 2.30, Karen Des, Robert Page,
4.40 4.30, Mary Janice, L. Pettigrew,
4.40.
Ont. aussi couru: Carroll Hanover,
Success Honor, Rocktona Boy, Julius
Hanover, True Majesty.
Temps: 2:18.1.

COURSE NO 4

Mike Abbey, André St-Amour, 7.60,
4.10 2.90, Fast Delivery, Medley Goguen,
4.20 4.70, Princesse, Marcel Cournoyer,
2.90.
Ont. aussi couru: Battle Baker, Dale
Sons, Spectic, El Dora's Indian Red
Day.
Temps: 2:13.2.

COURSE NO 5

Jean De, Marcel Cournoyer, 25.10,
15.00 1.70, Red Chief, Guy Robitaille,
4.00 1.90, Red Ember, Léon St-Jacques,
3.20.
Ont. aussi couru: Arthur Express,
Janet's Pride, Joan Mite, Dave Express,
Mountain Lad.
Temps: 2:13.3.

COURSE NO 6

Quinnella: 4-4, Jean De et Red Chief C,
8:23.30.
Frisco Chief C, Gérard Beauchemin,
16.90 3.10, 3.30, Oro G, Kent C, Wan-
namaker, 3.10 2.60, Roger Kathleen,
Jim Lackey, 4.00.
Ont. aussi couru: Mighty Torrid, Mo-
nole, Reno, Big Jim.
Temps: 2:13.

COURSE NO 7

Medley G Direct, Meddy Goguen,
15.90 7.10 4.30, Bill Stoy, Mack Holt,
4.40 4.60, Panda, Alexandre Page, 4.40.
Ont. aussi couru: Mervin Hall, C/O On,
Echo Ridge Cappy, Terrywill, Colfax.
Temps: 2:17.3.

COURSE NO 8

Quinnella: 1-7, Medley G Direct et
Bill Stoy, 8:52.20.
Lillian Nixon, André St-Amour, 16.00,
10.00 7.00, Mr. G. Denis Beauchemin,
8.50 3.30, Success Direct, Adrien Bedard,
7.40.
Ont. aussi couru: Argo Dream, Mighty
Fronto Monty Hanover, Colonel Rod-
ney.
Temps: 2:16.3.

COURSE NO 9

Epen Vic, Yvan Giamacco, 4.50 3.30,
2.50, Woody Regent, Guy Beauchemin,
4.20 2.70, Famous Cardinal, Robert Pa-
ge, 3.20.
Ont. aussi couru: Simling Boy, Titan
L, Wilson.
Temps: 2:12.

COURSE NO 10

Quinnella: 1-4, Adams King et Ce
Bonay, 8:43.40.
Adam's King, Philmore Giroux, 25.20,
9.60 2.40, Ce Bonay, Jack Holt, 9.30,
3.30, Sir Royal Best, Jean-Louis De-
meux, 4.30.
Ont. aussi couru: Bono Elkington,
Big Sky, Guy Counsel, John And-
re.
Temps: 2:15.2.

COURSE NO 11

Prince Brooks, André St-Amour, 14.20,
4.20 4.40, Power Glide, Denis Beauchemin,
4.00 1.60, Dominion Hal, Cle-
ment, 6.30.
Ont. aussi couru: Morris Abbe, Skip-
per Jay, Lucy Grattan Riggs, Doctor K
Scha, Pas Jérôme, Earlton Adios.
Temps: 2:14.2.

COURSE NO 12

Mighty Ike, Robert Page, 10.50 4.50,
3.50, Feet Cadet, Roland Bruyere, 3.40,
3.70, Dutch Parlay, Guy Beauchemin,
9.20.
Ont. aussi couru: Van Raymond,
Spencer Rapid, Aberdeen Express, Ruth's
Organ, Newport Champ.
Temps: 2:13.3.

COURSE NO 13

Paris-Double: 6-7, Prince Brooks et
Mighty Ike, 8:46.80.
Glendora Forrest, Joseph Lemay, 3.00,
3.00 2.30, Miss Royal Abbey F, Paul
Grenier, 4.70 3.60, The Swan, Lucien
Bergeron, 4.40.
Ont. aussi couru: Gusta Bel,
Duke Mickey Anorthy, Victor Chief II.
Temps: 2:16.3.

COURSE NO 14

Pitch Medley Goguen, 9.70 4.80 3.00,
Direct Riddell, Bruno Grisé, 5.60 3.30.
Ont. aussi couru: Bono Elkington,
Big Sky, Guy Counsel, John And-
re.
Temps: 2:15.2.

COURSE NO 15

Prudence, Roy, Rita-Beatrice, Qué,
Jean Jodoin, 3.00 2.90 3.00, Frisky Al,
St-Marc, Qué, Jules Giguère, 3.30,
1.00, Léland Hanover, Smith Falls,
Ont, Pem Caldwell, 6.40.
Temps: 2:09.1.

COURSE NO 16

Leo Chier, Louisville, Qué, Robert
Giguère, 7.20 4.30 3.10, Dem Dnt, St-
Cuthbert, Qué, Claude Paradis, 4.60,
3.00, Ross Townsend, Malone, N. Y.,
Russ Caldwell, 2.70.
Temps: 2:08.3.

COURSE NO 17

Prudence, Roy, Rita-Beatrice, Qué,
Jean Jodoin, 3.00 2.90 3.00, Frisky Al,
St-Marc, Qué, Jules Giguère, 3.30,
1.00, Léland Hanover, Smith Falls,
Ont, Pem Caldwell, 6.40.
Temps: 2:09.1.

COURSE NO 18

Prudence, Roy, Rita-Beatrice, Qué,
Jean Jodoin, 3.00 2.90 3.00, Frisky Al,
St-Marc, Qué, Jules Giguère, 3.30,
1.00, Léland Hanover, Smith Falls,
Ont, Pem Caldwell, 6.40.
Temps: 2:09.1.

COURSE NO 19

Prudence, Roy, Rita-Beatrice, Qué,
Jean Jodoin, 3.00 2.90 3.00, Frisky Al,
St-Marc, Qué, Jules Giguère, 3.30,
1.00, Léland Hanover, Smith Falls,
Ont, Pem Caldwell, 6.40.
Temps: 2:09.1.

COURSE NO 20

Prudence, Roy, Rita-Beatrice, Qué,
Jean Jodoin, 3.00 2.90 3.00, Frisky Al,
St-Marc, Qué, Jules Giguère, 3.30,
1.00, Léland Hanover, Smith Falls,
Ont, Pem Caldwell, 6.40.
Temps: 2:09.1.

COURSE NO 21

Prudence, Roy, Rita-Beatrice, Qué,
Jean Jodoin, 3.00 2.90 3.00, Frisky Al,
St-Marc, Qué, Jules Giguère, 3.30,
1.00, Léland Hanover, Smith Falls,
Ont, Pem Caldwell, 6.40.
Temps: 2:09.1.

COURSE NO 22

Prudence, Roy, Rita-Beatrice, Qué,
Jean Jodoin, 3.00 2.90 3.00, Frisky Al,
St-Marc, Qué, Jules Giguère, 3.30,
1.00, Léland Hanover, Smith Falls,
Ont, Pem Caldwell, 6.40.
Temps: 2:09.1.

COURSE NO 23

Prudence, Roy, Rita-Beatrice, Qué,
Jean Jodoin, 3.00 2.90 3.00, Frisky Al,
St-Marc, Qué, Jules Giguère, 3.30,
1.00, Léland Hanover, Smith Falls,
Ont, Pem Caldwell, 6.40.
Temps: 2:09.1.

COURSE NO 24

Prudence, Roy, Rita-Beatrice, Qué,
Jean Jodoin, 3.00 2.90 3.00, Frisky Al,
St-Marc, Qué, Jules Giguère, 3.30,
1.00, Léland Hanover, Smith Falls,
Ont, Pem Caldwell, 6.40.
Temps: 2:09.1.

COURSE NO 25

Prudence, Roy, Rita-Beatrice, Qué,
Jean Jodoin, 3.00 2.90 3.00, Frisky Al,
St-Marc, Qué, Jules Giguère, 3.30,
1.00, Léland Hanover, Smith Falls,
Ont, Pem Caldwell, 6.40.
Temps: 2:09.1.

COURSE NO 26

Prudence, Roy, Rita-Beatrice, Qué,
Jean Jodoin, 3.00 2.90 3.00, Frisky Al,
St-Marc, Qué, Jules Giguère, 3.30,
1.00, Léland Hanover, Smith Falls,
Ont, Pem Caldwell, 6.40.
Temps: 2:09.1.

COURSE NO 27

Prudence, Roy, Rita-Beatrice, Qué,
Jean Jodoin, 3.00 2.90 3.00, Frisky Al,
St-Marc, Qué, Jules Giguère, 3.30,
1.00, Léland Hanover, Smith Falls,
Ont, Pem Caldwell, 6.40.
Temps: 2:09.1.

Monti gagne le tournoi Ontario

Ontario, Californie (UPI) — Eric Monti, golfeur professionnel de 42 ans du Hillcrest Country Club de Los Angeles, a remporté hier le premier prix de \$2,800 dans l'omnium de golf Ontario de 72 trous en réussissant un coup roulé de 6 pieds sur le deuxième trou, dans une éliminatoire "sudden-death" àVEC George Bayer et Bobby Nichols.

A la fin des 72 trous réglementaires, ces trois golfeurs étaient égaux à 277. Jon Gustin, qui a joué une dernière ronde de 68, deux sous la normale, a pris la quatrième place et s'est mérité \$1,200 pour un total de 278, soit un seul coup en arrière des trois qui ont fini à égalité.

— Eric Monti, George Bayer, Bobby Nichols, Jon Gustin, Gary Player, Billy Maxwell, Dave Hill, Don Collett, Bob Duden, Al Geisberger, Lloyd Mangrum, Jim Neuharth, Chuck Rotar, Jack Sorenson, Jerry Stelmach, Phil Rodgers, Howie Johnson, Jimmy E. Thompson, Jimmy Clark, Ralph Blomquist, Phil Rodgers, Bob McCallister, Bob Shave Jr., Tommy Jacobs, Bob Pratt, Jimmy Powell, Dick Stranahan.

— Par double: 1-1, 2-2, 3-3, 4-4, 5-5, 6-6, 7-7, 8-8, 9-9, 10-10, 11-11, 12-12, 13-13, 14-14, 15-15, 16-16, 17-17, 18-18, 19-19, 20-20, 21-21, 22-22, 23-23, 24-24, 25-25, 26-26, 27-27, 28-28, 29-29, 30-30, 31-31, 32-32, 33-33, 34-34, 35-35, 36-36, 37-37, 38-38, 39-39, 40-40, 41-41, 42-42, 43-43, 44-44, 45-45, 46-46, 47-47, 48-48, 49-49, 50-50, 51-51, 52-52, 53-53, 54-54, 55-55, 56-56, 57-57, 58-58, 59-59, 60-60, 61-61, 62-62, 63-63, 64-64, 65-65, 66-66, 67-67, 68-68, 69-69, 70-70, 71-71, 72-72.

— Par double: 1-1, 2-2, 3-3, 4-4, 5-5, 6-6, 7-7, 8-8, 9-9, 10-10, 11-11, 12-12, 13-13, 14-14, 15-15, 16-16, 17-17, 18-18, 19-19, 20-20, 21-21, 22-22, 23-23, 24-24, 25-25, 26-26, 27-27, 28-28, 29-29, 30-30, 31-31, 32-32, 33-33, 34-34, 35-35, 36-36, 37-37, 38-38, 39-39, 40-40, 41-41, 42-42, 43-43, 44-44, 45-45, 46-46, 47-47, 48-48, 49-49, 50-50, 51-51, 52-52, 53-53, 54-54, 55-55, 56-56, 57-57, 58-58, 59-59, 60-60, 61-61, 62-62, 63-63, 64-64, 65-65, 66-66, 67-67, 68-68, 69-69, 70-70, 71-71, 72-72.

— Par double: 1-1, 2-2, 3-3, 4-4, 5-5, 6-6, 7-7, 8-8, 9-9, 10-10, 11-11, 12-12, 13-13, 14-14, 15-15, 16-16, 17-17, 18-18, 19-19, 20-20, 21-21, 22-22, 23-23, 24-24, 25-25, 26-26, 27-27, 28-28, 29-29, 30-30, 31-31, 32-32, 33-33, 34-34, 35-35, 36-36, 37-37, 38-38, 39-39, 40-40, 41-41, 42-42, 43-43, 44-44, 45-45, 46-46, 47-47, 48-48, 49-49, 50-50, 51-51, 52-52, 53-53, 54-54, 55-55, 56-56, 57-57, 58-58, 59-59, 60-60, 61-61, 62-62, 63-63, 64-64, 65-65, 66-66, 67-67, 68-68, 69-69, 70-70, 71-71, 72-72.

— Par double: 1-1, 2-2, 3-3, 4-4, 5-5, 6-6, 7-7, 8-8, 9-9, 10-10, 11-11, 12-12, 13-13, 14-14, 15-15, 16-16, 17-17, 18-18, 19-19, 20-20, 21-21, 22-22, 23-23, 24-24, 25-25, 26-26, 27-27, 28-28, 29-29, 30-30, 31-31, 32-32, 33-33, 34-34, 35-35, 36-36, 37-37, 38-38, 39-39, 40-40, 41-41, 42-42, 43-43, 44-44, 45-45, 46-46, 47-47, 48-48, 49-49, 50-50, 51-51, 52-52, 53-53, 54-54, 55-55, 56-56, 57-57, 58-58, 59-59, 60-60, 61-61, 62-62, 63-63, 64-64, 65-65, 66-66, 67-67, 68-68, 69-69, 70-70, 71-71, 72-72.

— Par double: 1-1, 2-2, 3-3, 4-4, 5-5, 6-6, 7-7, 8-8, 9-9, 10-10, 11-11, 12-12, 13-13, 14-14, 15-15, 16-16, 17-17, 18-18, 19-19, 20-20, 21-21, 22-22, 23-23, 24-24, 25-25, 26-26, 27-27, 28-28, 29-29, 30-30, 31-31, 32-32, 33-33, 34-34, 35-35, 36-36, 37-37, 38-38, 39-39, 40-40, 41-41, 42-42, 43-43, 44-44, 45-45, 46-46, 47-47, 48-48, 49-49, 50-50, 51-51, 52-52, 53-53, 54-54, 55-55, 56-56, 57-57, 58-58, 59-59, 60-60, 61-61, 62-62, 63-63, 64-64, 65-65, 66-66, 67-67, 68-68, 69-69, 70-70, 71-71, 72-72.

— Par double: 1-1, 2-2, 3-3, 4-4, 5-5, 6-6, 7-7, 8-8, 9-9, 10-10, 11-11, 12-12, 13-13, 14-14, 15-15, 16-16, 17-17, 18-18, 19-19, 20-20, 21-21, 22-22, 23-23, 24-24, 25-25, 26-26, 27-27, 28-28, 29-29, 30-30, 31-31, 32-32, 33-33, 34-34, 35-35, 36-36, 37-37, 38-38, 39-39, 40-40, 41-41, 42-42, 43-43, 44-44, 45-45, 46-46, 47-47, 48-48, 49-49, 50-50, 51-51, 52-52, 53-53, 54-54, 55-55, 56-56, 57-57, 58-58, 59-59, 60-60, 61-61, 62-62, 63-63, 64-64, 65-65, 66-66, 67-67, 68-68, 69-69, 70-70, 71-71, 72-72.

— Par double: 1-1, 2-2, 3-3, 4-4, 5-5, 6-6, 7-7, 8-8, 9-9, 10-10, 11-11, 12-12, 13-13, 14-14, 15-15, 16-16, 17-17, 18-18, 19-19, 20-20, 21-21, 22-22, 23-23, 24-24, 25-25, 26-26, 27-27, 28-28, 29-29, 30-30, 31-31, 32-32, 33-33, 34-34, 35-35, 36-36, 37-37, 38-38, 39-39, 40-40, 41-41, 42-42, 43-43, 44-44, 45-45, 46-46, 47-47, 48-48, 49-49, 50-50, 51-51, 52-52, 53-53, 54-54, 55-55, 56-56, 57-57, 58-58, 59-59, 60-60, 61-61, 62-62, 63-63, 64-64, 65-65, 66-66, 67-67, 68-68, 69-69, 70-70, 71-71, 72-72.

— Par double: 1-1, 2-2, 3-3, 4-4, 5-5, 6-6, 7-7, 8-8, 9-9, 10-10, 11-11, 12-12, 13-13, 14-14, 15-15, 16-16, 17-17, 18-18, 19-19, 20-20, 21-21, 22-22, 23-23, 24-24, 25-25, 26-26, 27-27, 28-28, 29-29, 30-30, 31-31, 32-32, 33-33, 34-34, 35-35, 36-36, 37-37, 38-38, 39-39, 40-40, 41-41, 42-42, 43-43, 44-44, 45-45, 46-46, 47-47, 48-48, 49-49, 50-50, 51-51, 52-52, 53-53, 54-54, 55-55, 56-56, 57-57, 58-58, 59-59, 60-60, 61-61, 62-62, 63-63, 64-64, 65-65, 66-66, 67-67, 68-68, 69-69, 70-70, 71-71, 72-72.

— Par double: 1-1, 2-2, 3-3, 4-4, 5-5, 6-6, 7-7, 8-8, 9-9, 10-10, 11-11, 12-12, 13-13, 14-14, 15-15, 16-16, 17-17, 18-18, 19-19, 20-20, 21-21, 22-22, 23-23, 24-24, 25-25, 26-26, 27-27, 28-28, 29-29, 30-30, 31-31, 32-32, 33-33, 34-34, 35-35, 36-36, 37-37, 38-38, 39-39, 40-40, 41-41, 42-42, 43-43, 44-44, 45-45, 46-46, 47-47, 48-48, 49-49, 50-50, 51-51, 52-52, 53-53, 54-54, 55-55, 56-56, 57-57, 58-58, 59-59, 60-60, 61-61, 62-62, 63-63, 64-64, 65-65, 66-66, 67-67, 68-68, 69-69, 70-70, 71-71, 72-72.

— Par double: 1-1, 2-2, 3-3, 4-4, 5-5, 6-6, 7-7, 8-8, 9-9, 10-10, 11-11, 12-12, 13-13, 14-14, 15-15, 16-16, 17-17, 18-18, 19-19, 20-20, 21-21, 22-22, 23-23, 24-24, 25-25, 26-26, 27-27, 28-28, 29-29, 30-30, 31-31, 32-32, 33-33, 34-34, 35-35, 36-36, 37-37, 38-38, 39-39, 40-40, 41-41, 42-42, 43-43, 44-44, 45-45, 46-46, 47-47, 48-48, 49-49, 50-50, 51-51, 52-52, 53-53, 54-54, 55-55, 56-56, 57-57, 58-58, 59-59, 60-60, 61-61, 62-62, 63-63, 64-64, 65-65, 66-66, 67-67, 68-68, 69-69, 70-70, 71-71, 72-72.

— Par double: 1-1, 2-2, 3-3, 4-4, 5-5, 6-6, 7-7, 8-8, 9-9, 10-10, 11-11, 12-12, 13-13, 14-14, 15-15, 16-16, 17-17, 18-18, 19-19, 20-20, 21-21, 22-22, 23-23, 24-24, 25-25, 26-26, 27-27, 28-28, 29-29, 30-30, 31-31, 32-32, 33-33, 34-34, 35-35, 36-36, 37-37, 38-38, 39-39, 40-40, 41-41, 42-42, 43-43, 44-44, 45-45, 46-46, 47-47, 48-48, 49-49, 50-50, 51-51, 52-52, 53-53, 54-54, 55-55, 56-56, 57-57, 58-58, 59-59, 60-60, 61-61, 62-62, 63-63, 64-64, 65-65, 66-66, 67-67, 68-68, 69-69, 70-70, 71-71, 72-72.

— Par double: 1-1, 2-2, 3-3, 4-4, 5-5, 6-6, 7-7, 8-8, 9-9, 10-10, 11-11, 12-12, 13-13, 14-14, 15-15, 16-16, 17-17, 18-18, 19-19, 20-20, 21-21, 22-22, 23-23, 24-24, 25-25, 26-26, 27-27, 28-28, 29-29, 30-30, 31-31, 32-32, 33-33, 34-34, 35-35, 36-36, 37-37, 38-38, 39-39, 40-40, 41-41, 42-42, 43-43, 44-44, 45-45, 46-46, 47-47, 48-48, 49-49, 50-50, 51-51, 52-52, 53-53, 54-54, 55-55, 56-56, 57-57, 58-58, 59-59, 60-60, 61-61, 62-62, 63-63, 64-64, 65-65, 66-66, 67-67, 68-68, 69-69, 70-70, 71-71, 72-72.

— Par double: 1-1, 2-2, 3-3, 4-4, 5-5, 6-6, 7-7, 8-8, 9-9, 10-10, 11-11, 12-12, 13-13, 14-14, 15-15, 16-16, 17-17, 18-18, 19-19, 20-20, 21-21, 22-22, 23-23, 24-24, 25-25, 26-26, 27-27, 28-28, 29-29, 30-30, 31-31, 32-32, 33-33, 34-34, 35-35, 36-36, 37-37, 38-38, 39-39, 40-40, 41-41, 42-42, 43-43, 44-

Sabourinades...

(Suite de la page 13)

temps pour nous reprendre", de dire Gordon qui est d'avis que son club fera meilleure figure après quelques autres parties... A Cleveland, cette année, il s'est vendu plus de billets de saison que l'hiver dernier, et Gordon prévoit une très bonne saison...

Parlant de billets de saison, disons que les Hornets de Pittsburgh, qui font un retour dans la ligue, ont vendu pour plus de \$100.000 de billets, même si les amateurs ne savaient même pas qui allaient jouer pour ce club...

Al Millar était un spectateur à la joute d'hier après-midi, et il nous a fait plaisir de lui parler après la rencontre... "J'attends que l'on m'envoie quelque part", de dire Al, nous faisant remarquer que son contrat était signé avec le club Hershey et qu'il recevait quand même son salaire...

Une vingtaine de journalistes de la région du Saguenay étaient les invités de René Lemire, hier, et tous ont été impressionnés de la tenue affichée par les As de Québec... Ils étaient heureux de voir que Michel Harvey, un produit de St-Joseph d'Alma, avait signé son contrat samedi... Mauril Morissette, de Chicoutimi, a fourni un rendement susceptible de leur plaire... Curry est d'avis que Mauril sera meilleur après quelques autres exercices d'entraînement et quelques parties... "N'oubliez pas que Morrisette et Guy Black furent nos meilleurs joueurs à l'entraînement", de dire Curry. "Mauril a ralenti après ce mauvais coup contre Cleveland, mais il reprendra son aplomb bientôt..."

Un fauteur de troubles écope d'un mois de tôle

Par Jacques Jobin

C'est debout sur une table de restaurant et faisant tourner une grosse bouteille de bière qu'un journaliste de 20 ans, demeurant à St-Louis de Courville, a fini par accrocher, comme par hasard, une tête pacifique surmontant un pauvre corps non moins pacifique. Mais voulant répéter sa petite expérience une seconde fois, un coup de poing bien appliqué l'a fait changer d'idée.

Le juge Gérard Simard des Sessions de la Paix a déclaré qu'il fallait mettre un terme à ces attentats sauvages et a condamné ce belligérant à un mois de tôle. Le juge lui a aussi demandé un cautionnement personnel de \$500 pour l'inciter à garder ses poings dans ses poches pour au moins un an.

Cet adepte enragé du pugilat n'en est pas à ses premières armes car en juin dernier il a été condamné pour désordre. Le mois suivant il s'est vu condamné à deux reprises; la première fois il

a écopé d'une sentence suspendue de 1 an avec un cautionnement de \$500 pour avoir proféré des menaces et quelques jours plus tard il était déposé à l'écart dans un endroit rafraîchissant pour six semaines à cause d'une certaine tentative d'effraction.

La bataille qui est l'objet de la présente condamnation s'est déroulée dans un restaurant de la rue St-Paul à Québec. L'accusé a dit n'avoir pas eu d'autre chose à faire que de se défendre lorsqu'il s'est vu entouré de quatre gaillards menaçants. Mais selon le propriétaire du restaurant l'inculpé est une source de désordre et de troubles chaque fois qu'il met les pieds dans son établissement. Qu'il se rassure car il ne verra pas son petit ami au moins d'ici un mois.

Un jeune ploum de 18 ans de Montréal a été condamné au temps fait et à \$15 d'amende par le juge Gérard Simard. L'accusation portée contre lui en était une de vol et de vagabondage. Son compagnon, du même âge et de la même ville, a écopé d'une sentence identique. Les deux jeunes avaient été appréhendés à Laurier-Station le 29 septembre dernier. L'acte d'accusation dit qu'ils ont été trouvés allant et là sans avoir pu justifier leur présence en cet endroit.

Un cautionnement de \$500 et une sentence suspendue de deux ans ont été imposés à un débardeur de Québec de 31 ans. Il a été trouvé en possession d'une repasseuse électrique, d'une machine à coudre et d'un projecteur, le tout d'une valeur de \$700 et la propriété de Me Beaulieu. Étant donné que la marchandise volée a été retrouvée et que Me Pelletier lui qui a été volé implore la pitié du juge Laetara Roy, celui-ci ne lui impose qu'une sentence suspendue avec cautionnement. Heureux de s'en tirer et bien compte le prévenu promet de garder la paix durant le temps requis.

FEU SUR LA RUE ST-JEAN

par Jos-L. HARDY

Neuf personnes âgées, malades ou impotentes ont été délogées par le feu d'une maison sise au 740 de la rue St-Jean, à Québec, aux premières heures de la nuit de samedi à dimanche. Ce foyer de convalescence, tenu par Mlle Germaine, et où elle occupe les deuxième et troisième étages d'une construction au rez-de-chaussée de laquelle se trouvent les magasins "Le Petit Parisien", Pierce Camera et Lily France ou les flammes ont pris naissance. Les pensionnaires de Mlle Beaulieu ont été évacués sans panique et sans incident grave pour ensuite être dirigés en ambulances ou en automobiles à la Villa Notre-Dame du Sacre-Coeur, à Châteaue-Richer.

L'incendie, qui a ravagé le magasin de chapeaux Lily France pour se propager par les escaliers et les murs jusqu'au second étage de la maison, a tenu les sapeurs au travail à compter de 12 h. 55 jusqu'à 2 h. 25 hier matin. Les pompiers de sept casernes avaient répondu à deux appels consécutifs enregistrés aux avertisseurs 2136 et 2152 à la suite d'un appel téléphonique venant du logis de Mlle Beaulieu. Les occupants de la maison de convalescence ont déclaré avoir été éveillés par une forte détonation venant du rez-de-chaussée et avoir ensuite réalisé l'odeur de la fumée qui montait aux étages supérieurs. Des le début de l'incendie, la locataire des lieux et ses aides ont pris les dispositions pour éloigner le plus rapidement possible les personnes qui se trouvaient dans leurs chambres. Le foyer de Mlle Beaulieu abrite onze personnes malades ou âgées. Neuf d'entre elles s'y trouvaient au moment du sinistre. Ce sont notamment Mme Richard, M. Romeo Desmeules, M. Gilles Xadieu, M. Arthur Champagne, M. Ernest Boivin, M. Pierre Picard, M. Albert Plourde, M. Amédée Grondin et la petite Patricia Rousselot, âgée de 8 ans. Tous ont été descendus en chaises roulantes ou autrement vers des ambulances ou des automobiles pour être conduits à Châteaue-Richer.

Dirigés par le chef adjoint J.-B. Voiselle, le chef de district A. Morissette et le lieutenant P.-E. Lavoie, les pompiers ont fait usage de cinq jets pour maîtriser les flammes et les arrêter au second plancher de l'immeuble. La fumée très opaque, qui se dégageait du foyer de l'incendie, était le principal obstacle que les hommes de la brigade rencontraient dans leur travail. Les flammes, qui ont pris naissance à l'arrière du magasin Lily France, se sont propagées dans l'établissement pour ensuite atteindre les deux escaliers du centre de la maison et grimper dans les murs. Le feu fut heureusement circonscrit au second plancher de la maison où il a fallu pratiquer plusieurs brèches.

Les établissements voisins de Lily France, notamment le magasin de Pierce Camera et "Le Petit Parisien" ont subi des dégâts par l'eau et la fumée tandis que les étages supérieurs ont également été lourdement avariés par l'eau et la fumée. Bien que la cause de l'incendie ne soit pas positivement établie, il semble que les flammes aient été allumées par une forme à chapeau ou tout autre instrument électrique. La maison ainsi endommagée est la propriété de M. J.-A. Beshro.

Requête

Une représentation auprès du Vatican

Par Jacques DeRome

"Les délégués prient instamment le gouvernement de la province de Québec d'établir une délégation générale auprès de l'Etat du Vatican"

La SSBQ de Québec a résolu au cours de son congrès annuel de demander au gouvernement provincial de Québec d'établir une délégation générale au Vatican, étant donné que presque tous les Etats évolués dans le monde ont un représentant officiel auprès de l'Etat du Vatican; que depuis plus de 50 ans, les Canadiens français ont réclamé, sans succès, du gouvernement fédéral cette mesure;

que la province de Québec est en majorité catholique.

La SSBQ fait remarquer que par ce geste que poserait la province, celle-ci rendrait d'immenses services ainsi qu'à son peuple. Elle réaffirmerait de plus le vœu unanime et maintes fois prononcé par le peuple de notre province.

Elle considère déplorable le fait que le fédéral n'ait jamais été disposé à répondre à la volonté d'une grande partie de la population canadienne favorable à ce projet.

Elle ajoute "que la question soit envisagée sous l'aspect juridique ou politique, ou qu'on l'examine sous l'aspect social ou religieux, il en ressort invariablement que la province de Québec serait plus que justifiée d'avoir un délégué général au Vatican".

Aide canadienne à l'Inde

MONTREAL (PC) — Des représentants de l'université McGill, sont allés en Inde l'été dernier pour organiser un système d'échange qui amènerait des étudiants indiens en médecine au Canada et enverrait des professeurs de l'université McGill enseigner en Inde. Ce système a pour but d'aider l'Inde dans sa campagne contre les maladies et la malnutrition.

ADIEU, LES CORS!

Vous obtiendrez un prompt soulagement et la disparition rapide des cors douloureux, avec les Zino-pads de Dr Scholl's. Zino-pads, minces et isolants. Ne coûtent presque rien. Supplémentaire à la pharmacie Dr Scholl's Zino-pads.

CITÉ DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC
Alphonse Lemire demande à la Cité de Québec, la permission d'installer au coin des rues Pilet et Conway, pour son usage personnel, un réservoir à gazoline d'une capacité de 1.000 gallons, et une pompe distributrice. Le tout conformément aux règlements municipaux.

Toute opposition à cette demande devra être faite dans les 10 jours à M. Le-P. Desjardins, greffier de la Cité.

BUREAU DU GREFFIER
QUÉBEC, le 12 octobre 1961

Est par les présentes donné qu'une séance du Conseil de Ville de Québec, tenue le jeudi, 12 octobre 1961, le règlement suivant a été lu pour la première fois.

Règlement No 1222 — pour décréter l'assiette de la rue St-Joseph entre la rue St-Anselme et le boulevard Langelier.

Qu'il peut être pris connaissance dudit règlement au bureau du sous-secrétaire aux heures du bureau.

BUREAU DU GREFFIER
QUÉBEC, le 12 octobre 1961

Est par les présentes donné qu'une séance du Conseil de Ville de Québec, tenue le jeudi, 12 octobre 1961, le règlement suivant a été lu pour la première fois.

Règlement No 1224 — pour décréter l'exécution de certains travaux relatifs à la chaussée.

Qu'il peut être pris connaissance dudit règlement au bureau du sous-secrétaire aux heures du bureau.

BUREAU DU GREFFIER
QUÉBEC, le 12 octobre 1961

Est par les présentes donné qu'une séance du Conseil de Ville de Québec, tenue le jeudi, 12 octobre 1961, le règlement suivant a été lu pour la première fois.

Règlement No 1223 — concernant le service des vidanges.

Qu'il peut être pris connaissance dudit règlement au bureau du sous-secrétaire aux heures du bureau.

BUREAU DU GREFFIER
QUÉBEC, le 12 octobre 1961

Est par les présentes donné qu'une séance du Conseil de Ville de Québec, tenue le jeudi, 12 octobre 1961, le règlement suivant a été lu pour la première fois.

Règlement No 1225 — concernant le service des vidanges.

Qu'il peut être pris connaissance dudit règlement au bureau du sous-secrétaire aux heures du bureau.

BUREAU DU GREFFIER
QUÉBEC, le 12 octobre 1961

Est par les présentes donné qu'une séance du Conseil de Ville de Québec, tenue le jeudi, 12 octobre 1961, le règlement suivant a été lu pour la première fois.

Règlement No 1226 — concernant le service des vidanges.

Qu'il peut être pris connaissance dudit règlement au bureau du sous-secrétaire aux heures du bureau.

BUREAU DU GREFFIER
QUÉBEC, le 12 octobre 1961

Est par les présentes donné qu'une séance du Conseil de Ville de Québec, tenue le jeudi, 12 octobre 1961, le règlement suivant a été lu pour la première fois.

Règlement No 1227 — concernant le service des vidanges.

Qu'il peut être pris connaissance dudit règlement au bureau du sous-secrétaire aux heures du bureau.

BUREAU DU GREFFIER
QUÉBEC, le 12 octobre 1961

Est par les présentes donné qu'une séance du Conseil de Ville de Québec, tenue le jeudi, 12 octobre 1961, le règlement suivant a été lu pour la première fois.

Règlement No 1228 — concernant le service des vidanges.

Qu'il peut être pris connaissance dudit règlement au bureau du sous-secrétaire aux heures du bureau.

BUREAU DU GREFFIER
QUÉBEC, le 12 octobre 1961

Est par les présentes donné qu'une séance du Conseil de Ville de Québec, tenue le jeudi, 12 octobre 1961, le règlement suivant a été lu pour la première fois.

Règlement No 1229 — concernant le service des vidanges.

Qu'il peut être pris connaissance dudit règlement au bureau du sous-secrétaire aux heures du bureau.

BUREAU DU GREFFIER
QUÉBEC, le 12 octobre 1961

Est par les présentes donné qu'une séance du Conseil de Ville de Québec, tenue le jeudi, 12 octobre 1961, le règlement suivant a été lu pour la première fois.

Règlement No 1230 — concernant le service des vidanges.

Qu'il peut être pris connaissance dudit règlement au bureau du sous-secrétaire aux heures du bureau.

BUREAU DU GREFFIER
QUÉBEC, le 12 octobre 1961

Est par les présentes donné qu'une séance du Conseil de Ville de Québec, tenue le jeudi, 12 octobre 1961, le règlement suivant a été lu pour la première fois.

Règlement No 1231 — concernant le service des vidanges.

Qu'il peut être pris connaissance dudit règlement au bureau du sous-secrétaire aux heures du bureau.

BUREAU DU GREFFIER
QUÉBEC, le 12 octobre 1961

Est par les présentes donné qu'une séance du Conseil de Ville de Québec, tenue le jeudi, 12 octobre 1961, le règlement suivant a été lu pour la première fois.

Règlement No 1232 — concernant le service des vidanges.

Qu'il peut être pris connaissance dudit règlement au bureau du sous-secrétaire aux heures du bureau.

BUREAU DU GREFFIER
QUÉBEC, le 12 octobre 1961

Est par les présentes donné qu'une séance du Conseil de Ville de Québec, tenue le jeudi, 12 octobre 1961, le règlement suivant a été lu pour la première fois.

Règlement No 1233 — concernant le service des vidanges.

Qu'il peut être pris connaissance dudit règlement au bureau du sous-secrétaire aux heures du bureau.

BUREAU DU GREFFIER
QUÉBEC, le 12 octobre 1961

Est par les présentes donné qu'une séance du Conseil de Ville de Québec, tenue le jeudi, 12 octobre 1961, le règlement suivant a été lu pour la première fois.

Règlement No 1234 — concernant le service des vidanges.

Qu'il peut être pris connaissance dudit règlement au bureau du sous-secrétaire aux heures du bureau.

BUREAU DU GREFFIER
QUÉBEC, le 12 octobre 1961

Est par les présentes donné qu'une séance du Conseil de Ville de Québec, tenue le jeudi, 12 octobre 1961, le règlement suivant a été lu pour la première fois.

Règlement No 1235 — concernant le service des vidanges.

Qu'il peut être pris connaissance dudit règlement au bureau du sous-secrétaire aux heures du bureau.

BUREAU DU GREFFIER
QUÉBEC, le 12 octobre 1961

Est par les présentes donné qu'une séance du Conseil de Ville de Québec, tenue le jeudi, 12 octobre 1961, le règlement suivant a été lu pour la première fois.

Règlement No 1236 — concernant le service des vidanges.

Qu'il peut être pris connaissance dudit règlement au bureau du sous-secrétaire aux heures du bureau.

BUREAU DU GREFFIER
QUÉBEC, le 12 octobre 1961

Est par les présentes donné qu'une séance du Conseil de Ville de Québec, tenue le jeudi, 12 octobre 1961, le règlement suivant a été lu pour la première fois.

Règlement No 1237 — concernant le service des vidanges.

Qu'il peut être pris connaissance dudit règlement au bureau du sous-secrétaire aux heures du bureau.

BUREAU DU GREFFIER
QUÉBEC, le 12 octobre 1961

Est par les présentes donné qu'une séance du Conseil de Ville de Québec, tenue le jeudi, 12 octobre 1961, le règlement suivant a été lu pour la première fois.

Règlement No 1238 — concernant le service des vidanges.

Qu'il peut être pris connaissance dudit règlement au bureau du sous-secrétaire aux heures du bureau.

BUREAU DU GREFFIER
QUÉBEC, le 12 octobre 1961

Est par les présentes donné qu'une séance du Conseil de Ville de Québec, tenue le jeudi, 12 octobre 1961, le règlement suivant a été lu pour la première fois.

Règlement No 1239 — concernant le service des vidanges.

Qu'il peut être pris connaissance dudit règlement au bureau du sous-secrétaire aux heures du bureau.

BUREAU DU GREFFIER
QUÉBEC, le 12 octobre 1961

Est par les présentes donné qu'une séance du Conseil de Ville de Québec, tenue le jeudi, 12 octobre 1961, le règlement suivant a été lu pour la première fois.

Règlement No 1240 — concernant le service des vidanges.

Qu'il peut être pris connaissance dudit règlement au bureau du sous-secrétaire aux heures du bureau.

BUREAU DU GREFFIER
QUÉBEC, le 12 octobre 1961

Est par les présentes donné qu'une séance du Conseil de Ville de Québec, tenue le jeudi, 12 octobre 1961, le règlement suivant a été lu pour la première fois.

Règlement No 1241 — concernant le service des vidanges.

Qu'il peut être pris connaissance dudit règlement au bureau du sous-secrétaire aux heures du bureau.

BUREAU DU GREFFIER
QUÉBEC, le 12 octobre 1961

Est par les présentes donné qu'une séance du Conseil de Ville de Québec, tenue le jeudi, 12 octobre 1961, le règlement suivant a été lu pour la première fois.

Règlement No 1242 — concernant le service des vidanges.

Qu'il peut être pris connaissance dudit règlement au bureau du sous-secrétaire aux heures du bureau.

BUREAU DU GREFFIER
QUÉBEC, le 12 octobre 1961

Est par les présentes donné qu'une séance du Conseil de Ville de Québec, tenue le jeudi, 12 octobre 1961, le règlement suivant a été lu pour la première fois.

Règlement No 1243 — concernant le service des vidanges.

Qu'il peut être pris connaissance dudit règlement au bureau du sous-secrétaire aux heures du bureau.

BUREAU DU GREFFIER
QUÉBEC, le 12 octobre 1961

Est par les présentes donné qu'une séance du Conseil de Ville de Québec, tenue le jeudi, 12 octobre 1961, le règlement suivant a été lu pour la première fois.

Règlement No 1244 — concernant le service des vidanges.

Qu'il peut être pris connaissance dudit règlement au bureau du sous-secrétaire aux heures du bureau.

BUREAU DU GREFFIER
QUÉBEC, le 12 octobre 1961

Est par les présentes donné qu'une séance du Conseil de Ville de Québec, tenue le jeudi, 12 octobre 1961, le règlement suivant a été lu pour la première fois.

Règlement No 1245 — concernant le service des vidanges.

Qu'il peut être pris connaissance dudit règlement au bureau du sous-secrétaire aux heures du bureau.

BUREAU DU GREFFIER
QUÉBEC, le 12 octobre 1961

Est par les présentes donné qu'une séance du Conseil de Ville de Québec, tenue le jeudi, 12 octobre 1961, le règlement suivant a été lu pour la première fois.

Règlement No 1246 — concernant le service des vidanges.

Qu'il peut être pris connaissance dudit règlement au bureau du sous-secrétaire aux heures du bureau.

BUREAU DU GREFFIER
QUÉBEC, le 12 octobre 1961

Est par les présentes donné qu'une séance du Conseil de Ville de Québec, tenue le jeudi, 12 octobre 1961, le règlement suivant a été lu pour la première fois.

Règlement No 1247 — concernant le service des vidanges.

Qu'il peut être pris connaissance dudit règlement au bureau du sous-secrétaire aux heures du bureau.

BUREAU DU GREFFIER
QUÉBEC, le 12 octobre 1961

Est par les présentes donné qu'une séance du Conseil de Ville de Québec, tenue le jeudi, 12 octobre 1961, le règlement suivant a été lu pour la première fois.

Règlement No 1248 — concernant le service des vidanges.

Qu'il peut être pris connaissance dudit règlement au bureau du sous-secrétaire aux heures du bureau.

BUREAU DU GREFFIER
QUÉBEC, le 12 octobre 1961

Est par les présentes donné qu'une séance du Conseil de Ville de Québec, tenue le jeudi, 12 octobre 1961, le règlement suivant a été lu pour la première fois.

Règlement No 1249 — concernant le service des vidanges.

Qu'il peut être pris connaissance dudit règlement au bureau du sous-secrétaire aux heures du bureau.

BUREAU DU GREFFIER
QUÉBEC, le 12 octobre 1961

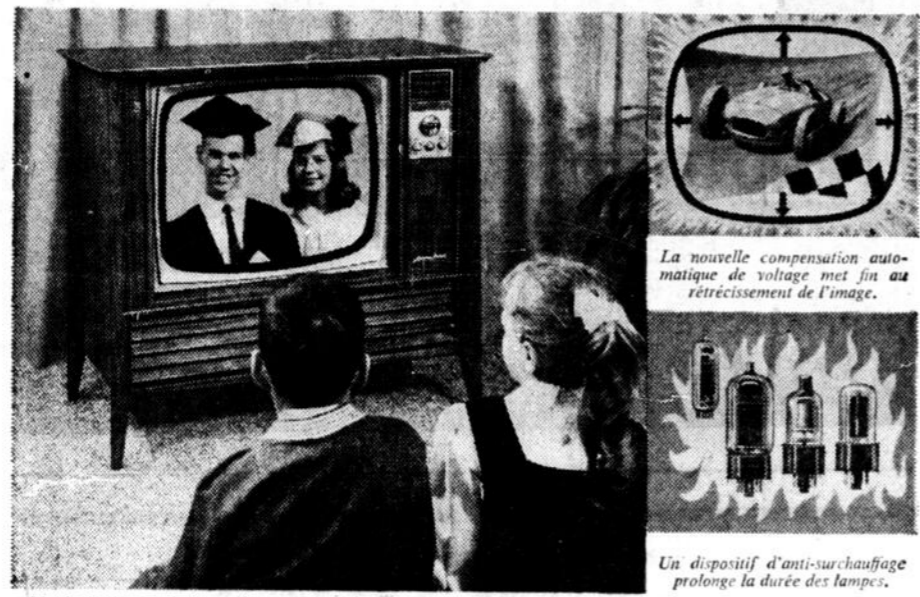
Est par les présentes donné qu'une séance du Conseil de Ville de Québec, tenue le jeudi, 12 octobre 1961, le règlement suivant a été lu pour la première fois.

Règlement No 1250 — concernant le service des vidanges.

Qu'il peut être pris connaissance dudit règlement au bureau du sous-secrétaire aux heures du bureau.

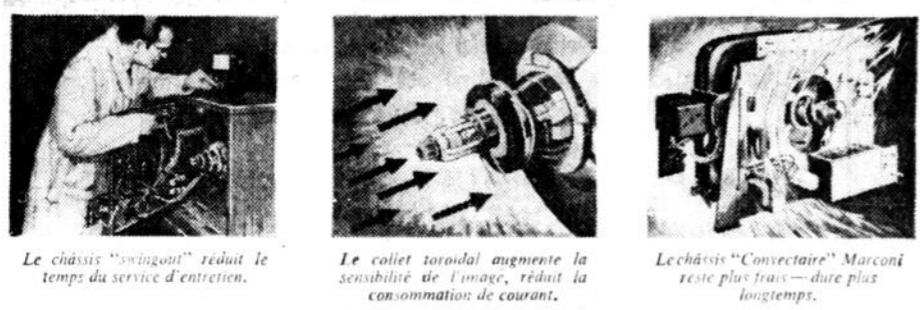
BUREAU DU GREFFIER
QUÉBEC, le 12 octobre 1961

Quand ils sortiront de l'école, vous regarderez encore avec plaisir votre TV MARCONI



Les ingénieurs de MARCONI ont incorporé tellement de facteurs de "durabilité" dans leurs appareils de TV, modèles '62, que le téléviseur MARCONI acheté aujourd'hui devrait vous donner un rendement de tout repos pendant de longues années. La sobre élégance de ces meubles ne perdra jamais son goût exquis. Le châssis '62 "LifeGuard" a été conçu pour garder une apparence jeune, pour mieux fonctionner et durer bien des ANNEES de plus que les anciens modèles MARCONI. Vous trouverez, enfin, dans les appareils de TV MARCONI de modèle '62, des téléviseurs dotés de ce fonctionnement de tout repos digne d'une montre suisse de qualité exceptionnelle.

SOIXANTIÈME ANNIVERSAIRE DE MARCONI
60e Anniversaire de la radio transatlantique



Le châssis "winging" réduit le temps du service d'entretien.
Le coil toroidal augmente la sensibilité de l'image, réduit la consommation de courant.
Le châssis "convectair" Marconi reste plus frais — dure plus longtemps.

Exigez la sûreté de fonctionnement "LifeGuard"... exigez un TV MARCONI '62

VOYEZ VOTRE DISTRIBUTEUR MARCONI DES AUJOURD'HUI.

- | | | |
|---|--|--|
| <p>LAURIER ELECTRIQUE
ENR.
82 ST-JOSEPH OUEST
Tél. : 523-5698</p> | <p>J.-O. FISET
MEUBLES
55 Dorchester
QUÉBEC 4
Tél. : 525-5615</p> | <p>EUGÈNE DESROCHES & FILS LTEE
569 St-Valier Ouest
Québec. Tél. : 525-4946</p> |
| <p>TALBOT ELECTRIQUE
LTEE
819 rue ST-JEAN
Tél. : 529-2895</p> | <p>NEW WILLIAMS
CO. LTD.
37, rue St-Pierre
Tél. : 529-9046</p> | <p>J.-W. MAINGUY
Meubles et accessoires électriques
2788 chemin Ste-Foy
Ste-Foy - Tél. : 653-1134</p> |
| <p>RADIODISC INC.
301-303 de la Canadière
(angle 3e Avenue)
Tél. : 523-7760</p> | <p>NAPOLEON BOILY
4094 blvd Ste-Anne
Montmorency
Tél. : 663-7851</p> | <p>G.-J. LEMIEUX Ltée
15 rue St-Louis, Lévis
Téléphone : 837-8821</p> |
| <p>LORETTEVILLE ELECTRIQUE et MEUBLES INC.
123 rue Racine
Loretteville
Tél. : 842-2785</p> | <p>CLAUDE SIOUI ENR.
Meubles et Appareils Électriques
Village Huron, Loretteville
Tél. : 842-4824</p> | <p>LAUZE RADIO TV
Ste-Croix,
Cté Lotbinière
Tél. : NA 8-3391</p> |
| <p>L. GOULET INC.
89 St-Joseph Est
Tél. : 523-5698</p> | <p>CHARNY Electronique ENR.
857 9e AVENUE
CHARNY
TEL. : 832-2845</p> | <p>RUDOLPH MAHEUX
ST-MAGLOIRE
CTE BELLECHASSE
TEL. : 2471</p> |
| <p>JEAN-PAUL CHABOT
ST-CHARLES
CTE BELLECHASSE
TEL. : 370W</p> | | |

Sauve qui veut! Entend qui peut!

Serie d'annonces présentées sous forme de dialogue, pour l'information des personnes intéressées "aux sourds" par M. Pierre Bergeron, Audiologiste en prothèse auditive.

Q. — Vos idées me vont parfaitement : elles m'ont donné une idée claire de ce qu'est un auxiliaire auditif, de ses immenses possibilités pour le handicapé de l'ouïe... mais comme le prix de pareils instruments me paraît élevé !

R. — Une réponse directe serait de vous dire qu'il est ainsi de tous les appareils de précision, de prothèse et de laboratoire. Qu'il s'agisse de verres, de dentiers, de membres artificiels, de télescopes, de microscopes... tous sont dispendieux. Ils sont le fruit d'années de recherches, d'expériences coûteuses, de confrontations des résultats et de modifications.

Les meilleures réponses indirectes vous viendront de l'heureux usager" de la plus précieuse invention de ce siècle": "Je donnerais une fortune pour recouvrer l'usage de mon ouïe!" (à suivre)

POUR PLUS AMPLES INFORMATIONS, adressez le coupon ci-dessous à

SERVICE AUDITIF MAICO DE QUÉBEC INC.
Édifice Médico-Dentaire,
895, Cote d'Abraham, Québec, P.Q.

Monsieur, sans obligation de ma part, j'aimerais recevoir votre brochure sur la surdité intitulée

"7 PAS VERS UN MEILLEUR ENTENDEMENT"

NOM _____ (écrite en lettres majuscules)

ADRESSE _____

VILLE _____ No de Tél. _____ CODE P.-D. _____

BOYAUX DE TOUTES SORTES

Spécialité :

BOYAUX HYDRAULIQUES

Accouplements pour tous genres de boyaux

EAU - AIR - VAPEUR - HUILE - SUCCION

Talbot Equipment Ltd.

205, RUE ST-PAUL, QUÉBEC 2 — B.P. 6500
TEL. : 525-4785

C'est si commode... ET ÇA NE COÛTE RIEN!

Sans vous préoccuper de ce qu'il reste dans votre bourse, en tout temps et sans souci... magasins chez les marchands associés au SERVICE DE CREDIT POPULAIRE. Il ne vous en coûtera pas un sou de plus. Et c'est si commode... Profitez donc de tous les avantages d'un COMPTE OUVERT chez les marchands québécois suivants :

<p>ACCESSOIRES pour DAMES Brisset des Nos Yves Inc., 960, rue St-Jean.</p>	<p>De Blois P.-H., 834, rue St-Joseph, 340, rue de la Couronne et 634, rue St-Jean.</p>
<p>ARTICLES DE SPORT Cote Nap. Sporting Goods, 878, rue St-Joseph.</p>	<p>Dorfman Clothing Far., 699, rue Charest, Guilford-Boul. Ltee. 787, rue St-Joseph.</p>
<p>Le Palais des Sports Inc., 815 Cote d'Abraham.</p>	<p>Jacques Nap. Jr. Enr., 333, rue de la Couronne, Julien Robert, 398, rue de la Couronne.</p>
<p>BOUTIERS Chamberland Alphonse, 908, rue St-Jean.</p>	<p>Papillon N.-E. Enr., 560, rue St-Jean.</p>
<p>Marcoux René, Importateur, 365, rue de la Couronne.</p>	<p>Parent Camille Enr., 345, rue Charest.</p>
<p>Paquet Eugene Fils Ltee, 34, rue St-Joseph.</p>	<p>Québec Modern Clothing, 100, rue St-Joseph.</p>
<p>Rousseau Omer, 802, rue St-Joseph.</p>	<p>Roy Marcel, 3069, avenue Royale, Giffard, Que.</p>
<p>CHAUSSURES Beaulieu Charles Inc., 1068, 3e Avenue.</p>	<p>Shaffer Sam Enr., 624, rue St-Joseph.</p>
<p>Blouin Paul-H. Inc., 261 et 815, rue St-Joseph</p>	<p>St-Lawrence Clothing, 95, rue St-Vallier.</p>
<p>Dubois Eugene, 319 et 815, rue St-Joseph et 199, rue St-Vallier</p>	<p>Talbot Merceries, 893, rue St-Joseph.</p>
<p>Gagnon Frère Enr., 260 et 896, rue St-Joseph 179, rue St-Vallier.</p>	<p>ELECTRICITE ACCESSOIRES Bizier & Caron Ltee., 801, rue St-Joseph.</p>
<p>Giguère Chs-A. Inc., 752, rue St-Jean et 189, rue St-Joseph.</p>	<p>JOUETS Begin-Begin (Gross), 71, rue St-Paul.</p>
<p>Huot Adj. Enr., Salon de Chaussures, 924, 1ere Avenue.</p>	<p>Simard Jos. & Frère Enr., 300, rue St-Joseph.</p>
<p>Talbot Chaussures, 795, 848 et 897, rue St-Joseph.</p>	<p>MIFIERS Gosselin Lionel Ltee., 537, Boul. Langelier.</p>
<p>CONFECTION pour DAMES Bergs Ltee. Centre d'Achats Canadienne.</p>	<p>PHARMACIE L'Éclaircissement Ent., 1200 St-Jean.</p>
<p>Keating Antonio, 284, rue St-Joseph.</p>	<p>PNEUS ET RECHAPAGE Canadian Tire & Repair Co. Ltd., 128, ave St-Sacrement.</p>
<p>Norman & Fils Ltee., 685, rue St-Joseph.</p>	<p>QUINCAILLERIES Chinic Hardware Co., 28 Cote de la Fabrique.</p>
<p>Salon Jade Enr., 1148, rue St-Jean</p>	<p>Homes & Auto, Centre d'Achats Canadienne.</p>
<p>Thivierge Le Costumier Inc., 461, rue St-Joseph.</p>	<p>Toinette Enr., 337, rue St-Joseph.</p>
<p>CONFECTION pr HOMMES Boillard Jean-Guy Enr., 610, 3e Avenue.</p>	<p>REFRIGERATION - LAQUEUSES - POELES - TV - REPARATION Bell Service, 750 Cote d'Abraham.</p>
<p>Carmichael La Cie Ltee., 1060, rue St-Jean.</p>	<p>TELEVISION L'Éclaircissement - REPARATION Mills Paul Service TV, 46, rue Hermine.</p>
<p>Coulombe E.T. & Cie Ltee., 295, rue de l'Eglise.</p>	<p>VETEMENTS - HOMMES FEMMES - ENFANTS Bisson C.-E. Ltee., 210, rue Marie-de-l'Incarnation</p>
<p>De Beaumont Paul & Fils, 786, rue St-Joseph Est.</p>	
<p>De Blois J.-Roger, Carre d'Youville.</p>	

2. MODES DE PAIEMENTS FACILES sont à votre disposition :
1. — COMPTE COURANT : Aucun intérêt ni frais supplémentaires.
2. — PLAN BUDGETAIRE : Payable par versements mensuels. Frais de service minimes.

Avantages d'un compte ouvert dans plus de 600 commerces vous qualifiant à votre marchand ou aux bureaux du :
SERVICE DE CREDIT POPULAIRE INC., 895, Place d'Aiguillon, Québec. TEL. : 525-1522.

Si vous n'avez pas déjà VOTRE CARTE, demandez une formule d'inscription à votre marchand ou aux bureaux du :
SERVICE DE CREDIT POPULAIRE INC., 895, Place d'Aiguillon, Québec. TEL. : 525-1522.

CONSTRUCTION-EMBELLISSEMENT

NOUVEAU GENRE D'HABITATION QUI ALLOUE PLUS D'ESPACE AUX CHAMBRES A COUCHER

Si vous avez suivi à peu près depuis le début la série "La maison de la semaine", vous connaissez déjà, alors, le nouveau type d'habitation, rival des maisons-ranches et à niveaux, dont les principales caractéristiques sont empruntées à ces deux styles populaires.

On le dénomme paradoxalement: "ranch surélevé" ou "maison à deux étages surbaissée". La première appellation, cependant, ne rend pas justice à l'élégance et à la beauté plus accentuées de ce nouveau genre de construction; la deuxième également n'est pas tout à fait juste, si on tient compte du fait que les aires de repos et de séjour sont sur le même étage.

Mais, si on est incrédule quant au choix du nom, on ne l'est pas quand il s'agit de la réalisation, car nombreux sont les architectes qui ont dessiné plusieurs modèles de ces plans de maison. Le no B-48 de la série "La maison de la semaine", conçu par l'architecte Rudolph Matern, en est un exemple concret.

L'étage inférieur de cette maison économique n'est que légèrement enfoncé dans le sol, à la façon des maisons à niveaux. Ceci amène l'étage supérieur à un niveau quelque peu plus élevé que le rez-de-chaussée de la plupart des maisons-ranches, à cause du sous-sol surélevé.

L'étage supérieur du modèle B-48 loge trois chambres à coucher, une spacieuse cuisine et un vivoir et salle à diner combinés, le tout sur une surface de 1,096 pieds carrés, indépendant de l'étage inférieur, à la manière du style ranch. Ce dernier étage complète le précédent d'une façon économique; pensez à la maison-ranch qui nécessite peut-être moins de matériaux, mais dont le sous-sol demeure la plupart du temps inoccupé. Ici la flexibilité est grande. L'architecte a prévu pour l'étage inférieur, une deuxième salle de bains, deux chambres à coucher additionnelles — pour un total de cinq chambres dans la maison — une immense salle de jeu, une chambre des fournaises, une salle de débarras et une buanderie: 1,072 pieds carrés d'espace.

L'entrée principale et l'entrée de service se trouvent à l'égalité du sol, mais donne sur un niveau intermédiaire (entre les deux étages). L'entrée avant ouvre sur un vestibule, de même que l'entrée latérale qui donne aussi accès à un garage simple.

au centre de la maison et sert à séparer le vivoir-salle à diner, de 23 pieds de longueur, de la spacieuse cuisine-dînette, de 15' 10" sur 10' 3".

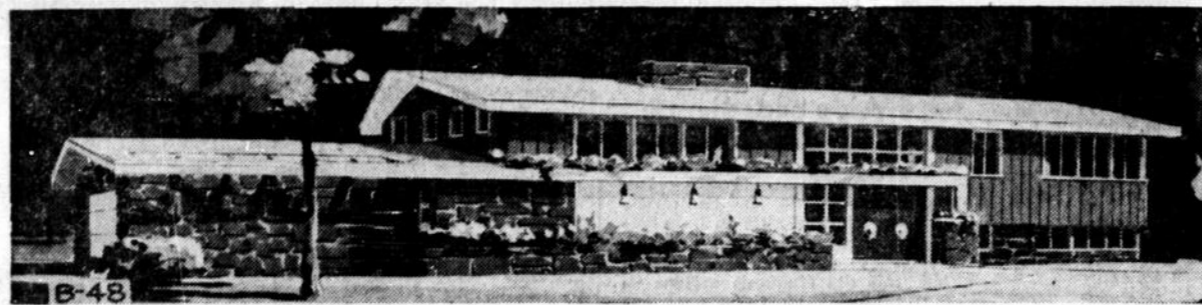
Le vivoir, d'une largeur de 11 pieds, se prolonge à l'extérieur en une longue galerie. Un mur presque entièrement

d'eau. Le porche est accessible par la salle de jeu.

L'étage inférieur peut être laissé inachevé — à part une partie de la salle de jeu qui est visible du vestibule — jusqu'à ce que le besoin d'espace supplémentaire se fasse

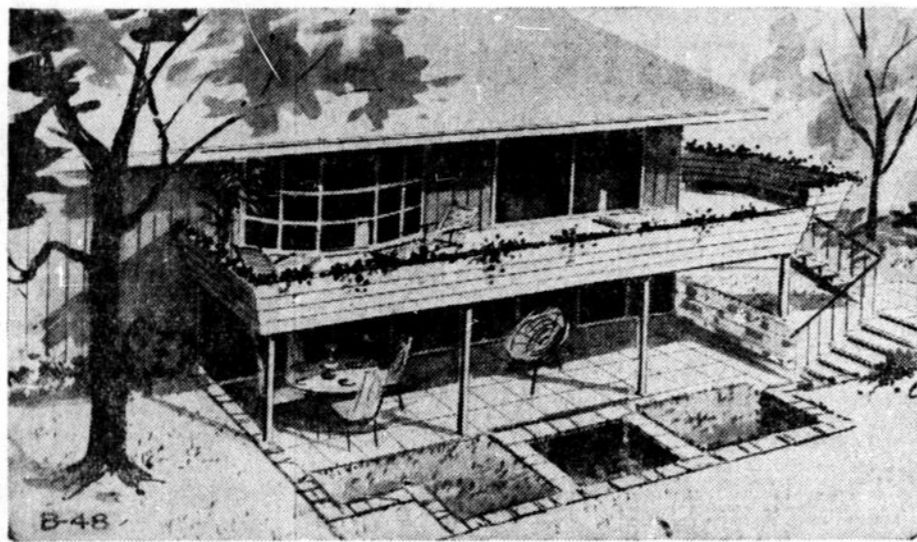
de jeu et le porche-terrasse.

Chaque pouce à l'intérieur de cette construction est utilisé pour le plus grand avantage. La forme rectangulaire de la maison entraîne une économie de matériaux et d'entretien. L'étage inférieur étant surbaissé c'est-à-dire



SPACIEUSE ET ATTRAYANTE MAISON. Il y a en tout huit pièces, avec possibilité de cinq chambres à coucher, sur les deux étages de cette maison de conception nouvelle. Bien qu'elle soit d'ap-

arence luxueuse, son étage supérieur ne renferme que 1,096 pieds carrés d'espace. L'étage inférieur, qui dans une maison-ranch ordinaire serait considéré comme le sous-sol, occupe 1,072 pieds carrés.



POUR LA VIE ESTIVALE A L'EXTERIEUR. Un invitant balcon surplombe une terrasse et un petit jardin avec pièce d'eau; ces derniers

sont à quelques pieds au-dessous du niveau du sol. On y a accès par la salle de jeu ou par un escalier extérieur.

DETAILS SUPPLEMENTAIRES

Le hall, à l'étage supérieur, dirige les allées et venues vers les trois différentes zones qui composent cette partie de la maison. Trois chambres à coucher avec d'amples commodités et une grande salle de bains occupent le côté droit. Une cloison en brique, qui loge la cheminée, forme un îlot

vitré — comprenant une large fenêtre en saillie et des portes coulissantes — les sépare. La galerie contourne le coin gauche pour rejoindre la cuisine d'où l'on peut atteindre l'entrée de service et l'étage inférieur. En bas de la galerie, se trouve la cour arrière et quelques pieds sous le niveau du sol, le porche-terrasse et un petit jardin avec pièce

sentir. L'avantage du mode de construction dont il est question ici est qu'il prévient l'humidité, apaise des sous-sols. Un mur vitré de vingt pieds de longueur — qui peut être fini autrement dans les régions plus froides — marque la division entre la salle

DIMENSIONS

Cette jolie maison à deux étages de style ranch compte huit pièces, dont cinq chambres à coucher et deux salles de bain (une sur chaque étage). L'étage supérieur a 1,096 pieds carrés d'espace et l'étage inférieur, 1,072. Un garage simple est attenant à la maison.

Toutes les pièces essentielles sont réunies à l'étage supérieur: trois chambres à coucher, une grande cuisine et un vivoir-salle à diner. L'étage inférieur renferme des pièces supplémentaires, non indispensables; il s'agit de deux autres chambres à coucher et d'une immense salle de jeu.

Les dimensions globales sont de 72' de largeur sur 22' 3" de profondeur.

légèrement enfoncé dans le sol, les frais de chauffage seront moindres, proportionnellement à la surface des murs exposée aux intempéries.

La maison B-48 présente un extérieur particulièrement luxueux et agréable. Une solide ligne blanche traverse la façade depuis le garage jusqu'à l'entrée, donnant une impression de longueur et soulignant les deux étages.

Bon pour obtenir le plan publié aujourd'hui

LE SOLEIL

Case Postale 1547, Québec

veuillez me faire parvenir une copie de l'esquisse du plan de la maison de la semaine, modèle B-48. Ci-inclus mandat postal ou chèque au montant de 60c.

Nom

Adresse

Localité

Jardins et...

(Suite de la page 21)
but d'avril, suivie par Sieberi, Sustanus, Tomasianus, Korolkowi, orange dorée, populaire pour rocailles; Aureus moescus est fauve orange; Aureus sulphureus est jaune pâle.

FLORAISON D'AUTOMNE

Zonatus, speciosus et sativus. Les variétés sativus ont les fleurs rouge violet. Les variétés speciosus ont leurs fleurs bleu pâle; c'est une des plus belles variétés, et elles commencent à fleurir à la fin de septembre. Les variétés zonatus fleurissent un peu plus tard, cette variété est lilas pâle et la gorge de la fleur jaune. Les autres variétés

sont: C. Medius, Castureus fleurs violet foncé, Cancellatus Albus d'un blanc pur. Le plus tard à fleurir est Laevigatus.

N. B. La semaine prochaine sera publié un autre article de la plantation des bulbes d'automne, nous y parlerons de la façon culturale de chacune de ces variétés décrites dans cet article.

LES PRODUITS JOHNS MANVILLE

tels que :

• bardeaux d'amiante

PERMATONE, CEDARGRAIN

- Planches d'amiante Flexboard, Transilite.
- Papiers de toutes sortes.

sont vendus par



Ecrivez pour recevoir notre catalogue de moulures.

48, Avenue Industrielle, Québec 3 - Tél.: 522-6891

SPÉCIAL DU MOIS

GRATIS! PHOTO en COULEURS

DE VOTRE MAISON

MADDEN & SON
HUILE À CHAUFFAGE

JOUR et NUIT
524-3578

CONCOURS

ouvert aux

BRICOLEURS

À QUI LA CHANCE ?

1 PRIX DE \$100 EN ARGENT

a été attribué à la fin de septembre
Le gagnant de septembre est M. Fernand Bolduc
320 Ave Plante, Québec-Ouest

COUPON DE PARTICIPATION REMIS POUR CHAQUE \$5 D'ACHAT AU COMPTANT

PRUNEAU INC.

DEPOSITAIRE DES PEINTURES MARTIN-SENOUR
MATERIAUX DE CONSTRUCTION

50 MARIE DE L'INCARNATION

TEL.: 681-6363

TROIS MAGNIFIQUES DEVELOPPEMENTS RESIDENTIELS

Maisons de toutes Catégories A BEAUPORT

BUREAU
Ouvert tous les jours

Voici nos caractéristiques

- Construction brique et pierre.
- Proche de l'église et des transports.
- Charpente claire.
- Site magnifique vraiment résidentiel
- Chauffage central.
- Vue magnifique.
- Terrassement compris.
- Allocation pour la peinture.
- Autobus scolaire gratuit.
- Accessoires au choix de l'acheteur.

Rue Gaulin

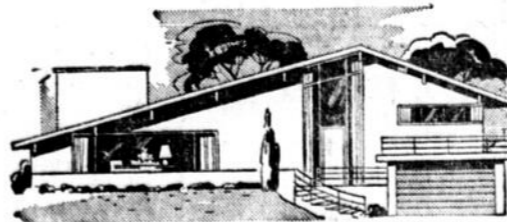
Valeurs \$13.000. à \$15.000.
Comptant \$1.150.
Mensualités (taxes incluses) \$90.

Rue St-Jules

Valeurs \$11.300. à \$12.500.
Comptant \$900.
Mensualités (taxes incluses) \$80.

Rue Langevin

Valeurs \$9.800. à \$11.300.
Comptant \$300.
Mensualités (taxes incluses) \$72.



POULIN & GARNEAU

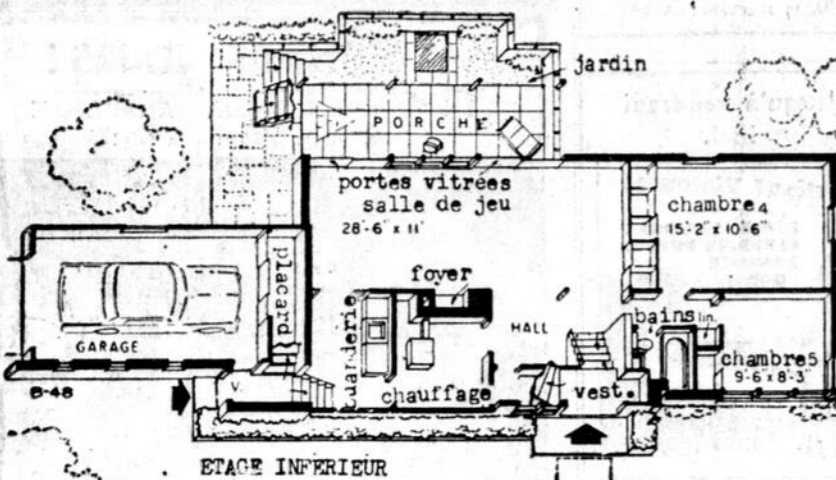
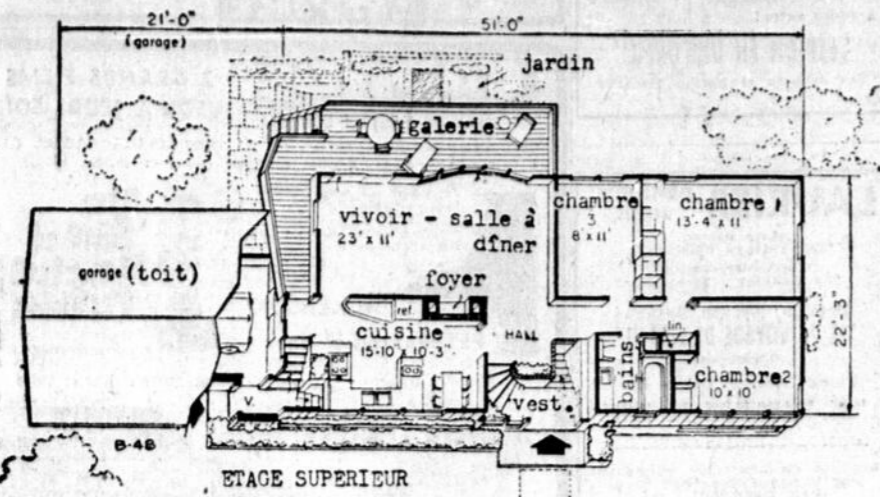
INC.

567 AVE ROYALE BEAUPORT
663-4727

MAISONS MODELES VISIBLES tous les jours

CONSTRUCTION-EMBELLISSEMENT

Schéma de la maison B-48



vient du croisement de la variété simple hâtive avec les variétés de Darwin. Elles sont environ 10 jours plus hâtives avec les variétés de Darwin et beaucoup plus hautes et plus grosses que la simple hâtive.

NARCISSES

Description: Le narcissé appartient à la famille des amaryllidacées, qui sont étroitement apparentées au lis.

Il y a cinq groupes bien marqués de narcisses, mais les formes que l'on a obtenues par croisement peuvent être redéfinies en onze groupes.

Les cinq groupes sont:

1er groupe: **N. Bulbocodium**

Ces narcisses ont été généralement désignés sous le nom de "Narcisse à crinoline" parce que le corollet, au centre de la fleur, est très grand en proportion des autres parties, et très éloigné comme une crinoline.

2ème groupe: **N. Pseudo-Narcisse** (Cocou ou Jeannette jaune)

Ses feuilles, au nombre de cinq ou six, ont généralement un pied de longueur. Les fleurs sont grandes, jaunes, parfois parfumées et légèrement retombantes, avec une corolle profondément découpée en six lobes et une couronne en forme de cloche, crispée au bord. La couronne est aussi très grande et saillante dans cette espèce, mais elle est plus allongée et en forme de trompette.

3ème groupe: **N. Incomparabilis**

Une des grandes fleurs doubles de ce groupe est appelée en anglais "Butter and Eggs".

4ème groupe: **N. Tozetta** (Narcisse à bouquet)

Ce groupe comprend les polyanthés ou narcisses en touffe, un groupe bien marqué. La singularité de cette catégorie c'est qu'elle produit plusieurs fleurs sur la même tige. Dans ces narcisses la couronne est petite et peu profonde.

5ème groupe:

N. Poétiques

C'est là un petit groupe appelé narcissé des poètes. Ce dernier a un gros perianthe étalé et visible à couronne très petite et peu profonde.

JACINTHES

Description: La jacinthe appartient à la famille des lilacées. Les jacinthes se divisent en cinq groupes et catégories.

1er groupe: **Orientalis**

Jacinthe commune. Feuilles 8 à 12 pouces de longueur, épaisses et vertes; hampe 8 à 18 pouces de hauteur, portant une grappe allongée et bien fournie; perianthe d'environ 1 pouce de longueur.

2ème groupe: **Amethystinus**

Svelte et gracieuse, à fleurs bleu clair, en grappes courtes, ayant à peu près 6 pouces de hauteur; fleurs petites, penchées, en forme de cloche, à courts segments semblables à des dents. Elle est souvent trouvée dans les rocailles.

3ème groupe: **Azureus**

Ressemble à une jacinthe en grappes, 4 à 8 pouces de hauteur. Fleurs bleues, odorantes, en épis serrés, un pouce de longueur, tubulaires avec de petites dents.

4ème groupe: **Lineatus**

Basse, 2 à 4 pouces de hauteur, feuilles 2 ou 3 pouces, oblongues lancéolées, à peu près égales à la hampe; fleurs très petites, 6 à 12 par grappe.

5ème groupe: **Espece délicate**

À feuilles très étroites, hampe 3 à 5 pouces de hauteur et plus courte que les feuilles; fleurs peu nombreuses; dans une grappe épaisse, 1/2 à 3/4 pouce de longueur, bleu clair.

CROCUS

De toutes les fleurs bulbeuses à fleurir le printemps, les crocus sont les plus hâtives, même ils fleurissent en travers de la neige, nous en avons de toutes les couleurs.

Les crocus poussent à peu près partout même s'ils sont négligés, les bulbes se multiplient naturellement. Les bulbes importés de Hollande sont plus hâtifs, restent plus longtemps en fleurs. Elles sont les bulbes idéaux à planter dans les rocailles, placés en massifs entre les roches ou même sur le parterre ils sont très agréables à la vue. En dépit de leur petite stature, ils varient en hauteur de 3 à 6 pouces, c'est pourquoi ils ne devront pas être enveloppés par les mauvaises herbes, autrement ils ne seront pas visibles. Les crocus peuvent être plantés dans les coins, autour des arbres, des arbustes, sur le parterre dans les rocailles et même sur le gazon. Les variétés les plus importantes de crocus sont:

FLORAISON PRIN-TANIERE

Variétés: **Imperati** au dé-

(Suite à la page 20, 1ère col.)

ATTENTION!
20% à 50% sur CONIFERES - ARBRES - ARBUSTES et HAIES
• Rosiers - Pivoines - Phlox et Graines à gazon no 1 réduits.
Special: Berberisse, chevrefeuille, caragana, réduits à .30
CEDRES de 4 pieds et plus \$4.00 plus
La Pépinière **PAQUET**
872-2333 - Rés: 523-4967
131, Champlain, ancienne route Nationale No 2, côté route Lac St-Augustin (côté sud).

L'ARISTOCRATE DES PIERRES
PAGE & FRÈRE
PIERRE LAURENTIDE
Charlesbourg, Québec
TEL: 623-9829

PARC DE LA COLLINE
3183 CHEMIN STE-FOY

VOYEZ NOS
25 NOUVELLES MAISONS
en construction
rue LE PREMONT et rue TRIPOLI

★ Choix de 6 modèles différents
3 et 4 chambres à coucher
★ Livraison immédiate ou sur demande

INFORMATIONS ET VISITES
de 2 hrs à 9 hrs p.m. TOUS LES JOURS

BUREAU: Rue Le Premont
Tél.: 653-3183
ou 653-1009
(Demandez M. ou Mme Lucien Clément)

Rue Richard Turner
MAISONS 6 PIÈCES, AVEC
ABRI-D'AUTO
A visiter tous les soirs de 7 h. à 10 h.
p.m. et à toute heure sur appointment.
653-9331

W. LEGARE INC.
ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX
2799, Boul. LAURIER, STE-FOY
Au service du public depuis 31 ans

**UN TOIT BIEN A SOI
POUR LE PRIX D'UN LOYER!**

MAISONS À VENDRE
4 Chambres à coucher - Salon - Cuisine - Dînette - Epureur d'air - Comptoir lunch avec armoires vitrées.
Comptant requis \$2,900.00
(sans avoir une 2ème hypothèque)

GRONDINES & FRÈRE Inc.
7425 Place Martin - Charlesbourg
Tel.: 623-2323
623-2080

"Je crois que ces oiseaux ont construit leur nid avec des matériaux de **MATERIO inc.**"
C'est un fait remarquable presque tous les constructeurs emploient nos matériaux de construction. Consultez dès aujourd'hui un représentant de

MATERIO inc.
355 rue Dupuy
TEL: 623-9871

Nageurs en prison
EUDAPEST (PA) - Trois des meilleurs nageurs de la Hongrie communiste ont été envoyés en prison sous l'accusation d'enlèvement. Le Journal Magyar Hemzét a rapporté que Laszlo Kiss et Lajos Varszegi, célèbres nageurs de brasse-papillon, ont été condamnés à cinq et quatre ans respectivement. Quant à Laszlo Lantos, membre de l'équipe hongroise de la course à relais de 200 mètres, aux Olympiques, a été enfermé pour quatre ans.

Aucun risque de frapper un noeud

LE CHAUFFAGE A L'HUILE TIMIKEN
vous garantit CONFORT - SECURITE - ECONOMIE

FLAMME TRÈS ARDENTE

La "flamme chaude" du Timiken est brève et d'une intensité incalculable. Chaque goutte d'huile dégage une chaleur confortable.

TERMES FACILES

Tél.: 529-3351

JAY BOUCHARD INC.
765 CÔTE D'ABRAHAM - QUÉBEC

VENTE INSTALLATION SERVICE REPARATION

Suivez la flèche rouge

ROCKO

CONSTRUCTION Inc.
Boul. HAMEL
681-3898



LA COMÉDIENNE anglaise de dix-neuf ans Susannah York jouera avec Kenneth More et Danielle Darrieux dans le film de la Columbia "Loss of Innocence". C'est le premier rôle important de Susannah, qu'on a déjà vue dans "Tunes of Glory", où elle jouait la fille d'Alex Guinness.

Première mondiale du "Roi des Rois" à Hollywood

Hollywood (PA) — La version 1961 du très long métrage "King of Kings — Le Roi des Rois", a été présentée en grande première mondiale, mercredi soir, à Hollywood. Verdict général : pageant religieux réalisé avec goût et se classant bien au-dessus des grands spectaculaires habituels.

Les autres super-productions bibliques — "Ben-Hur", "The Robe", "Quo Vadis" — avaient vaguement fleuri la vie du Christ, mais "Le Roi des Rois" est la première grande version, filmée de l'histoire de Jésus qui ait été tournée depuis le grand film silencieux de Cecil B. DeMille, qui datait de 1927.

Le Cinéma
COTES MORALES ET HORAIRES

On trouvera dans cette rubrique quotidienne la classification morale des films actuellement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et de la Rive Sud.

La classification morale est établie sur les films tels qu'ils sont et sont soumis au Bureau de Censure de la province de Québec. Elle est adaptée au public des grands centres urbains.

Les cotes morales s'inspirent des meilleures sources. Elles ont une valeur pour le film au moment de son exploitation. Il va sans dire qu'elles ne peuvent tenir compte pour le reste du programme et reste à voir.

SIGNIFICATION DES COTES MORALES

AA — ADULTES ET ADOLÉSCENTS Films qui en général peuvent être vus sans danger par tous les spectateurs ordinaires des salles de cinéma (16 ans et plus).

A — ADULTES Films qui ne conviennent qu'aux gens formés, soit qu'ils présentent des problèmes moraux d'adultes, soit qu'ils traitent d'un sujet trop sérieux pour les jeunes. Les adultes n'en tireront pas d'impression maline à condition de vouloir réfléchir et réfléchir. Ces films ne conviennent donc généralement pas aux adolescents.

AR — ADULTES AVEC RESERVE Films qui présentent des dangers, soit à cause de scènes suggestives de la sexualité, soit en raison de l'atmosphère qu'ils créent, soit encore en raison de l'atmosphère qui s'en dégage. Ces films s'adressent à un public d'adultes particulièrement avertis et ne conviennent jamais aux adolescents.

D — A DÉVÉLLETER Films dangereux pour tous, ne pouvant que nuire à la majorité des adultes et porter préjudice à la santé spirituelle et morale de la société.

P — A PROSCRIRE Films franchement condamnables au point de vue religieux et moral.

CAPITOL — Représentation continue de "The Ring of Rachel Cade" (A) 112 min. 11:30, 3:00, 8:30 hrs. "Gold of the Seven Saints" (A) 66 min. 3:30, 8:00, 9:30 hrs. Dernier spectacle complet, 7:10 hrs.

CARTIER — Un verre de Whisky (AR) 12:55, 4:20, 7:45 hrs. Annonces: 2:25, 9:15 hrs. Plein Soleil (AR) couleurs: 2:30, 8:00, 9:25 hrs. Nouvelles: 7:35 hrs. Pin: 11:15 hrs.

CINEMA DE PARIS — Pêcheur d'Islande (A) 12:25, 2:40, 8:30, 9:50 hrs. De l'Or dans la Vallée (A): 2:00, 2:10, 8:20 hrs. Actualités: 3:30, 8:10 hrs.

CLASSIC — Une Balle Signée X (A) cinémascope, couleurs: 1:00, 4:20, 8:00 hrs. Meurtre sans Faire Part (A): 2:25, 8:45, 9:25 hrs. Continuel de 1:00 à 11:20 hrs.

EMPIRE — The Guns of Navarone (AA): 12:00, 2:30, 3:30, 8:45 hrs. Nouvelles et sujet court: 7:35, 8:30, 9:25 hrs. Pin: 11:20 hrs.

IMPERIAL — Sujet: 1:00, 4:28, 7:52 hrs. L'Adorable Voisine (A): 1:10, 4:26, 7:55 hrs. Je Pleure mon Amour (AR) vistavision: 2:52, 8:18, 9:40 hrs.

LAURIER — Le Justicier (AA) Technicolor: 1:18, 4:45, 7:50 hrs. Nouvelles: 2:35, 8:10 hrs. Les Travaux d'Hercule (AA) Cinémascope, technicolor: 3:00, 6:05, 9:35 hrs. Pin: 11:20 hrs.

LAURENT — Un verre de Whisky (AR) 12:55, 4:20, 7:45 hrs. Annonces: 2:25, 9:15 hrs. Plein Soleil (AR) couleurs:

2:30, 8:00, 9:25 hrs. Nouvelles: 7:35 hrs. Pin: 11:15 hrs.

PIGALLE — Nous... les Brutes (AR): 12:05, 3:37, 8:40, 10:00 hrs. Le Manteau Rouge (A): 1:25, 5:08, 8:40 hrs. Actualités: 2:27, 8:20 hrs.

RIALTO — Nouvelles: 1:00, 3:45, 6:30, 9:15 hrs. L'Homme de l'Ouest (AR): 1:10, 3:55, 6:45, 9:30 hrs. L'Enigme de la Jungle (AA): 2:35, 5:25, 8:10 hrs. Pin: 11:00 hrs.

PRINCESSE — Sujet: 1:00, 4:25, 7:50 hrs. Espions en Uniforme (A): 1:15, 4:38, 8:03 hrs. La Peniche du Bonheur (AR) vistavision: 2:36, 6:01, 9:26 hrs.

VICTORIA — Une Balle Signée X (A) cinémascope, couleurs: 1:00, 4:20, 8:00 hrs. Meurtre sans Faire Part (A): 2:25, 8:45, 9:25 hrs. Continuel de 1:00 à 11:20 hrs.

SILLERY — Mélodie interrompue (A): 1:10, 3:55, 6:45 hrs. Banquet (AA): 8:05 hrs. Pin: 11:20 hrs.

CINEMA DE LEVIN — La Cucaracha (AR): 1:10, 3:55, 6:45 hrs. Banquet (AA): 8:05 hrs. Nouvelle: 7:45 hrs. Bagarre au King Créole (AR): 8:00 hrs.

BIENVILLE — Les Travaux d'Hercule (AA) cinémascope, technicolor: 8:00, 9:40 hrs. Nouvelles: 8:00 hrs. Deuxième film à 8:15 hrs. Pin: 11:25 hrs.

ETCHEMIN — Safari (A) cinémascope, couleurs: 7:30 hrs. Anastasia (AA) cinémascope, couleurs: 9:15 hrs.

Film sur la vie de Chevalier

Maurice Chevalier, qui a 73 ans, a annoncé que l'histoire de sa vie sera filmée à Hollywood. Il interprétera le Chevalier d'âge mur, alors que d'autres comédiens joueront les scènes

Mort de l'acteur Wallace Lupino

Ashford, Angleterre (PA) — Wallace Lupino, 64 ans, ancien comédien à la scène et à l'écran, est décédé mercredi après plusieurs mois de maladie.

Il avait paru dans plus de 70 films et sujets courts, dont la majorité étaient tournés à Hollywood. Il avait débuté au cinéma en 1925.

d'accenta parmi le reste de la distribution.

Il y a les musicales inflections irlandaises de Siobhan McKenna, les soupçons australiens de Ron Randall, un rien de suédais chez Viveca Lindfors, un fort relent d'espagnol chez Carmen Sevilla et la lenteur du Midwest chez Robert Ryan. L'effet est quelques fois un peu surprenant mais, en général, le travail des comédiens est très efficace.

Comme l'article de nouvelle, l'annonce de journal peut être examinée et réexaminée à volonté. Elle peut être lue à toute heure, partout; elle peut être découpée et placée dans un portefeuille.

RIALTO Jusqu'à jeudi soir

"L'HOMME DE L'OUEST" (Man of the West) Cinémascope & Couleurs! Gary Cooper et Julie London

Aussi "L'ENIGME DE LA JUNGLE" (De l'Homme de la Jungle) avec Johnny WEISSMULLER

sillery ★

A L'AFFICHE Glenn Ford dans "MELODIE INTERROMPUE" Cinémascope et Couleurs avec Eleanor Parker

Aussi Donna Reed dans "LA RANÇON" avec Glenn Ford

Seul le journal peut vous apporter l'histoire complète aussitôt que votre curiosité est éveillée, rapidement sans retard.

VICTORIA CLASSIC

A L'AFFICHE Lana Turner dans "MEURTRE SANS FAIRE PART" avec Anthony Quinn

Audie Murphy, Joan Evans "UNE BALLE SIGNÉE X" Cinémascope et Couleurs

PRINCESSE

EN COULEURS: Il cherchait quelqu'un qui puisse s'occuper de ses enfants... sa présence fit plus que cela...

"LA PENICHE DU BONHEUR" Sophie Loren et Curly Grant

Ce film d'espionnage ne ressemble à aucun autre!

"ESPION EN UNIFORME" Van Johnson et Kerwin Mathews

IMPERIAL

Emouvante, belle, passionnée, elle vit un amour que rien ne peut détruire!

"JE PLEURE MON AMOUR" Lana Turner, Barry Sullivan, Glynis Johns

EN COULEURS: "L'ADORABLE VOISINE" Kim Novak, James Stewart, Jack Lemmon

CINEMA PARIS Jusqu'à vendredi incl.

L'immortel amour de Yan et de Gaud

Jean-Claude PASCAL Juliette MAYNIL Charles YVES

EN COULEURS CINÉMASCOPE

"PÊCHEUR D'ISLANDE" d'après le roman de PIERRE LOTI

DE L'OR DANS LA VALLÉE

FRANK LATIMORE CLAUDINE DOSSIS DANIELLE GODET

Une scène du drame à succès, "Guns of Navarone", en cinémascope et couleurs, que l'Empire présente pour les 4 derniers jours à compter d'aujourd'hui. Gregory Peck, David Niven et Anthony Quinn jouent les principaux rôles dans ce film.

4 DERNIERS JOURS!
La plus grande aventure jamais filmée!

GREGORY PECK-DAVID NIVEN ANTHONY QUINN (ART FOSTER) THE GUNS OF NAVARONE

Stanley Baker, Anthony Quayle, Irene Papas, Gia Scala, James Darren

Mal: 65c Soirs: 99c

EMPIRE

CAPITOL 2 GRANDS FILMS JUSQU'À JEUDI SOIR

UN THEATRE FAMOUS PLAYERS Représentation continue de 1h à 11h: "THE SINS OF RACHEL CADE" à 1h.15, 5h.05, 8h.45; Dernier spectacle complet: 7h.10.

Le péché est monstrueux... la joie missionnaire du Kansas leur avait-elle enseigné, mais comment avait-elle pu succomber elle-même?

ANGIE DICKENSON

PETER FINCH dans "The Sins of Rachel Cade"

SECOND GRAND FILM: 2 FOIS PAR JOUR: 3h.15 et 7h.10

ROGER WALKER-MOORE

EVERY STEP OF THE WAY CURSED WITH SAINTS GOLD!

GOLD OF THE SEVEN SAINTS

Warner Bros.

4 DERNIERS JOURS!
EN GRANDE PRIMEUR CANADIENNE dans deux théâtres à la fois!

SENSATIONNEL

PLEIN SOLEIL

ALAIN DELON MARIE LAURENT MAURICE ROYER

EN COULEURS

RENÉ CLÉMENT

UN VERRE DE WHISKY

ROSSAMA PODESTA ARTURO FERNANDEZ GEORGES RIGAUD

CARTIER LAURET

Dernier spectacle complet à 7:35 p.m.

DU NOUVEAU chez MAYTAG

IL N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI SIMPLE DE LESSIVER AVEC UNE TELLE PRÉCISION

NOUVELLE EXCLUSIVITÉ MAYTAG: Vous n'avez qu'un bouton à pousser. Pas de cadran à tourner. Pas d'instructions à apprendre.

Même si vous êtes une nouvelle mariée qui ne possède aucune expérience dans le domaine de la lessive, vous pouvez lessiver n'importe quel tissu lavable à la perfection avec cette nouvelle Maytag automatique. Tout ce qu'il vous faut connaître est la catégorie de linge que vous voulez nettoyer. Vous n'avez qu'à placer le linge dans la lessiveuse et pousser le bouton correspondant à cette catégorie de linge. La nouvelle Maytag fait le reste.

Cette nouvelle Maytag choisit automatiquement la quantité nécessaire d'eau, la température de cette eau, la durée de lavage et la vitesse de rotation; la température et la durée du rinçage; elle sélectionne même la vitesse rotatoire.

Elle est munie d'un bouton correspondant à tout genre de tissu que vous aurez à laver, en plus d'un bouton qui vous permet de rincer le linge séparément et d'un bouton vous permettant de faire tourner à sec séparément. Venez examiner cette exclusive nouvelle lessiveuse automatique — et sa sècheuse assortie "Halo of Heat" (R) — chez votre distributeur Maytag.

SECHEUSE AUTOMATIQUE à contrôle électronique

Seul MAYTAG fait cela:

1-72 "DOIGTS ÉLECTRONIQUES" infiniment sensibles à l'humidité touchent constamment vos vêtements pendant qu'ils tournent dans le tambour de la sècheuse Maytag. Dès que les vêtements sont parfaitement secs, votre sècheuse cessera de fonctionner.

PRIX "SURPRISE"

569 ouest, rue St-Vallier
Tel.: 525-4946
QUÉBEC

CHAUFFAGE AIR-CHAUD

Grâce à la toute nouvelle fourniture

COLEMAN

munie de l'Oeil magique

(GARANTIE DE 10 ANS)

Prix nouveau 1962 et jusqu'à 5 années pour payer

Cotation et Etude gratuites

★ HUILE À POÈLE TRAITÉE AU KLEEN-FLO

PRIX SPÉCIAUX!

Voyez notre assortiment de MEUBLES et APPAREILS ÉLECTRIQUES

DE L'ARGENT à la minute même où vous le désirez!

"Beneficial" vous offre aujourd'hui l'argent requis aux Fêtes—téléphonez simplement!

Désirez-vous de l'argent rapidement? Téléphonez à "Beneficial". Obtenez l'argent requis aux Fêtes pour les complètes, pour acquitter les comptes qui traînent, ou pour toute autre raison valable. Dites-nous simplement le montant désiré et quand vous voulez l'avoir. L'argent sera prêt à la minute où vous arriverez au bureau. "Le client est roi" chez "Beneficial".

Prêts Jusqu'à \$750 ou plus 30 mois pour rembourser des prêts de plus de \$500. Votre prêt peut être garanti par une assurance-vie chez "Beneficial".

8 bureaux bien situés — adressez-vous au plus proche?

QUÉBEC — 2 Bureaux
• Deuxième étage, 764 rue Saint-Joseph Est 525-6151
• Deuxième étage, 853 rue St-Jean 525-4581

CHICOUTIMI — deuxième étage, 130 rue Racine Est. Liberté 3-4421

EDMUNSTON — 69 rue St. François. RPublic 5-5531

JONQUIÈRE — Deuxième étage, 102 St. Aime 542-4571

LEVIS — 73 Côte Du Passage. Téléphone 7-4752

THEFTORD MINES — 264 Rue Notre Dame, Nord. FÉdéral 5-9129

VICTORIAVILLE — 43 Rue Notre Dame Est. Plateau 2-4558

Ouvrez le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures du soir

BENEFICIAL
FINANCE CO. OF CANADA

NOMBREUX BLESSES DE LA CIRCULATION EN FIN DE SEMAINE

(par J.-L. Hardy)

M. Yvon-R. Tassé, 1p, député du comté de Québec-Est à la Chambre des Communes, a été heurté par une automobile, vers 4 heures 45, hier après-midi, sur le chemin de la Canardière, en face du nouvel immeuble de l'Œuvre Pontificale de la Propagation de la Foi où il venait d'assister à l'inauguration. M. Tassé traversait la rue lorsqu'il fut renversé. Il a subi une fracture à une jambe, laquelle est en outre fort meurtrie. Les ambulanciers de la maison Bouchard & Fils l'ont conduit à l'hôpital de l'Enfant-Jésus. L'accident dont M. Tassé a été la victime compte au nombre de plusieurs autres qui ont fait également des blessés à

Québec et en banlieue. Une fillette a notamment été grièvement atteinte à Charlesbourg. Une dame de St-Nérée de Bellechasse a aussi été blessée sérieusement à Villeneuve. Les corps de police municipale et provinciale comptent une vingtaine d'accidentés dans la région métropolitaine.

Blessés à Québec

Une automobile qui serait celle d'un résident du Village Huron a pris la fuite à la suite d'un accident survenu à l'angle du boulevard Hamel et de la rue Marie de l'Incarnation, vendredi soir dernier. Le véhicule de M. Ad. Bergeron, 142 Carillon, a alors été heurté et dans cet accident, Mme Julienne Auger et

ses deux fillettes, Dorianne et Johanne, âgées de 4 et 2 ans, du 1617 boul. Hamel, ont été blessées à la tête.

Yvan Paquet, 29 ans, du 2459 Goulet, Giffard, a été blessé dans une collision entre sa voiture et celle conduite par M. Alfred Côté, 522 St-Sauveur, vendredi dernier, sur la rue Bergemont. M. Paquet a reçu les soins requis à l'hôpital de l'Enfant-Jésus.

Un cycliste, Maurice Bélanger, 29 ans, 140 avenue Lamontagne, a aussi été blessé à un pied, lorsqu'il fut renversé par la voiture de M. L. Masse, du 623 St-Vallier-est. L'accident s'est produit à l'angle de la 18e rue et de l'avenue Cardinal Villeneuve.

Un autre cycliste, Jean-Marie Gaudreau, 16 ans, du 2365, 3e avenue-ouest, a été dirigé vers l'hôpital St-François d'Assise dans une automobile privée. Son état ne semble pas grave. La voiture dans laquelle elle avait pris place a capoté à la suite de l'impact, précèdent dans leur rapport les constables Page et Daigle.

A Ste-Thérèse
Mme Arthur Duguay, 53 ans, demeurant au 322 avenue St-Michel, à Ste-Thérèse de Beauport, a été renversée par une automobile en face de

son domicile, samedi matin. Mme Duguay descendait d'un autobus et elle traversait la route lorsqu'elle fut atteinte. Les ambulanciers de la maison Bouchard & Fils l'ont conduite à l'hôpital de l'Enfant-Jésus.

Mme J. Therrien, de St-Nérée de Bellechasse, a été gravement blessée, vendredi soir/derrière, sur l'avenue Royale, à Villeneuve. Mme Therrien a été heurtée par l'automobile conduite par M. Réal Vézina, de l'île d'Orléans. Elle a été transportée en avion à l'hôpital de l'Enfant-Jésus.

CLÔTURE À NEIGE
LIVRAISON IMMÉDIATE
Lattes de première qualité, 1 1/2" x 1/4" x 48" de haut, peintes en rouge, 5 fils d'acier galvanisés. Rouleaux de 50 et 100 pieds. Idéales pour protéger vos haies et arbustes. Prix sur demande.

Baribeau & Fils Inc.
LEVIS, P.Q. TEL.: 839-9411

De nouveaux territoires s'ouvrent à l'apostolat en Amérique du Sud

La Société des Missions Étrangères vient d'accepter de nouveaux territoires d'apostolat en Amérique du Sud. L'équipe des missionnaires expulsés de Cuba en mai dernier sera dirigée vers ce nouveau champ d'action. On se souvient que seize prêtres des Missions Étrangères ont dû se séparer de leurs ouailles dans différentes missions cubaines en même temps que durent partir aussi de nombreux religieux et religieuses.

Il s'agit là d'un événement de très grande importance pour la Société des Missions Étrangères qui fête cette année ses quarante années d'existence, souligne le supérieur général, le R. Père Gilles Ouellet. La Société comptera désormais huit champs d'apostolat dont six en Amérique latine.

La Société a accepté deux nouveaux territoires: l'un dans le diocèse de Temuco, au Chili, et l'autre dans le diocèse de Resistancia, en Argentine, précise le R. Père Ouellet. Un autre secteur nord-est du pays, dans la province civile de Chaco Il compte par cette société missionnaire de 671.000 habitants. Le secteur com-

prendrait, en gros, 65.000 âmes, requérant sur le champ la présence d'au moins une douzaine de prêtres. La ville de Resistancia est située sur le fleuve Parana, à 625 milles au nord de Buenos Aires, la capitale de l'Argentine, et à 250 milles environ au sud de Asuncion, capitale du Paraguay. En face de Resistancia, le fleuve Parana s'étend plus large que notre St-Laurent à Québec. On peut le franchir sur des traversiers semblables à ceux de Lévis-Québec.

La ville chilienne de Temuco, la cinquième du pays en importance, est située à environ 440 milles au sud de Santiago, la capitale. Tout le diocèse est traversé, du nord au sud, par la route panaméricaine. Le champ d'action qui est confié à la Société des Missions Étrangères comprend une population de 87.000 âmes réparties actuellement en six paroisses seulement. Cela fait une moyenne de 14.500 âmes par paroisse. C'est assez dire la pénurie de prêtres. Et la situation complique du fait de l'écrasement assez récent des églises à la suite des violents séismes.

La population y est surtout de race blanche, en majorité de descendance européenne. Celle-ci vit dans une région plutôt agricole. Mais les villes s'industrialisent rapidement et les moyens de communication sont de plus en plus modernes. Le climat est semi-tropical, étant toutefois plus chaud au nord de l'Argentine qu'à Temuco, au Chili.

Le diocèse argentin de Resistancia est situé dans la partie nord-est du pays, dans la province civile de Chaco Il compte par cette société missionnaire de 671.000 habitants. Le secteur com-

Un bambin de 4 ans, Gilles Robitaille, dont la famille est domiciliée au 560 de l'Église, a été heurté par la voiture de M. J.-H. Chantal, 1207, 2e avenue. L'enfant a été conduit à l'hôpital St-Sacrement par les ambulanciers de la maison Sylvio Marceau.

André Laverdière, 23 ans, du 250 Durocher, a subi des blessures dans une collision entre l'automobile qu'il conduisait et celle de M. Lucien Denis, de Stoneham, samedi, à l'angle des rues Ste-Thérèse et St-Sauveur.

A Charlesbourg

Une fillette de 6 ans, Diane Gariepy, enfant de M. Maurice Gariepy, du 6730 rue Isaac-Bédard, Charlesbourg, a été grièvement blessée par une automobile, hier matin, en face de l'église de St-Jérôme de l'Auvergne. L'enfant se rendait à la messe lorsqu'elle fut heurtée. Les ambulanciers de la maison Bouchard & Fils l'ont conduite à l'hôpital de l'Enfant-Jésus.

Une collision a fait un autre blessé, vers 5 h. 15 hier après-midi, à Charlesbourg.

VOLEZ À BORD D'UN JET DC-8 "EMPRESS" DU CANADIEN PACIFIQUE

NOUVEAU DÉPART DE MONTRÉAL
À 8h. AM TOUS LES JOURS

**TORONTO
WINNIPEG
VANCOUVER**

DE MONTRÉAL À VANCOUVER EN L'ESPACE D'UNE MATINÉE AVEC CPA

CONFIRMATION INSTANTANÉE DE VOS RESERVATIONS D'HÔTEL EN MÊME TEMPS QUE CELLE DE VOTRE SIÈGE D'AVION

LES PLUS BAS TARIFS
Toronto \$30 - Winnipeg \$87 - Vancouver \$182
ALLER ET RETOUR - excursion économique de 23 jours, en vigueur le 1er oct.

VOYAGEZ avec le **Canadien Pacifique**

522-3841 - Immeuble de l'aviation internationale

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

Leur beauté en fait le centre du décor

LE SIERRA

C'est par-dessus tout l'amour du beau qui a inspiré la nouvelle série Deilcraft d'appareils stéréo haute-fidélité. Des formes hardies, des bois spécialement choisis, une ébénisterie ouverte à la main et la magie d'une décoration impeccable font des nouveaux Deilcraft de véritables chefs-d'œuvre parfaitement adaptés à la vie moderne. Il y a un nombre d'années que la marque Deilcraft est celle des meubles les mieux conçus et les mieux fabriqués. Désormais, ce nom fameux désigne aussi les appareils Electrohome les plus récents et les meilleurs, ce qui se fait de mieux aux points de vue élégance et rendement. Voyez aujourd'hui même ces superbes appareils stéréo haute-fidélité, chez votre marchand Electrohome.

LE CASTANET
LE LORRAINE "40"

La plupart des appareils stéréo haute-fidélité Deilcraft peuvent être utilisés sans aucune modification avec les haut-parleurs Satellite et le système d'intercommunication A.I.D.

VALEUR ELECTROHOME

Maison exclusivement canadienne, Kitchener, Ontario.

MEUBLES MARCEAU 110 RUE ST-PAUL TEL.: 529-1741	FEDERATION des MAGASINS CO-OP 1535 St-Vallier Ouest	CENTRE DU MEUBLE DE BEAUPORT ENR. 139 ST-JOSEPH, OUEST 629 AVE ROYALE BEAUPORT TEL.: 661-3237	GASTON LEVESQUE INC. 122 AVE PLANTE Québec-Ouest Téléphone: 683-3471	FERNAND GIGUÈRE ENR. STE-GERMAINE CTE DORCHESTER TEL.: 2-1912	JUDE ROSS INC. 86 boul. Jacques-Cartier MONT-JOLI TEL.: 775-4361	ALBERT GIGNAC MARCHAND DE MEUBLES 2 rue St-Joseph St-Raymond, cté Portneuf TEL.: DU 4-2521	claudio TV dupuis enr. 1304 MAGUIRE Sillery TEL.: 527-1158
MOISAN ELECTRIQUE ENR. 1466 ST-JACQUES ANCIENNE LORETTE Téléphone: 872-2944	CHARNY Electronique ENR. 857 9e AVENUE CHARNY TEL.: 832-2845	G.-J. LEMIEUX Liée 15 rue St-Louis, Lévis Téléphone: 837-8821	R. MARIER TV SERVICE LA MALBAIE TEL.: 665-3324	LES ENCHERES CHERRIER LITEE 105 rue St-Germain RIMOUSKI Tel.: 723-7373	GAGNON & FRERES COTE NORD LITEE Hauterive Tel.: LU 9-2545 Forestville Tel.: 66 Sault-au-Mouton Tel.: 6	TURGEON & JOBIN LITEE 205 MONTMAGNY Québec Téléphone: 529-2161	J.-A. THIBAUT & FILS GRANDE-BAIE CTE CHICOUTIMI TEL.: LI 4-1245

Exercice aérien et naval
LONDRES (Reuter) L'Angleterre, la France, le Portugal et les Pays-Bas participent à un exercice aérien et naval de deux semaines sous la direction de l'OTAN.

Tous pris sauf un
PARIS (Reuter) — La police de Paris a révélé qu'elle avait relâché les Espagnols détenus pour un questionnaire relatif à l'écrasement d'un avion sur leur maison, sauf un. Ce dernier est accusé d'avoir contrefait ses papiers d'identité. Les papiers ont été trouvés chez lui, dans sa chambre.

Une vieille murale
WASHINGTON (PA) — Une murale de 100 pieds, encastrée dans un mur du Capitole de Washington, a été découverte dans l'espoir de la montrer au public. La murale de 12 pieds carrés montre George Washington recevant la reddition de Cornwallis à Yorktown. La murale a été exécutée par Constantino Brumidi en 1857.

Visite de fermes
OBAN, Ecosse (PC) — Trente fermiers de l'Ontario, accompagnés de leurs femmes, actuellement en tournée de 21 jours en Angleterre, ont visité des fermes d'Arbillyshire et d'Inverness-shire. Sur une de ces fermes, il y avait le fameux troupeau "Glen" dirigé par J. W. Hobbs, anciennement de Vancouver. Hobbs a obtenu de grands succès avec ses nouvelles méthodes d'élevage et de sélection de bétail.

ROCH ELECTRIQUE LITEE
71 KING GEORGE
KENOGAMI
TEL.: LI 7-9361

Une hausse des prix du cuivre

NOMINATION



M. Georges LaRue A.P.A. : A.C.I.

ASSOCIATED BUSINESS CONSULTANTS... M. Georges LaRue, A.P.A., A.C.I., comme Associé et Directeur de cette société pour la Province de Québec.

A.B.C. Consultants se spécialisent dans l'établissement et la réduction du prix de revient et contrôles administratifs, ainsi que le refinancement des Compagnies.

Les bureaux de cette Société, sont situés au 350, est Boulevard Charest, suite 806. Tél. 529-9391

On trouvera ci-dessous un aperçu des prix du cuivre à la Bourse des métaux de Londres. Les chiffres sont exprimés en livres sterling par tonne longue.

Table with columns: Cuivre, Ferm., Ferm. Préc., Marché courant, Marché à terme, Ventées totales.

Le prix de l'or sur le marché libre

Londres, (PC) Prix de l'once d'or fin en argent américain sur le marché européen: \$35.17% à l'achat et \$35.20% à la vente. Prix de l'once de Troyes à la Bourse londonienne des lingots: \$35.19 61/100 (250% shillings, 2 pence comparativement à \$35.20 1/5 jeudi.

Paris, (PC) Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs, valait 40.80 nouveaux francs, en fin de semaine, sur le marché libre de l'or français. Cela représente une baisse de 10 centimes. L'aigle, pièce d'or américaine de \$10, se cotait à 111.40 nouveaux francs, soit une baisse de 60 centimes.

Plus d'amiante

Les expéditions des mines d'amiante canadiennes ont atteint un nouveau sommet en août alors qu'elles ont totalisé 119.392 tonnes, ce qui représente une augmentation de 15.6 p. 100 sur le chiffre de la période correspondante de l'an dernier. On remarque une hausse de 3.6 p. 100 pour les huit premiers mois de l'année.

Mouvements contraires de la livre sterling sur le marché des monnaies de New York

New York, (Spéciale) La livre sterling a fluctué en tous sens, sur un marché actif, au cours de la semaine terminée le 6 octobre à la Bourse des monnaies étrangères de New York. Le dollar canadien était stable sans susciter un grand intérêt, souligne la revue hebdomadaire du New York Times. Après avoir commencé la séance de lundi à \$2.8150, la monnaie anglaise a fait montre de vigueur le lendemain pour atteindre son plus haut point hebdomadaire, en l'occurrence \$2.8154. A la suite de l'annonce d'une réduction du taux bancaire, de 7 à 6% pour cent, la livre a été la cible de liquidations, jeudi, et atteignit, ce jour-là, son plus bas point hebdomadaire, soit \$2.8140. Vendredi, le marché s'est ressaisi et la monnaie anglaise a terminé la semaine à \$2.8149, ce qui représente une hausse de 4 points sur le taux en vigueur à la fermeture des prix courants, et les premiers se cotaient comme suit: options à 30 jours, \$2.8070; à 60 jours, \$2.7991; à 90 jours, \$2.7913, et options à six mois, \$2.7724. Les fonds immobilisés en sterling se transigeaient à \$2.8050.

Le dollar canadien a fluctué dans un rayon étroit. L'escompte a varié entre 2 59/64 cents et 2 31/32 cents. La devise canadienne a terminé la semaine à un escompte de 2 59/64 cents, le même qu'à la fin de la semaine précédente.

Par ailleurs, les monnaies des pays européens, le mark allemand a grimpé de 2 1/2 points à \$0.26045, tandis que le florin de la Hollande a progressé de 2 points à \$0.27275. Par contre, le franc suisse a décliné de 4 1/2 points à \$0.23135. Le cruzeiro libre du Brésil a manqué de soutien et a atteint le nouveau bas de \$0.0033.

Semaine du 2 au 6 octobre 1961

EUROPE

Table with columns: Haut, Bas, Fluctuations 1961, Date, Bas, Date. Rows include Royaume-Uni, Belgique, Danemark, France, Allemagne, Hollande, Italie, Norvège, Portugal, Espagne, Suède, Hong-Kong, Inde, Pakistan.

PAYS D'ORIENT

Table with columns: Haut, Bas, Fluctuations 1961, Date, Bas, Date. Rows include Argentine, Brésil (officiel), Brésil (libre), Chili (escudo), Colombie (libre), Mexique (peso), Pérou (libre), Uruguay, Venezuela.

AMÉRIQUE DU SUD

Table with columns: Haut, Bas, Fluctuations 1961, Date, Bas, Date. Rows include Argentine, Brésil (officiel), Brésil (libre), Chili (escudo), Colombie (libre), Mexique (peso), Pérou (libre), Uruguay, Venezuela.

AUTRES PAYS

Table with columns: Haut, Bas, Fluctuations 1961, Date, Bas, Date. Rows include Australie, Canada, Nouvelle-Zélande, Afrique du Sud.

N.B. - La lire italienne est cotée sur la base d'un certain nombre de livres au dollar.

COURS DE LA MONNAIE SUR LE MARCHÉ LIBRE

Le tableau suivant donne les prix de vente en monnaie américaine, au cours des transactions monétaires sur le marché libre à New York. Ces prix ne s'appliquent pas aux affaires régulières transigées par les banques sur le marché des changes étrangers.

Table with columns: Vendredi, Samedi, Vendredi, Samedi. Rows include Argentine, Autriche, Belgique, Brésil, Chili, Colombie, Danemark, Égypte, Angleterre, France, Allemagne, Hollande, Hong-Kong, Inde, Italie, Japon, Mexique, Philippines, Portugal, Espagne, Suède, Suisse, Turquie, Uruguay, Venezuela.

QUEBEC LAND & REALTY COMPANY



TOM MONAGHAN... QUEBEC LAND & REALTY CO. 580 est, Grande-Allée, Québec. Tél.: 529-8456

Quand vous dormez, le monde continue à marcher, renseignez-vous sur les principaux événements survenus dans toutes les sphères de l'actualité; lisez L'Événement-Journal.

MINISTÈRE DE LA VOIRIE PROVINCE DE QUÉBEC SOUMISSIONS ROUTE TRANS-CANADA SECTION: Q.E. PROJET: Q.E.-22

Le ministère de la Voirie demande des soumissions pour la construction de la route Trans-Canada, dans la municipalité de Villieroy, comté de Lotbinière. Longueur: 635 milles. Une copie des plans, devis et formule de soumission pourra être obtenue en s'adressant au: Ministère de la Voirie, Chambre E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec.

Le ministre de la Voirie, Bureau de la Route Trans-Canada, 8440 Boulevard St-Laurent, Montréal, en versant la somme de \$25 laquelle n'est pas remboursable. Seuls les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires au Canada sont admis à soumissionner. Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé à l'ordre du ministre des Finances, pour une somme équivalente à 10% du total de la soumission ou d'une police de garantie d'une compagnie autorisée à se porter caution judiciaire (bid bond) et équivalent au montant du chèque visé mentionné plus haut. Les soumissions devront être adressées au ministère de la Voirie, Service des Contrats, chambre E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec, et seront reçues jusqu'à 230 P.M., mercredi le 8 novembre 1961, heure normale de l'est, pour être ouvertes publiquement au même endroit et à la même heure. Elles devront porter sur l'enveloppe les mots "Route Trans-Canada, Section Q.E. Projet Q.E.-22". Le ministre ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions. Roger LaBrecque, Sous-ministre de la Voirie

Le Sous-ministre du Travail, GÉRARD TREMBLAY, Ministère du Travail, Québec, le 7 octobre 1961.

ANALYSTE DES PROCÉDÉS

Le candidat doit connaître et posséder l'expérience des machines à cartes perforées et autres machines auxiliaires, plus particulièrement la machine comptable I. B. M. 407 et la calculatrice 604. Ce poste au service des procédés et systèmes de comptabilité et de bureau en général, exige une expérience dans ces domaines. Le candidat choisi travaillera au siège social d'une importante compagnie minière à Port Cartier, une ville moderne située à 500 milles de Montréal sur la rive nord du St-Laurent. Veuillez nous adresser le détail de votre instruction et expérience passée au: Surveillant de l'emploi, QUEBEC CARTIER MINING COMPANY, 1255 boul. Laird, MONTREAL 16, P.Q.

LA MOYENNE DES SALAIRES A \$73.99

Ottawa, (PC) La moyenne des salaires hebdomadaires dans l'industrie canadienne a baissé de \$1.03 entre juin et juillet, rapporte le Bureau fédéral de la statistique.

En juillet, la moyenne était à \$73.99, alors qu'elle était de \$75.02 un mois plus tôt. Les salaires horaires étaient de \$1.82, alors qu'ils étaient auparavant de \$1.83. La durée du travail est tombée au cours de la même période de 41 à 40.6 heures.

Les salaires hebdomadaires de l'industrie des produits durables sont tombés de \$82.04 à \$81.03, ce qui a été causé partiellement par les nouveaux modèles de voitures et par des mises à pied dans l'industrie des métaux non ferreux.

Dans l'industrie des produits périssables, les salaires sont tombés de \$68.58 à \$67.78. Dans ce cas, les augmentations de salaires dans l'industrie de la pâte à papier ont été annulées par la plus grande quantité de bas salaires dans les industries de la conserve.

L'indice des prix au consommateur

Ottawa (PC) - Les indices des prix au consommateur ont avancé dans huit des dix villes régionales, entre le 1er août et le 1er septembre, rapporte le Bureau fédéral de la statistique dans son relevé mensuel de principaux centres de St-Jean de Terre-Neuve à Vancouver.

Les deux seuls déclinés ont été enregistrés à St-Jean de Terre-Neuve et St-Jean, N.B., où les reculs ont été de 1.2 et 0.4 p. 100 respectivement.

On note des avances de 0.1 p. 100 à Halifax jusqu'à 1.4 p. 100 à Ottawa et Toronto. Dans ces deux dernières villes, la hausse est attribuée à l'établissement de la taxe de vente de trois pour cent en Ontario.

Ralentissement du trafic ferroviaire

Ottawa (PC) - Les chargements de marchandises payantes sur les chemins de fer canadiens se sont élevés à 318,852 wagons en septembre, soit une diminution de 3.6 p. 100 sur le total de la même période de l'an dernier. Et on se trouve en présence d'une diminution de 63 p. 100 pour les neuf premiers mois de l'année.

Notre industrie du pétrole, active

Ottawa (PC) - La production canadienne de pétrole brut s'est accrue de 12.3 p. 100 en juin pour atteindre 17,892,521 barils alors qu'elle s'établissait à 15,837,389 barils durant la période correspondante de l'an dernier, annonce le Bureau fédéral de la statistique.

COLOMBO, Ceylan (Reuter) - La Banque de Ceylan a été officiellement nationalisée vendredi dernier lorsque quatre des six sièges du bureau de direction ont été assumés par des officiels du gouvernement.

annonce le Bureau fédéral de la statistique.

J.-G. LETARTE A.P.A. Auditeur Public Accredité. Vérification Comptabilité Impôt sur le Revenu Règlements de Successions 374, DE LA SALLE-EST Québec 2

Garneau, Boulanger. Valeurs de Placement. Membres de "Investment Dealers" Association of Canada. 105, Côte de la Montagne, QUEBEC 2. Tél.: 522-1511

J.-T. GENDRON INC. Membres de "La Bourse de Montréal" Membres de "Investment Dealers" Association of Canada. 71, rue St-Pierre QUEBEC Téléphone: LA 9-2965

COMPTABLES AGRÉÉS

MEMBRES DE L'INSTITUT DES COMPTABLES AGRÉÉS DE QUÉBEC THE INSTITUTE OF CHARTERED ACCOUNTANTS OF QUÉBEC. ÉTABLI EN 1880

- ANGERS, MARTEL & CIE, DeCOSTER, NORMANDEAU & CIE, RENE COTE, MIGNAULT & BERGERON, BENOIT MORENCY, YVAN NADEAU, GERARD PELLETIER, POIRIER & POIRIER, MARCEL LEMIEUX, M. J.-ROLAND BLAIS, C.A., GERARD RENAUD, "JEAN-PAUL BLOUIN", RIDDELL, STEAD, GRAHAM & HUTCHISON, JEAN-PAUL ROY, RUEL, ROY, MOREAU & CIE, MCDONALD, CURRIE & CIE, ARMAND MAINGUY, SIROIS, LEBOEUF & ASSOCIES

LA CORPORATION DE PRETS DE QUEBEC (Fondée en 1924) Achat et vente - Obligations et actions 132, rue St-Pierre, Québec 2 - Tél.: 522-4765

F. LETARTE, président; P. LEMIEUX, vice-président; L.-P. LETARTE, sec.-trésorier; ANDRÉ LETARTE, directeur. M. J.-MAURICE LAMBERT; M. J.-RAOUL COTE

ACHETEZ DES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA À LA BANQUE DE COMMERCE CANADIENNE IMPÉRIALE. Plus de 1260 succursales pour tous servir.

RESULTATS LA JOURNEE MEME Une petite annonce publiée dans des annonces classées L'ÉVÉNEMENT-JOURNAL Le matin produira des résultats le jour de sa publication Signalez : 525-5133

ANNONCES CLASSÉES L'ÉVÉNEMENT-JOURNAL TEL: 525-5133

TARIF AU COMPTANT 1 an, ligne comptée de 5 mois 33 Cents minimum

ABONNEMENT A L'ÉVÉNEMENT-JOURNAL Prix de l'abonnement à "L'Événement-Journal": Lévis, Québec, Québec-Ouest, St-Romard, Ste-Foy, Ste-Justine, Beauport, Giffard, Villeneuve, Châteauguay, Brossard, Chazy, Loretteville, Village Huron, Château d'Eau, St-Louis de Courville, Ville Montmorency, Rivière-du-Loi, etc.

AUTOMOBILES A VENDRE 15 MODÈLES différents, marques 1950 à 1955, à partir de \$75 à \$550. Turmel Auto, 1385 Dorchester, 529-5319.

JOS. LAHOUD AUTO LTEE VOUS INVITE A SON NOUVEAU TERRAIN DE VOITURES USAGÉES SITUÉ A 245 DORCHESTER (coin Prince-Edouard) 529-9321 - 529-9322

Table listing car models and prices: 189 RENAULT Sedan, 1959 Spécial \$995.00; 193 TAUMUS Coach, 1960 Très propre \$1150.00; 205 FORD Consul, 1959 Sedan T.P. \$1195.00; 260 CONSUL, 1957 Sedan, moteur 10,000 \$750.00; 144 MORRIS Oxford, 1957 Sedan \$875.00; 204 OLDSMOBILE Sedan, 1955 \$650.00; 230 OLDSMOBILE Sedan, 1955 \$650.00; 218 DODGE, 1955 H. Top \$625.00; 121 STUDEBAKER Sedan, 1955 \$300.00; 231 FORD Fairlane, 1960 Sedan \$1895.00; 186 PONTIAC Sedan, 1957 \$1150.00.

LES VOITURES COMPACTES PAR EXCELLENCE PEUGEOT 403-404 PRIX A PARTIR DE \$2,145.00 35 à 40 MILLES AU GALLON. LOGE 6 ADULTES L'exclusive RAMBLER PRIX A PARTIR DE \$2,395.00 LA QUALITE QUI NE SE DISCUTE PAS

1960 PONTIAC "Stratochief" automatique, très propre. 1959 PEUGEOT Station wagon, tout équipé. 1957 CHRYSLER Windsor, tout équipé. 1960 VOLKSWAGEN Karman Ghia. 1959 VOLKSWAGEN coach. 1958 CHEVROLET Biscayne, automatique. 1958 CHEVROLET Impala convertible V-8, tout équipé, (blanc). 1957 PONTIAC 4 portes, 6 cylindres.

LOT DE VOITURES 1950 à 1954. Prix \$75.00 à \$300.00 AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSEE.

J.-A. BEGIN LTEE Remorquage, peinture, débossage, alignement et balancement de roues ROND-POINT, LEVIS - 837-9363 OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 10 HRS.

DES SPECIAUX DE LA SEMAINE 1958 Oldsmobile 88, auto-matique, radio. \$1,250 1958 Chevrolet, coach, auto-matique, radio. \$1,250

1959 Nash Metropolitan, 4 cylindres. \$795 1959 Citroën, sedan, 4 cyls. \$1,095

1959 Renault, sedan, 4 cylindres. \$800 1959 Vauxhall, 4 cylindres. \$1,095

GIGUERE AUTOMOBILE BUICK - PONTIAC BLVD HAMEL & DORCHESTER Tél. Jour: 529-1351. Soir: 529-1356 - 529-1357

AUTOMOBILES A VENDRE

BAS PRIX 1961 Chevrolet sedan 1960 Ford sedan 1959 Chevrolet sedan 1958 Dodge Custom H.T. 1958 Chevrolet sedan. 15 autres modèles BEAULIEU & GAGNON 750 Blvd Hamel - 681-5387 Station Texaco

- 92 - 92 - 92 - CHARS USAGES PLUS GRAND CHOIX DE CHARS USAGES A QUEBEC

1952 BUICK Station Wagon, équipé, radio. Valeur de 450.00 pour \$325.00 1951 PONTIAC sedan, équipé, radio. Valeur de \$195.00 pour \$100.00 1954 DODGE sedan équipé, radio, etc. Valeur de \$450.00 pour \$250.00 1956 HILLMAN H.T. équipé. Valeur de \$725.00 pour \$600.00 1957 BUICK Sedan, équipé. Valeur de \$1,295. pour \$695.00 1959 MORRIS Oxford Sedan, équipé. Val. de \$1,595. pour \$1,450.00 1950 STUDEBAKER, sedan, équipé. \$75.50

CANADIAN AUTO CORP. AUTO MODERNE LTEE 498 DE LA COURONNE TEL: 529-5321 720 BOUL. HAMEL TEL: 529-5384 LEVIS, ROND-POINT 59 Rte Trans-Canada, Près Station Fina. Tel: 529-5365

LAURENTIDE CORVAIR 1960 AUTOMATIQUE, RADIO, TRES PEU DE MILLAGE. UNE REELLE OCCASION. \$1,750

LAURENTIDE AUTOMOBILES INC. 1951 JEAN CHAMPOUX, prés. 25 DORCHESTER - Tél. 525-8181

1961 Ford convertible V.8, automatique, radio. 1960 Renault Dauphine 1960 Simca Beaulieu, sedan, radio. 1959 Ford, 4 portes 'wagon' 1959 Hillman sedan 1959 Karmann Ghia, 2 portes, sport 1959 Meteor Rideau sedan, V-8, automatique, radio. 1959 Simca Elysée, sedan 1959 Vauxhall "Victor" 4 portes, wagon 1957 Meteor, de luxe, sedan, automatique, radio. Ces automobiles ont été soigneusement revisées et nous en garantissons le bon état.

MOTORS LTD FORD - GALAXIE - FALCON - CAMIONS FORD 777 BLVD CHAREST OUEST 681-4626 OUVERT TOUS LES SOIRS

EN SPECIAL 1961 Démonstrateurs Citroën D.S.-19, I.D.-19 1961 Mercedes D.K.V.V. 1954 Oldsmobile, sedan, équipé 1959 Chevrolet station 1959 Volvo station 1958 Vauxhall sedan 1960 Lark, sedan 1958 Oldsmobile convertible 1954 Citroën 1954 Oldsmobile, sedan, équipé 1960 Morris, Oxford. 1959 Karmann-Ghia 1958 Simca, H.T. 1959-60 Citroën

A SACRIFIER 1948 à 1953 plusieurs modèles \$100.00 ACHETEZ EN BAS DU PRIX DE LISTE, GARANTIE PAR UNE MAISON DE CONFIANCE

VERSAILLES AUTOMOBILES 105, 3e AVENUE - TEL: 525-4532

Grand choix de voitures usagées 1960 OLDSMOBILE 98, hard-top, 4 portes, tout équipé, état neuf, très bas millage. 1960 CHEVROLET convertible, tout équipé, bas millage, état neuf. 1959 BUICK 4 portes, sedan, tout équipé, état neuf. 1959 PONTIAC, 4 portes, 6 cylindres. 1959 OLDSMOBILE Super 4 portes, tout équipé 1959 OLDSMOBILE, hard-top, 2 portes, tout équipé. 1959 VOLKSWAGEN, Karman-Ghia convertible, bas millage, état neuf. 1957 OLDSMOBILE 4 portes, tout équipé. 1957 OLDSMOBILE 4 portes, tout équipé. 1956 CHEVROLET, hard-top, 4 portes, tout équipé.

CAMIONS 1953-G.M.C. 3 tonnes. 1960 G.M.C. "pick-up", 3 tonnes. Voyager-les aujourd'hui chez LA PORTE Automobiles Ltée 250 EST BLVD CHAREST, QUEBEC. TEL: 529-4561

AUTOMOBILES A VENDRE

VOLVO 1600, très propre, \$1475. Terme, échange. 1385 Dorchester, 529-5319. CHEVROLET sedan 1957, Bel Air, aubaine, \$1175. 1385 Dorchester, 529-5319.

VOUS AUREZ L'AGREMENT et la garantie d'une voiture neuve en achetant une voiture usagée de qualité.

CHEZ UNIVERSAL Auto 777, 1ère Avenue - 525-5113 MEILLEURES VALEURS A PLUS BAS PRIX

Albert AUTOS BARRE et Camions Le centre de l'auto et camions usagés à Québec

1095 CANADIENNE 529-3331 - 529-3333

CHEZ LAURENTIDE CORVAIR 1960 AUTOMATIQUE, RADIO, TRES PEU DE MILLAGE. UNE REELLE OCCASION. \$1,750

LAURENTIDE AUTOMOBILES INC. 1951 JEAN CHAMPOUX, prés. 25 DORCHESTER - Tél. 525-8181

1961 Ford convertible V.8, automatique, radio. 1960 Renault Dauphine 1960 Simca Beaulieu, sedan, radio. 1959 Ford, 4 portes 'wagon' 1959 Hillman sedan 1959 Karmann Ghia, 2 portes, sport 1959 Meteor Rideau sedan, V-8, automatique, radio. 1959 Simca Elysée, sedan 1959 Vauxhall "Victor" 4 portes, wagon 1957 Meteor, de luxe, sedan, automatique, radio. Ces automobiles ont été soigneusement revisées et nous en garantissons le bon état.

MOTORS LTD FORD - GALAXIE - FALCON - CAMIONS FORD 777 BLVD CHAREST OUEST 681-4626 OUVERT TOUS LES SOIRS

EN SPECIAL 1961 Démonstrateurs Citroën D.S.-19, I.D.-19 1961 Mercedes D.K.V.V. 1954 Oldsmobile, sedan, équipé 1959 Chevrolet station 1959 Volvo station 1958 Vauxhall sedan 1960 Lark, sedan 1958 Oldsmobile convertible 1954 Citroën 1954 Oldsmobile, sedan, équipé 1960 Morris, Oxford. 1959 Karmann-Ghia 1958 Simca, H.T. 1959-60 Citroën

A SACRIFIER 1948 à 1953 plusieurs modèles \$100.00 ACHETEZ EN BAS DU PRIX DE LISTE, GARANTIE PAR UNE MAISON DE CONFIANCE

VERSAILLES AUTOMOBILES 105, 3e AVENUE - TEL: 525-4532

Grand choix de voitures usagées 1960 OLDSMOBILE 98, hard-top, 4 portes, tout équipé, état neuf, très bas millage. 1960 CHEVROLET convertible, tout équipé, bas millage, état neuf. 1959 BUICK 4 portes, sedan, tout équipé, état neuf. 1959 PONTIAC, 4 portes, 6 cylindres. 1959 OLDSMOBILE Super 4 portes, tout équipé 1959 OLDSMOBILE, hard-top, 2 portes, tout équipé. 1959 VOLKSWAGEN, Karman-Ghia convertible, bas millage, état neuf. 1957 OLDSMOBILE 4 portes, tout équipé. 1957 OLDSMOBILE 4 portes, tout équipé. 1956 CHEVROLET, hard-top, 4 portes, tout équipé.

CAMIONS 1953-G.M.C. 3 tonnes. 1960 G.M.C. "pick-up", 3 tonnes. Voyager-les aujourd'hui chez LA PORTE Automobiles Ltée 250 EST BLVD CHAREST, QUEBEC. TEL: 529-4561

AUTOMOBILES A VENDRE

VOLKSWAGEN Karman Ghia, 1960, état neuf, aubaine, \$1795. 1385 Dorchester, 529-5319. Une insertion dans les annonces classées de L'Événement-Journal coûte peu et donne des résultats rapidement.

A LEVIS VOUS ETES BIEN SERVIS 7 AUTOBUS DE VILLE 42 PASSAGERS 5^{te} marque "BRILL" 2 de marque "LYLAND" (DIESEL) A L'ETAT DE NEUF Autos usagées CHOIX VARIE QUALITE GARANTIE "OK" LEVIS - AUTOS ROND-POINT, LEVIS INC. TEL: 837-5888 Le garage le plus considérable de la Rive-Sud

VOUS DESIREZ UN Camion usagé EN PARFAITE CONDITION ? Confiez votre achat aux SEULS SPECIALISTES EN CAMIONS GENERAL MOTORS DANS L'EST DE LA PROVINCE: Boulevard GMC Limitée 2125 Boul. Charest Ouest STE-FOY - QUEBEC TEL: 683-4955

GARANTIE "GOODWILL" PERSONNEL ENTRAÎNÉ A L'USINE. TERMES G.M.A.C.

AUBAINE De Charlesbourg Auto 5 Démonstrateurs LARK, Au prix coûtant 1959 PLYMOUTH, Savoy \$1,375. 1959 LARK STUDEBAKER Sedan, radio, Overdrive \$1,225. 1957 BUICK Hard-top, 2 portes, équipé \$1,250. 1957 PONTIAC Hard-top, 4 portes, équipé \$1,150. Magasinez ailleurs! ACHETEZ CHEZ: Charlesbourg Auto Ltée Lark - Studebaker - Hawk 7925 Boul. Henri Bourassa TEL: 623-9843

SEABORD FINANCE 411 DORCHESTER COIN ST-JOSEPH - 529-8451 Attention spéciale aux propriétaires

ARGENT PREMIERE & DEUXIEME HYPOTHEQUES Avant de contracter un prêt hypothécaire, nous vous invitons sans aucune obligation de votre part, à nous consulter à cet effet. Nous sommes la seule Société à Québec à offrir les taux d'intérêt les plus bas et une période de remboursement allant jusqu'à 15 ans. De plus, aucun frais et aucune commission n'est exigé de notre Société pour avoir votre prêt. Notre service est rapide et des plus satisfaisants. Nous prétons sur résidences privées, maisons à logements, édifices à revenus, commerces etc. etc.

SEABORD FINANCE 411 DORCHESTER COIN ST-JOSEPH - 529-8451 Attention spéciale aux propriétaires

ARGENT PREMIERE & DEUXIEME HYPOTHEQUES Avant de contracter un prêt hypothécaire, nous vous invitons sans aucune obligation de votre part, à nous consulter à cet effet. Nous sommes la seule Société à Québec à offrir les taux d'intérêt les plus bas et une période de remboursement allant jusqu'à 15 ans. De plus, aucun frais et aucune commission n'est exigé de notre Société pour avoir votre prêt. Notre service est rapide et des plus satisfaisants. Nous prétons sur résidences privées, maisons à logements, édifices à revenus, commerces etc. etc.

SEABORD FINANCE 411 DORCHESTER COIN ST-JOSEPH - 529-8451 Attention spéciale aux propriétaires

ARGENT PREMIERE & DEUXIEME HYPOTHEQUES Avant de contracter un prêt hypothécaire, nous vous invitons sans aucune obligation de votre part, à nous consulter à cet effet. Nous sommes la seule Société à Québec à offrir les taux d'intérêt les plus bas et une période de remboursement allant jusqu'à 15 ans. De plus, aucun frais et aucune commission n'est exigé de notre Société pour avoir votre prêt. Notre service est rapide et des plus satisfaisants. Nous prétons sur résidences privées, maisons à logements, édifices à revenus, commerces etc. etc.

SEABORD FINANCE 411 DORCHESTER COIN ST-JOSEPH - 529-8451 Attention spéciale aux propriétaires

ARGENT PREMIERE & DEUXIEME HYPOTHEQUES Avant de contracter un prêt hypothécaire, nous vous invitons sans aucune obligation de votre part, à nous consulter à cet effet. Nous sommes la seule Société à Québec à offrir les taux d'intérêt les plus bas et une période de remboursement allant jusqu'à 15 ans. De plus, aucun frais et aucune commission n'est exigé de notre Société pour avoir votre prêt. Notre service est rapide et des plus satisfaisants. Nous prétons sur résidences privées, maisons à logements, édifices à revenus, commerces etc. etc.

SEABORD FINANCE 411 DORCHESTER COIN ST-JOSEPH - 529-8451 Attention spéciale aux propriétaires

ARGENT PREMIERE & DEUXIEME HYPOTHEQUES Avant de contracter un prêt hypothécaire, nous vous invitons sans aucune obligation de votre part, à nous consulter à cet effet. Nous sommes la seule Société à Québec à offrir les taux d'intérêt les plus bas et une période de remboursement allant jusqu'à 15 ans. De plus, aucun frais et aucune commission n'est exigé de notre Société pour avoir votre prêt. Notre service est rapide et des plus satisfaisants. Nous prétons sur résidences privées, maisons à logements, édifices à revenus, commerces etc. etc.

SEABORD FINANCE 411 DORCHESTER COIN ST-JOSEPH - 529-8451 Attention spéciale aux propriétaires

ARGENT PREMIERE & DEUXIEME HYPOTHEQUES Avant de contracter un prêt hypothécaire, nous vous invitons sans aucune obligation de votre part, à nous consulter à cet effet. Nous sommes la seule Société à Québec à offrir les taux d'intérêt les plus bas et une période de remboursement allant jusqu'à 15 ans. De plus, aucun frais et aucune commission n'est exigé de notre Société pour avoir votre prêt. Notre service est rapide et des plus satisfaisants. Nous prétons sur résidences privées, maisons à logements, édifices à revenus, commerces etc. etc.

SEABORD FINANCE 411 DORCHESTER COIN ST-JOSEPH - 529-8451 Attention spéciale aux propriétaires

ARGENT PREMIERE & DEUXIEME HYPOTHEQUES Avant de contracter un prêt hypothécaire, nous vous invitons sans aucune obligation de votre part, à nous consulter à cet effet. Nous sommes la seule Société à Québec à offrir les taux d'intérêt les plus bas et une période de remboursement allant jusqu'à 15 ans. De plus, aucun frais et aucune commission n'est exigé de notre Société pour avoir votre prêt. Notre service est rapide et des plus satisfaisants. Nous prétons sur résidences privées, maisons à logements, édifices à revenus, commerces etc. etc.

SEABORD FINANCE 411 DORCHESTER COIN ST-JOSEPH - 529-8451 Attention spéciale aux propriétaires

ARGENT PREMIERE & DEUXIEME HYPOTHEQUES Avant de contracter un prêt hypothécaire, nous vous invitons sans aucune obligation de votre part, à nous consulter à cet effet. Nous sommes la seule Société à Québec à offrir les taux d'intérêt les plus bas et une période de remboursement allant jusqu'à 15 ans. De plus, aucun frais et aucune commission n'est exigé de notre Société pour avoir votre prêt. Notre service est rapide et des plus satisfaisants. Nous prétons sur résidences privées, maisons à logements, édifices à revenus, commerces etc. etc.

SEABORD FINANCE 411 DORCHESTER COIN ST-JOSEPH - 529-8451 Attention spéciale aux propriétaires

ARGENT PREMIERE & DEUXIEME HYPOTHEQUES Avant de contracter un prêt hypothécaire, nous vous invitons sans aucune obligation de votre part, à nous consulter à cet effet. Nous sommes la seule Société à Québec à offrir les taux d'intérêt les plus bas et une période de remboursement allant jusqu'à 15 ans. De plus, aucun frais et aucune commission n'est exigé de notre Société pour avoir votre prêt. Notre service est rapide et des plus satisfaisants. Nous prétons sur résidences privées, maisons à logements, édifices à revenus, commerces etc. etc.

SEABORD FINANCE 411 DORCHESTER COIN ST-JOSEPH - 529-8451 Attention spéciale aux propriétaires

ARGENT PREMIERE & DEUXIEME HYPOTHEQUES Avant de contracter un prêt hypothécaire, nous vous invitons sans aucune obligation de votre part, à nous consulter à cet effet. Nous sommes la seule Société à Québec à offrir les taux d'intérêt les plus bas et une période de remboursement allant jusqu'à 15 ans. De plus, aucun frais et aucune commission n'est exigé de notre Société pour avoir votre prêt. Notre service est rapide et des plus satisfaisants. Nous prétons sur résidences privées, maisons à logements, édifices à revenus, commerces etc. etc.

SEABORD FINANCE 411 DORCHESTER COIN ST-JOSEPH - 529-8451 Attention spéciale aux propriétaires

ARGENT PREMIERE & DEUXIEME HYPOTHEQUES Avant de contracter un prêt hypothécaire, nous vous invitons sans aucune obligation de votre part, à nous consulter à cet effet. Nous sommes la seule Société à Québec à offrir les taux d'intérêt les plus bas et une période de remboursement allant jusqu'à 15 ans. De plus, aucun frais et aucune commission n'est exigé de notre Société pour avoir votre prêt. Notre service est rapide et des plus satisfaisants. Nous prétons sur résidences privées, maisons à logements, édifices à revenus, commerces etc. etc.

SEABORD FINANCE 411 DORCHESTER COIN ST-JOSEPH - 529-8451 Attention spéciale aux propriétaires

ARGENT PREMIERE & DEUXIEME HYPOTHEQUES Avant de contracter un prêt hypothécaire, nous vous invitons sans aucune obligation de votre part, à nous consulter à cet effet. Nous sommes la seule Société à Québec à offrir les taux d'intérêt les plus bas et une période de remboursement allant jusqu'à 15 ans. De plus, aucun frais et aucune commission n'est exigé de notre Société pour avoir votre prêt. Notre service est rapide et des plus satisfaisants. Nous prétons sur résidences privées, maisons à logements, édifices à revenus, commerces etc. etc.

SEABORD FINANCE 411 DORCHESTER COIN ST-JOSEPH - 529-8451 Attention spéciale aux propriétaires

AUTOMOBILES A VENDRE

VOUS VOULEZ UNE NOUVELLE VOITURE ? ACHETEZ LA DE SUITE AVEC UN PRET PEU COUTEUX, COMPORTANT UNE ASSURANCE-VIE DE VOTRE CAISSE DE PRETS BNE LA BANQUE DE NOUVELLE-ECOSSE CHARS NEUFS ET USAGES Bonnes valeurs à bas prix Fradet Auto Enrg 105 Blvd Hamel, coin Marie-Incarnation TEL: 681-6281 Ouvert le soir jusqu'à 9 hres

APARTEMENTS A LOUER ENTIEREMENT meublé, moderne, bon goût, cuisine, gaerie, frigidaire, bain, douche. Haute-Ville, pour couple ou jeune fille. Tél: 522-2150. HAUTE-VILLE, flat 2 pièces meublées, litelle, entrée privée. 525-7287.

ARGENT A PRETER CAPITAL étranger, première, deuxième hypothèques, taux 6% capitalisé, tout le province. Service rapide, immédiat. Les Contrats, 350 Blvd Charest Est, 529-9017.

PRETS HYPOTHECAIRES et personnels Pour l'amélioration de votre maison et besoins personnels. TAUX RAISONNABLES Jusqu'à \$10,000.00 - Rayon de 50 milles. COMMUNITY FINANCE CORP. 466 de la Couronne. Tél: 529-4571

USAGES POELES à patates frites et hot-dog, machine à crème glacée, moulin à viande, machines à barbeque, chaises et tables pour restaurants, meubles et usages. Les Entreprises St-Laurent Inc., 1994 St-Jean. Tél: 529-1729, Québec 4.

PRIX SPECIAL FRED TREMBLAY 448, 1ère Avenue Tél: 524-1090

MAGASIN DE MUSIQUE Accordéons, accordéons - pianos, violons, guitares, clarinettes, tambours, basses à cordes mandolines, musiques à bouche, trompettes, musique en feuilles, orchestration combo. Reparaons tous les instruments.

ACCORDEONS Nous avons un très beau choix d'accordéons à BOUTONS avec 2 ranges Attention SPECIALE aux commandes venant de la campagne. Demandez liste de prix. Conditions faciles. Aussi réparations d'accordéon. ST-CYR & FRERES 754 Est, rue St-Joseph Tel: 522-1232

FEMMES, FILLES DEMANDEES GARDE auxiliaire pour prendre charge maison, vêtements, jouet, Villa Maria, 4560, 1ère Avenue, Charlebourg. 623-7732

SOYEZ prêts dans l'éventualité d'une guerre nucléaire. Sachez comment survivre tout en étant payés pour apprendre. Communiquez avec le Corps féminin de l'Armée Canadienne, 22 rue McMahon, Québec, 324-6189.

MEDAMES vous avez besoin de plus de vêtements. Sachez comment survivre tout en étant payés pour apprendre. Communiquez avec le Corps féminin de l'Armée Canadienne, 22 rue McMahon, Québec, 324-6189.

FILLES DEMANDEES Merit Insurance Co. requiert les services d'un ajusteur ayant ou moins 3 ans d'expérience dans les réclamations automobile et feu. Le préposé devra être âgé de 25 à 35 ans, de préférence marié. Excellentes conditions de travail, plan de pension, assurance-maladie, etc.

ADRESSEZ toutes correspondances, donnant qualifications et expérience à monsieur R. St-Louis, 235 Blvd Wilfrid Hamel, Québec 3. Toute information sera gardée strictement confidentielle.

OPPORTUNITE DANS LA VENTE Requis immédiatement VENDEUR SENIOR SERIEUX QUALIFICATIONS REQUISES: 1) Parfaitement bilingue 2) doit posséder certificat 12ième année ou degré universitaire de préférence 3) doit résider aux environs de la ville de Québec. 4) doit pouvoir voyager. 5) expérience antérieure dans la vente d'équipement et de machineries lourdes. 6) expérience en construction et industrie forestière.

NOUS OFFRONS: 1) Salaire et commissions (7,000 - 12,000 et plus) 2) voiture ou allocation. 3) dépenses 4) plans d'assurance et de pension, excellents 5) entraînement pour compléter expérience antérieure. 6) excellent avenir dans la vente d'équipement de la Caterpillar Tractor Company.

ECRIVEZ mentionnant expérience complète et références à: Le Gérant, HEWITT EQUIPMENT LIMITED CASE POSTALE 1125 - QUEBEC, P.Q.

COTTAGES A PRIX SENSES A PARTIR \$9,700.00 TERRAIN COMPRIS ECONOMIE D'AU MOINS \$1,000.00 Comptant \$43.30 Plus taxes \$250.00

Nouveau quartier résidentiel à Loretteville, Orsainville, Charlesbourg, Beauport, Ancienne-Lorette, St-Emile. Pour information: 842-3615 et 842-3616

J.-E. LAMOTHE 35 rue Caron, Loretteville

INSTITUT TECHNIQUE AVIRON Sous la direction de Techniciens Professionnels, Attribuez vous l'avantage de profiter de ses méthodes pratiques et expérimentales depuis plus de vingt ans.

1-Auto-mécanique 2-Soudure 3-Électricité 4-Haute pression 5-Mécanisme 6-Dessin industriel 7-Débossage 8-Electronique 9-Radio et T.V. 10-Refrigeration 11-Mécanisme automobile 12-Lecture des plans 13-Dessin commercial 14-Électronique 15-Transmission automobile

Pourquoi attendre? Communiquez des maintenant avec AVIRON GRATUIT Prospectus et Test d'aptitudes Deux instituts pour vous servir: 210 rue Lee Québec 529-8866 3033, rue St-Antoine Montréal - W-15-1904 Ouvert de 8:30 a.m. à 9:30 p.m. - Samedi de 8:30 a.m. à 1:30 p.m.

NOM _____ AGE _____ ADRESSE _____ TEL: _____ NOM DU PERE _____

COURS, No _____ JOUR _____ SOIR _____ CORR. _____ Le Soleil

ARGENT A PRETER

EN PREMIERE et seconde hypothèques sur tous genres de propriétés résidentielles. Dans tout le Québec. Dans la province. Aussi prêts pour consolidation des dettes et achats des créances. Prêts pour un terme jusqu'à 7 ans. At de Université Lée, 466 de la Couronne, Jour: 522-3969. Soir: 633-7908.

BUREAU A LOUER CENTRE D'ACHATS Canadien. - 3000, bureaux prêts. - Stationnement gratuit. 529-5077 BUREAU à louer, libre immédiatement, 107 des Érables, 524-7306 BUREAU moderne à louer, chauffé, éclairé, octobre et novembre gratuits. Situés rue Central, Boul. Charest. Tél: 529-9560 ou 683-7137.

356 BOUL. CHAREST EST. Bureau pour accommoder une ou deux personnes, incluant service téléphonique, prix modique. Jour: 524-8842. Soir: 661-5700.

CHAMBRES ET PENSION 95 EST GRANDE-ALLÉE, chambre, pension désirée, fille, dame. 522-3044.

CHAMBRES A LOUER PRES CHATEAU bouddir, cuisinière, meubles, libres 1er novembre. 683-2563. CHAMBRE CHAREST, près Chemin Ste-Foy, 780 Calixa-Laval, Apt 4. Tél: 683-4544.

CHANCE D'AFFAIRES RENSEIGNEZ-VOUS! Avant d'investir votre capital, lisez la nouvelle brochure de 20 pages traitant de l'expansion de Magasins-Banquettes et de nettoyage à sec fonctionnant par monnaie. Vous recevrez gratuitement par écrit ou téléphone, la brochure gratuite. Aucune obligation de votre part.

ALD CANADA "D" 350 BOUL. CHAREST EST QUEBEC TEL: 527-1506

COMMERCES A VENDRE COMMERCER - Plan de nettoyage avec ou sans bâtiment, en opération, à vendre ou expansion, aucun détail par téléphone. S'adr. à: Régis Roy, 321 rue St-Paul, 529-8121.

DIVERS A VENDRE LESSIVEUSE automatique Westinghouse 1 an, poêle Gurney, 4 feux. 633-7461. ROBE en matras avec traine, 9 ans, aubaine 681-3290

USAGES POELES à patates frites et hot-dog, machine à crème glacée, moulin à viande, machines à barbeque, chaises et tables pour restaurants, meubles et usages. Les Entreprises St-Laurent Inc., 1994 St-Jean. Tél: 529-1729, Québec 4.

PRIX SPECIAL FRED TREMBLAY 448, 1ère Avenue Tél: 524-1090

MAGASIN DE MUSIQUE Accordéons, accordéons - pianos, violons, guitares, clarinettes, tambours, basses à cordes mandolines, musiques à bouche, trompettes, musique en feuilles, orchestration combo. Reparaons tous les instruments.

ACCORDEONS Nous avons un très beau choix d'accordéons à BOUTONS avec 2 ranges Attention SPECIALE aux commandes venant de la campagne. Demandez liste de prix. Conditions faciles. Aussi réparations d'accordéon. ST-CYR & FRERES 754 Est, rue St-Joseph Tel: 522-1232

FEMMES, FILLES DEMANDEES GARDE auxiliaire pour prendre charge maison, vêtements, jouet, Villa Maria, 4560, 1ère Avenue, Charlebourg. 623-7732

SOYEZ prêts dans l'éventualité d'une guerre nucléaire. Sachez comment survivre tout en étant payés pour apprendre. Communiquez avec le Corps féminin de l'Armée Canadienne, 22 rue McMahon, Québec, 324-6189.

MEDAMES vous avez besoin de plus de vêtements. Sachez comment survivre tout en étant payés pour apprendre. Communiquez avec le Corps féminin de l'Armée Canadienne, 22 rue McMahon, Québec, 324-6189.

FILLES DEMANDEES Merit Insurance Co. requiert les services d'un ajusteur ayant ou moins 3 ans d'expérience dans les réclamations automobile et feu. Le préposé devra être âgé de 25 à 35 ans, de préférence marié. Excellentes conditions de travail, plan de pension, assurance-maladie, etc.

MAISONS A VENDRE

ST-ALBERT, 6 grandes pièces, compteur... MAISON A VENDRE... MAISON A VENDRE...

M. L.-G. Rhéaume

M. Louis-Georges Rhéaume, de St-Come, Beauce, époux de dame Adéline Dumas, est décédé à Québec le 12 octobre 1961, à l'âge de 78 ans.

(Marguerite Paquet), Mme Victor Rhéaume (Françoise Cloutier), Mme Charles Rhéaume (Thérèse Larochelle), Mme Louis-Paul Rhéaume (Hilda Cox); ses gendres, Yvonne, Dr Philippe Duval; ses frères, M. Albert Rhéaume, de St-Come, sa sœur, Mme (Vive) Edouard Roberge (Bernadette), de Rawdon; ses sœurs-frères et belles-sœurs, M. et Mme Léopold Dumas, M. et Mme Louis-Eugène Lévesque, de St-Come, Mme H. Wintie, d'Ottawa, Mme Albert Rhéaume, de St-Georges, Sr Marie-Judith, i.c. (Marguerite Dumas), Sr Denise-Marie, s.s. (An-

jolette Dumas) et plusieurs petits-enfants, neveux et nièces, dont l'abbé Roger Dumas. Les funérailles ont lieu ce matin. Mlle Marguerite Malouin

Mots croisés

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13. Grid for crossword puzzle.

HORIZONTALEMENT 1-Veston court de canotier. 2-Symb. chim. - Compote - Lettre grecque. 3-Terme, au jeu de tennis - Au milieu de - Répète. 4-Méris - Adresse - Grand vase de bois ou de métal. 5-Se rendrait - L'une des provinces basques de l'Espagne. 6-Ville d'Italie (Gombari) - Ses habitants sont des sémurais. 7-Postage - Résultat de l'oxydation de fer dans l'air. 8-Venir au monde - Recueil de romans mois - Charge d'un âne. 9-Qui tire sur le rouge. 10-Préfixe - Affabli - Au-dessus de. 11-Préfixe - Avantageux. 12-Souverain - Anc. monnaie - Lettre grecque. 13-Décontinuer - Gros papier gris. VERTICALEMENT 4-Mélange de choses disparates. 5-Corpuscule associé, chez les plantes, dans les cellules de l'embryon et des grains - Pur. 6-Néoplatonisme - Peigne. 7-Pron. pers. - Sœur et femme d'un frère - Mère de Jésus - Sourire fin, léger, gracieux. 8-Dans la rose des vents - Faux. 9-Instauration - Fiévreux de. 10-Voison de Sicile - Transport futurieux - Conjug.

DÉCÈS

BOURGET - A l'Hôtel-Dieu de Québec, le 13 octobre 1961, à l'âge de 73 ans, est décédé dame Marie-Anne Bourget, épouse de feu Joseph Bourget, de 85 ans, rue St-Cyrille, Lévesque. Les funérailles auront lieu mardi à 9 heures au cimetière paroissial. Départ de la résidence funéraire Cloutier et Fils, 120, rue St-Jean, à 8 heures 45 pour l'église St-Jean-Baptiste et de là au cimetière paroissial. CARRIÈRE - A St-Jean Chrystotome, le 14 octobre 1961, à l'âge de 85 ans, est décédé M. Armand Carrière, époux de feu dame Anastasie Gagné, demeurant à 116 Commercial, à Québec. Les funérailles auront lieu mardi à 9 heures au cimetière paroissial. COUÏRE - A l'hospice de St-Denis, le 14 octobre 1961, à l'âge de 82 ans, est décédé M. Louis Couïre, époux de feu dame Louise Gosselin, épouse de feu M. Joseph Couïre, demeurant à St-Jean, C-14. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures au cimetière paroissial. GINGRAS - A Québec, le 14 octobre 1961, est décédé M. Arthur Gingras, marié à Mlle Marie-Jeanne Gingras, demeurant à 614, rue St-Jean. Les funérailles auront lieu mardi à 9 heures au cimetière paroissial. GURIN - A Charlebourg, le 13 octobre 1961, à l'âge de 73 ans, est décédé M. Joseph Gurin, époux de feu Mlle Marie-Jeanne Gurin, demeurant à 362, 63e Rue Est, Charlebourg. Les funérailles auront lieu lundi à 9 heures au cimetière paroissial. LACHANCE - A Québec, le 14 octobre 1961, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Joseph Lachance, époux de feu Mlle Marie-Jeanne Lachance, demeurant à 207, 8e Rue Est. Les funérailles auront lieu mardi à 9 heures au cimetière paroissial. LEBLANC - A Québec, le 13 octobre 1961, à l'âge de 61 ans 10 mois, est décédé M. Joseph LeBlanc, époux de feu Mlle Marie-Jeanne LeBlanc, demeurant à 790 Est St-Joseph. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures au cimetière paroissial. LETARTE - A St-Foy, le 13 octobre 1961, à l'âge de 3 mois, est décédé M. Joseph Letarte, enfant bien-aimé de M. et Mme Joseph Letarte et de Mlle Marie-Jeanne Letarte. Les funérailles auront lieu lundi à 9 heures au cimetière paroissial. MALOUIN - A Québec, le 14 octobre 1961, à l'âge de 73 ans, est décédé M. Marguerite Malouin, époux de Mlle Eugénie Gauvreau, demeurant à 1010 Ouellet. Les funérailles auront lieu mardi à 9 heures au cimetière paroissial. MARRIOTT - A Lévis, le 13 octobre 1961, à l'âge de 63 ans 3 mois, est décédé M. Joseph Marriott, époux de Mlle Marie-Jeanne Marriott, demeurant à 207, 8e Rue Est, Lévis. Les funérailles auront lieu jeudi à 9 heures au cimetière paroissial. PARE - A Québec, le 13 octobre 1961, à l'âge de 74 ans, est décédé M. Cyrille Paret, époux de Mlle Alice Gravel, demeurant à 10 Crémazie Ouest. Les funérailles auront lieu mardi à 9 heures au cimetière paroissial. PARE - A Québec, le 13 octobre 1961, à l'âge de 41 ans, est décédé M. Henri Paret, époux de Mlle Marie-Jeanne Paret, demeurant à 409, rue Latour, Lévis. Les funérailles auront lieu mardi à 9 heures au cimetière paroissial. PARE - A Québec, le 13 octobre 1961, à l'âge de 72 ans, est décédé M. Michel Paret, époux de Mlle Marie-Jeanne Paret, demeurant à 841, Côte d'Abraham, Lévis. Les funérailles auront lieu lundi à 9 heures au cimetière paroissial. SANSFACON - A l'Hôtel-Dieu de Québec, le 13 octobre 1961, à l'âge de 82 ans 2 mois, est décédé M. Marie-Anne Sansfacon, épouse de M. Alphonse Sansfacon, demeurant à 453, avenue Royale, à Beauport. Les funérailles auront lieu mardi à 9 heures au cimetière paroissial. ST-LAURENT - A l'Hôtel-Dieu de Québec, le 13 octobre 1961, à l'âge de 82 ans, est décédé M. Ferdinand St-Laurent, époux de Mlle Marie-Jeanne St-Laurent, demeurant à 111, rue St-Jean, Québec. Les funérailles auront lieu lundi à 9 heures au cimetière paroissial. TANGUY - A St-Romuald, le 14 octobre 1961, à l'âge de 82 ans, est décédé M. Gabriel Tanguay, époux de feu Mlle Marie-Jeanne Pelletier, demeurant à 32, des Neiges. Les funérailles auront lieu mardi à 9 heures au cimetière paroissial. TANGUY - A St-Jean, le 14 octobre 1961, à l'âge de 82 ans, est décédé M. Gabriel Tanguay, époux de feu Mlle Marie-Jeanne Pelletier, demeurant à 32, des Neiges. Les funérailles auront lieu mardi à 9 heures au cimetière paroissial. TANGUY - A St-Jean, le 14 octobre 1961, à l'âge de 82 ans, est décédé M. Gabriel Tanguay, époux de feu Mlle Marie-Jeanne Pelletier, demeurant à 32, des Neiges. Les funérailles auront lieu mardi à 9 heures au cimetière paroissial. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

LA SEMAINE DE LA PROPAGATION DE LA FOI

Table with columns: AUJOURD'HUI LUNDI, DEMAIN MARDI, DIMANCHE DE LA PROPAGATION DE LA FOI 22 OCTOBRE. Lists activities for CHRC, CKCV, CKLD, CKRB.

ST. JOHN SHIPBUILDING & DRY DOCK CO. LTD.

St-Jean, N.-B. a besoin immédiatement de soudeurs à l'électricité qualifiés pour compléter les cadres de son nouveau programme d'expansion en construction. Salaire des ouvriers qualifiés : \$2.14 l'heure. Cinq périodes de 8 heures en relève par semaine. Travail de 5 h. p.m. à 1 h. 30 a.m. Semaine de 40 heures. Fonds de pension de la compagnie et plan médical. Communiquez votre âge et votre expérience au Directeur du Personnel.

Yacht détruit par un incendie

Le feu a détruit un yacht ancré au large du Québec Yacht Club, à Sillery. L'embarcation de 26 pieds de longueur avec cabine appartenait à M. Pierre Bardou. L'incendie est attribuable à une explosion, dit le commandeur de cord, M. Bardou était à bord à ce moment, mais il a eu le temps de s'échapper et il est indemne. Il était environ 6 h. 30 hier soir quand les flammes ont éclaté. M. Bardou s'est rendu au rivage et, avec le gardien du club, il est retourné sur les lieux. L'incendie fut combattu et éteint. Le yacht est considéré comme une perte totale. Les restes de sa coque ont été tirés sur la grève, mais il n'y a plus rien de bon.

Femme souffrant de DÉMANGEAISON INSUPPORTABLE

"Après avoir souffert pendant 7 1/2 ans d'une démangeaison intolérable, j'ai découvert une nouvelle crème qui fait des merveilles. Je suis heureuse aujourd'hui." écrit Mme. D. Ward. Une étrange nouvelle formule scientifique appelée LANACANE apporte un soulagement bienfaisant des tumeurs de la démangeaison variée, recule, des démangeaisons, des éruptions de l'eczéma. Cette crème médicamenteuse à effet rapide et qui ne tache pas tue les bactéries nocives tout en soulageant les tissus de la peau enflammés, irrités, au vif. Mer fin grattage, bésant à cicatrisation. Ne souffrez pas une minute de plus. Procurez-vous LANACANE aujourd'hui. Toute pharmacie.

Critique des conditions de vie aux E.-U.

MOSCOU (PA) Des délégués américains au 22e congrès du parti communiste de l'URSS ont brossé à la télévision un tableau bien peu flatteur des conditions de vie aux Etats-Unis. Lors d'une émission d'une demi-heure qui a été présentée à la télévision, samedi soir, M. James Edward Jackson, fils, a déclaré "qu'un rideau de mensonges voile le programme du parti communiste soviétique aux yeux de la classe laborieuse d'Amérique". M. Jackson, un noir de la Virginie, a été décrit par M. Francis Walter, démocrate de Pennsylvanie à la Chambre des représentants et président de la commission d'enquête sur les activités subversives, comme "l'un des principaux conseillers communistes à l'œuvre aux Etats-Unis". C'est d'ailleurs lui qui a parlé le plus au cours de cette émission. M. Elizabeth Gurley Flynn, chef de la délégation et présidente nationale du parti communiste américain, a fait remarquer à l'animateur du programme qu'elle prenait du poids depuis son arrivée à Moscou. "Ne vous faites pas de souci, lança à la septuagénaire M. Henry Winston, son adjoint, vous allez revenir à votre poids normal à votre retour au pays". COMMUTATION M. Winston est ce Noir de New York, âgé de 50 ans, qui avait bénéficié d'une commutation en juin dernier de la part du président Kennedy en raison de sa cécité et de son mauvais état de santé. Il avait déjà purgé cinq des huit années de la peine d'emprisonnement qui lui avait été imposée pour avoir complété le renversement par la force du gouvernement américain et pour outrage au tribunal. Il est à Moscou depuis le 26 septembre, où il s'est rendu, selon ses propres paroles, pour prendre un repos et subir des traitements spéciaux. M. Jackson, qui fait partie du conseil de direction du parti, l'a accompagné. Les délégations de 37 pays sont maintenant arrivées à Moscou en prévision du congrès, qui doit s'ouvrir demain dans une nouvelle salle du Kremlin dotée de 6.000 sièges. PERSONNALITES La Chine communiste y est représentée par son premier ministre, M. Chou En-Lai, qui a été accueilli par le premier ministre soviétique, M. Nikita Khrouchtchev, à sa descente de l'avion à l'aéroport Vnukovo. MM. Ho Chi Minh, président du Vietnam-Nord et Kim Il-Sung, premier ministre de la Corée du Nord, sont au nombre des autres chefs asiatiques qui participent à ces assises. L'Allemagne de l'Est est re-

M. Gabriel Tanguay

M. Gabriel Tanguay, époux de feu Mlle Marie-Jeanne Pelletier, demeurant à 32, des Neiges, est décédé le 14 octobre 1961, à l'âge de 82 ans. Les funérailles auront lieu mardi à 9 heures au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, ses fils, Joseph et Gonzague, de Québec, Gérard, de Montréal; ses filles, Mlle Bernadette Tanguay, de Québec, Mmes Charles-Henri Lemelin (Noëlla), Georges Boisvert (Lucienne), de St-Romuald, Mlle Germaine Tanguay, de Montréal; sa sœur, Mme Alexandre Brouillard, de Montréal; ses beaux-frères et belles-sœurs, M. Alexandre Brouillard, M. et Mme Cyprien Pelletier, de St-Léonard d'Asson, M. Louis de Gonzague Pelletier, de Montréal, M. et Mme Isidore Lechasseur, de Mont-Joli, Alexis Pelletier, de Val Briand, Mme Onésime Tanguay, de Montréal; ses gendres, MM. C.-H. Lemelin et Georges Boisvert; ses belles-filles, Mmes Joseph, Gérard et Gonzague Tanguay.

M. Arthur Gingras

M. Arthur Gingras, époux de Mlle Marie-Jeanne Pelletier, est décédé le 14 octobre 1961, à l'âge de 82 ans. Les funérailles auront lieu mardi à 9 heures au cimetière paroissial. M. Gingras laisse dans le deuil, outre son épouse, ses sœurs: Mmes Régis Bélanger (Marguerite), de Hull, Mlle Marie-Jeanne Gingras, de St-Jean, Mlle Marie-Jeanne Gingras, de St-Jean, Mlle Florence Gingras, ses beaux-frères: MM. Ernest Mercier et Alphonse Emond. La dépouille mortelle de M. Gingras est présentement exposée à la résidence funéraire Arthur Cloutier et Fils, 120, rue St-Jean. Les funérailles auront lieu demain en l'église St-Jean-Baptiste et l'inhumation au cimetière Belmont.

COURS par CORRESPONDANCE GRADUEE Mlle Ghislaine Hodel de Champlain, Québec, est une des nombreuses étudiantes qui ont gradué cette année. Mlle Hodel est dite très satisfaite de notre méthode. Ne tardez pas à vous inscrire. Mieux vaut tard que jamais. Les gens sérieux s'inscrivent aux cours par correspondance de l'INSTITUT D'UBIGNY, votre école de confiance. Demandez notre prospectus gratuit.

INSTITUT D'UBIGNY. Cours par correspondance graduee. Mlle Ghislaine Hodel. Demandez notre prospectus gratuit.

FLEURS pour toutes occasions. Archer Fleuriste 421 route de l'Eglise. Tél. : 653-7284. Fleuristes de premier choix! Ouvert tous les jours de 8h.30 a.m. à 5h.30 p.m.

M. Adjutor Carrier. M. Adjutor Carrier, époux de feu Mlle Anastasie Gagné, est décédé le 14 octobre 1961, chez M. Lucien Fontaine, 116, rue Commerciale à St-Jean-Christotome, à l'âge de 83 ans. Il laisse pour pleurer sa perte, ses fils, Arthur, Paul-Emile, et Alonzo; sa fille, Mme Joseph Larochelle; ses frères, Edouard, Joseph-L., Napoléon et Adélaïde Carrier; ses sœurs, Mmes Adjutor Carrière, Joseph Larochelle, de St-Romuald, Henri Dumont, Donat Croteau, de Charny; ses beaux-frères et ses belles-sœurs Mmes Edouard, Napoléon et Adélaïde Carrier, M. et Mme Donat Croteau, Mme Gédéon Gagné, de St-Isidore; ses gendres, Joseph Larochelle et Michel Larochelle; ses belles-filles, Mmes Arthur, Paul-Emile et Alonzo Carrier. Les funérailles auront lieu demain en l'église St-Jean-Christotome et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. "La dépouille mortelle" est présentement exposée aux salons funéraires Claude Marcoux Enr., 821, 10e rue, à Charny. Lisez votre journal quotidien, le meilleur médium de publicité et la meilleure source d'information.

M. Winston est ce Noir de New York, âgé de 50 ans, qui avait bénéficié d'une commutation en juin dernier de la part du président Kennedy en raison de sa cécité et de son mauvais état de santé. Il avait déjà purgé cinq des huit années de la peine d'emprisonnement qui lui avait été imposée pour avoir complété le renversement par la force du gouvernement américain et pour outrage au tribunal. Il est à Moscou depuis le 26 septembre, où il s'est rendu, selon ses propres paroles, pour prendre un repos et subir des traitements spéciaux. M. Jackson, qui fait partie du conseil de direction du parti, l'a accompagné. Les délégations de 37 pays sont maintenant arrivées à Moscou en prévision du congrès, qui doit s'ouvrir demain dans une nouvelle salle du Kremlin dotée de 6.000 sièges. PERSONNALITES La Chine communiste y est représentée par son premier ministre, M. Chou En-Lai, qui a été accueilli par le premier ministre soviétique, M. Nikita Khrouchtchev, à sa descente de l'avion à l'aéroport Vnukovo. MM. Ho Chi Minh, président du Vietnam-Nord et Kim Il-Sung, premier ministre de la Corée du Nord, sont au nombre des autres chefs asiatiques qui participent à ces assises. L'Allemagne de l'Est est re-

LA MAISON J. BOUCHARD & FILS. Directeurs de funérailles. 4 FOYERS FUNERAIRES. 320, 3ème Rue, 1596, 1ère Avenue, 340, rue Budy (coin Canardière, St-Paul) 7, 45ème Rue Est, (Charlebourg). AMBULANCE 61 A VOTRE SERVICE. (Jour et nuit) TEL: 529-9221. Raoul Bouchard

La Compagnie HUBERT MOISAN SERVICES AMBULANCIERS. Directeurs de Funérailles. Résidences Funéraires: - 35, EST GRANDE-ALLEE - 1187, 1ère AVENUE - 253, EST ST-JOSEPH QUEBEC 524-2473

A LA TELEVISION. CFM-TV, canal 4 - Québec. CKMI-TV, canal 5 - Québec. CHLT-TV, canal 7 - Sherbrooke. HORAIRE SUJET A CHANGEMENTS.

CE SOIR. Valentin vous enseigne à danser. Soyez moderne, agréable. Gaston Dagenais, prof. à la T.V. 522-4299. 817 St-Jean, coin St-Augustin.

EXAMEN DE LA VUE OPTOMETRISTE
ANDRÉ DORION, O. D.
 Tél.: 524-1140
 656 Est rue St-Joseph, Québec

RADIATEURS
 30 ans d'expérience
MISE A NEUF et REPARATIONS
 Autos • Camions • Tracteurs
J.-E. AUDET SOUDURES INC.
 455, 1ère AVENUE - QUÉBEC - TEL.: 529-9541

COMMIS VENDEURS
 1. Pour département de meubles et accessoires électriques. Travail de jour.
 2. Aussi d'autres vendeurs demandés pour le soir seulement.
 3. Egalement 2 caissières pour 3 soirs par semaine.
 S'adresser à
TOWERS FURNITURE & APPLIANCES
 Centre d'Achats Laurier Boul. Laurier
 Demander le gerant: M. Robert Lessard
 de 8 hres p.m. à 10 hres p.m.

COGNAC Prince Hubert de POLIGNAC
 Le roi des cognacs... un plaisir royal!
 A TOUS LES MAGASINS DE LA REGIE DES ALCOOLS DU QUÉBEC
 sous No. 130 E
 VSOP sous No. 130 G

EXTRAORDINAIRES AUBAINES FILMS
 8 mm en couleurs - 35 mm en couleurs -
 Développement inclus \$2.99
 20 poses - Développement inclus \$2.79
Livernois PHOTO
 J.-K. LIVERNOIS, Limitée, prop.
 1200, ST-JEAN

PREUVE DE SOLVABILITE OU PERTE DE L'AUTOMOBILE
 3 MODES DE PAIEMENT FACILE DE VOS PRIMES D'ASSURANCE AVEC LE
NOUVEAU PLAN A+ Acadia
 CONSULTEZ SANS TARDER VOTRE AGENT ACADIA
Lavigueur Assurance Inc.
 COURTIERS D'ASSURANCE AGREES
 G. Lavigueur J. Lavigueur
 ADMINISTRATEURS PROFESSIONNELS
 Mlle Girard Joffre Langlois
 372 RUE DU ROI (JACQUES-CARTIER)
 La Malbaie P. P. Lavoie
 QUÉBEC — TEL.: 529-2988
 SERVICE 24 HEURES

COURS par CORRESPONDANCE
 POUR 8, 9, 10, 11 et 12^e ANNEE
 EXAMENS DU DEP. DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
 Mlle Denise ASSELIN
 de St-Gervais, Bellechasse, pour
 avoir obtenu le diplôme officiel
 de 11e année du département
 de l'Instruction Publique.
 Examen d'été personnel, vos
 cours par correspondance
 vous ont permis de faire de la
 11e année un événement de
 bons résultats tout en allant
 à mes parents.
 Vos cours étaient complets et
 de très haute qualité.
 Tous vos professeurs étaient
 très agréables et semblent
 de me dispenser explication
 et encouragement.
 J'encourage fortement les personnes qui veulent
 instruire et leur recommander de s'inscrire
 maintenant aux cours par correspondance de l'Institut Raymond.
Institut Raymond
 1475, CHEMIN ST-JOY, QUÉBEC

andré gilbert architecte
 915 St-Cyrille
 Edifice Demers
 LA 7-7184
 LA 3-6321

Dionne et Drolet AVOCATS
 46, Cote de la Montagne
 Tel.: 525-7193

GÉRARD AUBIN
 AGENCE DE DETECTIVES PRIVÉS ENR.
 Enquêtes générales
 strictement confidentiel.
 1701 Cote de l'Église, Sillery
 TEL.: 527-3793

FORTIN & BELLEAU AVOCATS
 Louis Fortin, M.P.
 Jean Belleau, LL.B.
 585 Est. boul. Charest. 529-9358
 (Radio Lafayette)

CENTRE DE QUÉBEC CHIROPATRIQUE
 Clinique ultra-moderne
J.-A. CHARLAND D.C.
 209 Est. Boul. Charest
 (Prox. autobus 10000) Québec
 TEL.: 524-8800

DERNIERS TERRAINS à Québec
 22ième Rue, Mont Thabor, près Boul. Henri Bourassa. Aussi rue Le Breton, Ste-Foy, 10,000 p.c.
 TEL.: 522-2532

HÉMORROÏDES ET AUTRES MALADIES DU RECTUM
JACQUES TREMBLAY, M.D.
 PROCTOLOGISTE
 580 EST. GRANDE-ALLÉE
 Téléphones: Bur. 523-0621 Res. 527-2815

Robert-B. LAFRENIÈRE, M.P. Laurent COSSETTE Gabriel LOUBIER Georges BOUDREAU
AVOCATS
 67, Buade, Québec
 524-8200 — 8252 — 8303
 (Prox. de l'hôtel de ville)

ARGENT
 1ère et 2ième
HYPOTHEQUES
 sur
 — RESIDENCES —
 — PROPRIETES A. LOGEMENTS ET COMMERCIALES.
 Termes: 5-10-15 et 20 ans
 Taux à partir de 7%
 Téléphone:
 Jour: 524-3693
 Soir: 523-2019
 A. LACROIX

USINE A VENDRE
 Terrain 200 x 200. Bâties 25,000 p.c. toit 1,000 roof, mur blocs, plancher béton, chauffage 2 bouilloires. Située à St-Jean Chrysostome Cte Lévis. Pour renseignements:
 Tél.: 839-9451 de 9.30 hres à 5 hres

CHAMPOUX AUTOMOBILES INC.
 475 DORCHESTER
 Dépositaire des voitures Ford anglaises (ANGLIA 105E — CONSUL 315 et CAMION THAMES)
demande REPRESENTANTS POUR LA VENTE DE CES VOITURES
 devra avoir belle apparence — de 21 à 35 ans — expérience antérieure dans la vente — bilingue possible de \$8,000 à \$13,000 par année. Fonds de pension assurance-vie et maladie ainsi que voiture fournie pour candidat qualifié.
 POUR APPOINTEMENTS, DEMANDER JACQUES VACHON, gerant des ventes 529-4531

A VENDRE Occasion Exceptionnelle
MONT ST-CASTIN LAC BEAUFORT
 (En face de L'Ange des Monts)
 • 5 REMONTE-PENTES (SKIWAYS)
 • 1 POMALIFT
 • 1 T-BAR (Moteur)
 • 3 REMONTE-PENTES (câble)
 Propriété de Lauréolaine St-John Ltd. Les plus hautes cotes actuellement en opération dans l'Est. S'adresser à M. Paul-E. Desjardins, prop. même propriétaire depuis 20 ans.
LAURENTIDES SKI-TOWS LAC BEAUFORT LE SOIR APRES 7 HRES
 849-3307

En matière de commerce Un violent conflit bientôt à Ottawa?

Par Alan DONNELLY
OTTAWA (PC) Certains faits qui se sont produits la semaine dernière permettent de croire que le gouvernement sera au centre d'un violent conflit relativement à son attitude en matière de commerce.
 En effet, lors d'un discours qu'il a prononcé à Toronto, le ministre du Commerce, M. George Hees, donna implicitement à entendre que le gouvernement est en train d'étudier la possibilité pour le Canada d'adhérer à une union douanière nord-atlantique.
 Le leader libéral, M. Lester B. Pearson, faisait connaître, deux jours plus tard, sa satisfaction devant une telle déclaration, mais il ne manquait pas cependant de formuler ses commentaires sur un ton sarcastique.
 En effet, il a tenu à souligner qu'en adoptant une telle attitude, le gouvernement souscrivait à une politique préconisée depuis longtemps par les libéraux.
 Dans sa déclaration, M. Pearson donnait également à entendre que le gouvernement aurait de nombreuses difficultés, politiques et économiques, à surmonter, s'il mettait en oeuvre une nouvelle politique commerciale advenant l'adhésion du Royaume-Uni au Marché commun européen.
PREMIER INDICE
 Dans son allocution, M. Hees s'est gardé cependant de définir clairement l'attitude du gouvernement à cet égard. Il s'est contenté de dire que le gouvernement étudie sérieusement les implications de la participation canadienne à une association de libre-échange avec l'Europe occidentale, l'Angleterre et les Etats-Unis.
 Et il ajoutait:
 "Le Canada ne veut pas être partie à un accord, qui pourrait avoir de graves repercussions sur la structure économique du pays et la situation de l'emploi, à moins d'être assuré de pouvoir en tirer profit".
 M. Hees a déclaré que le gouvernement est en train d'étudier les conséquences qui découleraient de l'adhésion du Canada au Marché Commun.
 Mais il n'a pas semblé très enthousiaste devant cette idée.
 La majorité des manufacturiers canadiens, dit-il, devraient céder le pas à leurs concurrents hautement spécialisés de l'Europe occidentale dans une association de libre-échange.

Plusieurs portent maintenant des FAUSSES DENTS plus confortablement
 FASTETH, une agréable poudre blanche, non acide, résiste à des dents plus fermement. Pour manger et parler plus confortablement, saupoudrez tout simplement les dents de FASTETH sur vos dents. Aucune sensation de goût, vapeur, gonflement ou douleur. Elle combat l'odeur de dentier (maquillage de denture). Procurez-vous FASTETH à l'importer, quelle pharmacie.

CLINIQUE BEDARD
 Cure de désintoxication et réhabilitation
ALCOOLIQUE
 Dr Alexandre Bedard
 1165, Claire Fontaine
 Tel.: 525-7164

STENOGRAPHE DEMANDEE
 Bilingue avec expérience de préférence. Bénéfices assurés, groupe et maladie, fonds de pension. Semaine de 5 jours. Ecrire à:
NORTHERN ELECTRIC CO. LTD
 B. P. 1572, Québec

REPARATIONS LESSIVEUSE et SECHEUSE automatiques
RENEX CONNOR INGLIS THOR, etc.
 Travail fait par des EXPERTS
QUEBEC SERVICE
 de LAVEUSES Inc.
 331 Est. Blvd Charest
 529-8479

CENTRE MEDICAL DU VERRE DE CONTACT
 suite 486, Edifice Grande-Allée
 589 Est. Grande-Allée, Québec
 strictement sur rendez-vous
 Tel.: 523-1471

VERRES DE CONTACT
 Centre d'Application de Lentille Cornéenne
 425 Est. Boul. Charest, Qué.
 529-3694

ENTREPOT A VENDRE OU A LOUER
 335 de l'Épines, près de Dorchester, 7,000 p.c. de plancher et 10,000 p.c. de terrain.
 S'adresser à: G. Bouchard
 TEL.: 683-0912

Marcel Turgeon AVOCAT
 QUÉBEC
 226 M. Fitzpatrick 481-6017
 LORETTVILLE
 87 St-Jean-Baptiste 842-1284

MARK DROUIN C.F. ROSS DROUIN C.F. RICHARD DROUIN J.-PAUL BERNIER
 AVOCATS et PROCUREURS
 Edifice Quebec Power
 399 Est. St-Joseph, suite 600

AJUSTEUR DEMANDE
 Pour Compagnie d'Assurance Générale
 Qualité: Age 21 à 29 ans, 12ème année, parfaitement bilingue, excellentes références dans l'assurance non-automobile, mais préférence accordée aux candidats possédant une expérience dans le domaine des affaires. Bénéfices: Assurance-vie, accident, maladie et plan de pension.
 S'adresser à: **ROBERT LAFRANÇOIS**
 Royal-Globe Insurance Group,
 305 EST. BOUL. CHAREST, QUÉBEC, QUÉ.

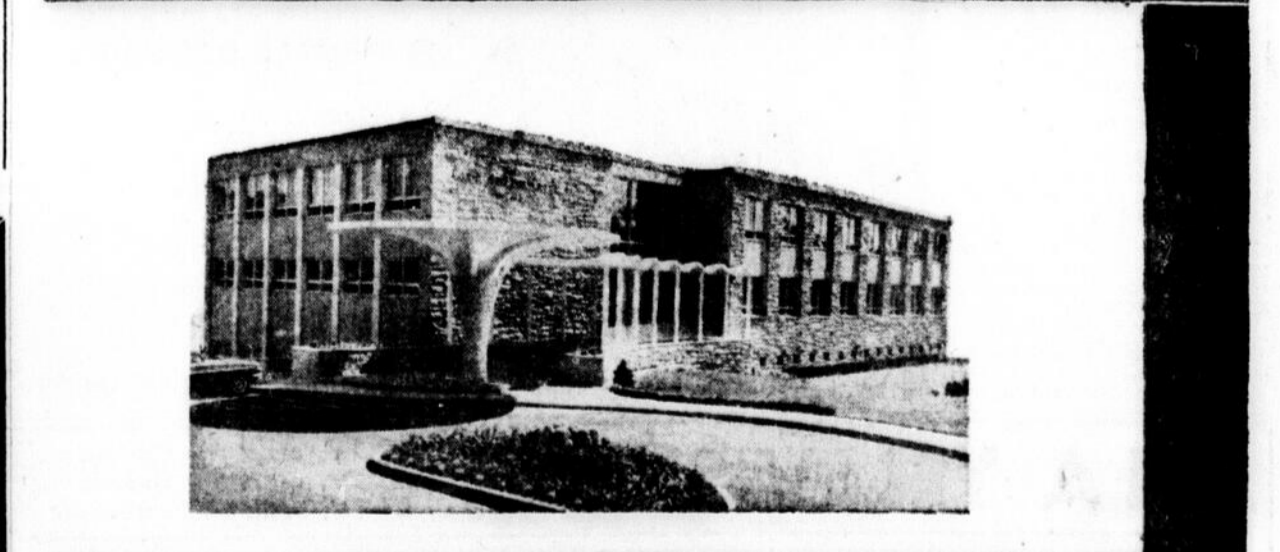
GRATUIT
VENEZ PARTICIPER A UN COURS EN ACTION
 Demain soir, mardi, 17 octobre à 8 heures précises
 Venez voir comment vous pourriez:
 • Mieux vous connaître
 • Adopter une attitude positive
 • Préciser votre but dans la vie
 • Devenir un chef.
 • Acquérir l'esprit de décision
 • Vaincre la timidité
 • Multiplier votre enthousiasme
 • Augmenter votre revenu
 • Persuader par la parole
 • Guérir tout complexe d'infériorité
 • Pratiquer l'auto-suggestion
 • Développer votre mémoire
 • Rendre vos conversations intéressantes
 • Vous faire de nouveaux amis
 • Parler en public
L'Institut de Personnalité
 VOUS REVELETA À VOUS-MÊME
 853, rue St-Jean, Québec 4 (près le centre d'Études) 151-323-9119
 Parc de stationnement GRATUIT rue St-Joachim, entre St-Eustache et St-Augustin.
 COURS EXPLICATIFS GRATUITS les mercredi et jeudi, 18 et 19 octobre, à 8 heures du soir.



LE DOCTEUR BERTRAND GIGUÈRE
 Annonce l'ouverture de son bureau au 915 St-Cyrille Ouest. Le docteur Giguère est certifié en médecine interne du Collège Royal du Canada et du Collège des Médecins de la Province de Québec. Bureau tous les après-midi et les mardis et jeudis soirs. Tels: Bureau 527-6741. Résidence 527-3338.

POUR ACHETER UNE PROPRIÉTÉ **POUR VENDRE VOTRE PROPRIÉTÉ**
 3790 Blvd Laurier Ste-Foy
 Tel.: 653-9358
LA SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE WILFRID LÉGARE
 Une division de Wilfrid Légare Inc. Au service du public depuis 31 ans

SPÉCIALISTES EN ASSURANCE AUTOMOBILE
perte de l'auto!
 La loi d'indemnisation des victimes d'accidents d'automobile vous offre en outre d'indemniser la "perce auto" si, à cause de cette loi, un automobiliste meurt dans un accident personnel sans avoir pu obtenir de l'assurance et la police provinciale couvre les plaques d'immatriculation des véhicules.
 La loi dit que même si un automobiliste meurt dans une tragédie de la route sans avoir eu le temps de souscrire une police d'assurance, ses proches ont droit de \$75,000 au maximum des "victimes-morts". Sinon il perdra le droit de demander et il devra rembourser son automobile.
RÉCOMPENSE AU MÉRITE DE 10%
 A NOS ASSURÉS QUI N'ONT PAS DE RÉCLAMATIONS DURANT LE TERME DE LEUR POLICE.



La Compagnie d'Assurance du Club Automobile de Québec
 "UNE SOCIÉTÉ DE CHEZ-NOUS QUI A FAIT SES PREUVES"
SIÈGE SOCIAL: 871, CHEMIN SAINT-LOUIS QUÉBEC
SUCCURSALE: 235, RUE KING O., SHERBROOKE, QUÉBEC
 Marcel Renaud (52 3-3029) Antonin Renaud (62 3-1743) J. Bussières (62 3-7294) M. Audet (65 3-1476) Hélène Casault (52 3-9236) Cote de Beaupré R. Fortier (66 3-3929)